大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司

第二萬九千七百五十二號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七五七一八一至七

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙六大張　零售壹元

香港有利印務有限公司承印

「文革」十年內幕　本報今起連載（刊第三版）

新光酒樓(集團)有限公司 聯合機構

HSIN KUANG RESTAURANT (HOLDINGS) LTD.

香港區

北角新光酒樓
NORTH POINT HSIN KUANG
北角英皇道296號
☎5-788111(6線)

灣仔新光酒樓
WANCHAI HSIN KUANG
香港灣仔港灣道26號華潤大廈三、四樓
☎5-736786(8線)

香港仔新光酒樓
ABERDEEN HSIN KUANG
香港仔成都道香港仔中心
☎5-550388(8線)

九龍區

旺角新光酒樓
MONGKOK HSIN KUANG
九龍旺角地鐵站胡社生大廈
☎3-916733(6線)

何文田新光酒樓
HO MAN TIN HSIN KUANG
九龍窩打老道86號
☎3-7139181(10線)

黃大仙新光酒樓
WONG TAI SIN HSIN KUANG
九龍龍翔道新光中心
☎3-260261

新界區

葵涌新光酒樓
KWAI CHUNG HSIN KUANG
葵涌青山道416號
☎0-288181(7線)

葵興新光酒樓
KWAI HING HSIN KUANG
葵涌興芳路168號（葵興地鐵站）
☎0-273288(7線)

荃灣新光酒樓
TSUEN WAN HSIN KUANG
荃灣南豐中心（地鐵總站）
☎0-4984333(6線)

新光食品有限公司
HSIN KUANG FOOD LIMITED
新界荃灣中心
☎0-4930402

新光貿易公司
HSIN KUANG TRADING LIMITED.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室
☎5-733383(3線)

崇光旅遊有限公司
CHINA LIGHT TRAVEL COMPANY LIMITED
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4402室
☎5-8332889(6線)

加拿大

多倫多新光酒樓
HSIN KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC.
Spadina Ave., Toronto Canada
☎416-977-1886

士嘉堡新光酒樓
HSIN KUANG RESTAURANT (AGINCOURT) INC.
17 Milliken Blvd., Scarborough Canada
☎416-299-6661

新光京川樓
HSIN KUANG (PEKING AND SZE CHUAN) RESTAURANT INC.
Spadina Ave., Toronto Canada
☎416-591-9351

昨在北京會見竹入義勝
鄧小平談六中全會將不討論政制改革
因決策要慎重 但某些方面會涉及

【新華社北京三日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見日本公明黨委員長竹入義勝時說，政治體制的改革很複雜，會觸及各個方面，需要審慎從事。

鄧小平對日本朋友說，一九八零年我們提出改革，其中也包括了政治體制的改革。我們的經濟改革基本上進行得順利。但是，經濟體制改革向前走了一步之後，就會感到政治體制改革的必要性。不搞政治體制改革，就會阻礙生產力的發展，阻礙四個現代化的成功。他說，我們正在考慮政治體制改革的內容。首先，我們要確定政治體制改革涉及的範圍，弄清從哪裏着手。總的來說，我們的黨要善於領導，黨政要分開。要消除官僚主義，調動人民和基層單位的積極性。

在今天一個多小時的會見中，竹入義勝不斷提問。當竹入問到定於今年九月召開的中國共產黨十二屆六中全會會不會討論政治體制改革問題時，鄧小平說，來不及了，某些方面可能涉及。我們決策要慎重，每走一步，看看成功的可能性較大後再下決心。

當竹入問及中國與東歐國家的關係時，鄧小平說，我們總的判斷是把東歐、西歐都看成維護和平的力量。我們是基於這樣的認識和判斷來發展同東歐國家關係的。我們與東歐國家發展關係，雙方都是真誠的。

中國用工方法弊端 勞動新制度可消除
人大常委贊成改革並建議擴大實施

【新華社北京三日電】出席六屆全國人大常委會第十七次會議的委員們昨天上午聽取了勞動人事部部長趙東宛作的關於勞動制度改革問題的匯報後，普遍表示贊同，認為這有助於消除用工制度上的「鐵飯碗」和分配上的「大鍋飯」弊端，充分發揮廣大勞動者的積極性和創造性。

委員們在審議中指出，改革勞動制度勢在必行。鄧家泰委員說，勞動制度的改革是中國經濟體制改革的一個重大突破，它將增強職工的責任感，提高產品質量和經濟效益。楊克冰委員認為，中國勞動制度改革的時機已經成熟。張秉貴委員說，過去的勞動制度存在一定問題。從服務行業看，「頂替」帶來許多弊病，有身體和年齡都不合格的，也有不少走後門的。實行新的勞動制度就可以解決這個問題。黃榮昌委員說，改革勞動制度，可以改變幹與不幹一個樣的問題，改變企業虧損的狀況，同時可以調動廣大職工的積極性，使國家更加富強，人民盡快富裕，建議盡快實施。裴昌會委員說，有些頂替的子女幹不了他們父母原來的工作，只能當勤雜工。

一些委員在審議中還提出了一些建議。侯學煜委員說，勞動制度改革一定要搞，但目前還只限於國營企業，最好能全面些。建議擴大範圍，機關、學校、研究所也要進行改革。馬萬祺委員說，實行新的招工制度很必要，但只是針對新招工人的，對原有的工人還是沿用老辦法。今後應考慮制定一個勞動法，與各方協商，逐步達到全面解決問題。蘇步青委員認為，對待解除勞動合同的人員，應進行教育培訓工作，提高他們的技術水平，為他們再次就業創造條件。任新民委員認為，待業期間的救濟金為百分之五十，低了些，應考慮保證維持當地生活的最低限度。

胡啟立在京會見華裔作家陳若曦

【新華社北京三日電】中共中央政治局委員、書記處書記胡啟立今天下午在中南海會見了加拿大籍著名華人作家陳若曦。

胡啟立向她介紹了中國經濟改革情況。

芬蘭總理月中訪華

【新華社北京三日電】應國務院總理趙紫陽的邀請，芬蘭共和國政府總理卡萊維·索爾薩將於九月十四日至十九日對中國進行正式友好訪問。

這是外交部新聞發言人今天在新聞發布會上宣布的。

鄧小平昨在北京會見竹入義勝（新華社傳真）

西德經濟部長訪華 磋商中方貿易逆差
胡耀邦昨會見客人李鵬提出棉花售德

【據新華社北京三日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在人民大會堂會見聯邦德國聯邦經濟部長馬丁·班格曼一行時說，中國在經濟合作上一直把聯邦德國看成是可以信賴的夥伴。

班格曼是率領聯邦德國代表團前來參加中國、聯邦德國經濟合作混合委員會第五次會議的。

胡耀邦說，兩國在經濟合作中總會有這樣或那樣需要不斷磋商的問題，如兩國貿易中中方逆差的問題。

班格曼說，我們願意為增加中國向聯邦德國的出口而努力，也願意向中國提供它所需要的商品。他希望兩國經濟貿易合作不斷發展。

胡耀邦在談話中讚揚班格曼所提出的關於兩國共同合作開發新產品和中國要改善投資環境的建議。

他說，中國將進一步在這方面做出努力。

胡耀邦在向班格曼介紹中國進行改革的情況時說，中國的經濟改革關係到中國的經濟能否持續穩定地發展，中國的政治局面能否長期穩定。中國絕大多數人歡迎改革，因此黨和政府改革的決心是不會動搖的。

他說，「現在看來只從經濟方面進行改革，有些事情就辦不通，必須要同政治體制改革一起來才好辦事。」

經貿部部長、參加混委會第五次會議的中方代表團團長鄭拓彬會見時在座。

【據新華社北京三日電】國務院副總理李鵬今天下午在人民大會堂會見了班格曼和代表團主要成員。

李鵬對客人們說，中國同聯邦德國的經濟貿易合作關係很好，中國願意一如既往地支持雙方的合資和合作項目，並希望在一些新的領域裏開展合作。

班格曼說他這次率領一個龐大的代表團來參加這次混委會會議的目的之一就是解決雙方貿易中存在的中方逆差的問題。

他認為可以通過改善傳統的貿易形式、開發新的領域和改善中國的投資條件逐步解決這一問題。

李鵬建議由中國長期穩定地向聯邦德國提供棉花等產品，以促進解決中方逆差問題。

英製飛機向華交貨 英國航空太空公司星期二把一架BAe一四六—一〇〇短程客機在范堡羅航空展上交付給中國民航總局。這是中國訂購十架內陸機之一。（美聯社）

中國作家團訪蘇 馬烽白樺等離京

【中國新聞社北京三日電】以著名作家馬烽為團長的中國作家代表團今天離開北京對蘇聯進行友好訪問。

代表團成員有老作家魯彥周、著名作家白樺，還有柯尤慕·吐爾迪、劉真、金河等。

作為回訪，蘇聯作家代表團將於十月訪問中國。

國產水上飛機問世
已在海軍投役 趙紫陽參觀飛行表演

【本報北京三日專電】中國成功地製造了第一代水上飛機。八月三十日駕駛員駕駛水上飛機進行表演，贏得了國務院總理趙紫陽的讚揚。

《解放軍報》今天報道說，這架水上飛機是由中國自己設計、自己製造的，它的所有零部件都是中國自己生產的。這類飛機已經裝備了部隊，增強了中國海軍航空兵的戰鬥力。

江蘇江陰縣出土明代男性木乃伊
當地氣濕地潮 專家稱為奇聞

【中國新聞社南京三日電】地處江南水鄉的江蘇省江陰縣，八月二十七日出土了一具罕見的明代「木乃伊」。

這具從城郊要塞鄉承家墩明代墓葬中發掘出的男性古屍，長一點七米，全身呈褐色，五官可辨，毛髮俱存，身體各部位完整，下頦上留有尺把長的黃色鬍鬚，腰部可以彎曲，肌肉皮膚略有彈性。

在經過嚴密封處理的一套楠木棺中，存放着這具古屍。出土時衣物完好無損，只見他頭戴銀質髮冠，身着綢質袍服，足蹬半統皂靴。據江陰現存《承氏宗譜》記載及該墓葬墓示表明，該古屍係明代順天府通判承天秀，卒時距今已有四百七十多年。

有關專家認為，在蘇南地區氣濕地潮，該墓葬又處地表淺層，且無十分嚴密的防腐措施的條件下，竟然形成如此完整的明代「木乃伊」，實為考古史上一奇聞。研究該古屍，對於探究明代官僚服飾、殯葬防腐技能及江陰人文歷史，皆有重大意義。

在中國隊出事地區遇險
中美漂流隊員無恙
營救組已成立正迅速展開救援

【中國新聞社成都三日電】中美聯合長江上游漂流探險隊被困於四川白玉縣的葉巴。三十九天前，中國長江漂流探險隊在同一地區失事，一名隊員遇險，至今下落不明。

中美聯合探險隊於上月二十四日從四川省德格縣出發，原計劃在上月二十九日抵達四川省巴塘。從探險隊目前受阻的葉巴至巴塘約八十公里。

自上月二十五日起，探險隊與水上隊之間的無線電通訊聯絡中斷。

據最新消息，有關方面已經在巴塘成立了營救小組，迅速展開救援行動。

【合眾國際社北京三日電】中國一名官員星期三說，漂流長江的中美探險隊受困於江邊，他們最少有一隻筏子毀壞。探險隊中方合作者中國體育服務公司的發言人說，「據我們所知，十名隊員中沒有人在意外中受傷。」

該發言人說，「我們今天派遣一隊坐騎救援隊，運送食物給他們，並評估損毀情況。」

「最少要兩天時間才能與他們會合，弄清事情真相。」

探險隊四隻筏子中最少一隻在德格和巴塘之間的急流中損毀。

他說，「探險隊員在非常偏僻的地區，我們仍沒有任何詳細消息，不清楚筏子的情況怎樣。」他未能證實美國所報道兩隻筏子已毀壞。

他說，「星期二，當局在巴塘收到由白玉公安局發出的電信，通知我們探險隊觸礁和受困，且糧食有限」。白玉離巴塘五十公里，只能騎馬到達。

傳蘇知會中國擬撤駐蒙部隊

【美聯社東京三日電】《讀賣新聞》星期三報道，蘇聯已非正式知會中國，它準備分兩階段撤走駐在蒙古的七萬五千軍隊。

該報引述駐北京東歐集團人士的話說，蘇聯外交部一名高級官員最近造訪莫斯科的中國大使館，知會中國關於蘇聯自蒙古撤軍的意圖。

據說，該蘇聯官員對中國官員表示，蘇聯領袖戈爾巴喬夫七月二十八日在符拉迪沃斯托克發表的講話，提出了改善中蘇關係的新建議，「在這種情形下，蘇軍便無需駐守蒙古。」

廣州月餅市道好 高級品供不應求
昨舉行展銷會推出逾百三十品種

【本報廣州三日專電】廣州首次大規模的中秋月餅展銷三日開始在西園酒家舉行，把中秋月餅銷售推向高峯。

今年廣州許多酒家飯店的中秋月餅銷售，普遍比往年提高。總產量會比去年增加三成。各大酒家、飯店努力開創新品種。這次展銷會共展出一百三十多個品種，其中有十多種月餅為今年首創，像蓮香樓的罐裝「蓮香餅好月團圓」、「雙黃杏蓉月」、「喜上喜」、「蓮香雙喜月」，陶陶居的「陶陶居月」等，大同酒家的「迷你上月」、「七星伴月」等。據食品服務公司負責人說，今年月餅價格，特別是容口類的大部分維持去年水平，由於原料提價，五仁雜餅類的價格可能略為提高。

目前，廣州月餅市場出現名牌產品供不應求，高檔月餅暢銷，講究包裝精美，趨向鐵盒包裝。

北京報紙刊登書評指出
毛澤東經濟學觀點極左
五十年代造成種種失誤
三中全會糾正錯誤實行富民政策

【本報記者黎瑩印北京三日專電】今天的《經濟日報》在第二版用全版篇幅轉載了即將出版的《毛澤東的讀書生活》一書中的《毛澤東讀蘇聯〈政治經濟學〉（教科書）的談話》，文中說評一九五七年反右派鬥爭擴大化以後，毛澤東在經濟工作中的「左」傾觀點。

《毛澤東的讀書生活》是為紀念毛澤東逝世十周年由中共中央文獻研究室組織長期在他身邊工作或從事研究工作的人撰寫的。文章依據很多過去未曾發表過的文獻檔案和當時的記錄等珍貴資料，分專題、多學科、多側面地介紹了毛澤東博覽群書及自學外語的情況。書中對一些問題從理論上作了探索性的分析研究。

《毛澤東讀蘇聯〈政治經濟學〉（教科書）的談話》（以下簡稱《談話》）反映了毛澤東和中共中央對中國社會主義經濟建設問題的艱苦探索，其中包括重要的經驗以及不可避免的失誤。文章說，《談話》帶有許多「左」的觀點，例如，政治方面的，認為社會主義的主要矛盾是兩個階級、兩條路線的鬥爭；廬山會議是兩個階級的較量，「大躍進」和公社化運動具有客觀必然性等等。

關於「過渡」（即由集體所有制向全民所有制過渡）問題，毛澤東主張「趁窮過渡可能有利些，不然就難過渡」，「富了，事情就不好辦了。中國現在不富，將來富了，也一定會發生問題」。文章說，後來講的「富變修」，正是這種思想的發展。在這樣的思想指導下，國家變富，人民致富的歷史進程受到了影響。中共十一屆三中全會以後，批判了這種錯誤，才產生了我們黨的富民政策。

關於價值規律的作用，毛澤東在《談話》中把它和計劃需要加以割裂和對立。他說，我們搞大躍進，就不是根據價值規律的要求來搞的。從局部、短期看，大辦鋼鐵好像是吃了虧，但是從整體、長遠來看，這是非常值得的。文章說，毛澤東的這段話是為批判所謂「右傾機會主義」而發的，並把廬山會議對彭德懷等的錯誤鬥爭從經濟學的觀點加以解釋。

關於物質鼓勵問題，文章說，毛澤東在《談話》中的主要傾向是反對「物質刺激」，片面誇大精神鼓勵的作用。毛澤東反對實行計件工資，認為計件工資增加新老工人之間、強弱勞力之間、輕重勞動之間的矛盾，使人們不首先關心集體事業而是關心個人的收入。他基本否定物質獎勵制度，認為「教科書」中的物質刺激會使生產增加的觀點，「是很大的原則性錯誤」。批評「教科書」強調個人物質利益，實際上是最近視的個人主義，是資本主義時期無產階級隊伍中的經濟主義、工團主義在社會主義建設時期的表現。

文章指出，對待毛澤東的失誤應當採取正確態度。從實踐上說，正確地總結教訓，有了前車之鑒，可以避免再犯類似的錯誤。從理論上說，這是研究毛澤東的思想史、黨的思想史、社會主義思想史的一個重要歷史環節，對毛澤東的失誤進行正確的理論分析，有助於提高黨的思想理論水平和政策水平。

進口貨殘次率上升
上半年逾一成涉及汽車奶粉印刷機

【新華社北京三日電】由於中國今年上半年進口商品不合格率高達百分之十一點二四，比去年同期增加百分之一點二七，國家進出口商品檢驗局最近提請有關進口單位發現問題後應及時對外索賠。

據國家商檢局統計，到六月底各地商檢局共檢驗進口商品七萬二千八百三十六批，發現不合格商品八千一百八十七批。

今年進口的汽車，不斷發現質量有問題。石油部在進口的一千輛汽車中，有的在保證期內發生大梁斷裂。湖北省供銷社進口冷藏車、保溫車一百九十輛，用戶使用時發現車廂內壁鋁板腐蝕，有異味，不能裝運食品。經湖北商檢局檢驗，內壁腐蝕是由於所用材料不合理，起化學反應，產生有毒氣體造成的，外商已賠回修理費十萬美元。

大連一家公司進口一套總值三十二萬美元的主體印刷設備，經檢驗發現大部分單機是舊貨，其中一台冷風電機是一九七一年十二月製造的。

碟形神秘物飛掠煙台市

【香港中國通訊社三日電】煙台消息：一個形似飛碟的不明飛行物於昨晚八時半左右飛過煙台市上空。

這個飛行物體呈橢圓形，發光，後面拖有一長長的藍黃色尾巴。最先出現在煙台市區西北上空，爾後以比流星慢的速度旋轉前進，最後在東南方向消失，可見時間約二十多秒。

據悉，昨晚煙台市區及其所轄的蓬萊、長島、福山、牟平等地的許多民眾都目睹了這一景象。

烏魯木齊昨降雪
小伙子邊賞雪邊吃西瓜

【新華社烏魯木齊三日電】今天上午烏魯木齊還是陽光燦爛，下午北京時間六時許，突然下起了鵝毛大雪。據烏魯木齊氣象台稱，這是三十六年來最早的一次降雪。

記者冒雪在街上走了一遭，見滿街綠樹在裹着雪花的風中搖曳。衣衫單薄的人們正跑步回家，有人已穿起了皮大衣。人們三五成羣聚在家門口，仰觀飛雪奇景，議論紛紛，一個小伙子拿着大塊西瓜邊吃邊賞雪。一個外地旅客連連讚嘆：「七月雪，七月雪（今天是舊曆七月二十九），不虛此行」。

烏魯木齊氣象台說，這次降雪是由烏拉爾山南下的較強冷空氣所致，屬中量（降水量在六至十二毫米），降雪範圍僅限於烏魯木齊市。今天的最低氣溫已降至六攝氏度，預計雨雪將持續到北京時間晚上十二時左右。

八月份烏魯木齊一直持續高溫，至到九月一日最高氣溫還保持在三十一攝氏度。氣象部門說，九月五日這裏的氣溫將回升。估計這場雪不會導致大的霜凍。

廣州續酷熱
受颱風「韋恩」影響
熱浪久困羊城七十年來罕見

【本報訊】據新華社三日消息：七十年來頭一回，熱浪久困廣州城。今天，廣州持續高溫進入了第十四天，這是廣州自一九一六年有氣象記錄以來的罕見現象。

連日來，五羊城裏，不分白天黑夜，無論室內室外，都是熱浪滾滾，暑氣逼人。「大樹底下好乘涼」的老話在這裏不再靈驗，人們進到濃蔭下面也躲避不了熱浪的襲擊。電風扇晝夜不停，但仍驅趕不開悶熱的困擾。

今天上午九點，廣州中心氣象台預報科負責人向記者介紹，今年八月一日至今的廣州日最高溫度，雖然並沒有出現一九五三年八月十二日達到三十八點七攝氏度的極端高溫記錄，但就高溫持續天數來說，則是七十年來第一次。自八月二十一日至九月二日，平均日最高溫度達到三十四點八一攝氏度。據統計，廣州市自八月一日起至昨日止，日最高溫度在三十攝氏度以上的共有二十三天。

據廣州中心氣象台預報科負責人稱，廣州氣溫何時下降，在很大程度上取決於颱風「韋恩」的動向。他們預測，由於颱風「韋恩」仍在原地徘徊，目前廣州的高溫悶熱天氣至少還會維持兩到三天。

縱橫談
全國下月實行勞動合同制

勞動制度重大改革

從下個月一日起，中國將在全國範圍實行勞動合同制，凡是國營企業、國家機關、事業單位和人民團體從社會上招用工人都要實行這種合同制。

這是中國在勞動制度上的一項重大改革。它的目的是擴大企業自主權，增強廠長的用人權，打破「鐵飯碗」制度，其結果是搞活企業。這是經濟體制改革過程中不可避免的革新。

新的招聘工人辦法，是企業和工人在平等自願和協商一致的原則基礎上，以合同形式明確規定雙方責任、義務和權利。合同具有法律效力，期滿即終止，如果需要可續簽合同。

賦予企業擇優僱人權力

企業今後招工將面向社會，公開招請。這樣企業就可以從德、智、體三個方面全面考核工人，擇優錄用，使社會青年及各界人士都有均等的擇業機會。一俟合同期滿，也有辭工他去的權利。

在此之前的勞動制度已實行了三十多年，最大的弊端，是通過行政手段「統包統配」。廠長無權開除工人，即形成一次分配，終身吃定「大鍋飯」，無論做好做壞，做多做少，都是一樣。許多工廠還採取子女頂父母的職位，而一些父母寧願提早退休，讓子女頂職，以免被分配到外地。

新合同制合理

新的合同制並非賦予廠長隨意解僱工人的權力。企業方面根據合同的規定，對未能符合合同規定的要求的工人給予行政處分，如果被處分者仍然不改，即可辭退。被辭退的工人如果不服，可以向勞動仲裁機構以至法院提出申訴。

新的合同制還可消除工廠企業中的「老油條」作風的職工。這種職工是「大錯不犯，小錯不斷」，盡量偷懶。廠長有用人權後，可以對這類人施加壓力。總之，逐步廢除大鍋飯，賦予企業更大更活的自主權，職工偷懶的弊端才能根本改變。

工人失業可領救濟金

工人被辭退後，可以領取待業救濟金，即按其工齡長短，分別領取本人標準工資五成至七成五的救濟，期限為一年至兩年。破產了的國營企業職工也照此待遇享受一至兩年的救濟金。這筆費用由企業設立的待業保險基金撥付。

另一方面，實行合同制的企業設立養老保險基金，由企業按全廠合同工人工資總額百分之十五繳納，工人則按本人標準工資百分之三繳納，供職工退休養老之用，不再依賴國家撥款。

施君玉

美駐華大使談印象
讚揚中國面貌銳變
人民生活大為改善農產自給並出口

【據新華社華盛頓二日英文電】《美國新聞與世界報道》周刊引述美國駐中國大使溫斯頓·洛德的話說，在過去十年中「中國發生了極大的變化，而總的來說幾乎所有的變化似乎都朝着好的方向。」

該雜誌最近一期刊登了一篇關於中國的長篇報道。該報道引述洛德的許多話說，現在中國與十年前相比，有着「明顯的差別」。他說，「你看得到生活水平的改善——較好的居住環境以及較充裕的消費品。」

洛德說，中國農村在提高農業生產方面，取得了顯著的進步。他指出，「中國從前是重要的農產品進口國。現在已能自給自足，甚至成了出口國。」

洛德繼續說，在氣氛方面也有不同。「對外間世界有較大得多的開放性，」以及「在政治和文化方面，在某種程度上，有了更多的表達自由。」

他說，與此同時「正如中國人所承認的，現代化要取得成功的話，他們仍然面對必須解決的重大問題。」

該大使說，在過去十年中，中國和美國之間的關係，「已擴展到將我聯結在一起的地緣政治範圍之外……現在，除了不斷增進的經濟聯繫之外，還有文化、教育、科學和技術交流等。」

他補充說，然而「這並不意味着我們是盟友，或我們之間沒有分歧。」

該大使指出，盡管有着這些變化，「中國的文化傳統和自力更生精神是那麼強烈，它的本質不會改變。」

他最後說，「你可以保持這樣的信念，中國人到底是中國人。」

高雄萬壽山山崩
四人失蹤一受傷

【法新社台北三日電】警方星期三宣稱，豪雨令台灣南部發生了一宗山泥傾瀉事件，四名工人被數以噸計的山泥和石塊活埋，一人受傷。

救援人員正在搜索這四名失蹤的台灣水泥公司的工人。

出事地點是高雄萬壽山三五六高地。數以噸計的沙石突然瀉下，在十五分鐘內掩埋了二十公頃土地。

【本報訊】台北消息：台灣大學地質學教授馬廷英曾向台灣當局進言，提出萬壽山等地有山崩危險，但不受重視。萬壽山果然在二日發生嚴重崩塌。

馬廷英二日說，二十五年前高雄米屏山發生過嚴重山崩，造成二十一人死亡、二十七人失蹤及二十七人重傷。之後，他經過地質勘探後指出，這三座山面層是石灰石，但山底地底有一層黑土。黑土是黏滑的，乾燥時結成硬塊，遇水就變軟，成了一層天然的「潤滑劑」，加上上層的石灰石重壓和一再開山，山崩的危險性極大。

安全部官員外逃
外交部說不知情

【法新社北京三日電】中國外交部發言人李肇星在星期三的每周新聞發佈會上，否認知悉有關一名中國高級情報專家變節投靠西方之事，表示此乃屬外交部負責範圍之外。

他說，「我不知道這事。」

據可靠消息說，國家安全部外事局主任俞三（譯音）已於今年一月投奔一西方國家。

此間分析家認為他的變節，可能令西方專家對中國的神秘間諜網獲得至今為止最清楚的資料。

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史
嚴家其　高皋　編著

協助穩定市……挪威……

【路透社奧斯陸三日電】挪威今天表示它正草擬具體措施，限制它北海石油出口的增長，以協助保持市場穩定，刺激原油價格。

挪威目前的石油出口為每天八十八萬桶，由於新油田開始生產，如果政府不干預的話，到年底時會高達一百萬桶。

石油及能源部一項聲明說，英國當局將與挪威經營的石油公司接觸，研究與生產限制有關的法律和技術問題。

該聲明說，「目前正在草擬一項削減挪威石油出口成長的具體計劃。」……

……西亞代表團不能接受一九七九年哈瓦那首腦會議上作出的所謂「一致意見」，使柬埔寨席位空缺」。我們將要求「早日恢復民柬在不結盟運動中的席位」。

他譴責以色列繼續通過暴力和強迫手段吞併阿拉伯土地，……承認巴勒斯坦人的自決權和返回家園的權利。

新加坡外長達納巴蘭在書面講話中集中談了柬埔寨和阿富汗問題。他說，我們中止民主柬埔寨在不結盟組織中的席位而保留一個侵略者的成員資格，這實際上是……

兩伊戰場傳真 這幅於星期三在倫敦收到的圖片，顯示在最近伊朗進攻伊拉克東北卡爾達曼德據點之戰中陣亡的伊朗士兵屍體，伊拉克表示已擊退伊朗軍的進攻。（美聯社）

【中國新聞社華盛頓二日電】紐約消息：近年來，到中國大陸旅遊的美國人逐年增加。從美國直接組團到中國旅遊的商業性旅遊公司增至四十多家，並且大部生意興旺。

據統計，去年到中國旅遊的美國人約有二十二萬人次，今年可望增至二十五萬人次。

國風旅社是與大陸發展旅遊業務最早的一家旅行社。該社董事長梅子強說，到中國旅行，雖然路途遙遠，花費大，但中國是一個頗具神秘色彩的東方文明古國，對美國人是很有吸引力的。

曾先後十二次帶隊到中國的一位小姐說……

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其 高皋 編著

目錄

序言

第一篇 「需要更多的個人崇拜」

第一章 對《海瑞罷官》的批判
姚文元文章的發表——「兩軍對壘」——從《二月提綱》到《五·一六通知》——「文化大革命」的發端

第二章 圍繞着工作組問題的鬥爭
北京大學的一張大字報——進駐「工作組」——掀起反工作組的浪潮——「反干擾」運動的開展——製造與工作組更大的對立——毛澤東與劉少奇矛盾的公開化

第三章 紅衛兵運動和個人崇拜熱潮的興起
紅衛兵的誕生——毛澤東對紅衛兵運動的支持——鼓起崇拜的狂熱——「四個偉大」的由來

第四章 「向舊世界宣戰」
建設「非常革命化的世界」——遍及全國的「破四舊」——對「文化」的革命——抄家的狂風——紅衛兵「殺向社會」——「紅色恐怖」——對文明的反動

第五章 「全國大串聯」
校際串聯——「北上、南下、東征、西進」——「紅海洋」——徒步串聯的「長征隊」

第六章 「炮打司令部」
「文化大革命」的政治標準——向劉少奇公開挑戰——所謂「兩條路線鬥爭」——「砲轟劉少奇、鄧小平司令部」

第七章 抵制與反抗的潮流
圍繞着「對聯」的辯論——遇羅克與《出身論》——「聯合行動委員會」的綱領——伊林、滌西和李洪山對林彪和中央文革的批判

第八章 從「打倒陶鑄」到「反擊二月逆流」
陶鑄的「垮台」——「批判幹部的運動」——全面文革小組的改組——「大鬧懷仁堂」——「反擊二月逆流」對所謂「二月逆流總後台」的攻擊

第九章 在揪鬥中下沉
扣留王光美的圈套——「文革」高潮中劉少奇和毛澤東的會見——對劉少奇和《修養》的攻擊——圖則影片《清宮秘史》——所謂「六十一人叛徒集團案」——清華園批鬥王光美——半幽禁的生活

第十章 劉少奇的最後歲月
為建工學院寫「檢查」——「揪劉火線」——「我要捍衛國家主席的尊嚴」——百病纏身，悲憤交加的「關押」生活——無法治愈的精神創傷——最後的二十七天

第二篇 林彪的崛起和覆滅

第一章 一條登上權力頂峯的「捷徑」
個人崇拜的發動者——有獨特風格的崇拜語言——「徹頭徹尾、徹裏徹外的政治」

第二章 清除「頂峯論」的反對者
羅瑞卿其人——對「頂峯論」的異議——嫉恨與怨恨的結合——「一九六五年底的上海「緊急會議」」——「部隊文藝工作座談會」——把羅瑞卿逼上絕路——對陸定一和嚴慰冰的打擊

第三章 搭起上升的階梯
從《五·一六通知》到八屆十一中全會——「第二號人物」——「永不停火的戰爭」——林彪的總結：「最大最大最大」、「最小最小最小」

第四章 誣陷和迫害的狂潮
對賀龍的誣陷和折磨——「文革」中的彭德懷：迫害升級——羅瑞卿遭受身心的摧殘——對朱德委員長的誹謗和攻擊——對葉劍英的「追查」和迫害——「你們要揪陳毅，讓你們從我身上踏過去」——傅連暲之死——武漢「七·二〇事件」——楊、余、傅事件——從「五·一三事件」到「砸爛總政」

第五章 對人民羣衆的束縛、打擊和壓制
「獻忠心」和思想控制——剝奪人民發言權的手法——清查所謂「五·一六」——清理階級隊伍——「不聽話的統統送到幹校去勞動」——「接受再教育」

第六章 林彪對軍隊的控制
為林彪分掌軍事大權的黃永勝、吳法憲、李作鵬、邱會作——特殊人物江騰蛟——「天才、全才、全局之才」的林立果——林彪死黨的結成

第七章 廬山會議
「設國家主席」問題——在「稱天才」的背後——「和平過渡」方式奪取最高權力的失敗

第八章 「聯合艦隊」與「五七一工程」
「調研小組」和「上海小組」的建立——「聯合艦隊」的活動——「五七一工程」——「三國四方會議」和「武裝政變的準備」

第九章 林彪武裝政變陰謀的破產
對江青的利用——批判「假馬克思主義騙子」——毛澤東的南巡活動——謀殺計劃的實施——武裝政變陰謀的破產

第十章 「九·一三事件」和林彪的滅亡
南逃廣州另立中央的計劃——林立衡揭發林彪的南逃計劃——周恩來對二五六號三叉戟飛機的追查——倉惶逃竄，折戟沉沙——三六八五號直升飛機的行動——「九·一三事件」的公開化

第三篇 江青和「文化大革命」中的政治

第一章 「文化大革命」開始的新生涯
江青與《海瑞罷官》——進入文化革命小組——參加「反工作組」的「大辯論」和紅衛兵接見活動

第二章 專案·逼供·偽證
「我擔負着中國第一個大專案」——「恩將仇報」——「誘騙逼供術」和「公安六條」——編造誣陷迫害名單

第三章 清洗三十年代的污迹
蔑藐其人——對公安部門了解江青情況的人士的迫害——查封上海圖書館——「恩將仇報」——殘害孫維世——魔爪伸向「賽金花」扮演者王瑩

第四章 「武鬥」的逐步升級
「革命不是請客吃飯」——從「安亭事件」到「康平路事件」——「一月風暴」——王洪文「文攻武衛」的實踐——遍布全國的武鬥

第五章 文藝批判和「京劇革命」
江青早年的藝術生涯——參與對《武訓傳》的批判——向「舞台上的牛鬼蛇神」開火——「京劇革命」和「樣板戲」的天下

第六章 「九·一三」事件後的「波谷時期」
江青對自己和林彪關係的表白——江青與維特克的長談——周恩來主持中央日常工作——反對所謂「右傾回潮」——網羅、培植親信——毛澤東提出「批孔」——江青在中央領導機構中力量的加強——「影射史學」——網織反對周恩來的包圍圈

第七章 「批林批孔批周公」
「第二次文化大革命」——蝸牛事件——「軍隊要放火燒荒」——插手國家體委和科學院的運動——「黑畫」展覽——批判「宰相儒」——修辭「立其偽」——「儒法鬥爭」和「揪現代大儒」——江青的天津之行——當代呂后、武則天之夢——「江青精」與「皇后之璽」——鳳慶輪事件——毛遠新的「哈爾套經驗」——「不為錯誤路線生產」的後果

第八章 鄧小平的全面整頓
鄧小平的復出——圍繞着「第一副總理」人選的鬥爭——「江青組閣」的失敗——「全面專政論」——鄧小平對各條戰線的整頓——所謂「謠言四起」的七、八、九月——評論《水滸》——關於影片《創業》和《海霞》——王洪文和「第二武裝」——反擊所謂「右傾翻案風」的開端

第九章 天安門廣場事件
周恩來總理的逝世——「四人幫」倒行逆施的行為——「怨恨滿人間」——南京事件——聲援和反響——天安門廣場的悼念活動——清明節——四月五日——沖刷殘留的血跡——「四·七決議」——遍及全國的抗議運動

第十章 「四人幫」的滅亡
致函《造謠日報》戈培爾編輯——「非常時期」的宣傳和鎮壓——打擊所謂「黨內資產階級」——朱德委員長的逝世——爭奪最高權——毛澤東主席與世長辭——爭奪最高領導權的鬥爭——「按既定方針辦」——逮捕「四人幫」——餘燕末日

結束語

序言

二十年前，中國爆發了一場稱作「無產階級文化大革命」的非常運動。這場運動像狂風暴雨一般席捲了中國大地。當時的中國，人們到處可以看到大大小小的批判會、鬥爭會、講用會、聲討會，看到遍及機關、學校、工廠、農村的大字報、大標語；看到身着軍裝、手舉小紅書的青年學生的狂熱，奔走、串聯和呼號；看到突然從中國大地上湧現出來的形形色色的組織；看到這些組織之間的抗爭、辯論、分裂，以至武鬥；看到黨和國家的領導人和無數正直善良的人遭受冤屈、打擊、迫害和摧殘。當時人們難以理解的是，為什麼身為國家主席的劉少奇得不到憲法和法律的保護，被誣陷為「叛徒」、「內奸」、「工賊」，並失去了一切申辯的權利？為什麼昨日的「接班人」、「偉大的副統帥」林彪，今日竟走上了背叛黨和國家，背叛人民的道路？一九七一年的「九·一三」事件，在「文化大革命」的高潮中引發了一場無聲的思想解放運動。林彪的滅亡使當時的人們感到疑惑、驚異、欣喜、振奮，開始看到了「文化大革命」時期中國的一線微弱的曙光。更多的人開始用自己的頭腦來思考問題，開始認真地探索「文化大革命」發生的原因和出現的一切非常現象。倒行逆施，違背人民意志的，以批判周恩來為目標的「批林批孔」運動和以批判鄧小平為目標的「反擊右傾翻案風」運動，終於使人民通過自己頭腦的思考認識到，「文化大革命」是一場為了錯誤的目的、用錯誤的方法發動的一場錯誤的運動。隨着這一認識的傳播，導致了震驚中國和世界的「天安門廣場事件」的爆發。在這之後，「文化大革命」的狂熱開始消逝，到了一九七六年十月，這場震撼中國大地的「非常運動」終於平息下來。

「文化大革命」這場非常運動，給中國造成了兩個方面的重大變化。一是把中國的社會主義經濟變成了單純指令性計劃的，沒有任何市場調節的僵化的產品經濟，在「限制資產階級法權」的口號下，平均主義成了分配的主要方式，中國的國民經濟也因此陷入了絕境；二是在「三忠於」、「四無限」的口號下，中國的社會主義民主和法制遭到了空前的破壞。「文化大革命」不僅使中國國民經濟到了崩潰的邊緣，而且使人民的權利喪失殆盡。歷史的發展有它內在的規律性，「文化大革命」給中國人民帶來的苦難和創傷，激發了中國人民為建設一個高度民主、高度文明的現代化社會主義強國的無比強大而持久的熱情。

在一九八六年的今天，「文化大革命」已成為歷史。年輕的一代人懷着濃厚的興趣希望了解我國「文化大革命」期間發生的一切，親身經歷過「文化大革命」這場動亂的人無不感到有必要把這段歷史用文字記述下來，有必要在新的歷史時期用科學的眼光來分析研究「文化大革命」中發生的一切。一個不能從災難中總結並吸取教訓的民族，是沒有前途的民族。在今天，仍然有必要進一步總結「文化大革命」的教訓。為了建設社會主義現代化強國，在進行經濟體制改革的同時，有必要加強社會主義民主和法制的建設，通過政治體制的改革，建立高度民主的社會主義政治制度。只有這樣，才能從根本上防止「文化大革命」這類動亂再次發生。因此，探討「文化大革命」產生的原因，研究「文化大革命」進程本身的規律性，尋找出防止「文化大革命」這類動亂以新的形式產生的原則和方法，可以說，在今天仍是一項有重要意義的工作。我們寫作「文化大革命」史一書，正是為這一目的服務的。

這本書從一九七九年四月着手寫作，到一九八六年一月才得以完稿。這本書的資料來源主要有三個方面：一是「文化大革命」期間的《人民日報》、《紅旗》雜誌、《解放軍報》和當時公開的出版物；二是「文化大革命」期間在北京街頭巷尾贈來的形形色色的紅衛兵報紙、雜誌和印刷品；三是「文化大革命」結束後，特別是近幾年公開發表的有關「文化大革命」的資料和回憶錄。為了使這本書在所引史料上保持準確性，我們對第二部分資料進行了篩選，對那些不甚可靠的，在「文化大革命」中流傳的內容均未寫進本書。對第三部分材料如涉及同一問題、同一情況，我們進行了認真的分析、鑒定，使這本書盡可能保持歷史的真實性。

當寫完這本書時，我們才發現，一部完整記述一九六六——一九七六年「文化大革命」史的著作，沒有上百萬字是容納不下的。現在這本書，離歷史學家要求的「史」可能還有一段距離，但限於搜集資料的困難，也限於「文化大革命」只是「剛剛成為歷史」的「歷史」，只能寫成現在這個樣子。但是，我們打算隨着時間的推移和人們對「文化大革命史」的研究的深入，在進一步搜集資料的基礎上，再對這本書進行修訂，並殷切地希望歷史學家們，一切對「文化大革命史」有興趣的人們，能對這本書多多提出批評意見，為今後修訂這本書提供幫助。

這本書的資料除中國社會科學院哲學研究所、歷史研究所的同事提供的外，有許多是由中國社會科學院政治學研究所的嚴家其在「文化大革命」期間一點一滴搜集起來的。一九七九年三月樂文華、李惠國、劉長林和嚴家其等人合作寫的《四五運動紀實》一書出版後，由於嚴家其着手寫作《首腦論》等政治學的著作，他就把有關「文化大革命」的資料交給了我，由我利用每天下班後的業餘時間進行寫作。歷時六年，三易其稿，終於完成了這本書稿。一九八六年二月至五月，嚴家其對我的第三稿作了修訂，改寫並增補了部分內容，擬定了全書三十章各章和各節的標題，使這本書得以面世。

最後，還應當說明，這本書確實是在衆多的相識和不相識的人提供的衆多的資料基礎上完成的。在這裏，應當向所有這些人表示感謝。

高皋

協助穩定市場 刺激原油價格
挪威決限制石油出口
挪威油長將晤英大臣談雙方歧見
英將與在挪威公司接觸研究有關問題

【路透社奧斯陸三日電】挪威今天表示它正草擬具體措施，限制它北海石油出口的增長，以協助保持市場穩定，刺激原油價格。

挪威目前的石油出口為每天八十八萬桶，由於新油田開始生產，如果政府不干預的話，到年底時會高達一百萬桶。

石油及能源部一項聲明說，英國當局將與在挪威經營的石油公司接觸，研究與生產限制有關的法律和技術問題。

該聲明說，「目前正在草擬一項削減挪威石油出口成長的具體計劃。」

政府官員說，挪威石油部長艾恩將於九月十日會見英國能源大臣沃克，商討兩國在生產政策上的歧見，及限制生產對英國石油利益有何影響。

聲稱油價應由自由市場決定的英國，一向堅決地拒絕石油輸出國組織對挪威及英國等非成員國的呼籲，即透過削減出口抬高油價。

美國能源部長赫林頓亦會於九月中會見艾恩，討論石油市場的發展。

油國組織上月同意把十三個會員國的石油出口每天削減三百萬桶以上，九月一日起生效。奧斯陸政府認為這是一項積極的行動。

石油部的聲明說，挪威會趕在油國組織於十月六日舉行的下一次會議之前，對該組織作出最後的答覆。

【路透社倫敦三日電】世界油價下跌又製造了一批犧牲者，英國石油公司今日宣布裁減七百五十人。該公司以格拉斯哥為基地，在北海油氣開發上擁有龐大的利益。

英國石油公司行政主管沃克把這次裁員歸咎於石油生產過剩促使每桶油價下跌至十五美元，以及公司要精簡機構。每桶十五美元的油價只及去年價格的一半。

年初英國石油公司曾宣布二千七百名僱員中有二百二十名是冗員。今次的裁員使格拉斯哥總部人員減至僅剩當時一半的職員。

蘇格蘭皇家銀行的經濟專家預料，未來的三年內蘇格蘭將共有一萬一千名北海石油的職位裁減，七千名高級職員經已解聘。

沃克今日表示，裁員可減少公司每年三千萬英鎊一般及行政費用的開支。

沃克表示，石油價格不會長期下跌但未來數月不會完全回升，石油探勘及生產的投資將會受到阻延。

不結盟國首腦會議 要求外軍撤出阿柬
馬來西亞促早日恢復民柬的席位

【據新華社哈拉雷三日電】今天上午，在第八次不結盟國家首腦會議上，要求外國軍隊撤出阿富汗和柬埔寨，支持民主柬埔寨八點建議的呼聲甚高。

馬來西亞總理馬哈蒂爾發言時，譴責一切外來軍事干涉和一切企圖設置傀儡政權作為霸權主義工具的作法。

他指責越南軍隊在東埔寨的存在妨礙了東南亞建立和平、自由、中立區的目標。

他認為，民柬聯合政府最近提出的八點建議是「尋求全面、持久政治解決柬埔寨問題的里程碑」。他強烈要求越南認真、嚴肅地重新考慮這一建議，以便和平結束它對柬埔寨的長期佔領。

他還說，「馬來西亞代表團不能接受一九七九年哈瓦那首腦會議上作出的所謂『一致意見』」，使東埔寨席位空缺」。我們將要求「早日恢復東埔寨在不結盟運動中的席位」。

他譴責以色列繼續通過暴力和強迫手段吞併阿拉伯土地，拒絕接受一項全面政治解決辦法，包括必須歸還阿拉伯領土，承認巴勒斯坦人的自決權和返回家園的權利。

新加坡外長達納巴南在書面講話中集中談了柬埔寨和阿富汗問題。他說，我們中止民主柬埔寨在不結盟組織中的席位而保留一個侵略者的成員資格，這實際上是懲罰侵略的受害者，而褒獎侵略者。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦	四〇七·五〇	（三九二·〇〇）
巴黎	四〇四·〇二	（三九二·九〇）
法蘭克福	四〇七·三八	（三九五·七〇）
蘇黎世	四〇六·五〇	（三九二·五〇）
香港	四〇六·二二	（三八二·四三）

伊拉克公報宣稱全殲佔油台敵軍

【路透社巴格達三日電】伊拉克今日宣稱奪回一個海上鑽油台，殲滅昨日侵佔這鑽油台的伊朗軍隊。

伊拉克的軍方公報說，伊拉克軍海空配合，全數殲滅佔據鑽油台的伊朗軍隊及船隻。

公報表示，伊拉克海空部隊整夜進攻，破壞所有伊朗哨站，黎明時份殲滅所有佔據油台的伊朗軍隊及周圍的伊朗海軍船隻。

兩伊戰場傳真 這幅於星期三在倫敦收到的圖片，顯示在最近伊朗進攻伊拉克東北卡爾達曼德據點之戰中陣亡的伊朗士兵屍體，伊拉克表示已擊退伊朗軍的進攻。（美聯社）

美報引述高級官員談話
美擬交出一名蘇諜換取美記者獲自由
蘇準備將達尼洛夫控以走私罪

【美聯社華盛頓三日電】一份報章報道，美國官員正擬訂計劃，準備將一名因紐約的涉嫌蘇聯間諜交給蘇聯駐美大使，換取囚禁在莫斯科的美國記者達尼洛夫的自由。

《巴爾的摩太陽報》郵述一名美國高級官員的話說，該計劃獲得里根政府的支持並會向蘇聯代表提出。

該報說，有關計劃將使蘇聯釋放因間諜罪被囚的《美國新聞及世界報道》駐莫斯科記者達尼洛夫。他在星期六被「克格勃」拘捕。

報章引述官員的說話，達尼洛夫將交給美駐莫斯科大使哈特曼並會返回美國。

有關的交換，被控間諜罪的蘇聯物理學家薩哈羅夫會交與蘇聯駐美大使監管，直至其審訊。

該報謂，蘇聯大使杜比寧得保證薩哈羅夫會在審訊時出現。

【美聯社莫斯科三日電】達尼洛夫的太太星期三說，蘇聯官員威脅要對拘留中的美國記者達尼洛夫控以走私罪，因為他們在他的住所裏發現一些未曾在海關申報的古董珍品。

露絲·達尼洛夫說，海關當局打電話給她丈夫在莫斯科的辦公室，對翻譯員說，正準備起訴一宗走私案。尚未弄清究竟達尼洛夫將單獨被控，還是與他的太太一起被控。

蘇郵輪出事沉沒前部分乘客跳舞作樂
假日巡航突變成嚴重海難

【路透社莫斯科三日電】《共青團真理報》今日說，當不幸的蘇聯郵輪「納希莫夫上將號」被一貨船攔腰撞斷時，一些乘客正在甲板上跳舞，該船星期日晚自黑海港口新羅西斯克出發，正在作假日巡航。

郵輪被撞後，在十五分鐘之內沉沒。該報說救援工作因風高浪急而受阻。

一名商船部副部長昨日說，意外中共有七十九人喪生，三百一十九人失蹤，是蘇聯航海史上最嚴重的事故之一，所有其他八百三十六名乘客和船員均獲救生還。

陳羣川辭職獲准 林良實任新會長
馬華公會高層人事變動

【路透社吉隆坡三日電】馬來西亞的最大華人政黨今天接納它的總會長陳羣川的辭呈。

馬華公會的新任總會長林良實對記者說，該會的一個代表團較早前在新加坡監獄未能說服陳羣川改變主意。陳羣川由於觸犯商業法，被判囚兩年。

美小型飛機事故平均每周五十宗

【本報紐約三日專電】美國國內小型私飛失事頻繁。小型飛機包括直升飛機在全國每周平均出事達五十架次之多，而幾乎有一半事故都發生在周末。

上周末發生的小型私人飛機在洛杉磯上空同墨西哥巨型客機相撞的慘劇是最近的一次，也是最使人震驚的一次。

但小型飛機同巨型客機相撞事件尚屬少見。這次相撞事件是一九三九年以來的第八次事件。

比利明年復出參加賽事

足球明星比利星期二手持他一九八一年贏得的「世紀運動員」獎杯拍照。比利宣佈，他將在「高級小型世界杯」中出賽。這個賽事又名「比利杯賽」，定於一九八七年一月四日在巴西聖保羅舉行，參賽國家是最少奪得兩屆世界杯的國家——阿根廷、烏拉圭、西德和意大利。（美聯社）

美旅遊商看好中國
今年到中國的美國人將達廿五萬人次
目前大陸旅遊服務質量不高應作改善

【中國新聞社華盛頓二日電】紐約消息：近年來，到中國大陸旅遊的美國人逐年增加。從美國直接組團到中國旅遊的商業性旅遊公司增至四十多家，並且大都生意興旺。

據統計，去年到中國旅遊的美國人約有二十二萬人次，今年可望增至二十五萬人次。

美國旅遊商人普遍認為，中國由於其特殊的文化和豐富的旅遊資源，是一個頗具潛力的旅遊市場，他們對開拓中國旅遊市場充滿信心。

太平洋旅遊企業公司副董事長關道楷認為，在自然風光和歷史文物方面，中國有着得天獨厚的優勢，旅遊資源堪稱世界第一。加上大陸目前已擁有四十五家與外商合建的星級國際酒店及五百多家地方自建的高級酒店，開放了三百一十五個旅遊區，為發展旅遊業奠定了良好的基礎。

國風旅社是與大陸發展旅遊業務最早的一家旅行社。該社董事長梅子強說，到中國旅行，雖然路途遠，花費大，但中國是一個頗具神秘色彩的東方文明古國，對美國人是很有吸引力的。

曾先後十二次帶隊到中國大陸旅行的一位小姐說，除了名勝古蹟外，美國遊客對中國各民族人民的生活習慣和生活方式很感興趣，大多數從中國回來的美國遊客都認為，這是一次難忘的旅行。

美國旅遊界人士也指出，美國人到中國去旅行一趟是很不容易的，可惜目前大陸旅遊部門的服務質量還不理想，尤其是導遊、飲食、住宿及交通等問題，常常令美國人抱怨。他們認為，為了更快更好地發展中國旅遊業，中國旅遊部門不能只把眼睛盯在賺錢上。

伊朗在國際水域扣押兩艘蘇聯船

【路透社東京三日電】國際航運消息人士今天說，伊朗海軍在海灣國際水域扣押了兩艘蘇聯船，根據伊朗的政策，它會檢查可能運給其敵人伊拉克的貨物。

在莫斯科，蘇聯外交部發言人格拉西莫夫證實，伊朗扣押了蘇聯商船「伊娟佐夫號」，船上載的是商品，從黑海一個港口開往科威特。

日本航運消息人士說，在海灣的一艘日本船，昨天在阿拉伯聯合酋長國杜拜以西約五十公里處，曾接到過該船的求救訊號。

國際航運消息人士說，今天消息，伊朗海軍扣押了另一艘蘇聯船，但後來釋放了。

蘇舞劇團紐約首演 劇院內突炸彈爆炸
四千觀衆紛紛走避三十人受傷

【本報紐約三日專電】蘇聯舞劇團星期二於紐約的大都會歌劇院作首場演出。上演五分鐘後，突然一聲巨響震撼全場。一位在場觀衆說，「一枚彈筒竄過我兩隻腳間，我一時眼睛一黑，吸不上氣來，可怕極了。」

蘇聯舞劇團是十二年來首次在美國演出，第一個節目是「夏日」，這時催淚彈發出轟隆一聲。全場瀰漫濃煙，約有四千名觀衆紛紛湧出劇院，有些人把鞋都丟了。

許多人感到咽喉和臉部發燒。三十人受輕傷。

這次演出遂告取消。

一名自稱代表保衛猶太人聯盟的人用電話告知通訊社，說此事是他們幹的。他並宣稱，在舞劇團巡迴十五個城市的演出期間，為蘇聯猶太人處境的抗議行動將逐步升級。

但保衛全國猶太人聯盟主席伊夫·絡班否認上面的說法。他說：「我們與此事絕無關係，我對此事表示譴責。」

舞蹈團團長伊各·莫西伊夫說：「我們敵人想用炸彈為我們伴舞。」

蘇聯摩爾達維亞區再地震釀嚴重破壞
官方透露有四萬多間房屋損毀

【路透社莫斯科三日電】《消息報》今天報道，摩爾達維亞共和國發生第二次地震，造成嚴重破壞。在星期六的第一次地震中有一人死亡。

該報引述摩爾達維亞黨中央委員會一名官員的話說，昨天早上發生的第二次地震，震央在該共和國南部地區。這次地震是在第一次震動後七十二小時出現。

該官員萊則特金沒有提及傷亡數字，不過，他透露有四萬五千間房屋和合共一千間院校受損，部分更無法修補。

（新華社傳真）

國產水上飛機問世
已在海軍投役 趙紫陽參觀飛行表演

【本報北京三日專電】中國成功地製造了第一代水上飛機。八月三十日駕駛員駕駛水上飛機進行表演，贏得了國務院總理趙紫陽的讚揚。

《解放軍報》今天報道說，這架水上飛機是由中國自己設計、自己製造的，它的所有零部件都是中國自己生產的。這類飛機已經裝備了部隊，增強了中國海軍航空兵的戰鬥力。

五十年代造成種種失誤
三中全會糾正錯誤實行富民政策

……文章依據很多過去未曾發表過的文獻檔案和當時的記錄等珍貴資料，分專題、多學科、多側面地介紹了毛澤東博覽羣書及自學外語的情況。書中對一些問題從理論上作了探索性的分析研究。

《毛澤東讀蘇聯〈政治經濟學〉（教科書）〉的談話》（以下簡稱《談話》），反映了毛澤東和中共中央對中國社會主義經濟建設問題的艱苦探索，其中包括重要的經驗以及不可避免的失誤。文章說，《談話》帶有許多「左」的觀點，例如，政治方面的，認為社會主義的主要矛盾是兩個階級，兩條路……

……渡可能有利些，不然就難過渡」。「窮了，事情就不妙了。中國現在不富，將來富了，也一定會發生問題」。文章說，後來講的「富變修」，正是這種思想的發展。在這樣的思想指導下，國家變富，人民致富的歷史進程受到了影響。中共十一屆三中全會以後，……

……求來搞的。從局部、短期看，大辦鋼鐵好像是吃了虧，但是從整體、長遠來看，這是非常值得的。文章說，毛澤東的這段話是為批判所謂「右傾機會主義」而發的，並把廬山會議對彭德懷等的錯誤鬥爭從經濟學的觀點加以解釋。

……主義，是資本主義時期無產階級隊伍中的經濟主義、工團主義在社會主義建設時期的表現。

文章指出，對待毛澤東的失誤應當採取正確態度。從實踐上說，正確地總結教訓，有了前車之鑒，可以避免再犯類似的錯誤。從理論上說，這是研究毛澤東的思想史、黨的思想史、社會主義思想史的一個重要歷史環節，對毛澤東的失誤進行正確的理論分析，有助於提高黨的思想理論水平和政策水平。

【法新社北京三日電】中國外交部發言人李肇星在星期三的每周新聞發佈會上，否認知悉有關一名中國高級情報專家變節投奔西方之事，表示此乃屬外交部負責範圍之外。

他說，「我不知道這事。」

據可靠消息說，國家安全部外事局主任俞三（譯音）已於今年一月投奔一西方國家。

此間分析家認為他的變節，可能令西方專家對中國的神秘間諜網獲得至今為止最清楚的資料。

……經過地質勘探後，指出，這三座山面層是石灰石，但山底地底有一層黑土。黑土是黏滑的，乾燥時結成硬塊，遇水就變軟，成了一層天然的「潤滑劑」，加上上層的石灰石重壓和一再開山，山崩的危險性極大。

昨內務會議超過五個半小時

立局接納考察團報告 否決開特別會議要求

並批准考察團接受邀請訪北京

【本報訊】立法局昨日舉行內務會議，會上通過立法局核電考察團報告書，並批准考察團接受新華社香港分社的邀請，於本月十八日前往北京訪問，至於部分議員要求立法局再就大亞灣核電廠問題舉行特別會議，則被議員投票否決。

昨日的立法局內務會議歷時超過五個半小時。由於議員差不多在每一項議程上都意見分歧，故需要以投票形式表決。其中以討論舉行立法局特別會議一事，意見分歧最大，而表決的結果是贊成舉行特別會議的有十人，反對的有二十二人，二人棄權。對於這個表決結果，部分贊成的議員感到失望，他們隨即要求港督接見，希望港督運用權力召開特別會議，但由於港督昨晚已安排了約會，議員今早十一時才會到港督府與尤德會晤。

立法局署理首席非官守議員陳壽霖在內務會議後對記者表示，議員在核電廠問題上出現意見分歧是很正常的，他反問說，「你希望議員在這個重要的問題上意見一致嗎？」因此，他不同意核電問題已令立法局出現分裂的說法。

他說，「在今日的會議中，各議員有機會就考察團報告書之觀察所得，開放及坦誠地交換意見。議員大致上同意考察團在時間的限制下，已能切實地和認真地執行他們的任務，議員一致接納該報告書，而絕大部分的議員贊同報告書的內容及向有關方面推廣報告書觀察所得。

「議員又同意興建不興建大亞灣核電廠的決定掌握在中國政府手上。

「由於中國政府已經決定興建核電廠，議員認為有責任去確實地反映香港市民對核電廠的安全、管理及操作方面的深切關注。

「議員對中國政府主動邀請立法局核電考察團前往北京，討論考察報告書，表示歡迎。

「議員又討論過在考察團前往北京之前，是否應該召開一次立法局特別會議，大部分議員覺得在目前舉行特別會議，是沒有建設性的。我們覺得為了香港市民的利益，考察團報告書應儘早向市民公布，以便他們能就該報告書內容，向行將前往北京的立法局考察團，提供意見。」

出席昨日內務會議的議員有三十九位（有議員在會議中途退席）。缺席者包括鄧蓮如、譚王葛鳴、許賢發、湛佑森、李國寶、張人龍及鄭漢鈞。在會議上，投票反對立法局核電考察團前往北京訪問的有五位（分別是林鉅成、李柱銘、彭震海、司徒華及黃宏發），贊成的有二十八位，四位棄權。至於贊成在休會期間就大亞灣核電廠問題舉行特別會議的十位議員分別是林鉅成、李柱銘、彭震海、司徒華、黃宏發、陳鑑泉、聲隆、戴展華及潘宗光、譚惠珠及張有興，其餘均投反對票。

立法局內務會議後，李鵬飛（右起）、陳壽霖、譚惠珠、王澤長向記者解釋會議中各項決定

新華社邀請信全文

【本報訊】新華社香港分社於本星期二分別致函立法局核電考察團團長譚惠珠及李鵬飛，邀請核電團全體成員於本月十八日訪問北京。以下是邀請信全文：

香港立法局核電考察團團長譚惠珠女士、李鵬飛先生：

貴團赴歐、美、日考察核電歸來所發表的報告書，根據親身考察所得的豐富資料，提出了可供大亞灣核電站建設參考的積極意見，這對於發展我國核電事業，加強大亞灣核電站的管理和安全措施甚具裨益。為此，我們熱誠邀請貴團全體成員於九月十八日訪問北京，同有關方面負責人直接交換意見，溝通情況，如蒙同意，即請賜覆。

此頌

公祺！

新華社香港分社

一九八六年九月二日

特別會議無建設性 最重要是全體議員團結一致

譚惠珠李鵬飛均表示

【本報訊】立法局核電考察團兩位團長譚惠珠及李鵬飛昨日在立法局內務會議後，接受記者訪問時均表示，以特別會議形式討論大亞灣核電廠問題是沒有建設性的，因為辯論根本就不能解決問題，他們認為，目前最重要的是爭取考察團報告書內的各項建議，獲中國政府接納。

譚惠珠說，每一位議員都了解市民對大亞灣核電廠的憂慮，但周二晚港督尤德自北京返抵香港時已清楚表示，中國並不打算延遲簽署核電廠的主要工程合約，而港府亦不會退出這個計劃，在這樣的情況下，現在要考慮的事情便完全不同。

她說，特別會議只是提供機會讓議員們進行一場辯論，或甚而令議員間出現分裂，或者將立法局與行政局引起分離，發生衝突；又或者將議員們與港府部門引起分離、發生衝突；凡此種種，對香港的利益是否有最大好處？其結果如何，都是值得深思的。她認為，目前最重要的是「集中精神、全體議員團結一致」。

少數議員盼晤港督 李柱銘昨解釋原因

【本報訊】立法局議員李柱銘、司徒華、林鉅成及彭震海昨日在立法局內務會議後，向記者解釋他們要求與港督會晤的原因。

李柱銘表示，雖然在昨日的內務會議上，他們要求再次就大亞灣核電廠舉行特別會議的建議，遭議員投票否決，但根據立法局會議常規第七條A，立法局主席有權就公眾關注的事項，（不論是否獲得非官守議員的支持），在休會期間召開特別會議，因此，他們希望可以游說港督，接納他們的建議。

短評

立法局三項決定符合民意

立法局昨天舉行內務會議，經過長時間討論，一致通過接納核電考察團報告書，並且以多數票表決贊成核電考察團訪問北京，否決開特別會議再辯論大亞灣核電廠問題。這三個決定，是符合香港民意的，表明了本港立法機關對於五十公里外興建廣東省核電廠的基本態度。

港督尤德前晚亦已表明港府行政方面的態度，重申遵守對大亞灣核電廠計劃曾作的承諾。

立法局議員考察團上月赴外國考察，帶着香港人所關心的核電安全問題，到實地觀察和搜集資料，回來寫成詳細的報告書，既弄清楚了先前困惑的各個疑問，又對核電廠的安全措施提出多項積極建議。立法局內務會議通過接納報告書，對考察團的努力成果予以肯定。今後應做的，是把報告書內容更廣泛向公眾介紹。目前報告書印數有限，不足應付索閱；或者可以編製撮要本，供發給學校、社團、機構等，使核電知識成為公眾財富。

立法局目前已經就大亞灣核電廠問題進行過一次詳細辯論，充分表達了香港人對此事的疑慮和關切。當前需要的再不是空論，而是在科學和事實的基礎上，深入研究採取措施保證和監督核電廠安全運作。昨天立法局整體作出了明智決斷，不認為當前召開特別會議徒加爭論有任何建設性。

立法局由幾十個議員組成，有意見分歧是正常的，經過討論，集體表決，少數服從多數，是民主的原則。在必須遵從大多數意見之時，少數人所持的異議，也可以多加聆聽和諒解，讓彼此逐步達致共識。

在大亞灣核電廠問題上，中國政府一再表明尊重香港民意，已經先後熱情接待過北上條陳意見的反核電組織的代表。這次立法局考察團發表報告書提出多個建議後，中國有關方面又主動邀請他們訪問，表明了聽取意見的誠意，包括聽取考察團當會反映的立法局內外尚存的若干疑慮。訪京團也可以多去了解中國政府對於發展核電的考慮。內地與香港之間無根本的利益衝突，促進溝通和交流，增強互信，當可消解因歧異和缺乏了解而出現的問題。

「韋恩」三顧本港 今晨掛一號風球

【本報訊】颱風「韋恩」三襲台灣二掠菲島之後，可能三顧香港。天文台已於今晨一時半懸掛一號風球。

「韋恩」自上月十八日成為熱帶低氣壓之後，迅速加强成為颱風，至昨日已歷時逾半月，期間，一再減弱又加強，上月二十日凌晨在港東南掠過，但三日後又回過頭來，使本港兩度懸掛風球。

今晨一時，「韋恩」集結香港東南約五百八十公里，預料向西移動，時速十四公里，橫過南中國海北部。

天文台稱，「韋恩」中心最大風力約每小時一百三十公里。若按照現時途徑及移動速度，將於星期六到達海南島。預測今日吹和緩東風，較後時間，離岸地區風勢加强，初時有幾陣狂風雷暴，日間天晴，但有幾陣局部地區性驟雨。最高氣溫三十三度。

昨日最高氣溫三十二點一度，最低二十六度，雨量二十四點六毫米。

看！當今港九植脂淡奶，誰能與我比質高！

注意你現在用的植脂淡奶是否有26%奶質固體、貴價的粟米油，和維他命A、D。

雄踞港九、銷量第一是雙喜牌植脂淡奶品質優良的鐵証。亦是用家明智的選擇。

不含牛油胆固醇的植脂淡奶

新加坡出品
維壹企業有限公司
H8915955

安碧月曆
87年膠片月曆共三十餘款
日本印製・價格最平
港製百餘款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號
5-729357（5線）・5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-723768

世章月曆
87年最新膠片月曆
各款粉紙月曆
枱曆・枱墊・日曆
價格特平
設廣州提貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706, 5-272768

時至今日，企業發展必須多方面考慮

空運中心・工商皆宜

各行業競爭激烈，必須着着佔優才可穩操勝券，在信和工商中心設廠或辦事處招待買家展示產品，給與客戶無比信心，設施優越亦可大大促進生產力，實為有意設立辦事處，陳列室，高科技生產線及空運業之理想地點。

生產效率・營運統籌

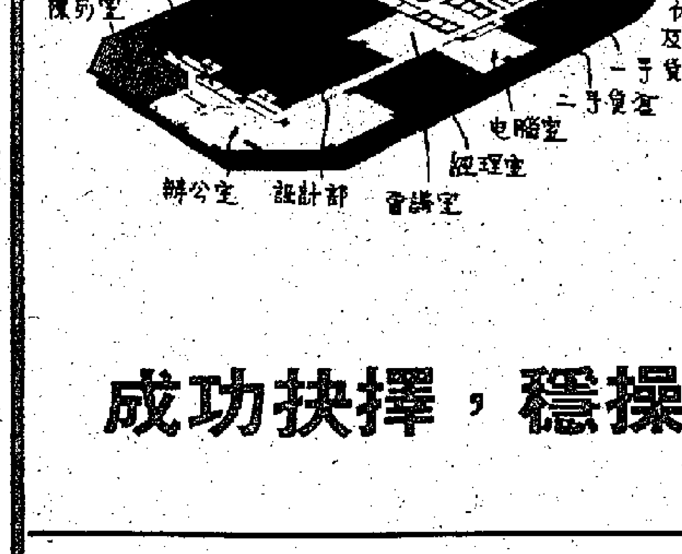
廠房設計四正寬敞，對生產盈利影响極大，機位擺設容易，實用率高，更可按需求擴展面積，獨立洗手間方便衛生，更設有飯堂方便員工，寬闊貨物起卸台及停車場令貨物運送快捷井然。

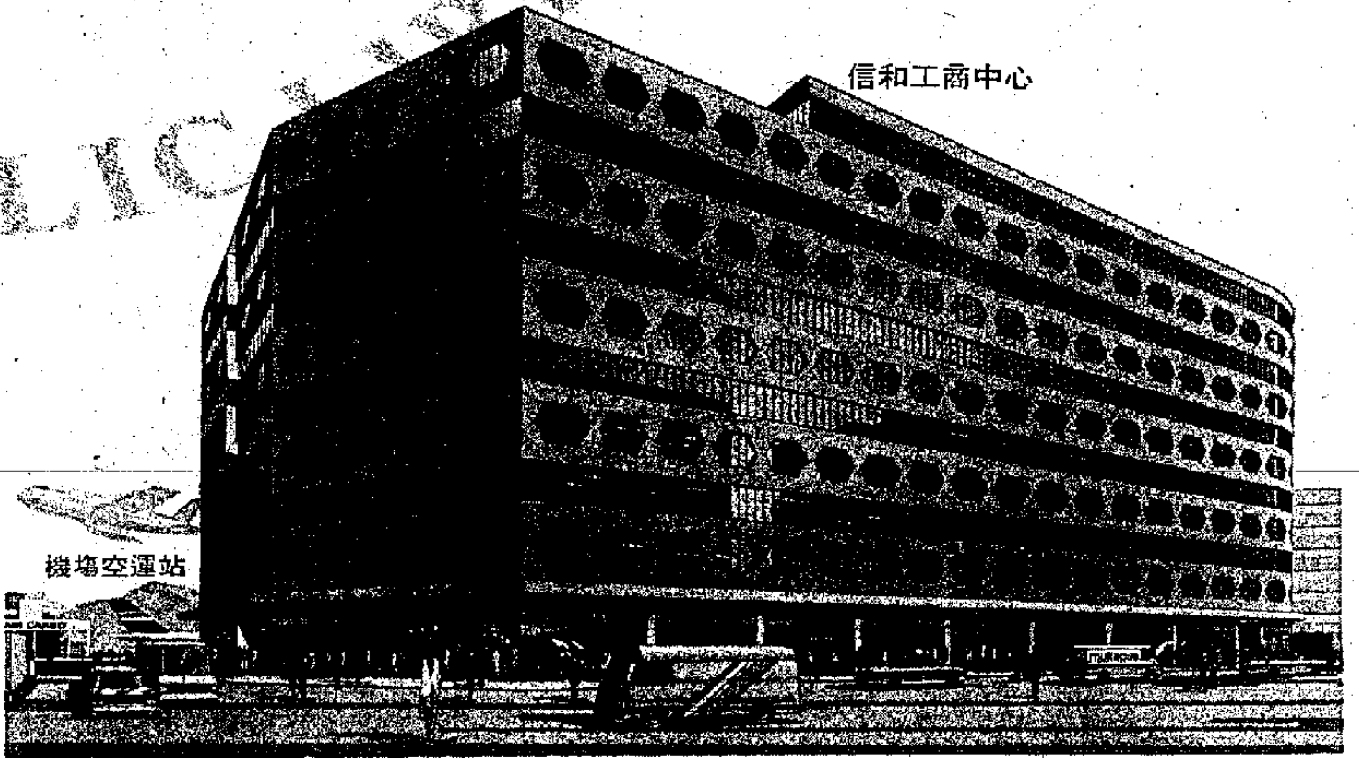
高級廠厦・工源充裕

距啓德機場空運站僅數步之遙，鄰近九龍灣地鐵總站，貫通港九，往中環僅需廿分鐘，經快速公路可直達葵涌貨柜碼頭，四週屋邨林立，工源充裕。

投資保值・基業永固

設計先進，氣派宏偉之高級廠厦，有工業兼作寫字樓的優點，有遠見之企業家，在其業務蒸蒸日上，鴻圖大展之時，多自置廠房，既可增添商譽，更可免除加租迫遷之苦，專心致力拓展新市場。





祇需付出每呎$238起
你可同時擁有上列一切！

面積由五百餘呎至全層六萬餘呎
每單位僅售十三萬二千元起

成功抉擇，穩操勝券 信和工商中心

啓德機場空運站旁
鄰近地鐵九龍灣站
最值得投資的高級廠厦

洽購處：信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：3-7989559 寫字樓及地盤售樓處假日照常

警探扮移民……

本港……偵破

美國……

【本報訊】本港警方與美國國務院保安辦公室合作，最近偵破一個專門由香港運送非法移民到美國的詭騙集團，一個加勒比海國家駐紐約大使館的一名職員被美國警方拘捕。

這個集團向一些有意移民的香港人表示，可安排他們移居美國，方法是以運經美國再繼續到第三個國家的方法入境，然後以假文件在美國居留。這些非法移民每人要付出五千多美……

昨日在屯門……

電力在三十五分鐘後始恢復正常。

電纜本是從山上一個承托着三條電纜的支架連接至地面的電燈柱上的，意外發生後，其中兩條被雷電擊斷的電纜，從山上一直橫跨過青山公路，警方為安全起見……

……司派員關閉電源，並將電纜拖至一旁山邊，才恢復正常通車。

後據中電一位發言人表示，昨日除兩邨的輸電系統被雷電擊中致兩邨暫時停電外，友愛邨附近的山頭也有數條電纜被劈斷，電力公司已派員……

一。對峙半小時後，消防員乘鄭某不覺，上前將弛救回安全地點，一場鬧劇至此亦告結束。

臨時土地發展公司 昨首次開會談工作

決定盡快擬出涉及市區重建的法例

……並認為灣仔及中環最值得優先發展……

會希望能於今年底完成成立土地發展公司的有關法例，以便明年四月便可成立法定的土地發展公司。

督察死亡案 警方未分類

【本報訊】一名外籍警務督察，前晚突然昏倒，送院後延至昨晨不治。警方發言人昨晚稱此案尚未分類，目前仍需等待驗屍報告。

該名外籍督察名 Andiew John Churpon，本月一日被調往粉嶺芬園警察機動部隊訓練營，……

色狼藏身商廈女廁 女子受辱反抗受傷

【本報訊】一名色狼，昨日中午埋伏在尖沙咀山林道一幢大廈的女廁內，企圖向一名如廁的女子非禮遭反抗，女事主胸……包圍大廈搜索，但並無結果。

女事主廿三歲，是一間貿易公司的女職員。昨日下午十二時五十分，她主如廁……她上下其手，女事主不甘受辱，與對方發生糾纏，左胸被刺傷，呼救聲驚動一名外籍男子到來查看，色狼見事敗逃去。

警方到場將女事主送院敷藥，並封鎖大廈搜索，但並無發現，只檢獲一個三吋……

警探扮移民誘得「大使」上鈎

本港警方與美合作 偵破移民詐騙集團

美國保安辦公室特向香港警方頒獎狀

【本報訊】本港警方與美國國務院保安辦公室合作，最近偵破一個專門由香港運送非法移民到美國的詐騙集團，一個加勒比海國家駐紐約大使館的一名職員被美國警方拘捕。

這個集團向一些有意移民的香港人表示，可安排他們移居美國，方法是以迂經美國再繼續到第三個國家的方法入境，然後以假文件在美國居留。這些非法移民每人要付出五千多美元。

本港警方刑事情報科及商業罪案調查科兩個部門組成一個專案小隊，與美國國務院保安辦公室合作，對這個集團進行了幾個月時間的調查。

刑事情報科參事戴維普表示，他們從這個騙局集團一位轉向的成員獲得資料，懷疑駐紐約的一個加勒比海國家大使館的職員有份參予其事，美國方面要求香港警方協助找尋證據。

本港警方於是派出三名警探假扮「移民」，三人都會說英語，並且安排有良好的家庭背景及有生意做，三人的資料通過駐香港的美國領事館送到紐約的國務院，在美國再通過一名線人轉達給這個集團。

陷阱設下之後，香港及美國方面都在等候對方上鈎。三名香港探員等了很久，其中兩人沒有獲得回覆，只有一名姓黃的警長收到電話查詢。一名自稱名「大使」的男子，他是駐紐約一個加勒比海國家大使館的職員，「大使」直接出他在紐約的辦公室致電給黃警長，問他是否預備邀到一個加勒比海國家，並叫他寄出一張假的銀行存款證明書到紐約一個郵政信箱以證明黃警長的財政狀況。

美國方面獲得證據之後，立即向「大使」提出有關證據，「大使」惟有認罪。

這個集團主要在美國活動，在香港有人替他們物色「顧客」。相信這個集團在非法移民活動中勢力甚為龐大。

由於港美兩地合作偵破這個集團，美國保安辦公室特於日前對有份參與今次行動的本港警方人員予以嘉獎及致送獎狀。

討論教育科技文化體育宗教問題

草委會文教專題組 今起在港舉行會議

小組成員並定期與諮委開四次交流會

【本報訊】基本法起草委員會「香港特別行政區的教育、科學、技術、文化、體育和宗教」專題小組，今日上午將在香港中文大學舉行第二次會議，展開基本法有關教育、科技、文教、體育及宗教等政策，專業資格及勞工福利等問題的討論。

此次會議將於今日及十二日分兩天舉行，期間，小組的委員將在港展開調查研究活動，廣泛收集各界人士的意見。今日的會議於上午十時至十二時在中大行政樓祖堯堂舉行。

草委會文教專題小組自今年四月在北京開過首次會議後，一直未舉行過小組會議，在草委會五個專題小組中，該小組的工作展開最遲。該小組共有九名草委，包括內地委員錢偉長和許崇德，以及在港委員馬臨、毛鈞年、鄭廣傑、司徒華、釋覺光及霍英東。小組負責人為錢偉長和馬臨。

根據該小組首次會議上的工作安排，司徒華將主要負責教育問題，鄔維庸負責科技問題，毛鈞年負責文化問題，霍英東負責體育問題，鄭廣傑及釋覺光則負責宗教問題。

據悉，文教專題小組委員在港調查期間，將會與本港各教育文化團體及專業人士廣泛接觸和交流，其中包括與基本法諮詢委員會的委員舉行四次交流會。

該四次交流會的安排如下：六日上午九時半，討論教育政策；八日下午五時，討論宗教政策；九日下午三時，討論專業資格及科技政策；十日下午五時，討論文化政策。四次交流均在諮委會會址舉行。

丁光訓將赴南非 在香港取得簽證

將出席圖圖就職大主教儀式

【本報訊】據路透社消息：南非駐香港人員三日說，中國基督教協會會長丁光訓來香港取得南非簽證，將前往參加圖圖主教就任開普敦大主教的儀式。

圖圖以反對南非種族隔離政策，曾獲得諾貝爾和平獎。他將成為南非聖公會的領袖。出席就職儀式的還將有英國聖公會坎特伯雷大主教倫西，及美國已故黑人民權領袖馬丁·路德·金的遺孀。

圖圖上月訪華，是作為丁光訓的客人。

參加中葡次輪會談前夕 葡團長麥端納訪澳

昨抵埗後即拜會澳督馬俊賢

【本報訊】澳門消息：葡國代表團團長麥端納在率團前往參加澳門前途問題第二輪中葡會談前夕，昨日中午十二時半抵達澳門訪問。麥端納抵埗後隨即前往澳督府拜會澳督馬俊賢。他在碼頭沒有向記者發表談話。

麥端納在澳門逗留三天，他將於今日上午會見澳門立法會常委會成員及葡籍議員，下午會見政府官員，並與他們共進晚餐。

他還定明日上午會見澳門主教和公民協會、民主協會負責人，下午與澳門各葡文報紙的社長會晤。

勇龍桂等訪工總 就工業問題座談

廠商對將來織品配額關注 勇龍桂稱港享有獨立配額

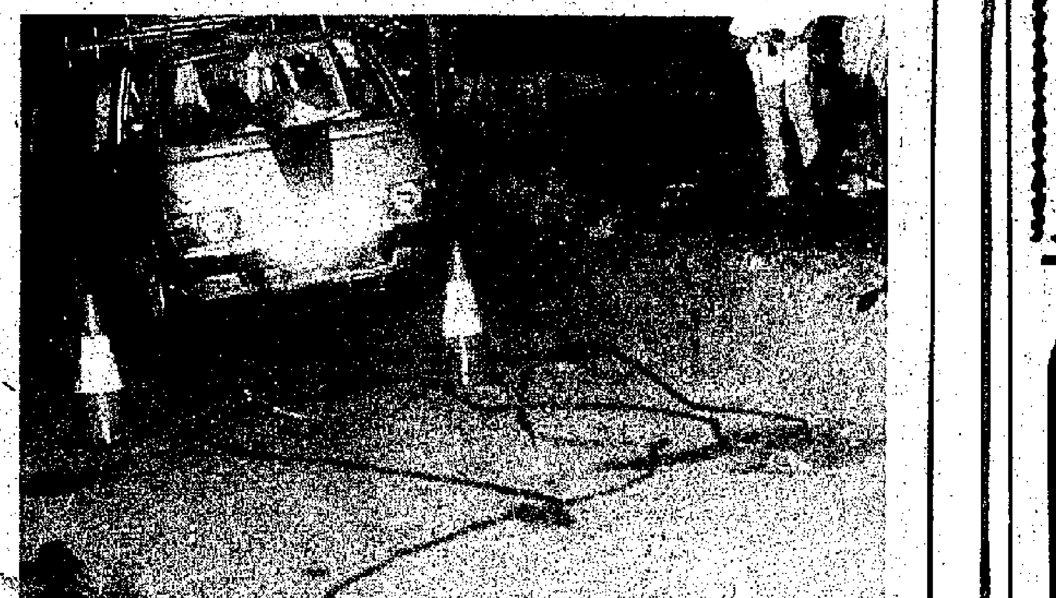
【本報訊】基本法起草委員會經濟專題小組六位內地委員昨日上午往訪香港工業總會，雙方就七九年後本港的工業問題交換意見。小組召集人勇龍桂表示，基本法會規定香港享有獨立的紡織品配額及分配權，與內地的配額不同。

雙方在香港工業總會會所舉行了一個多小時的座談會。勇龍桂在會後表示，會上，大家對九七年後本港的紡織品配額非常關注。

他說，在將來的國際協定的談判及會議上，內地和香港將以共同利益為依歸。

他在談及本港未來的工廠管理問題時，他表示，將來仍然由企業家自己作主。

會議由工業總會副主席張鑑泉主持。經濟小組六位內地委員並於下午參觀了大埔工業邨。



昨日在屯門被雷電劈斷、墜於路上的高壓電纜（本報攝）

雷電劈斷燈柱上電纜 屯門兩邨會停電

附近山頭亦有數條電纜被劈斷

【本報訊】昨日下午五時許，新界屯門區突然雷電大作，屯門屯利路與青山公路交界處一枝燈柱上的兩條高壓電纜被雷電劈中，令友愛邨及安定邨兩個屋邨中斷電力供應廿五分鐘。此外，附近山頭的電纜亦有數條被雷電劈中。

據友愛邨一名居民表示，昨日下午約五時二十分，當時天色本來十分灰暗，突然電光數閃，其中一道電光擊中青山公路與屯利路交界處的燈柱，燈柱當場冒出數股藍煙，兩條一萬一千伏特的電纜截斷，而安定邨及友愛邨兩個屋邨的電力供應暫告中斷。十數輛消防車趕到兩邨的每座大廈拯救因停電而被困升降機內的居民。

電力在三十五分鐘後始恢復正常。

電纜本是從山上一個承托着三條電纜的支架連接至地面的電燈柱上的，意外發生後，其中兩條被雷電擊斷的電纜，從山上一直橫跨過青山公路，警方為安全起見，曾一度將現場的馬路封鎖，直至電力公司派員關閉電源，並將電纜拖至一旁山邊，才恢復正常通車。

後據中電一位發言人表示，昨日除兩邨的輸電系統被雷電擊中致兩邨暫時停電外，友愛邨附近的山頭也有數條電纜被劈斷，電力公司已派員搶修。

深井青山公路車禍 聾啞老人被小巴撞死

小巴雖曾響號只惜聾人聽不到

【本報訊】一名聾啞老人，昨日下午在深井青山公路橫過馬路時，疑因為聽不到一輛小巴的響號而慘遭撞死。

死者名鍾觀友，六十歲，據說又聾又啞，住新界流水響，未婚，在上水石湖墟一間米舖工作。昨日，他與一名司機及兩名跟車工人乘貨車到深井一間麵包公司購買一批次等麵包，準備賣給上水一些魚農餵魚。

四人在深井午膳，午膳之後，大約一時四十分，各人橫過青山公路擬登上貨車，當時兩名跟車工人在前，死者與司機在後，一輛公共小巴（編號DA七一×五）卻於此時駛至，司機雖響號示警，但死者似乎聽不到，因不知閃避而被小巴撞倒，頭部重傷昏迷，送院後證實死亡。

善導會組考察團 明啓程訪問京穗

懲教署長陳華碩任領隊

【本報訊】由善導會執行委員組成的一個考察團，將於明日啓程前往北京及廣州進行訪問，並考察內地的懲治制度，包括公安、法庭、民政、監獄及青少年管教服務等情況。

該考察團由懲教署署長、善導會副會長陳華碩任領隊，善導會主席蘇國學為團長，成員共有十一人，其中包括善導會副主席、香港戒毒會主席余錫光及該會執委、中大社會學系教授李沛良等。

追求有夫之婦不遂 酒樓部長企圖跳樓

最後由消防員將之救回

【本報訊】一名酒樓部長，疑因追求一名有夫之婦不遂，昨日下午在西貢企圖跳樓，與消防員對峙半小時後終被救回。

這宗鬧劇的男主角姓鄭，三十歲，他追求的女子姓黃，廿二歲。黃某已婚，在西貢一間酒樓工作，而鄭某是該酒樓的部長。

鄭某對黃苦苦癡纏，黃的夫婿當然極力反對，三人昨日相約在西貢福民街西貢苑談判，鄭某求愛被拒，竟然跑上七樓爬出走廊企圖跳樓。

消防員及警員隨後到場，消防員在地上張開救生墊以防萬一。對峙半小時後，消防員乘鄭某不覺，上前將他救回安全地點，一場鬧劇至此亦告結束。

九龍灣一地盤 證實有真炸彈

軍火專家檢驗後將之移走

【本報訊】九龍灣一個建築地盤星期一發現一枚類似炸彈物體，昨晨由軍火專家檢查後，證實是真炸彈，且仍具爆炸力，於是將它移走。

發現炸彈現場為九龍灣宏通街與宏光街交界附近一個建築地盤。星期一傍晚，一名工人在一個約十三米的沉箱底部，發現一枚金屬物體，疑為炸彈，乃報警。

至昨日上午十時許，兩名軍火專家到場檢查，證實是真炸彈，相信是戰時由日本飛機投下而未有爆炸的。稍後軍火專家將炸彈移走，以便作進一步處理。

臨時土地發展公司 昨首次開會談工作

決定盡快擬出涉及市區重建的法例 並認為灣仔及中環最值得優先發展

【本報訊】地政工務司班禮士昨日表示，臨時土地發展公司委員會決定儘快擬出涉及市區重建工作的法例，以便可於明年四月協助成立法定的土地發展公司來推展工作。

臨時土地發展公司委員會昨日舉行首次會議，初步訂定未來工作目標及為將來的發展公司聘請總幹事的條件。

班禮士會後向記者表示，土地發展公司主要是協助市區重建工作，臨時土地發展公司並已獲港府撥款一億元支持。

他又補充說，在昨日臨時公司的第一次會議中，與會者還談到將來聘請發展公司總幹事的問題，結果與會者認為適合人選應具備財經、地產及管理方面的經驗，當然也要了解香港的情況。

昨日會議還談到哪些地區應優先進行重建工作的問題，結果與會者認為灣仔及中環最值得優先發展。

班禮士又說，臨時土地發展公司委員會希望能於今年底完成成立土地發展公司的有關法例，以便明年四月便可成立法定的土地發展公司。

督察死亡案 警方未分類

【本報訊】一名外籍警務督察，前晚在粉嶺芬園訓練營接受機動部隊訓練時，突然暈倒，送院後延至昨晨不治。警方發言人昨晚稱此案尚未分類，目前仍需等待驗屍報告。

該名外籍督察名 Andrew John Churpon，本月一日被調往粉嶺芬園警察機動部隊訓練營，接受為期兩周的機動部隊訓練。

色狼藏身商廈女廁 女子受辱反抗受傷

【本報訊】一名色狼，昨日中午埋伏在尖沙咀山林道一幢大廈的女廁內，企圖向一名如廁的女子非禮遭反抗，女事主胸部被刺傷，色狼則事敗逃去，警方曾一度包圍大廈搜索，但並無結果。

女事主廿三歲，是一間貿易公司的女職員。昨日下午十二時五十分，她往如廁，突被一名埋伏在內的男子用刀指嚇，向她上下其手，女事主不甘受辱，與對方發生糾纏，左胸被刺傷，呼救聲驚動一名外籍男子到來查看，色狼見事敗逃去。

警方到場將女事主送院敷藥，並封鎖大廈搜索，但並無發現，只拾獲一個三呎長刀套，懷疑是色狼遺下。

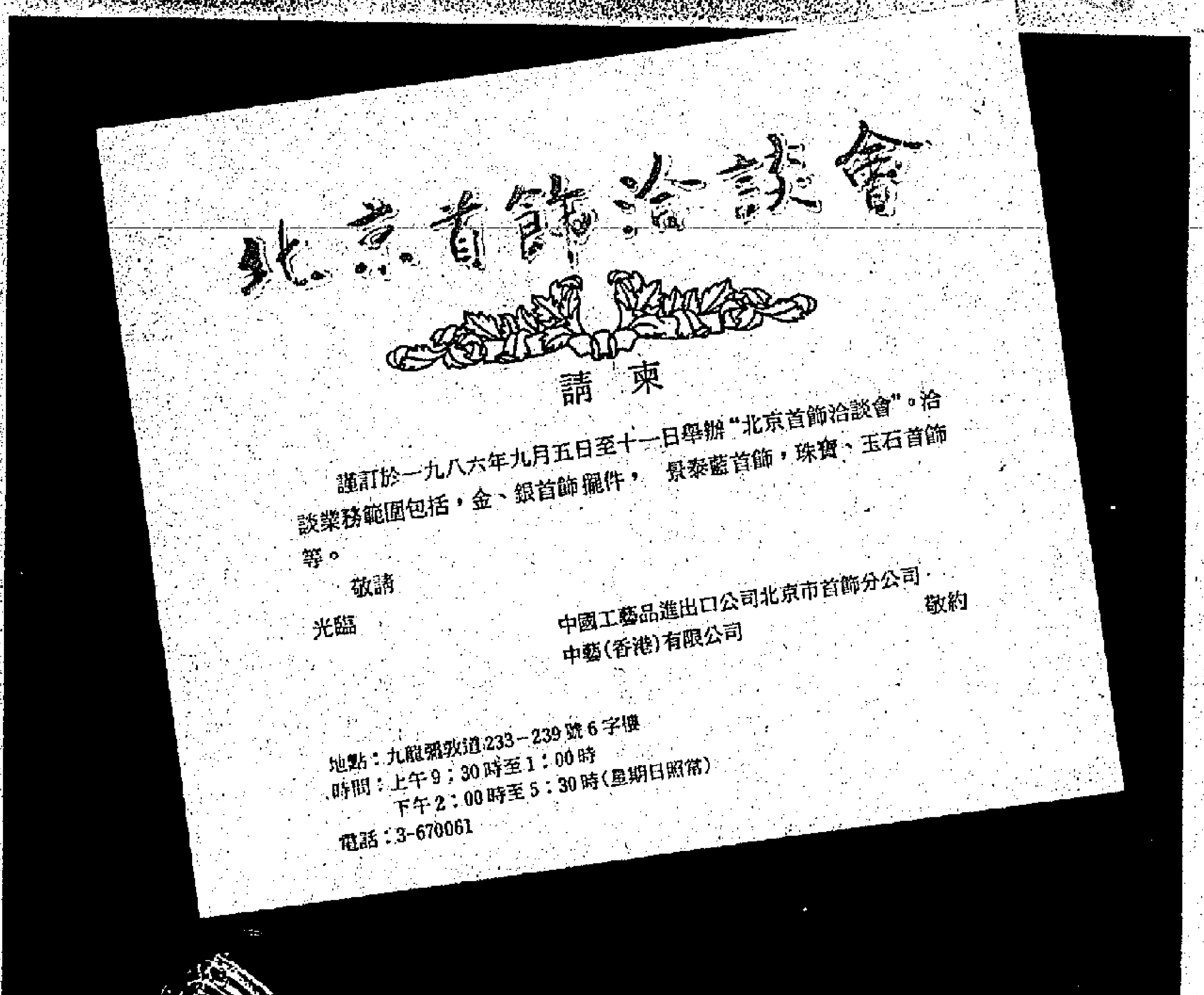
祝賀

寶蓮禪寺天壇大佛建造工程簽約

天壇大佛座基花崗石供應商

新大同實業有限公司敬賀

香港干諾道西20—20A中英大厦601室
電話：5-474169 5-474173
電傳：81326 STHK HX



啓示

河北省紗綫

啟用"紅寶石"商標

隨着河北省紡織品出口事業的不斷擴大和發展；根據國內外紗布業朋友的反映和要求；為適應目前和今後的市場需要，逐步提高河北省出口紗綫的質量；河北省出口的棉紗、棉滌綸紗、化纖及其混紡紗、蔴紗、蔴棉混紡紗已經從一九八六年七月一日起啟用"紅寶石"牌商標代替過去的"藍鳳"牌。敬請紗布業貿易朋友們垂注。

中國紡織品進出口公司
河北省分公司

一九八六年八月二十日

維修費龐大　業主反應淡
源發大廈被限期修葺　立案法團感左右為難
樓齡廿一殘舊不堪　今開業主大會商討辦法

位於旺角奶路臣街的源發大廈，樓齡已有二十一年，因時日已久，加上從未修葺過，內裏相當殘舊。

兩個多月前該大廈業主立案法團接到地政署通知，要該大廈進行全面修葺，限期今年九月二十六日前竣工，要將樓宇中鋼筋混凝土結構的鬆脫、破裂或損毀的混凝土移去，將鋼筋上的鐵銹及雜質清除，並將鋼筋混凝土結構修復原狀，和清除內外牆上所有鬆脫或損毀的「批盪」。

對於此事，該大廈業主立案法團曾向大廈的各業主發出通告，收集各業主的意見，並聘請測計師進行檢查和維修估價。

據該大廈業主立案法團主席石景文說，估計維修費用高達三百餘萬元，這一費用對於大廈的三百餘戶業主來說，平均每戶將要負擔約一萬元的維修費用。由於大廈業主立案法團的執行委員會認為工程費用數目龐大，未敢作主，於是通知各業主，以便定出維修方案。

可是，業主的反應相當冷淡。石景文說，該法團曾向大廈三百四十八戶業主發出通知四次之多，第一次只收回九十六張覆條，法團向尚未交回覆條的業主發出第二次通知，亦只收回八十三張，再發第三、第四次，但也未能收回全體業主的意見，故使維修工程一直無法進行。

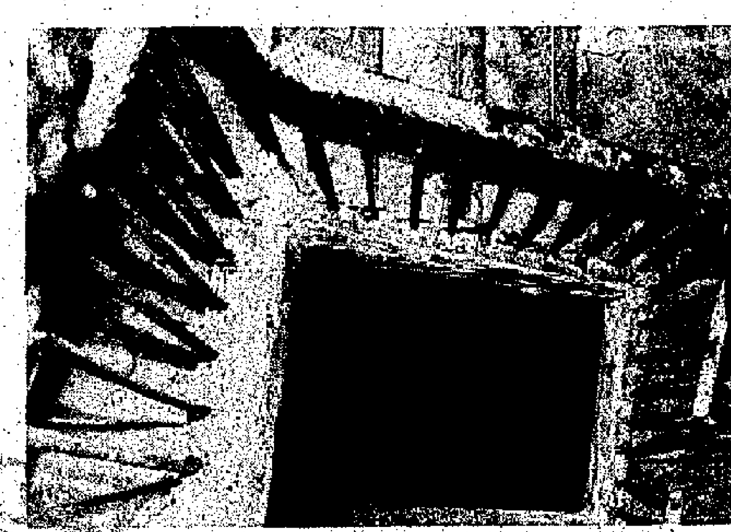
石景文表示，由於地政署是對大廈業主立案法團發出的修葺令限期越來越近，但大廈不少業主仍是那麼冷淡，業主立案法團成為夾心人，真是左右為難。

限期迫近，源發大廈業主立案法團決定今日舉行業主大會，希望能夠找出解決的辦法。

按：記者曾就這大廈的問題詢問旺角政務處，該處發言人表示，旺角政務處屬下的大廈管理統籌小組亦曾接獲業主立案法團的投訴，但這幢大廈並不在該小組今年的工作範圍內。

發言人表示，大廈管理統籌小組將派員出席九月四日的業主大會，看他們需要何種協助。他並表示，若各業主在指定日期（九月二十六日）前仍未修葺該大廈，按慣例，地政工務科將會為他們修葺，但一切費用將由各業主支付。·忠·

被限期全面修葺的旺角源發大廈（本報攝）


如此樓梯怎麼上落（本報攝）

源發大廈後樓梯殘破不堪（本報攝）

讀者捐款助李水榕遺屬

▲熱心讀者恩惠送來五百元善款，託本報轉交予葵涌工傷意外的死者李水榕遺屬。

李水榕是一名貨櫃車司機，前晚在葵涌一個貨櫃碼頭被凌空墜下的貨櫃箱壓正司機位，李被彈出車外慘死。

談老人與性
《松柏之聲》

《松柏之聲》今期與大家討論老人與性的問題，該文作者從事性學研究多年，文章指出老人也有性需要和享受性的權利，內容有直接針對老人需要。若索取《松柏之聲》可往香港灣仔堅尼地道九十八號A聖雅各福群會，查詢：五－七三三五九九。

紅綠燈數月未裝好　馬師道居民有疑問

讀者王先生九月二日來電稱：他住在灣仔馬師道附近，覺得馬師道和洛克道交界處的十字路口經常出現人車爭路的情況，原因是那裏交通繁忙，的士又多，但一直以來都沒有紅綠燈來指示途人和車輛使用馬路。

數月前，王先生見到有些工務人員在那處街口掘地和安裝紅綠燈，他以為很快就可以有交通燈指示過馬路。可是，那工程拖了數個月時間，至今亮燈仍未有期，他很想知道要等到何時，那交通燈才啟用？

按：記者就上述情況曾前往馬師道看過並向有關部門查詢。據運輸署工程部一位發言人說，該處的交通燈系統的確是數月前便開始安裝的，但因整個工程涉及到不同的港府部門，故進度方面並非一個部門可以控制。不過就他所知，工程至今已到尾聲，如無阻滯的話，九月五日（明天）那組交通燈將可使用。·民·

有問有答

運輸署曰：如無意外明天可用
馬師道交通燈一日未啟用，途人過馬路就要逐棵「牙煙」（本報攝）

基教尖沙咀中心現招收少年義工

香港基督教服務處尖沙咀中心屬下少年義工組，現正招收新組員，凡年齡在十四至十六歲，有興趣參與服務的青少年均可報名，性別、經驗及學歷不拘。報名請到尖沙咀加連威老道三十三號二樓，或電：三－六七〇〇七一內線二九一。

生活圈

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。
專線電話：五－七五一三〇三
逢星期一至六中午十二時至晚上八時

尋人啟事

劉長雲尋兄劉長志

劉長志，現年六十二歲，江西永豐人。一九四九年隨國民黨軍去台灣，後無音信。請知情者函告：江西省永豐縣藤田鎮杏塘村。劉長雲（九七〇五）

華元善尋兄華元萬

華元萬，現年六十一歲，江西永豐縣人，一九四九年離開大陸去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣瑤田鄉下里村。華元善（九七〇六）

宋永生尋叔宋文

宋文，江西永豐縣人，一九四七年從遂寧省去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣七都鄉客田村宋永生。宋永生（九七〇七）

李松雲尋叔李炳生

李炳生，現年六十五歲，江西永豐縣人，一九四九年去台灣。知情者請函告：江西省永豐縣食品公司李松雲。李松雲（九七〇八）

張桂英尋子蕭河清

蕭河清，現年六十歲，江西永豐人，一九四九年六月從浙江省江山縣去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣佐龍鄉蕭家村。張桂英（九七〇九）

盧農田尋兄盧瑞田

盧瑞田，現年七十二歲，江西永豐人，一九四八年離開大陸去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣潭城鄉舍陂村。盧農田（九七一〇）

張樹雲尋父張劍平

張劍平，又名張作義，現年六十一歲，江西永豐人。高中畢業，一九四八年去台灣。知情者函告：江西永豐縣瑤田鄉太和園。張樹雲（九七一一）

公眾亭

鴨脷洲利福樓互助會　申請一萬一　只獲一千五
不滿中秋活動資助少
要求區議會撥款小組詳釋理由

編輯先生：

我們是一羣熱心社區建設的互助委員會委員，最近申請撥款資助中秋活動時，對南區區議會社區建設委員會之撥款方式感到不滿。

事緣於一九八六年八月二十六日，社區建設委員會開會審核八份有關中秋活動的申請時，其中七份皆是一般的綜合晚會、歌唱、嘉年華會及醒獅表演等，而我們為了推廣社區建設精神和惠及住院耆老之特別需要，向區議會申請一項以關懷耆老的花燈紮作比賽及捐贈運動，不幸地其他申請分別獲撥款由四千元至八千五百五十元（即佔申請額百分之三十二至百分之一百）。而我們只得一千五百元（只佔申請額百分之十點八）。

從會議紀錄得悉，我們被如此看待的理由是：㈠因為我們又是另一項活動籌辦人之一。㈡以一萬一千元來惠及特別有需要人士的活動是不值得的。

對此我們表示不滿、無奈、可惜。原因是：

第一，認為我們已是另一活動籌辦團體之一，考慮不予撥款，是否意味一個居民團體只能負責一個活動，此舉分明扼殺及低估居民團體的參與力。況且利福樓只是半個主辦團體，在另一活動也是佔五分之一，此點似乎「強人不出力」來參與社區建設。

第二，一千五百元撥款只足用來遊船河的車資，設若沒有花燈捐贈訪住院耆老，我們的船河活動又有何意義呢？此做法根本是不明我們的活動精神，倒不如分文不撥。因為縱有各議員惠及車資，哀哉！但此非吾等居民的原意。（我們已一致決定，以自助推行，並向南區區議會社區建設委員會送回船河車費一千五百元）

為此，我們要求南區區議會社區建設委員會及社區建設委員會的六人撥款小組，能詳細解釋撥款原則，好等我們能過一個快樂的中秋佳節。

鴨脷洲利福樓互助委員會全體執行委員上

通告板

老夫老妻話愛情　烏溪沙營宿漫步
天倫齊跳拍家庭營　加強父母子女了解

▲香港青年協會紅磡青年中心九月六日於西貢大環舉行「獨木舟一星訓練日營」，歡迎十四至二十五歲青年參加，每位收費二十八元。報名紅磡馬頭圍道二十八號A，或電：三－三三一六五。

▲觀塘循道衛理中心屬下家庭生活教育部舉辦「老夫老妻話愛情」，歡迎區內年齡在五十五歲以上的老夫老妻參加，活動包括：九月九日、十日「烏溪沙營」，九月十六日「夫妻下午茶」，九月二十三日「漫步愛情路」，九月三十日「夫妻下午茶」之二。每對夫婦收費一百五十元（包括上述所有活動），詳情可電：三－四二二二四四查詢。

▲西區社區中心社會福利署小組工作部於九月十一日舉辦「扶愛組」輔助小組，為家長及監護人提供管教子女的方法，費用全免。報名可到西營盤西邊街三十六號A西區社區中心三樓M二〇八室，或電：五－四九五一四一。

▲僑教會五十會初級攀石訓練班九月七日舉辦「攀石初級訓練班」，內容包括基本攀石概念、器材認識、使用等，索取章程及報名表，付回郵信封九龍中央郵箱七一四八二號。

▲黃大仙社區中心社會福利署小組工作部屬下之旭暉自務會社，於九月六日及七日在粉嶺浸會園舉辦「天倫齊跳拍」家庭營，藉此加強父母子女之間了解。成人每位收費六十元，十四歲以下每位收費四十元，報名可往黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區中心二一三室，或電：三－二四七三一七。

廉署防貪污諮詢組勞德思透露
銀行職員守則將擬妥　待公會通過即可推行
內容包括貸款兼職及受禮等限制

【本報訊】由銀行監理專員公署及廉政公署制訂的「銀行業職員守則」，將於本月底草擬完成，待銀行公會及有關部門通過後，即可推行。

廉政公署防止貪污處諮詢服務組主管勞德思昨日出席獅子山獅子會午餐例會後透露，守則內容包括五大項：貸款限制、利益衝突、兼職限制，收受禮物限制及資料使用辦法等。

他估計，該守則可能會規定銀行業職員不能收受超過一千元的禮物，和兼職不能與銀行業有利益衝突等。

勞德思表示，銀行業接受公衆存款，並將這些存款提供借貸服務，銀行有責任在借貸方面有公正而誠實的守則。

該署高級審查主任萬少思並相信，該守則會使銀行業僱員更清楚自己的責任，並遵守各項守則。

根據廉政公署的統計數字，私人機構的貪污舉報數字，八五年是三百零一宗，八六年首七個月是六百五十四宗，較去年同期增加了百分之十五。

萬少思表示，涉及的個案超過一半與收受回佣有關。此外，他亦不否定有些個案可能與大廈管理員收受「一樓一鳳」的小費有關。

此外，他又透露，防止貪污處在去年成立諮詢服務中心，為公共機構及私人機構消除公司職員的貪污活動提供諮詢服務。

廉署防貪污諮詢組勞德思（本報攝）

國際食品展昨揭幕
廿多國家和地區公司參加
飲食用具及設備展同時舉行

【本報訊】一個為本港和各國食品商提供展銷產品的場所，並為市民提供一個認識及品嘗世界各地美食機會的第四屆「香港國際食品展」和首屆「香港國際飲食業用具及設備展」，昨日在海運大廈三樓展覽中心舉行開幕禮。

這展覽是為期一月的「食在香港八六」精彩節目之一，一百多間來自二十多個國家和地區的公司為展出它們的食品特色食品，成為「香港國際食品展」自八三年舉辦以來最大規模的一次。

本屆食品展包括各類空運抵港的新鮮水果、凍肉，澳洲及荷蘭奶類食品，中國土特產，各國乾糧、洋酒、香料、罐頭和法國小食等，並有健康食品的介紹。市民在參觀的同時，並可親嘗多類美味食品。

同時舉行的第一屆「國際飲食業用具及設備展」的展品包括碎肉機、攪拌機、雪糕製造機、抽油煙機、大型雪櫃和微波焗爐等。

據主辦機構新鴻基國際服務有限公司發言人表示，兩個展覽同時舉行是希望能滿足飲食業對製造加工方面的需求，可以達到飲食藝術交流的目的。

展覽會並舉辦了「最佳展台設計獎」，由智利代表團奪得。智利代表團分別在八個攤位展出當地的朱古力、糖果、餅乾、罐頭食品、生果和濃縮果汁等。

該展覽為期五日，在海運大廈三樓展覽中心舉行。展覽由新鴻基國際服務有限公司主辦，香港旅遊協會任顧問，由香港中華總商會、香港中華廠商聯合會、香港食品委員會及香港總商會贊助。

中西美食大獎頒獎禮上評判團與優勝者合照

國際電話擴至茂名等地

【本報訊】香港電話有限公司及香港大東電報局聯合宣佈，將國際電話服務擴展至內地的湛江、茂名及陽江等地。

三分鐘起碼收費，對人電話是十八元五角，對站是十一元一角，逾時每分鐘二元。需要接線生代駁電話到北京、海口、杭州、合肥、濟南、南京、上海、汕頭、順德、湛江、肇慶及中山的客戶，可先撥「〇一〇」。

此外，該公司並宣佈，意大利和菲律賓已接受由香港電話公司發出的國際電話信用咭，使可以用這種信用咭的國家已增至二十四個。

珠寶業數商會合作
將辦港珠寶展覽會
今年上半年出口總值逾十億元

【本報訊】本港的珠寶業經過數十年來努力，已掌握先進的生產科技，並採合中國傳統精細的手工，因而成了全球主要珠寶首飾製造中心，每年出口總額超過十億港元。

貿易發展局應珠寶行業要求，明年三月將在香港展覽中心首次舉辦「香港珠寶展覽會」，協助製造商，特別是中型廠商推廣業務。展覽並獲香港玉石製品廠商會、香港珠石玉器金銀首飾業商會及鑽石入口商會贊助，可算是該業前所未有的大事。

據珠寶業內人士分析，香港能成為珠寶製造中心，可歸功於下列有利的條件：㈠人工及成本較低；㈡具有澆鑄、製模和手製底板的專門知識；㈢本港有各類寶石供應；㈣擁有先進專業器材；㈤能迅速迎合顧客的要求及㈥設計部門完善。

最近幾年，不少本港設計的珠寶首飾出現在美國珠寶業的目錄裏，充分說明香港設計的首飾已受到國際注目。

業內人士表示，香港在珠寶首飾工藝方面已有極大進步，可以躋身於世界水平。不過，很多世界出名的珠寶商雖然在本港進行生產，但仍然不大願意承認這個事實。日本首飾設計自創一格，但實用性略嫌稍遜，而港製首飾價格較低，設計精美，所以吸引了不少日本買家來港定貨。

今年上半年，本港對美國出口的珠寶首飾價值為七億零八百萬元，比去年同期增加了百分之二十二，而輸往日本的數值則達二億二千七百萬元，比去年同期增升百分之五十，增幅比主要的美國市場更為強勁。

國旅與太古合作　為外商旅遊服務

【本報訊】中國國際旅行社上海分社與香港太古旅遊有限公司上月底在上海市簽訂國際旅遊合作計劃，為期兩年。

鑒於外商來華經商日益增多，而外籍僱員長駐內地又需經常往來國內外者，兩間旅行社經過友好協商達成此項合作計劃，聯結兩者實力為外商提供方便快捷旅遊服務。

太古旅遊為多家國際航空公司機票總代理，與香港國泰航空公司有緊密關係，可以利用先進電腦系統聯絡全球各地酒店、租車機構及航空公司。

國旅上海分社總經理趙書明與香港太古旅遊董事總經理黃家倫簽訂合作計劃

司庫推銷健康環
慧慧

採訪手記

「一環在身，時時精神。北京運到健身環，每隻四元。歡迎購用。」

如果在報章或街頭看到此則廣告，一點不出奇，特別之處在於它最近頻頻出現在中華總商會的當眼處，實行以最直接了當的擺賣方式向與會者推銷。

可別少看這廣告的威力，每次開會前後，銷量都不少。而且不是應酬式的「俾個我啦」，而是一買數個，商家們笑着說：「公司一個、家裏一個、車內一個，還要隨身攞得嚟。」「平日與人握手多了，常被握痛，特別外國人手力大，惟有把此環發洩。」

細看此長壽按摩健身環之說明書，的確也很難禁得住要買，它以天然橡膠製成，按中醫「十指連心」，經絡與腦神經和五臟六腑相連的理論為根據，通過五指捏握而促進對手掌各穴位的刺激，使氣血津液保持暢通，老幼咸宜，對神經末梢炎、手部神經麻木痙攣、半身不遂等老年常見病都有療效云云。更重要的一段是：腦力勞動者工作兩小時後，用左手捏轉幾分鐘，可迅速消除腦力疲勞，增強思維能力。

身為貨主的中總司庫葉若林，就連採訪記者的腰包也掏了去。

裕華柏麗商場將開幕

【本報訊】裕華國貨公司於本年初斥資一億六千萬港元，購置九龍尖沙咀彌敦道地王之王「柏麗購物大道」一連二十間商業舖位及二樓商場，面積共二萬七千呎，委託「柏麗購物大道」原建築師精心設計的裕華國貨柏麗商場，經多月來全面裝修，定於本月十日（星期三）開業，並舉行酒會招待來賓，邀請新華社香港分社社長許家屯主禮。

又：裕華國貨公司已於上月三十日召開股東大會，議決，原任董事總經理余國春升為董事長兼總經理，並委任余鵬春為董事經理，另新補綠錦盛為裕華國貨公司董事。

女童軍九龍城區捐款贈播道醫院

【本報訊】香港女童軍總會西九龍地域日前將最近籌得七千元醫撥基金捐贈播道醫院，作該院社會服務基金之用。

澳一批醫療設備　日前贈仁濟醫院

【本報訊】仁濟醫院最近獲澳洲醫療設備生產商捐贈一批醫療設備，包括活動床欄、活動沐浴椅，多用途手推車及浮墊。仁濟醫院院長 Portia Sheen 表示，仁濟醫院的新翼擴充計劃將增加五百張病床，這批設備設計優良，非常合用，值得醫院新翼添置設施時參考。

捐贈儀式在剛結束的澳洲醫療設備展覽會上舉行。

特稿

許沛榮炮製雙冠軍
實習記者　王薇

看完昨日在希爾頓酒店揭曉的「食在香港八六精選中西美食大獎」的作品，你會說：「香港人以食為天」。

「中西美食大獎」為期一個月，是本港首次食品節的重要活動之一。參加角逐作品達二百六十九個，都是評判團經過初賽、決賽甄選出來的。獎項分為四組，分別為中菜與西菜的烹調及展覽各兩組。

美麗華酒店廚師許沛榮是唯一贏得兩項冠軍的參賽者。從業二十四年的許沛榮高興地說：比賽是一種交流，可以更多地瞭解食客要求。世界一流的烹飪藝術，除色香味俱備之外，更講究擺設、創作意念。譬如他的冠軍作品之一「紗窗艷影」可謂賞心悅目。釀了翅的竹笙，完整的蟹拑肉、露荀條與蟹黃，舖陳的形相，看了會讓人饞得流口水。另一作品為「江南酥腿」。

麗晶酒店則是榮獲冠軍最多的參賽機構，共贏得四個獎項。包括西菜烹調的頭盤、海鮮熱盤、大盤，還有中菜烹調組的海鮮。

要知道是次美食大獎的水準，當然要看廚師的水平，同時可別忘了還需要資深的專業「伯樂」。除了來自英國的知名食經作家、美國「美食」雜誌專欄作者，更有新加坡、德、法、日、意評判，以他們本國風格，專業人士眼光，品評是次美食作品，用主辦機構──香港旅遊協會副執行總幹事呂尚懷的話來說：「中西美食大獎為本港廚師提供了一展身手的機會，其成就經由國際食評權威品評推薦之後，更得以揚名世界。」

除了十位代表十個國家的海外評判，更有「陣容鼎盛」的本港十二位專業「美食家」，無怪乎美食大獎評判團主席丁徐美德認為，只有香港才能融洽東西方烹飪長處，做出高水準的食品節。

如果從今以後，香港每年一度都有食品節盛會，相信少不了你同我──「民以食為天」嘛。

許沛榮和其雙冠軍照片（本報攝）

大學生需明確目標　服務社會發展事業
王賡武在港大迎新營中表示

古代魂瓶元朗出土

【本報訊】兩個古代魂瓶（即骨灰甕），最近在元朗錦上路開路工程中無意被發現出土。

古物古蹟辦事處職員經仔細研究後，相信古瓶的年代可能是唐朝（公元六百九十至九百〇六年），用以存放火化可能在唐朝用作存放骨灰

路政署一名助理工……兩個古代魂瓶

華文化促進中心（干諾道中二〇〇號信德中心一〇〇一－五室）演講室作題為「人民幣調價和物價改革問題」的講座，歡迎各界人士參加。查詢可電五－五九四九〇四。此外，該中心……

牛津李兆基學位　取錄生名單公布

【本報訊】英國牛津大學華盛頓學院「李兆基學位」香港選……委員會宣佈……

除香港外，這次有另外十個國家和地區的舞蹈團參加。國際民族舞蹈節，會……

市政局酒牌局昨日決定，今後處理區域市政局轄區內酒牌申請……

李天銘昨日在酒牌局會議上表示，鑑於目前在處理菜館牌照程序時，已將樓宇的未來用途知會屋宇地政署……發酒牌時，再將同一樓宇的資料轉知屋宇地政署。

英聯邦設獎學金　供港居民往深造

……研究院課程，為期兩年，由一九八七年或八八年開始。

提供獎學金的國家包括英國、加拿大、澳洲、新西蘭、千里達多巴哥、牙買加、尼日利亞及塞拉利昂。有關津貼包括在……

……詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五三〇室教育署海外留學生暨獎學金組索取及查詢。填妥的表格與其他有關文件須於九月三十日前交回該組。

啟事
德趙理經……三月八……在外……君直……與本公……司啟

王賡武在港大迎新營中表示
大學生需明確目標 服務社會發展事業
最低限度要有良好中英文程度

港大校長王賡武昨在迎新營上致詞

【本報訊】新任香港大學校長王賡武昨日表示，港大師生正積極研究有關改進本港整體教育的可行辦法。

王賡武昨日在港大迎新營中致辭說，大學是學習求知的場所，對傳遞知識和傳遞、探求新知的方法，負有艱巨任務。大學生必須有非常明確的目標，以及服務社會和獨立發展個人事業的能力。

他又稱，處身於一個如香港的現代化社會，要能獨立思想，須掌握多種技能，其中包括專業知識和分析批判的能力。同時更要掌握運用和溝通知識思想的工具，即最低限度要有良好的中英文程度。

另一方面，香港大學學生會會長袁耀清透露，該會將於十月九日正式迎接新校長儀式上，向校長王賡武遞交一份師生對學制、教學語言、大學研究工作發展等問題及大學行政體制意見的報告書。

袁耀清指出，學制問題將論及三年制或四年制的比較，實行學位或學分制的問題。教學語言將論及中英雙語及普通話、粵語、英語之語作教學工具的問題。此外，學生會亦曾走訪過大學內部份院長、教授、講師及同學，將各方面對港大研究工作的意見納入報告書內。而報告書中，關於大學行政體制的部分會包括檢討教務部與校務部合併後的影響，現時各系系主任的招聘和評核制度的意見。

香港大學學生會內務副會長文灼非表示，對教學語言問題，外籍講師，尤其理工科的講師較為保留，而文學院及社會科學院方面則比較傾向中英雙語全面發展。

對於三年制或四年制問題，各學院反應不一，暫時未有定論。

港大五百名新生 參加迎新營活動
昨與新校長王賡武首次會面

【本報訊】香港大學學生會昨日舉行八六年度迎新營，讓五百多名新生透過四日三夜的營內活動，認識校園並與新任校長王賡武首次會面。

迎新營在港大校內舉行，昨日的開幕禮上，新任校長王賡武對學生發表了首次談話，而學生會亦向新生介紹各學生會幹事。開幕禮後，迎新營活動隨即展開。

港大學生會主席袁耀清指出，營內活動包括兩方面，分別是聯誼性活動和思考性活動。此外，該會還安排新生遊覽校園。

袁耀清說，港大今年共有新生一千九百多名，比去年多出一百人。但由於校內宿位有限，該會只能以先到先得方式，安排五百名新生參加是次迎新營。而該批新生將入住港大校內七間宿舍。

寶蓮禪寺青銅佛像 承造合約今日簽署
由中國航天工業科學諮詢公司建造

【新華社北京三日電】中國航天工業部最近以先進技術承包為香港寶蓮禪寺建造一尊當今世界上最高的露天青銅佛像。

預計三年後建成的青銅佛像將座落在香港高四百八十多米的大嶼山木魚峯頂，大佛連基座共達三十三點九五米，約九層樓高，總重近三百噸。佛像呈吉祥坐姿，居南朝北，眉如初月，右手施無畏，左手施與樂，整個造形吸取了敦煌、雲岡等古今佛像藝術的長處，古樸、凝重、莊嚴、詳和，一派祝福之相。因大佛的坐基是仿照北京天壇的圜丘而設計建造，故名「天壇大佛」。

香港的佛教寺廟寶蓮禪寺為建造大佛的募化籌備工作，從一九七四年即已開始，隨後便受到香港社會各界的重視和支持，包玉剛、李嘉誠等知名人士均為「籌建天壇大佛委員會」委員。最近，中國佛教協會成立了「香港天壇大佛造像隨喜功德委員會」，大力贊助香港寶蓮禪寺，內地普陀山、玉佛寺、龍華寺、西園寺等許多著名寺廟都有相當資款奉獻。

為使大佛工程如期優質完成，中國航天工業部屬下的航天工業科學技術諮詢公司，一年前就調集了二十多名專家，編制了大佛工程技術方案，其中包括採用航天工業尖端技術如風洞模擬試驗、大型電腦放樣計算、薄壁精密鑄造技術、新材料防腐技術等。

具體承造大佛的航天工業部南京晨光機器廠，是一家有一百二十多年歷史的廠家，該廠在歷史上曾成功地鑄造過孫中山銅像等大型塑像。目前，該廠為大佛工程已進行了一系列實際準備工作。

據悉，中國航天工業科學技術諮詢公司和香港寶蓮禪寺關於建造天壇大佛的簽約儀式，將於明天在香港舉行。

成人普通教育班 教署本月中主辦

【本報訊】教育署成人教育組為十八歲以上的成人提供進修課程的成人普通教育班將於本月十五日開始上課。

課程分初級、中級及高級三種，程度分別等於小學三年級至六年級。教授科目包括中文、英文、數學和社會。

千家駒經濟講座 談人民幣與物價
定十一日在中華文化中心舉行

【本報訊】著名經濟學家千家駒最近來港考察，應香港中華文化促進中心和香港鏡報文化企業有限公司的邀請，定於本月十一日下午五時卅分至七時，在香港中華文化促進中心（干諾道中二〇〇號信德中心一〇〇一—五室）演講室作題為「人民幣調價和物價改革問題」的講座，歡迎各界人士參加。留座可電五—五九四九〇四。

此外，該中心「文學月刊」本月講題為「秋螢詩會」，將於本月九日（星期六）下午三時於中心演講室舉行。屆時將邀請十二位秋螢詩刊的作者參加，包括關夢南、黃楚喬、李家昇、葉輝、迅清、飲江、廖希、鍾國強、鄧阿藍、羅貴祥、禾迪及李國威。是次講座由羅貴祥主持。

「每月翻譯論壇」，今月的題目是「文學以外的翻譯」。由周兆祥博士主持，丁紹源主講。丁紹源是資深翻譯工作者，現任香港翻譯學會執行委員，曾任香港大學及中文大學翻譯文憑班講師、日語講師、最高法院中日語傳譯員。

樹仁將辦新生輔導日
由九月十一日起一連舉行三天

【本報訊】樹仁學院定九月十一、十二、十三，一連三日在校本部舉行「新生輔導日」，由註冊處、學生事務處、各系主任及講師指導。並定九月二十三日開課。

樹仁學院新學年招生工作已圓滿完成，該校今年取錄新生名額略增一成，即各系共取錄新生一千四百餘名。

根據該校統計顯示，今年投考各系學生總數接近四千八百人，其中超過三千人（即百分之六十以上）具有免筆試資格（即高級程度或高等程度考試或GCE合格者），約百分之三十須經筆試。

特稿

中央交響樂團演出獲好評

本報記者 葉中敏

中央樂團交響樂團昨晚在可容數千觀眾的紅磡香港體育館演出最後一場，兩位指揮李德倫、韓中杰分別在上、下半場執棒，三位獨奏、獨唱家石叔誠、汪燕燕、賓君怡也全部登場，使座上觀眾度過了一個樂韻繽紛的晚上。

該團這次來港演出，場數雖然不多，但受到廣泛的歡迎和好評，本港樂迷高興地看到，中央樂團交響樂團拿出了自己的水準，而且拿出了自己的風格。

筆者觀賞了在大會堂音樂廳的第二場演出。當晚的節目十分豐富，開場演奏了交響詩《黃鶴樓之心潮逐浪高》及芭蕾舞劇《敦煌夢》的插曲《伎樂天之舞》。這是內地作曲家近年的新作品，樂曲具有較豐富的民族色彩，運用西方交響樂曲的結構亦很得當，聽來悅耳、舒暢。

接着的女高音獨唱項目，使演出氣氛推向高潮。汪燕燕站出來的台風就是大將風度，一開腔，那優美動人的聲音立刻就把全場觀眾吸引住。汪燕燕這晚選唱了歌劇《蝴蝶夫人》、《唐·卡洛斯》的選曲，不但音色圓潤通透，音量飽滿結實，而且還充分掌握了歌曲的內容及感情，表達得層次分明。那富於表現能力的聲音配上恰當的臉部表情及手式，使整個演出予人優美、抒情的感受。一曲既終，從觀眾不肯罷休的掌聲和「安哥」聲中巳可以充分說明，汪燕燕的演唱是成功的。

本港著名女演員石慧是知音人，潛心修習聲樂多年，在內地和本港均舉行過獨唱會。散場時記者看見她說：「汪燕燕唱得不錯呀！」她立即說：「何止不錯，簡直就是好。過去有些演唱西方作品的選帶有『土』氣，汪燕燕的唱好就好在『洋』得十足，『洋』到底了。」

下半場，年輕的上海音樂學院三年級學生賓君怡，在樂隊的伴奏下演出了《梁祝》小提琴協奏曲。賓君怡的演奏很能表達出樂曲特有的江浙鄉土風味和哀怨感情，風格清新，而且演奏時顯得很有自信和投入。她在觀眾的熱烈掌聲下加奏了一首樂曲。

由韓中杰指揮的貝多芬第五交響曲，是整晚演出的大軸。樂團整晚的表現，使人看到了一支訓練有素、嚴謹認真的隊伍，演奏整齊、融合，而韓中杰的指揮亦秉承了歐洲傳統的風格，細緻平實，不尚誇張，忠於樂曲原作，不作太多的個人演繹，顯示了一位資深指揮家的修養和風格。

「花鼓燈」輕鬆俏皮
——舞蹈團赴漢城演出節目

圖為香港舞蹈團團員演出「花鼓燈」的舞姿。在這個舞蹈中，女演員通過扇子、手絹的舞動和輕盈俏皮的步伐，表達出安徽民間少女在節日的歡樂，男舞蹈員則演出翻騰跳躍難度較高的觔斗技巧。

該團將於本月中往南韓漢城參加國際民族舞蹈節，同時參加亞運會揭幕節目表演。

香港舞蹈團將赴漢城 參加國際民族舞蹈節
並在亞運會揭幕禮節目中表演

【本報訊】香港舞蹈團將於本月十三日前往漢城，參加國際民族舞蹈節及亞運會揭幕節目表演。

香港舞蹈團負責人昨日在高山劇場會議室招待記者，講述他們的行程。

這次行程為期九日，是應國際民間藝術節組織委員會當地的分會邀請，將會進行五場表演，主要演出項目是「花鼓燈」。另外，舞蹈團亦會參加亞運會揭幕禮節目，屆時各成員將會穿上中國民族服裝，與香港亞運代表隊一同進場。

香港舞蹈團將會派出三十名成員，包括二十二名舞蹈藝員及一名舞蹈導師。

除香港外，這次國際民族舞蹈節，會有另外十個國家和地區的舞蹈團參加。

國際幣鈔明起展覽
估計價值逾三億美元
中國造幣公司鑄造及發行熊貓銀章

【本報訊】第五屆香港國際幣鈔展覽交易會，將於本月五日至七日，在金域假日酒店，展出一百一十六位來自二十六個國家的錢幣專家的珍藏，同時並舉行拍賣。該批錢幣及紙幣估計價值逾三億美元。

是次展覽的主辦機構金鐘錢幣公司總裁紐爾遜昨日在記者招待會中指出，今年展覽會中亦會拍賣一位收藏家私藏的六十一枚中國金幣，全是一七一六年至一九三四年間錢幣鑄造廠鑄，甚至全未在市面上流通。相信是自七一年美國一個重要拍賣會以後，歷史上最大規模的中國珍稀錢幣拍賣。

他又透露，此次會是中國造幣公司第一次參加香港國際幣鈔展覽交易會，並會為是次展覽特別鑄造及發行一款一磅重的精裝熊貓紀念銀章，發行量共一千枚，將於展覽會中公開發售，每枚約值一百七十五美元。

此次展品除有一千七百件罕有錢幣及紙幣外，還有共二百四十件德國納粹黨第三帝國時代的物品，包括希特勒的茶具、勳章及花瓶等。

至於錢幣的價值，主辦當局表示，會基於物品的年期、歷史背景、鑄版及流通量作出評估。是次展覽為期三天，但拍賣只在首兩天舉行。展覽會門券每位十五元，在金域假日酒店展覽廳發售。

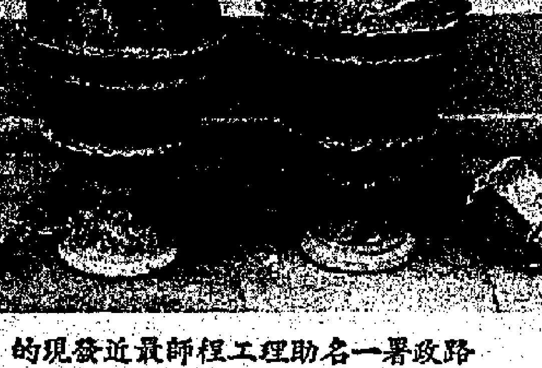
古代魂瓶元朗出土
可能在唐朝用作存放骨灰

【本報訊】兩個古代魂瓶（即骨灰甕），最近在元朗嫁殼山開路工程中無意被發現出土。

古物古跡辦事處職員經仔細研究後，相信古瓶的年代可能是唐朝（公元六百九十至九百〇六年），用以存放火化後的骨灰，有很大的歷史及考古價值。

兩個魂瓶是由路政署一位助理工程師發現，轉知古物古跡辦事處。

兩個魂瓶大小相若，高度約為三十九厘米，而直徑則為二十三厘米，雖稍有損壞，但仍保存得很好，在適當的保存處理後，將會公開展覽。


路政署一名助理工程師最近發現的兩個古代魂瓶

蘭桂坊與華蘭路 本周末交通改道

【本報訊】運輸署宣布，為舉辦「食在香港八六精選之蘭桂坊．香港綠洲」，中區蘭桂坊將於星期六中午十二時至下午八時及星期日（七日），上午十時至下午八時封閉，不准車輛行駛。

同時，由星期六上午十時起，公共小型巴士可以駛進華蘭路，但不准由華蘭路駛進太古城道，每日二十四小時實施。

牛津李兆基學位 取錄生名單公布

【本報訊】英國牛津大學華盛頓學院「李兆基學位」香港遴選委員會宣佈，在本港九月一日至三日面試後取錄的學生名次如下：

薛兆坤（英皇中學）：高級程度會考成績純數學A2、應用數學A2、物理A1、化學A1、英語C3。

鍾子丹（皇仁中學）：高級程度會考成績純數學A1、物理A1、應用數學A1、化學B4、英語D4。

黃雅麗（拔萃女校）：高級程度會考成績英國文學A1、心理A2、經濟A1、英語A1。

他們將於今年十月直接進入華頓學院分別就讀工科、物理及法律學士課程。獲選學生除其本人能盡力負擔的攻讀費用外，不足之數均獲得李兆基學位的資助。今年申請該學位的學生有四十八人，其中十二位獲得遴選委員會接見。

區域市政局 將簽發酒牌

【本報訊】區域市政局酒牌局昨日決定，今後處理區域市政局轄區內酒牌申請時，不再將申請個案轉知屋宇地政署，但有關申請會所酒牌，仍要轉知該署。

根據區域市政局酒牌局現行發牌程序，除非樓宇已獲發菜館牌，否則酒牌局不會簽發酒牌。

區域市政總署助理署長（環境衛生）李天銘昨日在酒牌局會議上表示，鑑於目前在處理菜館牌簽發牌照程序時，已將樓宇的未來用途知會屋宇地政署，故不必在發酒牌時，再將同一樓宇的資料轉知屋宇地政署。

英聯邦設獎學金 供港居民往深造
申請表格須月底前交回

【本報訊】具有認可大學畢業資格的本港居民，現有機會獲得八個英聯邦國家提供的若干名額獎學金，前往深造或修讀研究院課程，為期兩年，由一九八七年或八八年開始。

提供獎學金的國家包括英國、加拿大、澳洲、新西蘭、千里達多巴哥、牙買加、尼日利亞及塞拉利昂。

有關津貼包括在獲得獎學金期間，經獲准的旅費，生活及學業所需的費用。

申請表格及有關詳情，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五三〇室教育署海外留學生暨獎學金組索取及查詢。填妥的表格與其他有關文件須於九月三十日前交回該組。

第四屆「香港·國際食品展」與 第一屆飲食業用具及設備展

同時舉行

為您帶來十數個國家的食品外，還有各類精美的現代烹調及食品制造用具

主辦機構：新鴻基國際服務有限公司 電話：5-8326100

贊助機構：香港總商會 香港食品委員會 香港中華總商會 香港中華廠商聯合會

展覽地點：九龍海運展覽中心（海運停車場第三層）

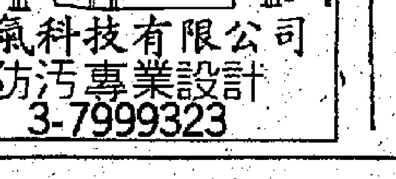
展覽日期：一九八六年九月三日至七日

展覽時間：九月三日 正午十二時至下午六時（憑柬入場） 九月四、五日 上午十時至下午六時（憑柬入場） 九月六日 上午十時至下午六時（公開入場） 九月七日 上午十時至下午四時（公開入場）

foodfest 86 FoodEquip

飲杯靚茶成名
北角北大菜館
茶葉靚 點心好 用料正 價錢平
各款套餐 經濟實惠 豐儉由人
妙製家鄉雞每隻六十元 骨香肉嫩 美味可口
新店電話五—七八二弍六二 北角英皇道三五五號
舊店電話五—七〇九九五〇 北角堡壘街口十九號

椰樹牌
新永福
驅風油
驅風膏
功效人人讚好 藥力與眾不同
新永福藥廠有限公司出品
地址：香港皇后大道西128號
電話：5-481285, 5-480746

空氣污染控制
微塵 薰煙 溶劑 廢氣
影响生產 污染環境

淨氣科技有限公司
防污專業設計
3-7999323

本公司職員黃世雄已於一九八六年九月一日離職，自該日起上述黃君一切對外華洋轇轕，概與本公司無涉。

特此聲明

僑輝國際貿易公司啓

離職啓事

本公司營業部副經理趙德如君已於一九八六年八月三十一日離職，此後趙君在外的一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

德山公司啓

身患絕症 坦然認罪 願作證人

楊元龍獲緩刑免入獄

罰款共五百四十萬元

法官指他賽馬獲益難估計 被告聞判流淚

【本報訊】涉嫌於八四年十月至八六年二月期間，在快活谷馬場串謀「做馬」的大馬主楊元龍，由於身患絕症，昨獲高院按察司文迪遜經判入獄兩年，但緩刑兩年，並重罰五百四十萬元（按：被告原獲准以一百萬元保釋）。

當法官宣判時，身穿黑色西裝的被告，企在犯人欄內，閉目養神，及判處後顯得神情非常激動，繼而眼淚直流。

法官在宣讀長達一句鐘的判詞中指出，本來此等罪行最高每罪可判獄十年及罰款一百萬元，被告雖是一個具有名望而非常富有的商人，且曾在本港工業中獲當局讚賞，不過在法律面前，是人人平等，不應有貧富之分，且此案涉及賽馬運動，為着公衆利益，故最適當是判被告入獄五年。但由於（一）被告認罪，減省法庭審訊時間，可獲減刑一年半；（二）考慮被告年齡，以往有良好品行，肯與廉署合作，願意提供對控方很有用的消息，並肯出庭作控方證人；（三）被告在犯案時，原知已患上癌症，但不知是那麼嚴重，根據辯方金醫生的證供，被告的癌菌已擴散到骨骼及腎上腺，其壽命將不足一年，或可能僅數周，控方曾徵詢另一位醫生，亦予以證實，法官於是援引多宗上訴案例，其中不少顯示由於罪犯證明只有短暫生命而獲減赦，所以經過周詳考慮，乃決定准被告緩刑。

法官又說：「控辯雙方俱謂，雖然被告在八五至八六年馬季，因「做馬」，而要損失一千五百萬元之多，法官認為這不過是被告家中所獲得的記錄數目，而控罪亦不過是樣版而已，其實被告在「做馬」所獲利多少，是難以估計。」

被告個人每年入息約有三千萬元至四千一百萬元，但法官不相信被告對金錢並不重視，如控方所說的被告只求刺激。

被告年入四千萬元 法官不信「做馬」只求刺激之說

法官指出，為着收阻嚇作用，故須判被告第二、三、四項罪，每罪各重罰一百萬元，第一、五、六項罪，每罪各重罰八十萬元，即罰五百四十萬元。

被告楊元龍，六十三歲，製衣商人。

馬會高層人員昨晨到庭旁聽楊元龍案宣判，左為夏卓賢

被控（一）於八四年十月四日至六日，串謀鄧飛雲、歐陽柏雄、譚文就、陳毓培及黃潤生在馬會投注中贏取金錢。在同月六日在跑馬地第四十五場賽事中以虛假手法使譚文就圖謀阻止馬匹「主力」盡全力出賽而意圖不忠實地影響賽果。

（二）於八五年四月八日至十三日期間串謀陳維廉、歐陽柏雄、施泰浦、陳毓培在馬會投注中贏取金錢，在同月十三日在跑馬地第四〇一場賽事中以虛假手法使騎師摩加利圖謀阻止其馬匹「紅孩兒」，施泰浦圖謀阻其馬匹「公爵」，陳毓培圖謀阻其馬匹「金山伯」盡全力出賽而意圖不忠實地影響賽果。

（三）於八五年四月十六及十七日串謀陳維廉、歐陽柏雄、施泰浦、朴仕能、艾驊恩在馬會投注中贏錢，日期在同月十七日在跑馬地第四〇八場賽事，以虛假手法使騎師摩加利圖謀阻止馬匹「永發」，朴仕能圖謀阻止馬匹「康祿」盡全力跑而意圖不忠實地影響賽果。

（四）於八五年十月八日及九日串謀歐陽柏雄、黃潤生、施泰浦、朴仕能在馬會投注中贏錢，日期在同月九日在跑馬地第三十九場賽事，以虛假手法使朴仕能圖阻馬匹「天寶路」盡全力跑而意圖不忠實地影響賽果。

（五）於八五年十月十五及十六日串謀歐陽柏雄、施泰浦、艾驊恩、朴仕能在馬會投注中贏錢，日期在同月十六日在跑馬地第五十七場賽事，以虛假手法使朴仕能圖謀阻止馬匹「百戰雄風」盡全力跑而意圖不忠實地影響賽果。

（六）於八六年二月十八及十九日，串謀陳維廉、歐陽柏雄、施泰浦在馬會投注中贏錢，日期在同月十九日在跑馬地舉行之第二九二場賽事中，以虛假手法使施泰浦圖阻其馬匹「快利達」盡全力跑而意圖不忠實地影響賽果。

被告由御用大律師郭力勤代表向法庭認罪。

商人兼大馬主楊元龍，昨日被判刑後離開法庭

楊元龍案所涉33匹馬 馬會不接受報名出賽

逾半馬房受影響 研訊前只能養馬

伍廐影響最大前居馬王「通靈」上榜

【本報訊】在楊元龍案中被提及的三十三匹馬，馬會董事局昨日根據賽事規例第一條第四節所賦權力，宣佈在未作進一步研訊之前，將不接受該等馬匹報名出賽，但仍可保持操練，期內又不准轉讓，或轉馬房，或非經獸醫建議的退役申請。換言之，在研訊未有結果之前，將只能「養」而不能出賽。

受影響最大為伍碧權馬房，十八匹舊馬中，有十四是這一類馬，分別為第一班通靈，第二班奇妙，第三班寶捷，國寶、永興、好友、長青樹，第四班合班、確實好及第五班金山伯，俱暫不能出賽，形成伍廐在季初賽馬，只有八匹馬有資格報名。

其次是甘光達馬房佔六匹，分別為第二班聖目到、主力、及時良機，第三班河塘海，第四班快利達及第七班威才。

佔三匹的有方祿麟、林紅飛、王登平等三個馬房。方廐有第四班天寶蹄、第五班百戰雄風，第七班康祿；林廐有第二班友寧、第三班有聲有色、第六班碧洋；登廐有第二班南海、第三班永樂、第四班公爵。

佔兩匹的也有三個馬房：郭鎧華馬房有第三班金箍棒、第四班孫悟空；張學文馬房第四班百事活、第五班威駿；陳毓麟有第二班門士、第三班龍令。

佔一匹的有羅拔萃廐的第三班紅孩兒、歐金洪廐的第四班幸運草。

受影響的馬房有十個，未受影響的馬房只有九個。

馬會員工不滿新獎金制

聲稱若無滿意答覆將採行動

馬會則表示新制度比較公平

【本報訊】馬會助理練馬師、馬房助手、馬房副助手及策騎員因不滿馬會新獎金分配制度，昨日集體到沙田馬會行政大樓遞信請願，表示如不獲滿意答覆，將於九月八日採取工業行動。而馬會發言人表示，新的獎金制度比較公平，並肯定各人收入會有所增加。

馬會新聞秘書游實榮表示，這次釐訂新定馬房獎金分配制度，其實是馬會華人職工會在數月前因鑒於過去馬房獎金分配比率有嚴重不公平情況，遂要求馬會協助訂定一項新制度。在過去兩個多月來，馬會曾與職工會及各職級員工代表開會研究，並參考在上季賽馬會獎金實際分配紀錄，經職工會及各職級代表協議，才訂立新的獎金分配制度。這新的獎金分配制度的比率較為公平，而且依新比例計算，下季獎金增加，新的一季中平均收入肯定較上季有所增加。

昨日上午，九十多名助理練馬師、馬房助手、馬房副助手及策騎員齊集在沙田馬會行政大樓外，要求與馬會負責人談判，但至上午十一時四十五分，尚未獲接見，於是留下請願信後離去。

他們表示，長期以來，他們所得到的馬房獎金分配比率是百分之五，但七月接獲馬會通知，獎金分配比率會減至百分之四點一五，導致每人所得的獎金會較以前少百分之十七。他們因此多次去函馬會，要求維持原來的分配比率，但馬會仍維持原意，因此希望馬會於九月八日前與他們談判及暫停執行新的獎金分配制度，若不獲滿意答覆，將於九月八日採工業行動。

多宗巨劫案被告 昨押後初級偵訊

【本報訊】四名男子及一名海關人員，涉嫌與多宗巨劫案有關，涉及款項超過二千萬元，昨在北九龍裁判署進行初級偵訊，由於仍須進一步調查及辦理認人手續，法官將案押後十月一日才進行初級偵訊，首四名被告不准保釋，第五被告仍准以現金及人事共兩萬元保釋外出候訊。

被告㈠韋志南，二十三歲，㈡呂達恒，三十三歲，㈢張海禧，三十四歲，㈣馮渡山，三十歲，㈤田秀剛，二十六歲，海關人員。分別被控十一罪。

喎喀兵觸電網身亡

魚塘東主入獄一年

【本報訊】一名喎喀兵在新界落馬洲邊境追捕偷渡客，不幸誤觸魚塘上放有生電的鐵絲網而被電殛死，事後警方拘捕該魚塘東主以誤殺罪，此案經由高院按察司巴士度審訊，因陪審團裁定其誤殺罪名成立，法官押後於昨日在審閱感化官調查被告身世報告後，判被告入獄十二個月。

被告男子殷源和，四十三歲，漁農，被控於去年六月十七日在新界落馬洲誤殺一名駐新界的喎喀兵。被告否認控罪。

花絮

做馬案裁決受關注

旁聽席一早告爆棚

▲賽馬舞弊案被告楊元龍昨宣判，在高院大樓五樓大堂，再度出現擠迫的情況，跟X先生的黃腳雞案或忠信表行械劫案一樣，第九法庭兩旁的旁聽席早已爆棚，前往旁聽的人竟然大部分是與案有關的，他們包括馬會多名董事、廉署人員及法律界人士等等，當然少不了中西報紙及電台電視台的記者，於是連法庭通道亦站滿了人，情況跟首天聆訊，完全兩樣。

▲旁聽席上的有關人士，各懷着不同的目的，法律界人士所關心的，是究竟主審法官會如何判決本案，因以往毒馬案主角之一騎師彭利來，於一九七一年十二月八日在法庭被裁定罪名成立，被判入獄兩年，其後因患絕症在獄中服刑一段時間，獲准假釋出國治療，但本案的情況與毒馬案性質完全不同，究竟如何判決是一個有趣的問題。人們最感興趣的是被告會不會獲得緩刑，原來在法律界人士的心目中，判予入獄是必然之事，緩刑才是爭論的焦點。

▲楊元龍六項控罪被判罰款共五百四十萬元，這個數字在普通人眼裏是一個龐大的數字，然而在被告眼中卻是一個微不足道之數。原來被告代表律師早已為楊元龍做好一切準備，所以當散庭後，法庭書記第一時間通知代表律師，說楊元龍可以立刻離開法庭，然而楊元龍反而沒有離開之意，不少記者圍着他，企圖向他訪問，對方只是搖頭不答。

▲一對前往旁聽的上海籍夫婦，男的用半鹹淡的粵語說：「上海幫幫主唔使坐監，五千四百萬都願意畀啦！」

的確，現鈔對楊元龍並不是一個難題，一名負責調查的人員透露，楊元龍的保釋金是一百萬元現金，全部是真金白銀。今年二月間廉署人員前往被告家中帶走他時，是晚上八時許，經過調查問話後，廉署准他以一百萬元現金保釋，楊元龍家人獲悉後，在不到兩小時便籌足這筆保釋金，送到廉署總部。

被告家人兩小時籌款百萬 廉署查此案支出逾罰款額

▲當楊元龍第一次被解往銅鑼灣裁判署提訊時，連同保釋金送到法庭去，裁判署為了接收該筆巨款，要派出專人把自己鎖進庫房內點算銀紙。被告案件從裁判署轉解到高院因為保釋出外，高院法庭亦要做同樣的手續。

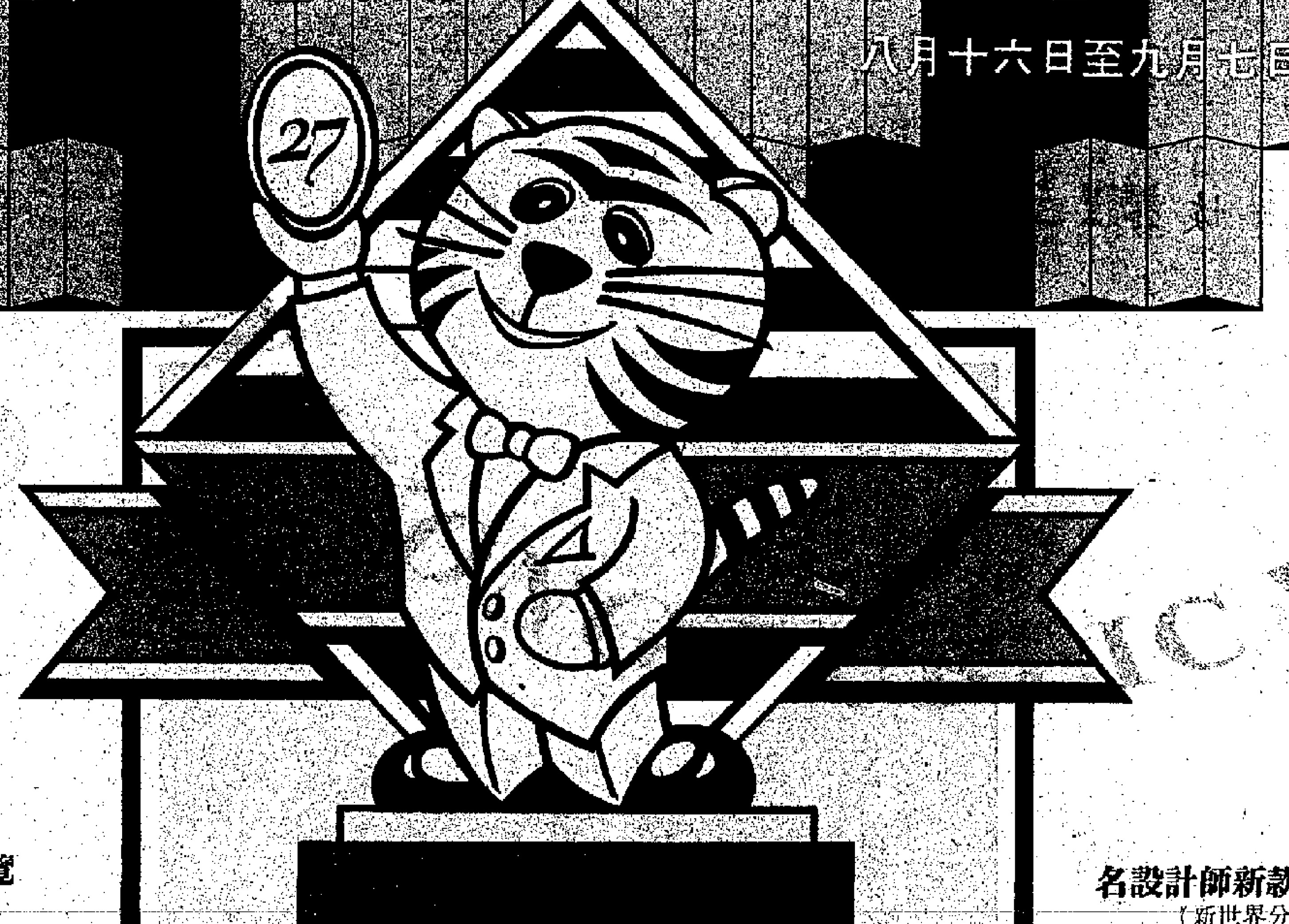
雖然楊元龍今次被罰款五百四十萬元，但據查案的有關人士指出，廉署接辦今次的案件，從去年開始至今，在人力、物力上的開支，遠遠超過法庭罰款數字。

馬會多位高層人士，從本案在裁判署提訊、初級偵訊，以致解高院，他們每次均有到庭，並且詳細紀錄手記，亦說明馬會對此案的重視。散庭後，有人認為馬會今次收到預期效果，對那些蠢蠢欲動的非法集團來一個下馬威，暗示他們不要重蹈覆轍，以身試法。」

中藝

開業廿七週年

八月十六日至九月七日



清代龍袍展覽（星光行分公司）

中國近代名家書畫展覽（新港分公司）

江蘇扇子介紹（油麻地分公司）

新款象牙首飾介紹（中區分公司）

名設計師新款時裝介紹（新世界分公司）

福建足金首飾介紹（各分公司同時舉行）

百萬禮品大酬賓 廿七金虎贈與君

中藝（香港）有限公司開業廿七週年暨星光行分公司全新裝修投入服務，由八月十六日至九月七日，港九各分公司同時舉行大酬賓。除購物享有折扣優惠外，凡惠顧滿弍佰港元或以上，憑發票可參加電腦抽獎，每次獲贈精美禮品壹份（購公價或特價貨品除外）。禮品總值超過壹佰萬元，包括廿七隻壹両重足金老虎。您可能係其中一位得主。

大酬賓期內，各分公司舉辦多項精品介紹，令您目不暇給，嚟中藝公司一齊分享啦！

最後四天

中藝（香港）有限公司

- 新港中心
- 星光行
- 新世界中心
- 彌敦道233-9號
- 中環亞細亞行

香港中旅航空服務有限公司
四川省旅遊局 聯合主辦
四川省中國旅行社

香港 豪華噴射客機 全年投入服務 成都

起飛地—目的地	機型	航班號	班期	起飛時間—到達時間
成都→香港	波音707	CA4001	星期六	8：15→10：15
香港→成都	波音707	CA4002	星期六	11：45→13：45

香港售票處：香港中國旅行社有限公司 牌照號碼：350273
香港中國國際旅遊有限公司 牌照號碼：350127

成都聯絡代訂處：四川省中國旅行社
成都市人民南路錦江賓館129室 電話：28225

查詢電話：5-215274（香港） 28225（成都）

第三張

每股認股權

動向分析

紅邊絮語

LASER PAGER
傳呼機
激光通訊技術
顯示清楚玲瓏
計數·音樂三用機
(不租退回) $560
台費 $120
租金 $10
免担保、即租即用
期免費保養，穩健可靠，亦不收費用，絕不取巧。

置地分牛奶詳情公佈
每兩股可購牛奶一股
每股認購價為八角五仙至八角八仙之間
股權轉移後置地債項將會減少十五億元

李舒

【本報訊】香港置地有限公司行政總裁李舒昨日宣佈，置地普通股及優先股股東每持有兩股置地股份，便可認購一股牛奶公司股份，認購價約為八角五仙至八角八仙之間。

牛奶公司將擁有置地在香港及中國的全部現有食品業務，包括牛奶集團的食品生產及分銷業務、惠康超級市場、萬寧藥房，在美心食品有限公司百分之五十的權益及在澳洲的法蘭連超級市場及市區免稅店。

李舒昨日在港主持記者會，解釋有關置地與牛奶公司分家的詳情，置地主席西門·凱瑟克因事在倫敦，未及回港。

李舒在會上說，股權轉移後，置地的債務將減少約十五億元，股東資金則會維持超過一百六十億元水平。置、牛分家後，將使置地的長期債項由八五年的九十五億九千八百萬元減至八十億元左右，資產負債比率亦可降至百分之五十，八五年底為百分之六十。

供股認購的牛奶股份總認購價約為十億元，該數目相等於牛奶在轉移予置地股東時的預計賬面值。每股牛奶公司的認購價將根據紀錄日期在市面上的置地股份數目而定。認購權可自由轉讓。

置地股東將要在十月初舉行的股東特別大會上通過是項交易，召開會議的正式通知將於短期內發出。紀錄日期是股東特別大會的次日。招股書及臨時配售函件將在會議後約十日內寄出，認購權在二十一日內，在這段期間，未繳款認購權將可作買賣。

有關置地一九八六及一九九一年到期的認股權證，李舒說，根據這項建議的條款，兩種認股權證的行使價將減低至足以反映未繳款認股權的價值。八六年到期的認股權證可以每股二元八角九仙行使認股權。九一年到期的認股權證可以每股五元一角行使認股權。建議中的價格調整幅度與假設認股權證獲得認購置地股份權利時作出的調整相若。資源投資有限公司已被委任，就建議的修訂，向董事局及認股權證持有人提供意見，該公司認為修訂是適當及合理的。

置地目前發行普通股及優先股，估計數約為二十三億股普通股及優先股，估計至九一年止，會有至少三千五百萬至四千萬股認股權證轉為普通股，這將影響牛奶公司日後的發行股數。為使認股權證持有人獲得上述利益，將需分別舉行兩種認股權證持有人會議，通過對認股權證的修訂，包括有關條款的變更。希望直接認購牛奶股份的認股權證持有人需在紀錄日期前行使其認股權。

牛奶將在百慕達註冊
總部及管理權仍在港
置地特別股東大會將在十月初舉行

李舒說，牛奶公司將在百慕達註冊，其總部及管理權則設於香港，及在本港買賣其股份。他解釋選冊的原因是百慕達可提供二十年免稅的保證，他估計牛奶選冊不會對本港投資信心構成打擊，因為牛奶公司在本港及中國仍有不少業務發展。

問及置地與文華酒店會否隨牛奶公司選冊時，李舒說，置地主要收益來自本港，而且置地業務性質與牛奶公司不同，後者有六成業務在海外發展，屬於國際性業務公司，而文華東方酒店作為置地附屬公司，亦毋需往海外註冊。

李舒說，置地的債權人對該集團極表支持，該集團直至一九九〇年代初期的預期借貸需求已有所安排，使置地可盡量發揮未來在其地產及酒店業務方面的機會。他表示，該集團有意藉目前的低息機會，向市場集資。

在評論今次置地與牛奶分家時，西門·凱瑟克說，成立牛奶公司作為一家獨立上市公司，將使股東能享有由該公司管理層、盈利紀錄及增長前景所帶來的全部價值。市場應歡迎是次機會，使投資者可以根據牛奶的盈利能力判斷，直接投資這家國際食品貿易公司，或是根據置地的資產價值判斷，直接投資在這家本港最大的地產投資公司。

惠嘉父子董事孔慶全在評論是項安排時說，基本上牛奶公司的供股方式及認購價對股東而言很公平，而且亦沒有意料之外的消息。至於是次安排對置地認購股權證持有人的影響，孔慶全則以未深入計算為由，不允作出評論。

關於市區重建問題
——寫在土地發展公司臨時委員會成立之前
簡福飴測量行高級合夥人　簡福飴

據港府新聞公佈，港府將委任一些人組成土地發展公司的籌組委員會，以制定條例成立一個具獨立法定團體性質的土地發展公司，並以它來推展今後的市區重建工作。該公司的目標如下：

1、集合面積較大的地盤，以提高新樓宇的素質及經濟效益；

2、確保租戶獲得公平對待；

3、提供更齊備的社區設施，包括更完善的交通流通情況；

4、鼓勵業主參與發展工作；

5、加速在選定地區的私人發展；

6、盡量減少政府直接的津貼及運用強制徵用土地的權力。

本人對上項措施以及發展公司的目標都很贊成。這些措施並且在執行上有連貫性，其特點是土地發展公司將以一個特殊的形式組成。政府並不包辦，而是交由一個有官守和非官守的委員組成的籌組委員會去處理。這是一個很好的辦法，尤其是假如籌委會的人將來大部分或全部留下來成為正式委員會的成員的話。籌委會就得把土地發展公司的條例定得完善又可行。我相信，通過官守和非官守委員的溝通和合作，這並非難以達到的。

舊樓拆建這個現象可能已是司空慣見的了，所以不大引起人們的重視。但是據估計：每年由私人發展商提供的住宅單位中的百分之四十是從重建舊樓中得來的，其數目超過一萬個單位之多。這就解釋了一個問題：為什麼我們的市區面貌能改變得那樣快？舊樓不斷被新型的建築物代替，環境不斷得到改善，從而使市區面貌煥然一新。這無疑是地產發展商在市區重建中所作出的積極貢獻。

不過，時至今日，戰前樓宇剩下的只不過約三千多幢，其中業主已不在港者或業權有轇轕不清情況者甚多，要把它們合併發展，存在的困難實在是與時俱增。此外，地產發展商拆建的對象便是戰後初期（五〇－六〇年代）建成的舊樓。此類舊樓絕大部分已為分層業主所擁有，要把它們合併而重建難度更大。在這種背景情況下，成立土地發展公司來加速市區重建工作是應該受到地產界歡迎的。

至於土地發展公司的六點目標，主題都是正確的，但本人卻為將來的委員會有些擔心，因為他們要達到的目標比私人發展商所要做的工作更為艱辛。私人發展商的目標只有一個，那就是追求利潤；而委員會卻要做到多方面都要完善的工作，如確保租戶獲得公平對待，提供更齊備的社區設施，包括改善交通，在保障小業主不受損失的原則下鼓勵他們參與發展工作，此外還須盡量減少政府直接津貼。這須要兼顧的工作，其中就存在一些矛盾了。

能量加強基調穩
經濟小語　林浩雨

昨日的股市收市指數一九四四點九九，距八月十八日所創的一九五〇點一二的歷史高點，只有約五點的距離，能否一鼓作氣，創出新高，今明兩日股市的表現會有答案。

能量已經有所增強。昨日成交額達五億四千六百萬元，比創紀錄指數的那天成交額五億九千九百萬元，只差五千三百萬元，如果交投多一點，已可以破紀錄了。昨日所見，本地資金及部分外資均有入市，而以本地資金為主。

置地分牛奶的詳情昨日在收市後公佈，每兩股置地普通股，可購牛奶股一股，每股作價八角五仙至八角八仙。置地因此可吸資十億元，加上牛奶的負債五億元也可隨之而撤去，則置地分牛奶可令其減少共十五億元的負債。

上述的預計，與市場的猜測頗為脗合，因此，並無令市場有意外之感。唯一意外的是宣佈詳情的日期，一直秘而不宣，至昨日收市後才知道。

看來，置地分牛奶對大市的刺激，也已到此為止了。大市要再現動力，需要找尋另一個火車頭。昨日已見長實、和黃反覆上升，此兩股會否成為帶動大市的新領導股，不妨留意。

兩日來，大市已升了四十二點，故不排除有回吐的可能，但基調仍穩，個別發展之勢料可持續。

中華煤氣股份
董事局佔一成

【本報訊】截至六月三十日，李兆基持有香港中華煤氣有限公司三千一百三十五萬九千六百九十八股，佔百分之九點六股份；李福樹持有一百九十萬零六百股數，佔百分之零點五八股份；李國寶持有四十萬股數，佔百分之零點一股份，董事局成員共佔百分之十點四股份。

受外圍金價大漲帶動
港金再升一二七元
收市報三七六七場內交收近三萬二千兩

【本報訊】繼前日升越今年新高價後，九九金昨日在外圍金價衝破每安士四百美元後，出現大幅上升，上午一開市已報每兩三千八百元，雖然其後回軟，但做價仍在高位徘徊，市勢又回復生氣。收市時報每兩三千七百六十七元，比前收市價大升一百二十七元，成為八三年底以來最高價。飾黃金價昨日掛高一百二十元，升為每兩三千八百七十元。

順隆行執行董事徐國炯對記者表示，近日金價表現為反覆上升，較早時已預測會升上每安士四百一十美元。現在美國金價藉白金價漲而衝過每安士四百美元關口，金市已轉入明顯升勢。

他指出，近日金價回升，入市的人士顯著增加，比起過去兩年金價節節下降，令人失去興趣而交投日減的情形，有雲泥之別。如果入市的人增加，對黃金的需求持續上升的話，則看金價還大有上升餘地，可以把目標推高至每安士四百五十至四百六十美元。對於本港金市仍炒低水，他認為不足為慮，由以往紀錄可知，本港金價一直在外圍高漲時炒低水，在價低時反為炒高水，顯示市場需求之不同和炒家對市勢的理智分析。

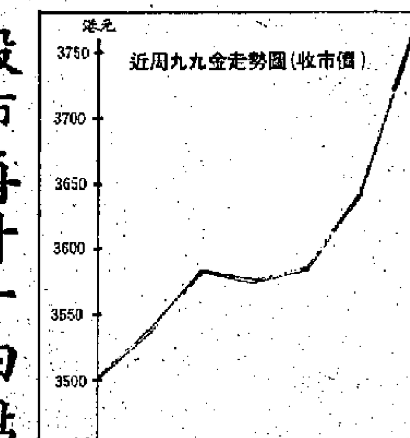
寶生銀行副總經理馮志堅說，金價在升越每安士四百美元後，已進入炒市，而不是過去幾個月來以小幅上落為主的實金買賣市況。

此間九九金價昨日開市即升為每兩三千八百元，比前收市價三千六百四十元，即上升了六十元。原因前晚美國金市升破每安士四百美元，並以每安士四百零五點七五美元收市，成為今年新高價。九九金在開市後，一度表現混亂，初段上升至三千八百一十元，成為上午高點。午前在獲利回吐壓力下，做價回順，很快便降為三千八百元之下。上午最低做三千七百六十一元。午前有買盤補倉，金價回穩，卒以三千七百七十四元收市，比上午開市價只下跌了二十六元。場內交收三萬一千八百兩。下午金價以三千七百七十元開出，走勢出現好淡爭持。在升至三千七百七十七元後市況出現回落，金價迅即跌破三千七百五十元，低成三千七百三十九元，尾市買盤又扯高，金價卒回彈至三千七百六十七元收市。比上午開市價下跌了三十三元，比前收市價仍上升一百二十七元。

股市再升十四點
恒指報一九四四

【本報訊】昨日股市再升十四點三八，恒指以一九四四點九九收市，成交暢活，達五億四千六百萬元，比上日增一億三千四百萬元。

由於有較多的本地資金入市，而沽盤則轉為收斂，致大市一直處穩定上揚的軌跡中。上午收市恒指報一九三九點九二，升九點三一。下午市情續好，大部分項目以接近全日的高價收市。



貨源短缺回吐量小
特稿

由於南非局勢緊張，人們擔心世界白金供應受到影響，引致白金價格飛漲，最近更升為六年來高峯，衝破每安士六百五十美元水平。

瑞士信貸銀行貴重金屬部經理楊君雄表示，今年以來，世界市場藉南非緊張局勢炒高白金，升勢呈波浪型的，在突破每安士四百三十美元以後，與黃金的比值日益增大。由於南非供應佔全球八成，人們擔心其局勢無法回復舊觀，在貨源短缺和買家吸入後不願作大量回吐下，做價日益上升。由於目前價位已升破了六百五十美元，他估計短期會在六百五十美元至六百八十美元間徘徊，伺機上升。

不過，他認為從長遠來看，由於此一貴重金屬供應有限，人們並注意到世界汽車業需求上升，在美元偏軟下，無疑成為一對抗通貨膨脹的商品。在美國，不少人士已買入白金期貨及白金幣，形成當地實金需求大增，白金已成為投資市場的一顆明星。

已成投資市場明星

本港另一家主要經營白金的公司——英高克金融有限公司董事長葉發旋表示，在白金市場方面，仍大有可為。他說，近期每日在此間開做的白金合約，為五千安士至一萬安士左右（每手行家合約為五百安士）。

白金價料將繼續上升
本報記者　王少昊

他說，一般的買家都是具有實力的投資者，包括實際用家，這些買家目前主要是來自日本，而此間同行也有互相買賣。

對於白金價格的前景，葉發旋認為其上升主要是沒有沽家所造成，因為買入的投資銀行有實力，可以持貨數月以至一年，白金本身又供應有限，較早時一些見價高沽出的人士，事後都難以在市場買回實金補充，於是形成做價反覆上漲。另外，一些基金的入市，也做成需求上升。不過，目前白金價升上每安士六百五十美元之後，交投反為轉靜，原因揸家見高觀望，不願冒進。

他說，目前本港白金市場仍小，交易對手主要是日本客，但他認為暫時仍無需要把公司主力搬到日本。因為本港目前仍是東南亞主要金融中心地位，各大銀行在港已開設分行，聯繫網極佳。同時，日本方面主要是實用家需求，投機市場不大，缺乏靈活性。因此，他們公司仍會以本港為遠東基地。

美國德崇證券商品有限公司貴金部主管史迴生對白金價亦持續看好。由圖表來看，過去差不多每六年白金市場就會出現一次升勢，現在由圖上來看，亦有這個表現。

對黃金升水將增加

他表示，目前白金對黃金的升水，只不過是二百五十美元或六成左右，但由供應及需求角度來看，前景是樂觀的，估計在今年年底以前，白金價比黃金價的升水，可能高出一倍。

半年賺一億三千餘萬
煤氣盈利增近三成
派第二次中期息為五仙

【本報訊】香港中華煤氣有限公司昨日宣佈，截止六月三十日止六個月內，未經審核除稅後盈利為一億三千一百三十萬元，比去年同期增加二千九百二十萬元為百分之二十八點六。每股盈利為四角，去年同期為三角四仙。

董事會預料，煤氣銷量與用戶數目將繼續增加，而本年度全年業績將較去年有滿意的增長。

董事局宣佈派發本年度第二次中期股息每股五仙，而暫停辦理股票過戶日期為九月廿九日至十月三日。股息單將於十月十四日寄出。

至於大埔新廠興建煤氣生產機，預料首兩部將如期在本年末季開始使用，其餘兩部則於明年首季投產。

大昌發展屯門商住樓
已付補地價二千餘萬

【本報訊】大昌地產有限公司主席陳斌昨日在該公司股東大會後表示，該公司已與港府達成協議，將屯門一九一地段由工業用地改作發展為商住兩用樓宇。

陳斌稱，大昌將補地價二千多萬元予港府，將該地段發展為三座三十層高商住樓宇，共七百多個單位。

堅尼地城地盤興建的住宅樓宇，超過百分之九十經已售出，所餘單位可望於年底售清。而鰂魚涌地盤已於七月以六千九百一十萬元售出。

此外，該公司最近以六千九百萬元，向煤氣公司投得鰂魚涌煤氣廠舊址工業用地。陳斌稱，該幅土地已決定發展為廿五層高的廠廈。

南海派中期息一角二五
中華造船優先股發中期息五仙

【本報訊】南海紗廠昨日宣佈派發中期息每股一角二點五仙，截止過戶日期為本月廿二日至廿九日。另一方面，中華造船優先股亦於昨日宣佈派發半年股息每股五仙，截止過戶日期為本月二十至三十日。

國泰在西德發債券
值二億五千萬馬克

【本報訊】國泰航空有限公司經已授權美國大通銀行的法蘭克福分行安排在西德馬克歐洲債券市場發行總值二億五千萬西德馬克的債券。開始發行日期為一九八六年九月三日。發行的債券是由國泰航空有限公司擔保，並由其全資附屬公司——國泰財務有限公司負責發行。

發行的債券將按發售日開始之後六年期間分十年以相等數額分期攤還，年息為六厘半及照票面價值發行。最後償還期為十五年。債券將申請在法蘭克福證券交易所掛牌上市。

此次發行債券的收入將用於購買兩架波音七四七－三〇〇型客機，其移交日期分別為今年十月及一九八七年二月。該兩架客機將與國泰其他航機同樣採用勞斯萊斯引擎為動力。主要會用於擴展國泰在歐洲及北美的業務。

長實和黃創新高
希慎走勢轉強勁
缸邊絮語　李祥

昨日股市繼續上揚，從成交額達五億五千萬元看，是有新資金落行的。可喜者為大市有全面向上之象，不但主力盤籌股報高，一些實力二、三線股也受到投資者的追逐，表現出色。

怡和與置地仍是大市之重心。怡和再升二角，收十七元，不過置地就比較反覆，最高曾成六元七角，但收市時只報六元五角半，反跌五仙，相信這與置地宣佈開記者招待會公佈分牛奶詳情有關，部分敏感人士可能搶先一步「獲利回吐」。

長實、和黃均創今年新高價。長實收廿四元八角，和黃升上卅五元。某華資大戶長駐牌下，吸納頗多。這兩隻領導股始終是中流砥柱，不會與大市脫節。

太古前日已轉好，昨日再升四角，又重上十四元關。但同系國泰航空就大牛皮，只成五元四角半，沽盤仍多，因為人們擔心半年期過去，「少數大股東」的長實、和黃、希慎等，會拋售獲利甚豐的配售股份也。

二、三線股繼續個別發展。希慎以大成交而收七角四仙，升三仙，走勢轉強。此股業績續佳，半年盈利增長三成多，周息率在七厘以上，現價仍是偏低，相信在買盤收集下，仍會有好表現。

富豪酒店股權
百利保佔四成

【本報訊】富豪酒店在昨日發表的中期業績報告書中列明，其最大股東仍是百利保有限公司，實益擁有富豪酒店普通股二億一千六百八十五萬四千股，佔富豪酒店全部普通股百分四十四點八。

董事個人持股量方面，羅旭瑞擁有一千四百八十二萬六千股，羅旭瑞擁有一百六十六萬零一百七十九股，嘉蓀理有十二萬股。

富豪利潤增六成
半年賺四千萬元
中期息三仙末期料不少於五仙

【本報訊】富豪酒店（集團）有限公司董事局昨日宣佈該公司中期業績。截至本年六月三十日止，該公司盈利為四千萬元，較去年同期增長百分之六十二，董事局議決派發中期息每股三仙正，並預測末期息將不會少於五仙。

置地認股證價調低
計算公式已經公佈

【本報訊】置地昨日公佈一九八六年及一九九一年到期的認股證在分牛奶股份後，其認股價將可獲調低，以下為計算公式：

一九八六年到期的認股權證目前可按每股二點八九港元價格行使其認股權。行使認股權證的價格將按下列計算方式調低：六點六港元減未繳款認購權的一半價值除以六點六港元，再乘以二點八九港元。

一九九一年到期的認股權證目前可按每股五點一港元價格行使其認股權。行使價格將按下列計算方式調低：六點六港元減未繳款認購權的一半價值除以六點六港元，再乘以五點一港元。

裝修＋金虎牌＝如虎添翼
金虎牌化工產品
萬能膠　地板膠　牆紙粉
享譽三十年　信心的標誌
香港華松化學工業有限公司　電話：3-7450660（6線）

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO. LTD. SHANTOU
香港與汕頭　定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
穗救撈七號 M.V. "SUI JIU LAO 7"	1/9	4/9	5/9
汕頭號 M.V. "SHAN TOU"	5/9	7/9	8/9
龍華一號 M.V. "LONG HUA 1"	8/9	10/9	11/9

◀請貨客速到本公司辦理提、付貨手續▶
香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD.
☎5-8317594　5-8317593

有恒二號 M.S. "YU HENG 2"
九月四日由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

蟠龍 M.S. "PAN LONG"
九月四日晨由大連抵港　泊B38泡
龍首山 M.S. "LONG SHOU SHAN"
九月六日晚由大連抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司

秦淮 M.S. "QIN HUAI"
九月五日由南通抵港
駿山 M.S. "JUN SHAN"
九月六日由上海抵港　九月十日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十一樓
電話：440555，440567，447402。

全世界第一部
LASER PAGER
激光傳呼機
採用激光通訊技術
數字顯示清楚玲瓏
傳呼·計數·音樂三用機

月租10元

按金(不租退回)	$550
每月　台費	$120
每月　租金	$10
免担保，即租即用	

專利產品·仿製必究
專利號碼：1031465，1031466，1031467。
真正長期免費保養，保證可靠，換零件亦不收費用，絕不取巧。
查詢：3-969135
本集團可派營業員到貴公司辦理租機手續
門市部
1 總公司：旺角彌敦道655號胡社生行22字樓　3-915396
2 旺　角：砵蘭街229號地舖　山東街與乃路臣街中間　3-322702
3 旺　角：彌敦道統一商業大廈同豉油街7號地舖　3-317436　3-327361
4 尖沙咀：彌敦道94號嘉賓商場地庫K6 K7　3-7296228　3-7296319
5 九龍城：沙浦道31號西商業大廈地舖　樓　酒店斜對面　3-820425
6 紅　磡：蕪湖街32號地舖　馬頭圍道交界　3-7640022
7 灣　仔：軒尼詩道375號馬師道口地舖　康東酒樓斜對面　5-8336893

內地日用陶瓷輸港增 首七月近三千萬美元

陳培玉稱將設新公司推銷高檔貨

專題

一九八二年八月二十三日第五屆全國人民代表大會常務委員會第二十四次會議通過了中國的第一部商標法。在此之前，中國執行的是一九六三年頒布的「商標管理條例」，舊的商標管理條例制定在中國實行對外開放政策之前，新的商標法制定在中國實行對外開放政策之後，兩者有較大的變化。中國商標法制定前，曾經考察和研究了日本、美國和歐洲一些國家的商標法，制定過程中還徵求了聯合國世界知識產權組織的意見，因此新的商標法是符合保護工業產權巴黎公約的精神，是一部現代化的商標法。

長期有效，外國商標有效期十年。到期需要續展並要辦理續展申請手續；新商標法則按巴黎公約國民待遇原則，中國商標與外國商標同樣看待，都規定有效期為十年，到期可以續展，三年不使用，都將撤銷，但三年中曾用於廣告或展覽，可以代替商標的使用。如在中國專利代理（香港）有限公司發行的《中國專利與商標》雜誌刊登廣告，亦能代替商標的使用。三、新商標法重視維護商標所有人的權利，在新商標中規定了三個月異議期，即商標申請經過初步審查，便在商標公告上刊登，三個月內無異議或異議不能成立，始能核准注冊……

物品

遇的人士，
港九及荃灣各區，
不另收費。

對萊斯再購股份事 標準渣打提出抗議

該集團執行董事麥威廉透露，他們反對萊斯銀行提出的購股申請，認為此舉損害渣打業務

【本報訊】標準渣打銀行集團執行董事麥威廉表示，該行已向美國及英國當局提出抗議，反對萊斯銀行申請購買標準渣打百分之二十九點九的股份。

麥威廉昨日在一新聞發佈會說，萊斯銀行的收購行動會損害標準渣打的業務，他希望萊斯銀行尋求其他的投資途徑。

目前，美國聯邦儲備局正在審核萊斯銀行的申請及標準渣打的抗議，現在仍未有結果。

萊斯銀行七月份試圖以十三億英鎊收購標準渣打股份的行動失敗後，根據英國合併法，萊斯銀行在一年內不能重新提出購買要求，除非它與標準渣打銀行董事局達成協議或另一方提出收購要求。

另外，萊斯銀行若要獲得控制性的股份，必須得到美國當局批准。

他說，萊斯銀行較早前向標準渣打提出全面收購，但只取得百分之四十四的權益，其中百分之五是由市場購入的股份，即只有百分之三十九股東接受萊斯的收購建議。麥威廉認為萊斯收購失敗，並指其收購價偏低及帶有投機性。但萊斯目前仍擁有標準渣打百分之四點七股份。

對萊斯銀行再次申請收購標準渣打股份，麥威廉引用中國《孫子兵法》的「戰勝不復，而應形於無窮」，表示不會以同一策略處理其收購行動，但仍會盡量說服萊斯放棄其收購計劃。

另外，麥威廉指出，安排標準渣打在日本上市的計劃，早在萊斯提出收購前已籌備，他希望能在今年底之前實行。他認為此舉不但改善標準渣打的地位，並可提高知名度。

至於在本港推行上市計劃，麥威廉表示，這會牽涉複雜的技術性問題，短期內不會作出決定，目前仍在慎重考慮中。考慮的因素包括會否提高銀行的地位及有利於籌集資金。

麥威廉續說，三個亞洲主要投資者加入標準渣打後，經營方針保持不變，彼此的目標皆希望改善標準渣打的財務狀況。麥威廉相信他們將會是主動積極的投資者。

野村總研總經理土倚健二稱 日圓偏高日資多外流 部分注入港股市活動

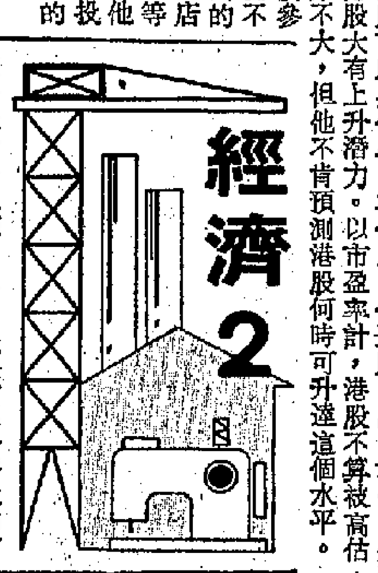
比對市盈率四十倍之日股市港股仍具吸引

【本報訊】野村總研國際有限公司總經理土倚健二接受本報記者訪問時表示，雖然近期日資參與本港股市有增加趨勢，但由於日本本土市場龐大，再加上日本資金投資債券的比重較大，預料日資在香港股市發生的影響力仍然有限。

他對本港股市頗具信心，在低息、低通脹、出口增長、外資流入等因素支持下，他認為港股大有上升潛力。以市盈率計，港股不算被高估，而升至二千點水平，相信困難不大，但他不肯預測港股何時可升達這個水平。

雖然日資直接參與本港股市的資金不多，但在其他方面的投資，如地產、酒店、製造業、百貨業等，數目頗為龐大，他認為日資透過各類投資在港可刺激港股的交投。

土倚健二稱，目前日本有一派人士認為，日圓現時兌美元匯價已升近高點，稍後將出現調整，如果這一派看法正確，他預料在日圓現價至向下調整鞏固期間，日圓持有人會大量拋日圓換美元以購入資產，這將成為港股的有利因素。



日本人過去一直很少在亞洲股票市場投資，土倚健二對此分析稱：（一）不論歐、美以及亞洲區股市，日本投資者在獲取消息上並不足夠，造成日本向外投資不積極的現象。（二）日本投資者較喜愛選擇債券為投資對象，即使是歐美等資訊較發達的市場，日本投資者心目中的股市只是債券市場，並不是一般證券。以八五年數字為例，日人在債券投資與股票投資的比重是五十三比一，兩者輕重立見。（三）亞洲區股市一般總市值不大，難與日本國內市場相比，尤其是機構投資者，會感到在這些市場投資收穫不大。（四）亞洲政治情況多不穩定，影響其投資環境。

不過，近年日本在亞洲投資的情況已有改變，土倚健二稱，日本股市現時的市盈率超過四十倍，對投資者而言實屬過份昂貴，尋求海外投資是自然發展，香港則是日本這個全球性多元化投資策略的一個目標。

他又說，亞洲地區市場因日圓漲價而受益，於是增加對日本資金的吸引力。至於亞洲國家及地區的政治情況最近亦告明朗，例如菲律賓新政府上台執政，香港的前途問題亦因中英聯合聲明簽訂而穩定下來。

他預料更多海外資金會來港尋求發展。在股市中，英資將仍佔領導性地位。

日本過去五年海外證券投資紀錄

	證券（億日圓）			債券（億日圓）		
	買	賣	淨額	買	賣	淨額
1981	2,014	1,493	521	20,021	7,665	12,356
1982	2,610	2,259	351	39,230	25,258	13,972
1983	5,195	3,640	1,555	56,513	25,748	30,764
1984	3,671	3,552	119	131,570	68,991	62,579
1985	13,640	11,184	2,457	729,290	596,004	133,286

經濟漫談

從毛衫輸美復增說起

金鋒

美國海關兩年前實施了入口紡織品的產地來源新例，原意顯然是為了加強入口限制。所以在執行初期，曾使港製毛衫廠接入美單銳減一半，生意並且減縮了大半年。

但這一新例亦加速刺激了毛針織業的增加設備投資。近兩年來，透過一些大銀行作長期低息貸款的協助，估計港廠已投資約四億元，用於輸入電腦自動織片機，並迅速培訓了大批能操縱新機器的技工，使香港自行建立了織片業，這既適應了美國新例的要求，還提高了毛衫出口的產量與質量。今年毛衫輸去美國和歐洲共市均大增，並成為選用出口配額比例最高的一類成衣，這除了因歐美市場再度時興針織成衣之外，香港能增加供應高質新款的毛衫，更是一項有利的內在條件。

同樣，美國由今年八月一日起，把港製絲麻質針織成衣列入配額範圍內，也並未使港商對生意前景失去信心。一因全年配額有四百餘萬打，暫已能滿足出口訂單的需要。二是港商準備用一年時間添購織片機，以適應非多纖成衣輸美須用七成本地織片縫製的要求。三是新纖維布料的針織成衣，仍有輸美免受限額限制的機會，廠商現正研究發展這些新產品。

「窮則變，變則通」。香港針織廠商巧妙運用了這六字真言，已在對抗「保護主義」之中取得了成績。

港美出口航運生意 旺季可延長至下月

【本報訊】今年港—美線的出口貨運生意，航商認為可旺到十月份，即旺季可比往年延長一兩個月。

航商又說，今年港貨輸美有較均勻的發展，以往集中於輸出成衣的情況已稍有改變，同時，過去以第三季集中運出聖誕貨的情形至為突出，今年則四季去貨都較為平均，縮小了旺季與淡季的界限。這是港貨輸美品種漸趨多元化所取得的一項成績。

據稱，本季內輸美的聖誕節玩具，已比去年明顯回增。此外，寫字樓機器和自動資料處理設備、梭織布、鞋類、發電機和廚具、光熱用品等，也普遍多過去年。

航商又說，今年首季此線的出口貨運費仍續下跌，一些大型船公司也宣佈修運蝕斷。雖然貨物運費於四月中及九月初兩度共提高約三成二，但估計在首三季內，一般船東仍要稍遭虧損。他們希望第四季的出口生意好過去年同期，到時或可使一般船東的收支趨於平衡。美國大入口商行和百貨集團與船公司簽訂的特價運費「服務合約」，多要在明年初才能加價，所以船東實際收益的增加，要在明年的賬目上才可反映出來。

目前一般船隻從遠東開往美國，都可收到九成至九成半的貨物，即船位「過剩」現象已大為緩和。其中一個重要原因是，不少船東都已修改了加派船隻行走的計劃。例如原定今年加派十艘船行走的，現已改為只加六艘，這是減少船位「過剩」量的一個重要原因。

地產市道

新翠第四座反應仍好

王華

柴灣新翠花園第四座在八月底開售，至昨天為止，二百四十八個單位售出約一百一十個，佔總數的四成五，市場反應仍好。

新翠花園最初兩座是在七月上旬發售，當時訂價每方呎七百六十元，半個月之內接連發售四座，七月下旬發售一座的訂價平均每方呎七百八十元。七月內新翠花園的價錢上升百分之二點六，應市單位總數九百九十二個。整個八月份內，新翠並無將餘下未發售的兩座推出應市，原因之一是本身已提供大量單位；其二是港島東區鄰近的地區亦有大量同類單位供應，例如八月份有杏花邨五百多個、康怡花園在七月和八月各售一座，單位數量五十多個，由於東區在七、八月內有這類型單位約二千個應市，買家入市已見稍為減慢。因此，新翠花園在整一個月內沒有推出新廈。

新翠第四座平均每方呎售價為七百八十七元，每方呎售價只比七月下旬發售的第一座高約七元，升幅甚小，若與七月上旬開售的第一座比較，則上升百分之三點六。這座樓的單位面積為六百多方呎，與其他各座的單位面積由四百多至五百多方呎的設計稍有不同，實用面積則全部為五百多方呎，實用率為八成三。

台灣化工原材料 九月起大幅降價

【本報訊】台北消息：台灣石化公司發言人一日表示，鑒於新台幣大幅升值，台聚、福聚、華夏、台聚等台灣各大石化原料廠日前紛紛開會決定自九月一日起，將乙烯、丙烯、丁二烯等石化基本原料降價，其中PVC粉、PE、PP、VA及SBR的售價格，降幅每公噸由新台幣二百至一千元不等。

據指出，近一個月來，新台幣對美元的匯率狂升，目前已突破卅七比一大關，對台灣塑膠業構成嚴重威脅。從今年六月份起，台灣許多塑膠、橡膠加工業者只敢收接三個月以內的短期訂單，至於十月份以後交貨的訂單，由於台灣省業者要求客戶新台幣對美元的匯率以卅六比一計算，有大部客戶無法接受，許多訂單遂轉到一南朝鮮、新加坡、香港等地。

大亞石業公司 取得石場合約

【本報訊】和記黃埔有限公司附屬公司安達臣大亞（集團）有限公司屬下的大亞石業有限公司，已取得新界小欖石場合約。

安達臣大亞董事局宣佈，該小欖石場的開採，可額外供應高質素的碎石，以應付安達臣大亞的瀝青及混凝土業務不斷增加的需要。這合約是由惠記（建築運輸）有限公司轉讓，將在一九八八年到期，但到時可能獲得續約。

港製籐器銷日本 貿發局稱有可為

【本報訊】據香港貿易發展局最新一期《海外市場簡訊月刊》中指出，為增進港產籐器傢俬在日本的銷路，本港廠商必須認真研究日本市場，以便生產出款式合適、價格具競爭力的優質籐器傢俬。

月刊顯示，以往日本人認為籐器只適合在夏天使用，製成品亦只限於枱和椅，但近十年日本人對籐器的印象已大大改觀，籐器在日本一年四季均有銷路。

資料顯示，去年入口日本的籐製傢俬總值達二百一十五億六千二百萬日圓，佔當地銷量約百分之九十，台灣則為當地籐製傢俬的最主要供應地，佔總入口百分之九十二。

月刊指出，台灣能取得目前的地位，是個別廠商為使其產品在成本、設計、顏色、品質等符合日本人的需求而不斷進行認真的研究所得的成果。此外，台灣商號能迅速更換有問題的貨品，經常在日本進行客戶實地採訪。行內人更指出，港製品和台灣製品的售價差異頗大。

湛佑森星洲演講稱 港成第二大期貨市場 八月成交八萬二千餘手

【本報訊】新加坡消息：香港期貨交易所主席湛佑森昨日在新加坡國家大學舉辦的「國際證券、商品及期貨市場發展」研討會上指出，在短短四個月內，香港恒指期貨市場已成為美國以外最大之指數期貨市場，八月份總成交額達八萬二千三百手。

湛佑森在會上說，恒指期貨市場成功的要素是：會員經營成本低及交易所能有效地監管會員的財政及紀律，提高投資者的信心。交易所會員可透過中央結算系統辦理結算手續，並可直接轉賬，避免處理大量支票交收，無須聘用大量人手。另交易所設計了一套電腦軟件「期貨交易會計系統（[illegible]）」，免費提供會員使用，降低了會員的經營成本。

湛佑森透露，自八四年十一月以來，雖無會員嚴重犯錯，然期指開辦初期有一會員在經營上有不妥善行為，但亦即時為稽核及監察小組發覺，交易所並已對他採取紀律處分。交易所的監察系統是極具效率的，他認為，期指市場得以完善發展，將打擊非法市場的存在。湛主席強調，交易所會員必須符合財務規定及遵守紀律，這將有助於提高投資者的信心及保障他們的利益。

本港往南亞兩航線 九月起減收附加費

【本報訊】由九月一日起，香港有兩條出口航線的「燃料附加費」，貨運公會已宣佈減低。

香港付船往印度、巴基斯坦港口的貨物，「燃料附加費」將由百分之十五點四減至百分之十三點一。付往阿拉伯灣港口的貨物，則「燃料附加費」將由百分之十五點五減至百分之十三點二。

香港付船往緬甸港口的貨物，「燃料附加費」由百分之十二點三減至百分之十點一。付往孟加拉灣港口的貨物，則「燃料附加費」將由百分之十一點六減至百分之九點六。

船隻添油的成本減輕，是造成船公司收貨可減低「燃料附加費」的主因。減低「燃料附加費」可使港貨輸往上述地區的運費成本稍降，對付貨人來說是個好消息。

金山利潤欠理想 日圓強勁成壓力

【本報訊】金山實業集團主席羅仲炳昨日在股東周年大會上表示，雖然今年上半年的電池部有滿意的盈利及增長，而電子部近月的訂單亦有顯著增長，但邊際利潤仍不理想，有待慢慢改善。

羅仲炳解釋，由於以往過於依賴日本的電子配件，日圓強勁造成成本壓力，所以該公司正尋求在其他地區，例如台灣採購配件，或與中國內地合作自己製造配件。

金山實業的另一策略為積極發展高科技產品，雖然如此，這些產品的價格高，帶來可觀的邊際利潤，又能與日本廠家競爭。此外，羅仲炳表示，日圓強勁亦增強了電池部與日本及歐洲廠家的競爭力，擴大市場佔有率。而日圓強勁有助電子部進入高價汽車音響市場，以往則一直被日本製造商壟斷。

工商快訊

怡和機器遷移總部

▲怡和機器有限公司將於十月搬遷總部，地址為北角英皇道樓高廿三層的怡和機器大廈，其灣仔及香港仔的部門亦會遷入此大廈。

英建築材料商訪港

▲英國一間建築材料公司Cladcolour Profiling，將於九月八至十二日派代表訪問香港，介紹多種塗有機塗油的金屬屋頂及各式窗與波浪型金屬屋頂。同時亦尋求公司擔任其香港和中國內地代理。

南澳洲商展在港召開

▲南澳洲省科技及貿易展覽（Trading Technology—86 and Beyond）將於下月八至十日在本港舉行，展出南澳洲省通訊、電子及電腦新科技，包括減罪技術與軟件程序。展覽地點為海港中心。

寶麗來參加西德展覽

▲寶麗來公司參加在西德科隆舉行的世界攝影器材博覽會，展品為「未來的影像」。展覽重點為「影像」即影即有攝影系統、普通沖洗法專業用四乘五幻燈片、「自動菲林」器材及「定格」錄影像攝影器。是次展覽由九月三至九日舉行。

日航擁有最多波音機

▲日本航空公司宣佈，該公司飛行國際航線的七四七貨運機將由八架增至九架，而其七四七機隊共有五十四架，成為世界擁有最多波音機隊的航空公司。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎: 5-8268333

香港股市行情 9月3日

恒生指數 1,944.99+14.38
香港指數 1,221.52+9.21
總成交 金額 546,631,586 股數 135,835,194
成交股份 189 上升股份 94 下降股份 48 無變股份 47

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,294.76	+0.58	金融	1,042.90	+0.40
公用	2,625.19	+7.41	公用	1,221.13	+3.56
地產	2,419.75	+17.23	地產	1,282.29	+8.33
工商	1,805.09	+25.96	綜合	1,352.03	+27.34
			工業	1,244.21	+6.89
			酒店	1,053.75	−5.68

實務代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	33.00	32.75	33.00	—	8,137,845
005	滙豐	7.00	6.90	6.95	—	15,997,780
023	東亞	17.50	17.40	17.50	—	3,270,330
096	永隆	25.80	25.70	25.80	+0.10	391,090
183	嘉華	2.15	2.025	2.15	−0.10	33,011
093	友聯銀行	0.65	0.63	0.64	−0.01	123,701
016	怡和證券	15.60	15.20	15.50	+0.20	13,482,325
043	工商銀行	—	—	—	—	
290	永安集團	2.25	2.05	2.225	+0.20	1,315,125
222	泛印	—	—	—	—	
139	普通東方	—	—	—	—	
053	豐隆	0.87	0.87	0.87	−0.01	4,350
086	新鴻基	1.13	1.12	1.13	−0.01	547,893
174	怡富特別	2.60	2.575	2.60	+0.10	57,100
166	國銀亞洲	0.084	0.081	0.084	+0.002	89,090
038	第一太平實業	—	—	4.00	−0.025	101,250
215	第一太平認股證	—	—	—	—	
106	Crusader	（暫停買賣）				
109	Crusader 認證	（暫停買賣）				
170	工業投資	43.50	43.00	43.00	−0.25	1,096,100
	綜合企業					
021	聯合企業	8.60	8.50	8.60	−0.10	34,400
027	莊士集團	0.445	0.42	0.425	−0.015	393,637
013	和記黃埔	35.00	34.00	35.00	+0.75	45,955,800
057	和黃優先	1.10	1.09	1.10	—	322,544
059	和黃認股證	19.90	19.50	19.80	+0.30	506,553
169	英龍	—	—	—	—	
015	怡和控股	17.20	16.80	17.00	+0.30	27,854,274
061	怡和認股證	1.45	1.34	1.44	+0.08	2,105,080
069	利豐	5.25	5.20	5.25	—	52,300
194	廖創興	1.92	1.92	1.92	—	30,720
019	太古A	14.10	13.70	14.00	+0.40	24,803,821
087	太古B	2.425	2.375	2.40	+0.025	4,025,129
100	仁孚	2.475	2.425	2.45	+0.025	1,051,460
133	第一太平國際	—	—	0.62	—	6,100
249	森那美香港	1.48	1.47	1.48	+0.02	2,173,200
	工業製造					
044	港機工程	33.25	32.50	33.00	+0.25	1,953,800
042	青洲英泥	8.50	8.45	8.50	+0.10	594,610
115	宏德石油	—	—	—	—	
084	寶光	2.10	1.98	2.10	+0.075	328,958
034	愛美高	0.60	0.59	0.60	+0.01	887,280
067	立興	7.50	7.45	7.50	+0.05	868,600
098	南聯	8.30	8.25	8.30	—	1,162,758
191	南順	5.95	5.85	5.85	−0.05	370,710
146	香港地氈	9.60	9.60	9.60	+0.10	96,000
031	康力	1.09	1.09	1.09	—	43,092
030	康力認股證	0.049	0.048	0.049	−0.001	4,900
065	能源	5.60	5.00	5.00	−0.75	506,350
295	楊協成	3.15	2.925	3.00	+0.125	1,646,280
122	鱷魚恤	4.20	4.15	4.20	—	111,330
024	寶威	0.89	0.82	0.88	+0.01	2,276,720
025	其士	1.07	1.03	1.07	+0.04	2,461,160
239	生力啤	15.20	14.80	14.80	−0.30	4,183,354
081	蜆殼電器★	0.68	0.68	0.68	—	495,720
099	王氏工業	1.15	1.13	1.13	−0.03	771,100
294	長江製衣	12.80	12.60	12.60	+0.10	163,800
190	麗新製衣	—	—	—	—	
176	偉善美	2.725	2.70	2.725	+0.025	88,076
209	人頭馬	6.40	6.40	6.40	—	395,800
040	金山實業★	1.39	1.37	1.38	—	186,420
101	海化大同	25.10	25.10	25.10	—	50,200
179	德昌電機	5.90	5.75	5.90	+0.15	914,000
033	依利安達	0.265	0.245	0.249	+0.008	1,759,879
075	彩星	1.82	1.66	1.80	+0.10	5,322,500
076	寶樹礦油	0.30	0.28	0.28	−0.02	424,220
213	樂聲電子	0.58	0.55	0.58	+0.03	762,320
102	實力電子	0.79	0.77	0.79	+0.03	255,140
180	開達實業	1.60	1.59	1.60	+0.01	914,360
211	南豐紡織	38.00	38.00	38.00	+1.00	323,477
250	南海紗廠	9.95	9.60	9.60	−0.35	712,650
212	南洋紗廠	87.00	87.00	87.00	+0.50	87,000
333	偉易達	1.48	1.45	1.45	−0.02	39,300
	倉塢航運					
004	九龍倉	8.40	8.25	8.40	+0.20	21,393,944
293	國泰航空	5.45	5.40	5.45	—	14,410,950
299	東方海外	（暫停買賣）				
242	信德	1.92	1.89	1.90	+0.01	69,414
095	環光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐	2.625	2.55	2.625	+0.025	3,165,598
292	隆豐認股證	1.34	1.20	1.34	+0.06	864,051
029	中國造船	1.05	1.00	1.01	−0.03	402,940
117	萬邦航業	—	—	—	—	
	公用事業					
002	中華電力	16.50	16.30	16.40	+0.10	8,843,632
032	香港隧道	10.00	9.95	10.00	+0.05	646,150
003	中華煤氣	16.40	16.20	16.20	−0.30	27,829,150
050	油麻地	3.325	3.30	3.30	−0.025	653,185
006	港燈	9.75	9.65	9.70	—	19,271,704
045	港燈認股證	20.30	20.20	20.20	+0.10	2,034,853
008	電話	11.70	11.60	11.60	+0.10	7,981,137
062	九巴	9.20	9.15	9.20	−0.05	869,477
026	中巴★	13.00	12.80	12.80	−0.10	1,491,773
200	澳門電力	—	—	—	—	
	地產建築					
001	長江實業	24.80	24.50	24.80	+0.20	33,664,124
035	遠東發展	0.415	0.41	0.415	+0.005	795,246
220	富利地產	—	—	—	—	
041	鷹君	0.88	0.88	0.88	+0.02	4,044,696
142	鷹君優先股	0.81	0.79	0.81	+0.02	98,221
143	鷹君認股證	0.156	0.154	0.156	+0.001	16,416
010	恒隆	8.40	8.25	8.40	+0.10	3,437,288
104	亞洲置地	0.024	0.024	0.024	—	22,580
007	置地	6.70	6.55	6.55	−0.05	64,776,112
048	置地認股證85	12.60	12.30	12.60	+0.10	2,147,747
151	置地認股證91	2.25	2.15	2.225	+0.05	2,598,024
047	置地優先	6.55	6.40	6.50	+0.05	1,842,102
155	信託A	11.70	11.50	11.70	+0.20	1,738,500
054	合和	2.275	2.225	2.225	−0.005	1,690,726
055	新昌	1.80	1.75	1.80	+0.06	4,248,250
056	新昌地產	0.95	0.93	0.94	−0.01	111,992
014	希慎興業	0.74	0.72	0.74	+0.03	9,300,950
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.188	0.176	0.187	+0.011	98,248
068	利興	2.00	2.00	2.00	—	62,000
113	迪生創建★	2.00	2.00	2.00	+0.05	12,000
082	聯豪	0.77	0.76	0.77	—	829,960
108	寶懋國際	—	—	—	—	
110	世紀城市	0.103	0.101	0.102	—	182,423
111	世紀認股證	—	—	—	—	
028	莊士置業	0.235	0.232	0.234	−0.002	110,348
036	遠東實業	—	—	—	—	
074	保華	1.47	1.40	1.47	+0.08	1,043,780
224	建生	4.90	4.90	4.90	−0.10	19,600
134	建新	1.14	1.08	1.40	+0.07	282,740
232	聯邦A★	6.15	6.10	6.15	—	732,750
018	新鴻基地產	15.40	15.10	15.30	+0.10	11,933,155
255	新地優先股	16.20	16.00	16.20	+0.30	180,958
156	新時代	—	—	—	—	
072	新城市地產	2.525	2.60	2.525	—	2,228,219
017	新世界	6.90	6.75	6.85	+0.05	26,872,920
085	大新	6.15	6.10	6.15	+0.05	104,150
088	大昌★	2.10	2.075	2.075	—	2,009,558
089	大生	1.62	1.58	1.62	+0.04	76,032
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛	2.55	2.425	2.55	+0.125	9,246,939
263	泰盛認股證	0.194	0.19	0.193	−0.001	9,841
091	德榮	0.345	0.32	0.34	+0.025	284,130
092	大寶	0.123	0.111	0.122	+0.008	126,246
269	大寶優先股	—	—	—	—	
094	華光	0.68	0.67	0.68	−0.01	216,718
097	永泰	4.45	4.425	4.45	+0.025	654,334
052	夏利文	3.76	3.75	3.75	−0.10	120,000
012	恒基兆業	2.70	2.60	2.70	+0.075	8,390,925
291	永達利	1.90	1.84	1.86	−0.10	81,740
083	信和置業	0.93	0.92	0.93	+0.01	3,284,860
246	信和認股證	0.095	0.094	0.095	−0.001	13,582
248	兆安地產	5.25	5.00	5.20	−0.15	1,859,837
252	華信地產	—	—	—	—	
073	百利保	5.15	5.15	5.15	—	19,020
221	百利保認股證	—	—	1.45	—	2,116
203	美居集團	2.30	2.275	2.275	—	31,821
123	大元	—	—	—	—	
193	利安	1.37	1.32	1.35	+0.05	652,620
116	周生生	2.90	2.90	2.90	+0.05	51,125
157	協成行	—	—	—	—	
022	亞細安	0.191	0.178	0.187	+0.012	661,077
159	河勤	—	—	—	—	
260	輝煌	7.50	7.30	7.35	+0.05	10,327,350
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.60	1.54	1.60	+0.06	44,882
160	漢國置業	—	—	—	—	
271	伊人置業	—	—	0.63	+0.01	86,310
267	泰富★	0.75	0.72	0.75	+0.05	204,469
	泰富認股證	—	—	—	—	
114	華人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	—	—	—	—	
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.05	1.05	1.05	+0.01	63,800
037	遠東酒店	0.44	0.435	0.44	+0.015	38,380
051	海港企業	54.50	54.50	54.50	—	195,700
045	大酒店	34.25	34.00	34.00	−0.25	150,100
071	美麗華★	3.375	3.35	3.375	−0.025	323,750
223	百樂	—	—	—	—	
078	富豪酒店	1.39	1.37	1.37	—	909,940
230	富豪認股證	—	—	0.77	—	182
235	紅寶石	3.05	2.95	3.05	+0.15	86,950
039	富麗華	4.225	4.20	4.20	−0.025	823,450
064	新世界酒店	—	—	—	—	
341	大家樂	1.42	1.39	1.42	+0.07	4,674,340
	百貨及其他					
066	連卡佛A	13.00	12.80	12.90	−0.10	671,900
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.50	1.44	1.48	+0.03	144,440
244	先施	—	—	—	—	
241	瑞興	—	—	—	—	
080	邵氏	3.225	3.10	3.20	+0.10	7,250,800
168	怡勝太平洋	27.00	26.60	26.75	−0.10	2,189,900
009	香港電視	8.15	8.05	8.15	+0.05	4,159,450
233	星島	3.00	2.95	2.975	—	1,565,700
342	FAI	86.00	85.50	85.50	−0.75	857,250
343	五鄰	1.33	1.29	1.30	+0.01	1,079,180

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
置地	64,776,110	希慎興業	12,685,000
和黃	45,955,799	置地	9,791,454
長實	33,664,123	依利安達	6,971,000
中華煤氣	27,829,150	鷹君普通	4,860,373
怡和控股	27,819,874	新世界	3,885,520
新世界	26,672,920	泰盛	3,787,561
太古A	24,803,825	信和置業	3,560,000
九倉	21,893,944	亞細安	3,540,000
香港電燈	19,271,703	大家樂	3,354,000
滙豐	15,997,780	恒基兆業	3,168,000

符號說明：※除淨 ★除息

恒指期貨

交貨月	9月	10月	11月
開市	1932／1935	1940／1943	1950／1953
最高	1957	1966	1971
最低	1928	1938	1948
收市	1951／1953	1955／1956	1965／1966
結算價	1951	1956	1966
升降	+15	+12	+13
成交	3847	1239	114
未平淨數	3651	1718	107
未平總數	9944	2943	137
總成交：	5200手		

九九金昨日行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3800	3770	開市 410.0／413.0	407.0／409.0
最高 3810	3777	最高 411.0／414.0	408.5／410.5
最低 3761	3739	最低 406.0／407.5	403.0／405.0
收市 3774	3767	收市 408.0／409.5	407.5／409.0
息價 −7.00		升降＋13.00	
升降 127.00		同業拆息行情（收市）	
場內交收數 31,800		隔夜 5.875 一月 5.125	六月 5.125

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 422	收市 504—512	收市 539

飾黃金（每両）3,870.00（＋120.00）	楓葉金幣	買入 3278	賣出 3290
飾白金（每両）5,400.00（平）	熊貓金幣	買入 3300	賣出 3315

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿） 港滙指數64.4（＋0.1）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.00	779.80	新西蘭元	每百	365.00	375.00
美滙	每百	779.80	780.60	ECU	每百	805.50	807.00
英鎊	每鎊	11.60	11.64	日圓	每萬	503.00	503.50
西德馬克	每百	383.00	383.50	新加坡元	每百	361.50	361.90
瑞士法郎	每百	473.50	474.10	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	116.50	116.90	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	340.00	340.50	印尼盾	每萬	65.00	67.00
意里拉	每千	5.50	5.55	新台幣	每百	21.00	21.50
加拿大元	每百	560.00	562.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	473.00	475.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16	挪威克郎	一百	50.58	50.84
比利時法郎C	一萬	879.19	883.59	荷蘭盾	一百	161.83	162.65
比利時法郎F	一萬	863.79	868.11	香港元	一百	47.30	47.54
丹麥克郎	一百	47.97	48.21	新加坡元	一百	171.59	172.45
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	25.95	26.09
西德馬克	一百	181.94	182.86	意大利里拉	一萬	26.40	26.54
法國法郎	一百	55.50	55.78	瑞士法郎	一百	226.55	227.69
英鎊	一百	550.49	553.25	瑞典克郎	一百	53.49	53.75
美元	一百	369.43	371.29	澳洲元	一百	224.31	225.43

內地日用陶瓷輸港增 首七月近三千萬美元

陳培玉稱將設新公司推銷高檔貨

【本報訊】今年中國日用工藝陶瓷出口較去年有所增長，首七個月輸港達二千八百萬美元，較去年同期增百分之三十。

中國工藝品進出口總公司陶瓷部總經理陳培玉昨在港對記者表示，今年一月至八月份，中國陶瓷出口成交額達七千七百多萬美元，比去年同期增加百分之廿五，預計今年全年陶瓷出口比去年有所增長。

今年一至七月份，中國內地輸往香港的陶瓷成交額為二千八百萬美元，比去年同期增加百分之卅；而八五年全年輸往香港的陶瓷總值四千萬美元，較八一年最高峯的成交額五千萬美元有所減少。

陳培玉指出，今年上半年水貨輸港有所收斂，但因人民幣貶值，七、八月份水貨又有增加趨勢，因此他預計今年下半年內地輸港的陶瓷將會減少。另一方面，秋交會後，中國陶瓷價格將會穩步上揚。

他表示，自一九五六年起，香港一直是中國出口陶瓷最大市場，約佔出口額百分之七十八。目前中國陶瓷在美加市場的主要對手是日本。香港進口的中國陶瓷八成外銷，僅二成本銷。

據聯合國統計數字顯示：八五年全世界陶瓷貿易達卅億美元，而中國陶瓷出口僅佔一億美元，八一年最高峯期間亦只有一億五千六百萬美元。

陳培玉認為，中國陶瓷在國際市場上不能舉足輕重，主要是中國陶瓷無論在款式、花紋、裝飾及質量方面均無法滿足市場需求。

中國工藝品進出口公司陶瓷部有鑑於此，決定今後要提高產品質量，打開高價陶瓷的市場，例如先進國家地區的大酒店及高級場所。

投資與貿易

目前湖南醴陵國光陶瓷廠的產品質量好，因此有關負責人將於九月中旬，與香港三家陶瓷經銷商在深圳開會商討及籌備製造高檔陶瓷事宜。

陳培玉還透露，屆時將籌組一間新的陶瓷公司發展高檔陶瓷業務。他估計明年將有貨辦運港供客戶參考，再按客戶的要求設計。

陳培玉預計，今年中國陶瓷出口會比去年好，因為陶瓷品種有所改良，而日圓升值促使外商增加中國陶瓷進口，因此市場潛力頗大。

中國陶瓷市場以往以發展中國家為主，今後將向美國、加拿大、澳洲等主要陶瓷市場進軍。

目前法國、意大利、西德及日本均出口高品質日用陶瓷，中國要與這些國家一爭長短，必須在質量方面加以改良。

陳培玉表示，中國已重視解決陶瓷品質問題，將增加對陶瓷工業的投資，引進先進設備，加強企業管理。

國產浮法玻璃銷港將增

國貨之窗

近年，本港平板玻璃的銷售雖然進展緩慢，且有走下坡之勢，但國產平板玻璃來貨仍佔香港進口總來貨的五成。

據經銷大連、秦皇島、湖南平板玻璃商行負責人稱，該行年銷上述產地的平板玻璃總值約兩百萬美元，其中約有七成以上的來貨是加工成鏡面和玻璃鏡框經港轉口的，僅百分之三十來貨在此間市場銷售。

多年來，國產平板玻璃在香港市場銷售發展緩慢，近年亦漸走下坡，其主要原因是，現時一般商業住宅樓宇，以及酒樓裝飾用的玻璃鏡面，均採用浮法玻璃。據不完全統計，香港每年銷售浮法玻璃總值達四百萬美元。但以舶來品居多，內地來貨佔極少數。

隨着香港市場需求浮法玻璃增加的趨勢，內地各口岸對浮法玻璃生產均十分重視，同時，除設法增加產量之外，對產品質量的提高也極為注重，比如現時銷港的內蒙古、廣西及洛陽產的浮法玻璃，它的質量均比前提高。

現時，有些企業如秦皇島耀華玻璃公司已向日本引進先進生產設備，新的浮法玻璃生產線，預料在今年十月可竣工投產，到明年該公司出品的浮法玻璃將來港銷售。

還有中、美、泰三方合資興建的廣東浮法玻璃廠，亦於明年下半年建成投產，年產三百五十萬標準箱透明玻璃和岩色玻璃。此外，上海亦與英資合作引進浮法玻璃生產線。在內地玻璃廠不斷引進設備後，預料，明年國產浮法玻璃銷量將會隨着國內外市場的需求而增加。

海濤

金山投資江蘇廣東 生產汽車音響器材

預計十一月投產年達廿五萬部

【本報訊】金山實業（集團）有限公司現正積極擴展在中國內地的製造及貿易業務，作為該集團業務發展多元化的重要策略之一。

該集團董事總經理羅仲榮表示，與內地達成的三項合資計劃包括：在江蘇和廣東設廠，製造汽車音響器材及在中國內地從事一般的出入口貿易。

羅仲榮說，金柏電子有限公司與荷蘭飛利浦公司簽訂了合資計劃協議，並與內地機構合作，在國內製造飛利浦牌子的汽車音響器材。飛利浦與金山集團則負責市場推廣工作、行政管理及提供生產技術。

羅仲榮預計該工廠將於今年十一月投產，一年生產二十至廿五萬部汽車音響器材，其中三成在國內銷售，其餘則外銷美國、西歐。

至於金山的中國貿易部已擴展為一獨立貿易公司，專門出口中國製造的各類消費品及輕工業原料，主要市場為歐洲、美國、日本及東南亞等地。

此外，羅仲榮還透露，該集團亦計劃在中國內地投資零配件製造，包括卡式機組件、調諧器、精密金屬及塑膠零件。

羅仲榮認為，在中國的多項計劃將會為集團的管理階層帶來「新的挑戰」。因為內地可以提供低成本的製造環境，有利增強集團的競爭力。

哈密瓜銷增八成

九月份來貨將逾一千二百公噸

【本報訊】新疆哈密瓜今年喜獲豐收。近月來銷港數量已比去年同期增長八成。預料本月的到貨量會比上月再有增加，數量超過一千二百公噸。

據香港果品公司負責人說，近月來從新疆銷來本港市場的哈密瓜比去年同期為多而且批數頻密。以往每周來貨一次，約一百二十噸，但今年每隔三、四天便有一批貨抵港，數量亦有一百多噸，因此，形成八月份的到貨量比去年同期增加百分之八十，而達九百公噸，去年全季來貨共二千二百噸。

他說，上月份僅是哈密瓜供銷初期，來量已告順着增加，中秋節前後才是產銷旺期，預料九月份的供銷量將達一千二百五十噸，即平均每日的銷售量為四十噸左右。

由於貨源供應充裕，哈密瓜的批發價亦較穩定，上月份的平均價每公噸為六千元。

據有關方面統計，今年新疆種植的一百萬畝瓜田，產量預計達到一百五十萬噸，創新疆有史以來最高紀錄。

羊毛衫來貨早

經銷商將新貨提前上市

【本報訊】最近天氣雖然異常酷熱，但供應香港市場銷售的國產羊毛衫，已開始分批運來。今年來貨比去年提早，對貨物銷售較為有利。如今年秋冬季天氣正常，國產毛衫貨源將會較為扯緊。

據國產毛衫經銷商消息，最近運到的國產毛衫，現以「大路」貨如男、女裝羊仔毛長袖開衫、開背心、套衫、套背心、男、女童純羊毛長袖開衫、開背心、套衫、套背心等佔較多，其次為女童晴綸或混紡花式開衫、背心、化纖裙、薄裝晴綸白色短褸。女裝花式貨現只有少量運到。九月中旬至十月份將是國產毛衫來貨最集中的一段時期。

據同一消息說，最近抵港的上述羊毛衫和混紡毛衫均已開盤供應，價與去年差不多。港九各國貨公司近都已將新貨提早上市，因為一些薄裝的花式童裝和學生用的毛衫，毛背心，天氣一轉涼，它們的銷售便告開始。

北京引進外資 重點八個領域

【本報訊】北京市利用外資的重點領域主要為八大項：（一）、北京城的總體規劃。包括舊城改造，市政建設，地鐵開發。

（二）、食品工業。

（三）、電子工業。重點開發計算機、電腦，終端設備，繼續發揮北京市生產家用電器的優勢。

（四）、輕紡工業。發展日用品的生產，提高工藝、製造水平，提高紡織行業後整理的技術水平，更新其設備，提高紡織品的檔次。

（五）、機械工業。重點對機械行業進行技術改造。

（六）、重點開發新型建築材料。

（七）、汽車工業。

（八）、重點對旅遊設施進行開發。歡迎外商到北京投資建設中檔旅館及其配套設施，或投資開發名勝古跡的旅遊設施。

專題

對中國商標法的理解

——新商標法與舊商標管理條例對比

中國專利（香港）有限公司總經理　柳谷書

一九八二年八月二十三日第五屆全國人民代表大會常務委員會第二十四次會議通過了中國的第一部商標法。在此之前，中國執行的是一九六三年頒布的「商標管理條例」，舊的商標管理條例制定在中國實行對外開放政策之前，新的商標法制定在中國實行對外開放政策之後，兩者有較大的變化。中國商標法制定前，曾經考察和研究了日本、美國和歐洲一些國家的商標法，制定過程中還徵求了聯合國世界知識產權組織的意見，因此新的商標法是符合保護工業產權巴黎公約的精神，是一部現代化的商標法。新商標法於一九八三年三月一日生效。為了使人們了解中國新商標法的特點，就我個人的理解對新商標法與舊商標管理條例作一個對比。

一、舊商標管理條例規定商標的作用是監督商品質量，申請商標註冊時要交商品質量規格表。硬性規定商標要強制註冊，但是忽視商標的專用權，因此商標註冊便成為商標所有人的負擔。本來商標註冊取得商標專用權，這是一種權利，並是一個財富。舊的商標管理條例把權利和財富變成了負擔。新商標法除藥品外實行自願註冊，強調商標註冊之後，保護商標專用權。既是權利，就應受到保護，既是財富，就應可以轉讓。所以商標法中有轉讓註冊商標的申請和公告的規定，表明商標權可以依法有償轉讓，進行許可貿易。舊商標條例，沒有這方面的規定。

二、舊商標管理條例對外國人的商標申請作了特殊的規定，它申請時不要像中國商標申請交商品質量規格表，也不像中國的商標一樣不使用便要撤銷，可以註冊後不使用，也不同於中國商標註冊後只要不使用，便能長期有效，外國商標有效期十年。到期需要續展並要辦理續展申請手續，新商標法則按巴黎公約國民待遇原則，中國商標與外國商標同樣看待，都規定有效期為十年，到期可以續展，三年不使用，都將撤銷，但三年中曾用於廣告或展覽，可以代替商標的使用，如在中國專利代理（香港）有限公司發行的《中國專利與商標》雜誌刊登廣告，亦能代替商標的使用。

三、新商標法重視維護商標所有人的權利，在新商標中規定了三個月的異議期，即商標申請經過初步審查，便在商標公告上刊登，三個月內無異議或異議不能成立，始能核准注冊，舊商標管理條例則無異議期的規定，新商標法規定，在註冊後的一年內，其他人如果認為損害了他們的商標權益，有爭議還可以請求裁定。

四、新商標法對於侵權的處理作了明確的規定，舊商標管理條例沒有這些規定。新商標法對下列情況明確的為侵權：1、對於註冊商標的同一商品或類似商品使用相同或近似的商標的；2、未經商標註冊人的許可，製造或銷售註冊商標標誌的；3對於註冊商標造成其他損害的。對於以上情況，商標所有人可以向侵權的人所在地的縣級以上的工商行政管理部門要求制止侵權行為和賠償經濟損失，也可以向有管轄權的人民法院起訴，所有涉外的商標侵權案件，可以向中級人民法院起訴，如不服中級法院判決，可以向高級人民法院上訴。外國商標註冊人受到侵權，如要求工商行政管理部門行政處理或到法院起訴，可以委託中國國際貿易促進委員會法律事務部辦理，也可以委托中國專利代理（香港）有限公司法律事務部辦理。

PIL 太平船務（香港）有限公司

香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓

BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174

定期特快貨櫃服務

特快直航星加坡及印尼

	萬花開 MAJAPAHIT V-11SB	高華 GOWA V-13SB	獅城 KOTA SINGA V-11SB	萬花開 MAJAPAHIT V-13SB
收／載貨日期	7-13/9	15-21/9	27/9-3/10	10-16/10
離港	15/9	23/9	5/10	18/10
到星加坡	19/9	27/9	9/10	22/10
到耶加達	21/9	29/9	11/10	24/10
到泗水	23/9	1/10	13/10	26/10

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

	獅城 KOTA SINGA V-10NB	萬花開 MAJAPAHIT V-12NB	高華 GOWA V-14NB	獅城 KOTA SINGA V-12NB
收／載貨日期	7-13/9	23-29/9	1-7/10	13-19/10
離港	15/9	1/10	9/10	21/10
到高雄	16/9	2/10	10/10	22/10
到基隆	17/9	3/10	11/10	23/10
到台中	17/9	3/10	11/10	23/10
到釜山	20/9	6/10	14/10	26/10
到室蘭	22/9	8/10	16/10	28/10
到橫濱	25/9	11/10	19/10	31/10
到神戶	27/9	13/10	21/10	2/11

貨櫃及散裝貨服務

慧城輪KOTA RATU（V-E643）　7／9抵港　9／9開行

直航：木卡拉、荷迪達、達打、約旦。

星加坡轉僱斯里蘭卡、亞丁、吉布他、蘇丹港、莫格迪紹、達爾埃斯薩拉姆、蒙巴隆、亞歷山大港船邊收貨。

入口船期表

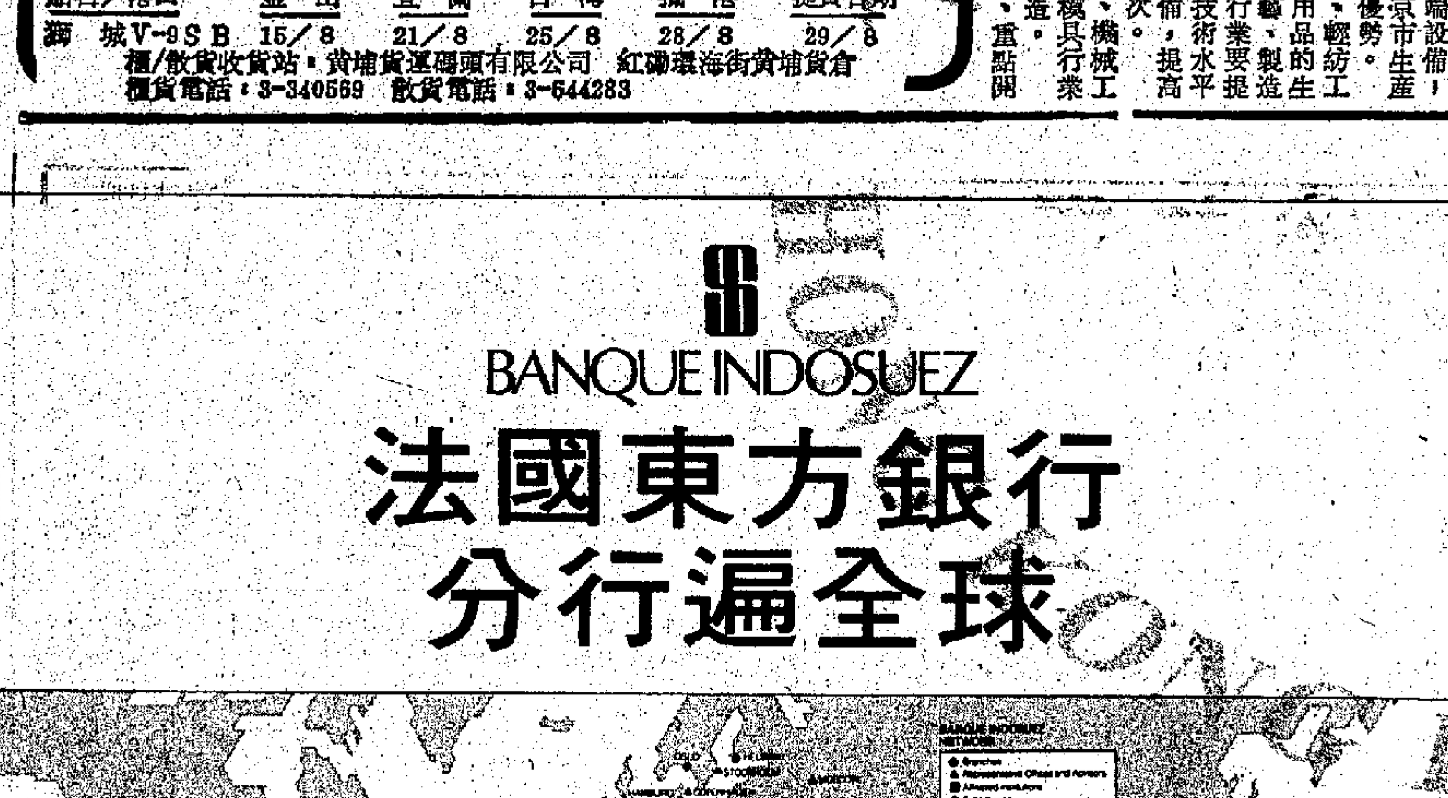
船名／港口	新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
高華V-12NB	22／8	24／8	27／8	2／9	3／9
船名／港口	釜山	宜蘭	台灣	抵港	提貨日期
獅城V-9SB	15／8	21／8	25／8	28／8	29／8

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司　紅磡環海街黃埔貨倉

櫃貨電話：3-340569　散貨電話：3-644283

BANQUE INDOSUEZ

法國東方銀行 分行遍全球



法國東方銀行分行網

法國東方銀行，總行創立於法國巴黎，已有百年歷史。分行、聯行遍佈全球六十餘個國家，香港分行成立於1895年，乃香港五大歷史最悠久銀行之一。為享譽國際之著名金融機構。

業務範圍包括往來存款，儲蓄存款，定期存款，進出口押滙，物業按揭，船舶及建築貸款，外幣滙兌，代理股票買賣，投資顧問，海外投資，互惠基金，投資策劃等。以穩健作風，人客至上之服務精神，為閣下之私人財務與工商業發展作貢獻。

法國東方銀行於世界各主要財經中心均有分行或聯行，為各界提供方便快捷之最佳銀行服務。

如有垂詢，無任歡迎。

香港		九龍	
·中區總行＊	電話：5-265411	·觀塘分行＊	電話：3-419354
·跑馬地分行＊	電話：5-754186	·旺角分行＊	電話：3-940181
·灣仔分行＊	電話：5-273499	·新蒲崗分行＊	電話：3-280921
·西區分行＊	電話：5-484155	·尖沙咀分行＊	電話：3-695131
·信德中心分行＊	電話：5-484128	·葵涌分行＊	電話：0-276161

＊設有「利店」自動提款機服務

BANQUE INDOSUEZ 法國東方銀行

香港中區總行：中環德輔道中11號，歷山大廈　電話：5-265411

特快專遞投寄物品

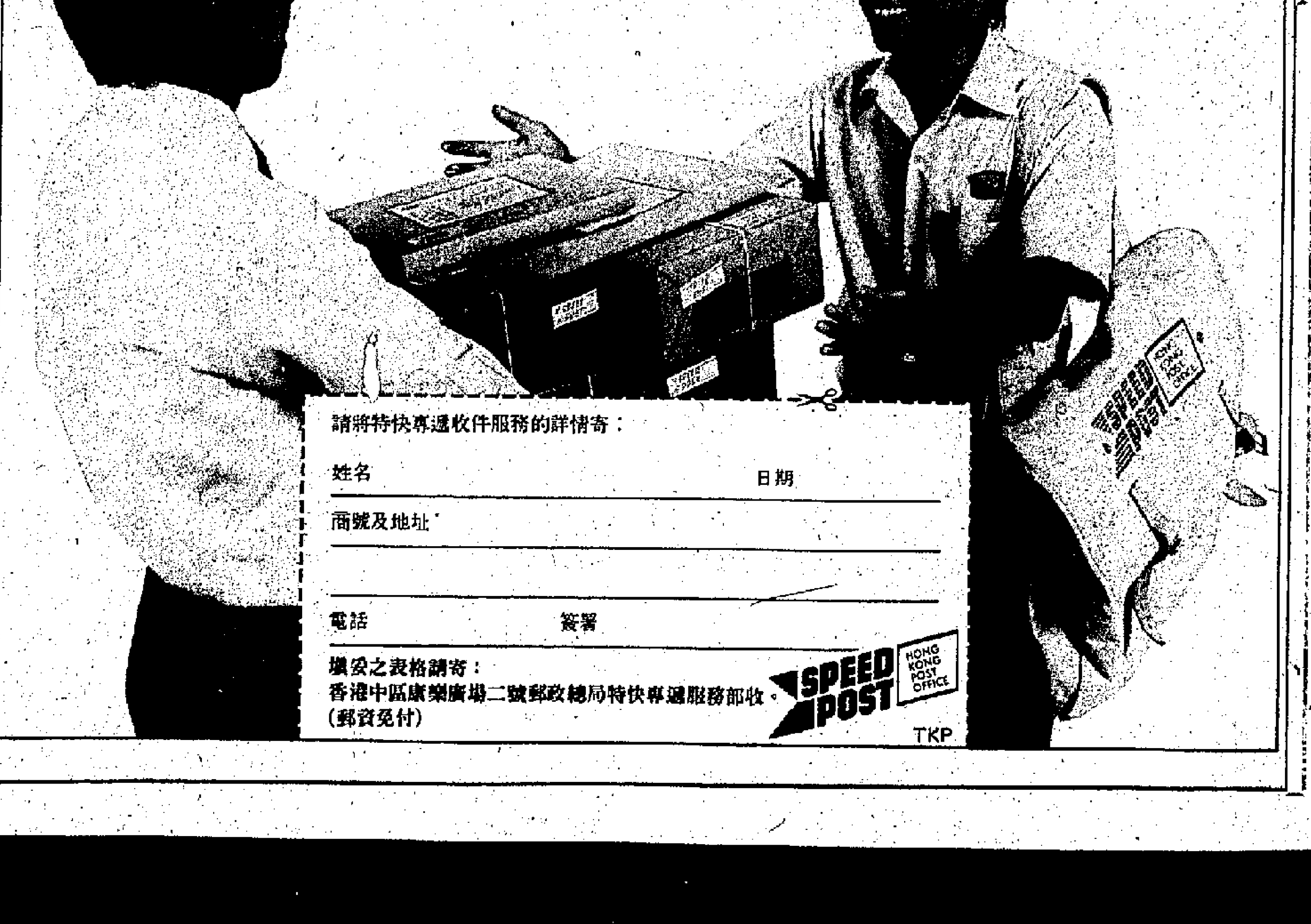
上門收件 不另收費

為方便採用特快專遞的人士，郵政局特別派遣專人到港九及荃灣各區，收取投寄物品，不另收費。

閣下在郵政局開設特快專遞戶口後，每次只須撥電專遞部門，即可安排免費收件服務。如在下午二時半前知會郵局，當日就有專人到指定地點收件。

特快專遞，名副其實是投寄各類文件及貨辦的最快捷可靠方法。它的服務網遍及世界多個主要國家。

查詢詳情請電5-2671108或填妥以下表格，寄回郵政總局特快專遞服務部收。



請將特快專遞收件服務的詳情寄：

姓名　　　　日期

商號及地址

電話　　　　簽署

填妥之表格請寄：

香港中區康樂廣場二號郵政總局特快專遞服務部收。(郵資免付)

SPEED POST　HONG KONG POST OFFICE

TKP

新翠第四座反應仍好

王華

日航擁有最多波音機

▲日本航空公司宣佈，該公司飛行國際航線的七四七貨運機將由八架增至九架。而其七四七機隊共有五十四架，成為世界擁有最多波音機隊的航空公司。

展覽重點為「影像」即影即有攝影系統，普通沖洗法專業用四乘五幻燈片、「自動菲林」器材及「定格」電視影像攝影器。是次展覽由九月三至九日舉行。

香港股市行情

恒生指數 1,944.99+14.

香港指數 1,221.52+9.

總成交 金額 546,631,586 股數 135,835,194

恒生分類指數

金融	1,294.76	+0.58
公用	2,625.19	+7.41
地產	2,419.75	+17.23
工商	1,805.09	+25.96

號碼代號	公司	最高	最低
	銀行		
011	恒生	33.00	32.75
005	滙豐	7.00	6.90
023	東亞	37.50	17.40
096	永隆	25.80	25.70
183	嘉華	2.15	2.025
093	友聯銀行	0.65	0.63
016	怡和證券	15.60	15.20
043	工商銀行	—	—
290	永安集團	2.25	2.05
222	泛印	—	—
139	普通東方	—	—
053	豐隆	0.87	0.87
086	新鴻基	1.13	1.12
174	怡富特別	2.60	2.575
166	國銀亞洲	0.084	0.081
038	第一太平實業	—	—
215	第一太平認股證	—	—
106	Crusader		
109	Crusader認股證		
170	工業投資	43.80	43.00
	綜合		
021	聯合企業	3.60	3.60
027	祐士集團	0.445	0.43
013	和記黃埔	35.00	34.00
057	和黃優先	1.10	1.09
059	和黃認股證	19.90	19.50
169	萊斯	—	—
015	怡和控股	17.20	16.80
061	怡和認股證	1.45	1.34
069	利豐	5.25	5.20
194	廖創興	1.92	1.92
019	太古A	14.10	13.70
087	太古B	2.425	2.375
100	仁孚	2.475	2.425
133	第一太平國際	—	—
249	森那美香港	1.48	1.47
	工業		
044	港機工程	33.25	32.50
042	青洲英泥	8.50	8.45
115	忠德石油	—	—
084	寶光	2.10	1.98

特稿

世界最大黃金買客

今年一年，日本成了全世界最大的黃金買客，吸購的黃金量佔了世界黃金供應總量的三分之一。這是法國民營大銀行路易．德列菲斯銀行所作的預測。據該行的報告說，日本今年上半年的黃金進口量已接近去年全年的進口量——二百三十噸，估計今年全年日本將購金四百五十到五百噸。這就等於世界今年全年的供金量一千五百五十噸的三分之一。而一九八五年日本的黃金入口量佔世界供金量的百分之十八，一九八〇年僅佔百分之六。

該報告分析，日本大量搶購黃金，一個因素是今年是裕仁天皇登基六十周年，為發行紀念金幣所以大量購金，第二是日圓估高，購金對日本有利。

現在，日本民間已掀起了購金熱潮，在一些銀行、金行、證券買賣公司，一公斤、半公斤的金塊成為買家爭購對象。百貨公司、首飾店金飾、金鏈也大受歡迎，以日圓折合金價，價格比前降低百分之十九，從這個時候起，日本出現了購金潮。

世界總產金九萬四千噸

自有歷史以來，人類生產了大約九萬四千噸黃金，其中一萬噸在流通或加工之中消失，其餘八萬四千噸，為世界各地所儲藏，其中作為民間首飾約二萬四千噸，作為投資用資金二萬三千噸。各國政府，中央銀行以及國際貨幣基金，國際清算銀行（BIS）等各國及國際通貨機關總存金量約三萬七千噸。黃金按照世界的需求而出現價格上的調整波動，這一部機器非常複雜。

前述的世界所存八萬四千噸黃金量，如按照一九八五年世界的黃金需要量一千二百三十三噸計，相當於七十六年的總需量。在今天來說，金的產量是相當龐大的。尤其是新的產金量，一九八五年的實際成績是一千二百八十八噸，其中南非生產了六百七十三噸，佔全世界產量的百分之五十二。

日本需求數量勁升

過去十年南非是黃金市場需求的穩定供應國，經常提供約七百噸左右的黃金。金的第二位生產國是蘇聯，每年產量約二百一十噸。近年油價下降，為了進口穀物，蘇聯在一九八四年和八五年均各售出二百噸以上的黃金。今年由於切爾諾貝爾核電站事故，農產品受到損害，估計蘇聯今年將增售黃金百噸。其他如加拿大，產金八十六噸，美國七十九噸，澳大利亞五十七噸，非律賓三十八噸。這些國家之所以增產黃金，都是導源於一九八一年黃金一度上漲到每安士八五〇美元的最高紀錄之後才着手增產的。因此世界金市除了南非、蘇聯以外，新出現了第三個產金集團。

人拾我取

「日本近年購金賺了大錢」

李捷

從一九八一年金價漲至超過八百美元後即穩步下跌，世界金市也因金價下跌，買家缺乏興趣吸購，人們均展望黃金步入低潮。但是日本就在這個時候增加金的庫存量，八五年的購入量為二百三十噸。整個世界的金價自一九八一年以後出現了低價水平徘徊。唯一的例外，就是日本反其道而行。自一九七三年日本政府宣佈黃金進口自由化，一九七八年又宣佈黃金出口自由化之後，日本的工業用金，首飾用金及投資用黃金三個部門的需求量均勁升。到了一九八五年，以實績而論，其對金的需求量已佔世界第一位。即一九八五年日本國內生產黃金四十三噸，但國內這年的需要量二九八噸，輸入二百三十噸，重新熔煉的黃金六噸，其餘就由本國的金庫中撥出流入市場，數為六十五噸。日本黃金所需的類別是，工業用金七十噸，首飾用金六十二噸，投資用金一百三十三噸，東京金市的需要是三十四噸。工業用金多用於高級尖端技術項目，包括工業用的半導體和集成電路（IC）及其製品，其次就是日本人對金飾近年的愛好大大增長。每次國際金價下跌，在東京上野松坂屋及銀座區各大百貨公司，金店都擠滿了顧客，近三年來隨着日圓的穩步上升，日本外貿的盈餘增大，民間對純金塊、金幣、金飾的需求，每年均以十噸數計。

趁金價跌大扒逆水

一九八三年當油價下跌，產油國開始賣金時，日本的金商就提出，只要阿拉伯人賣出，日本就買進。後來蘇聯也參加賣金，日本人又說，只要蘇聯賣出，日本就買進。日本就是這樣利用人心對金市看淡，相信低通貨膨脹時期到達，貴重金屬已非良好儲值對象的論調，大扒其逆水，悄悄購入，截至一九八五年底，日本儲存的純金估計為六百五十噸，金飾存量一千一百噸，加上政府公開宣佈的黃金在庫七百五十噸，顯示日本的存金在近十年來大量增加。

去年十月，南非種族主義政權受到西方經濟制裁、各國不進口富格林金幣，日本也蕭規曹隨，宣佈停止進口，可是，東京馬上向加拿大等國大量進口楓葉、熊貓、索別林金幣，數達七、九噸。到了今年，天皇登位六十周年，日本便藉口發行十萬枚天皇紀念金幣而大購黃金，包括美國的澳洲的新的舊的金幣統統進口。

日本趁各國看低黃金，却開辦「黃金投資儲蓄」業務，這是一種定期有利息的黃金投資，可以買賣，這種多樣化的對黃金投資，買賣，造成了日益高漲的「金熱潮」。

果然，今天日本人的「扒逆水」賺到了不少。

西歐金價高開後回落 下午定盤四〇五美元

一度升達每安士四一一美元

好淡各有看法不排除出現獲利回吐可能

【綜合外電倫敦三日電】西歐黃金價格周三不但輕易升破四百美元心理關口，而且一度衝破了四一〇美元水平，成為近三年來高價，不過其後稍為回落。

倫敦黃金周三開市價，每安士四一一美元，較周二收市價三九三美元，升十八美元。上午定盤價回順至四〇七．二〇美元，下午定盤價報四〇五美元。

蘇黎世黃金周三上午報價四〇七．五〇美元，較早一天收市價三九二．五〇美元，升十五美元。

與此同時，倫敦白金價格周三上午再升三十美元，上午在每安士六六八美元至六七二美元之間徘徊，早一天收市價六四〇美元。

倫敦沙曾斯．皮克斯利黃金經紀行首席經紀貝克說，黃金價格受白金影響相當大，白金的急速上漲，帶動了黃金價格趨升。經過了五年的黃金低價局面之後，現再形成一種新氣氛，人們再次對黃金注視起來。他說，美國經濟疲弱跡象，股市大瀉回軟，使投資者轉向新的投資對象。他認為，金價的升勢現只是個開始，仍可繼續有一段長時間和長路途向前挺進。

不過，另一些經紀商則認為，在黃金價格衝破四百美元之後，會否觸發一次大規模的獲利回吐，目前形勢下仍難以肯定。

國際經濟

美貿易赤字將續增

世界經濟漫筆

上週五公佈的美國七月份貿易赤字達到驚人的一百八十億四千萬美元，並創下最高紀錄。但分析起來，美國貿易赤字的增加是有其必然性因素的。

美國聯邦儲備局為了刺激已經非常疲弱的美國經濟，不顧有可能再燃通脹之火的嚴重結果，今年內已四次減息，上月二十日將其貼現率減至五厘半，以刺激國內需求，但是美國消費者的個人消費佔美國國民生產總值的將近百分之七十，而且個人消費的很大一部分，仍然花在購買外國貨而不是購買美國貨上，因此在低貼現率的刺激下，必然增加消費者購買進口貨的數量，這只能使美國進口更多的外國貨。不幸的是，與此同時，美國的出口却無大起色，其結果必然使美國貿易赤字繼續擴大。

另一方面，雖然日圓強勢使得日本製造商的出口受到一定影響，但是日本出口商寧願降低他們的利潤率水平，來維持他們的海外市場，今年七月份日本的貿易盈餘仍達到歷史最高的八十二億二千萬美元，其中百分之四十依靠向美國的出口而獲得，由此可見，日本向美國的出口有增無減。

其他新興的工業化國家和地區，如南朝鮮、台灣、香港，對美國的出口並未受到美元迅速大幅貶值的影響，因為它們的貨幣或多或少地與美元匯價掛鈎。

如此眾多的因素，不能不造成美國貿易赤字繼續加大。

儲偉

英將發行巨額債券

總額達四十億美元償還期十年

在國際債券市場

【路透社倫敦三日電】英國政府周三宣佈，將在國際債券市場發行總額為四十億美元的債券，這將是英國政府所發行的債券中數額最大的一次。最初發行的數額曾定為三十億美元。

英國財政部的一位官員說，將要發行的債券，償還期為十年，所借到的款項將起到在匯價波動時期加強英國外匯儲備的作用。

這個決定是在上周英鎊對西德馬克和其他歐洲國家貨幣下跌之後做出的。如果英國政府採取減息措施來刺激國內經濟，則會使英鎊繼續下跌。

目前英國的外匯儲備並不短缺，但是周二公佈的數字顯示八月份英國外匯儲備總額為一百八十九億二千萬美元，減少了一億五千九百萬美元，這一變化表明上個月英倫銀行對外匯市場採取干預行動來支持英鎊。

這次發行債券的利率比倫敦銀行同業借入拆息（LIBID）低〇．一二五厘，並將隨着市場利率的變化三個月調整一次。

在此之前，英國於去年曾發行二十五億美元的債券。

日法合產微波爐

【本報訊】日本東芝電業公司宣佈，它與法國湯姆森．格蘭德公司合資經營，在法國設立一家新廠，生產微波爐，總投資額三百七十萬美元，新廠於一九八七年九月投產，計劃年產微波爐三十萬部。

東芝發言人說，微波爐在法國和西歐的銷售潛力相當大，估計到一九八九年，將從目前的年銷三百[illegible]十萬部，增至年銷[illegible]百萬部。

日本野村證券公司在英開展銀行業務

【路透社東京三日電】日本野村證券公司透露，它正計劃於今年十一月上旬在倫敦開展它的銀行業務，它在倫敦的分公司野村國際財務公司已經領取了英倫銀行發放的吸收存款許可證。其他三家日本主要證券公司也正在爭取許可證，但是否成功尚未明朗。

西德失業人數八月份略下降

【路透社紐倫堡三日電】據西德聯邦勞工部公佈的數字，西德八月份的失業人數由七月的二百一十三萬人下降至二百一十二萬人，失業人數佔全部勞動力的百分之八．五。去年八月的失業人數為二百二十三萬人。

東京股市大瀉

東京股市本周三上午大幅下瀉，一度下跌了三百多點，下午稍為回升，但全日仍下跌近二百點。經紀商說，世界油價從低點回升，華爾街股市周二大跌，以及人們擔心通貨膨脹再現，均是促使東京股市下跌的原因，海外投資者繼續大量拋售股票。

道瓊斯工業指數平均價收市報一八，五〇五．四二，跌一八九．四八。成交量七億六千萬股。

星洲股市續跌

新加坡股市周三繼續下滑，《海峽時報》工業指數收市報八四一．〇二，跌一〇．〇三，成交量由周二的四千六百八十四萬減至二千七百六十萬股。

經紀分析，再度下滑是由獲利回吐造成的。一般來講，經過最近持續攀升之後，會有一個技術性的調整。

澳洲股市再升

澳洲股市周三繼續上升，當地利率調高並沒有對股市造成任何心理影響。升勢最為凌厲的是金礦業股類。世界金價大漲，使澳洲金礦業指數上升了三〇．七，升至一二二四六。此外，工業股和礦業股也報漲。

全普通股指數收市報一二二〇，升九點。全日成交量一億零七百二十萬股，總值一億四千九百萬澳元。

澳元匯價略漲 新西蘭元周三微降

【路透社悉尼三日電】澳元周三在悉尼匯市未出現大的波動，開市價為〇．六一〇〇美元，以〇．六〇九〇／九七美元收市，周二收市價為〇．六〇八五／九二美。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周三穩定於五〇．一。

經紀分析，穩定澳元匯價的因素是由於金價上升，離岸投資者購入澳元投資澳洲黃金股票。

與此同時，新西蘭元周三以〇．四八五七／六七美元收市，較周二跌〇．〇〇二八。在以〇．四八七二／八二美元開市後，曾升至〇．四九〇〇美元。

星國際貨幣交易所 昨設日經期指交易

【路透社新加坡三日電】新加坡國際貨幣交易所周三開始設立日經道瓊斯平均指數期貨買賣，成為全球首家開設日經指數期貨買賣的交易所。

芝加哥商品交易所主席梅拉姆德在新加坡參加日經指數期貨交易的開幕儀式時表示，芝加哥商品交易所有意在日經指數期貨在新加坡交投開展成功之後，也考慮設立這種期指合約。

日本《日本經濟新聞》人員對記者透露，目前正與倫敦國際金融期貨交易所商討，研究是否在倫敦也設立日經期指買賣，倘若成功，將會通過新加坡國際貨幣交易所，芝加哥商品交易所，以及倫敦國際金融期貨交易所，組成為日經期指的二十四小時市場交易網。

日經期指在新加坡交投的首天，九月份合約開市價報一八，四七五，收市價報一八，八九〇，成交量六百九十手。十二月份合約開市報一八，六二〇，收市報一八，八〇〇，成交量總達一千零八十手，參與者主要是日本和美國機構，下午則有部分當地投資者參與。當地經紀商認為，首天的成交量可算理想，相信本周四的交投量將會在一千五百手至一千七百手之間。

梅拉姆德說，倘若日經期指成交量能夠佔新加坡貨幣交易所總成交量百分之二十五，那便算得上是很大的成功。交易所八月份期貨合約成交總量，達到創紀錄的七萬四千七百三十六手。

新加坡國際期貨交易所主席表示，希望交易所的所有期貨合約成交量，能夠從目前每天三千五百手，到今年底之前增至五千手。交易所將於下月增設美國國庫債券合約，將會有助於當地期貨交投趨於活躍。交易所的目標，是要在一九八八年中，達到每天一萬手合約成交。

美國貿易代表估計 貿易赤字將達二千億

美國與日本貿易逆差七百億美元

【路透社華盛頓三日電】美國貿易代表克萊頓．尤特周三在一個記者招待會上發表評論說，如要減少美國貿易赤字，需改變美元匯價或增加美國貿易夥伴的需求。這一評論將通過衛星傳到歐洲。

尤特還指出，根據最新的數字，估計今年的美國貿易赤字將會達到二千億美元，這種狀況今年底和明年初將不會有所改變。如果要將美國貿易赤字減至令人滿意的水平，今後的幾個月中要麼對美元匯價做出改變，要麼刺激西歐國家和日本的需求。他還估計，美國今年與日本的貿易逆差將為七百億美元，與歐洲共同體的貿易赤字為三百億美元。

共市美國日本加拿大 周五將舉行四邊會談

商討在關貿會議採統一立場

【法新社日內瓦三日電】由歐洲共同體提議召開的有美國、日本、加拿大參加的一個四邊會談，將於本周五和周六在葡萄牙首都舉行。

上述四個經濟實力強大的國家和組織將討論如何在即將舉行的關貿總協定會中採取統一的立場。

據非正式的消息，會議上將討論勞務和農產品貿易等問題。

長期貸款利率升債券價下跌 東京歐洲美滙上揚

兑馬克再攀升 英鎊滙價穩定

【路透社東京三日電】美元周三在東京外匯市場繼續上揚，收市價為一美元兑一五五．五五日圓，高於周二收市價一五四．二〇日圓。

經紀分析，美元在最近顯示出它對下跌的強大支持力後，投機者試圖考驗其上升的潛力而吸納美元，使其匯價再度上揚。

由於周二晚上美國長期貸款利率的上升，以及貴重金屬和油價的上升，使美元匯價受到支持。

關於美元的走勢，市場人士預測，由於美國經濟不景氣，美元下滑的趨勢不會得到改變，但目前還未有足夠的力量使美元跌破一五二．五五日圓的紀錄。

【美聯社倫敦三日電】美元周三在外匯市場繼續上升，兑馬克匯價於周二收市升越二．〇三馬克之後，周三上午再攀越二．〇三五馬克，報二．〇三六五馬克。英鎊兑美元匯價依然維持於一．四九二五美元。

經紀商說，美國債券價格大幅下跌，助長了美元升勢。債券價格下跌，使美國作另一次減息的可能性減少。利率較高，美元將會因利率收益較高而更具投資吸引力。

國際最新滙市股市金市行情 1986年9月3日

滙市

	香港	紐約
港元	7.8025	7.8010
西德馬克	2.037	2.0260
日圓	155.15	154.55
英鎊	1.4937	1.4990
瑞士法郎	1.6465	1.6360
澳洲元	0.611	0.6125
加拿大元	1.3877	1.3865

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3767	3640
倫敦	上午定盤 407.20 / 下午定盤 405.00	393.25
蘇黎世	405.5	394.35
紐約	407.5	405.5

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	18505.45	−189.48
新加坡海峽時報指數	841.02	−10.03
悉尼全普通指數	1220.00	+8.60
倫敦金融時報指數	1324.6	+4.6
法蘭克福商銀指數	2103.6	−35.2
紐約道瓊斯指數	1863.61	−6.75

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.95	6.975
怡和	17	16.85
怡證	15.50	15.45
和黃	35	34.85
置地	6.60	6.65
太古	14	13.95
九燈	16.40	16.40
港燈	9.70	9.725
長實	24.80	24.75
九倉	8.40	8.275

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

香港中華煤氣有限公司

一九八六年度中期報告書

上半年度業績概況

董事會宣佈截至一九八六年六月三十日止六個月內，未經審核除稅後盈利為港幣一億三千一百三十萬元，比去年同期增加二千九百二十萬元。每股盈利為$0.40，去年同期則為$0.34。

茲將本年上半年度未經審核之結算與一九八五年同期並列比較如下：

	1986年上半年 港幣(百萬元)	1985年上半年 港幣(百萬元)
營業收入	534.3	517.2
稅前溢利已撇除折舊 $81,560,000（1985年折舊為 $26,300,000）	161.1	125.3
溢利稅準備，稅前溢利之18$5%（1985年為18.5%）	(29.8)	(23.2)
除稅後純利	131.3	102.1
盈利分配：		
第一次中期股息每股五仙（1985年每股四仙）已派發	(16.2)	(13.0)
第二次中期股息每股五仙（1985年每股四仙）應派發	(16.2)	(13.0)
未經分配盈餘撥後	98.9	76.1
每股盈利	$0.40	$0.34 ※
六月三十日用戶總數	437,874	380,310

※經調整

股息

董事局現宣佈派發本年度第二次中期息每股五仙，給予一九八六年十月三日登記在股東名册內之股東，本公司由一九八六年九月二十九日至十月三日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八六年十月十四日逕寄各位股東。

大埔新廠

興建煤氣生產機工程進展甚為滿意，預料首兩部煤氣生產機將如期在一九八六年末季開始使用，而其餘兩部則於一九八七年首季投產。

合作發展堅尼地城地盤

在此地盤興建之住宅樓宇，超過百分之九十經已售出。所餘單位可望在本年底全部售清。

鰂魚涌煤氣鼓地盤

鰂魚涌地盤已於一九八六年七月經數有規模之地產發展商投標後，以六千九百一十萬元售出。

董事持股數量

於一九八六年六月三十日，本公司各董事及其有關人士持有本公司之股份數量如下：

	實益持有股數	非實益持有股數
李兆基先生	31,359,698	—
李福樹先生	1,900,600	—
廖烈文先生	75,000	—
麥加林先生	40,950	7,500
利漢釗先生	11,400	—
李國寶先生	400,000	—
馬文思先生	5,000	—

展望

如無意外，董事會預料煤氣銷量與用戶數目將繼續增加，而本年度全年業績將較去年繼續有滿意之增長。

董事會主席
李兆基

香港
一九八六年九月三日

香港中華煤氣有限公司

一九八六年度第二次中期股息

啓者：董事會宣佈一九八六年度第二次中期股息每股五仙將於一九八六年十月十四日星期二派發予一九八六年十月三日股東名册內之股東。

由一九八六年九月二十九日至十月三日，首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

為確保收取股息不致有誤，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八六年九月二十六日星期五下午四時前將股票送達灣仔合和中心十七樓「香港中央證券登記有限公司」本公司股份登記處辦理。

承董事會命
公司秘書
陳達雄謹啓

一九八六年九月三日

肯尼迪家族第三代 進軍政壇問鼎國會

父輩揚威政海 後代豈能塌台

約瑟夫與凱思琳分別角逐馬州麻省議席

【法新社華盛頓三日電】肯尼迪家族又有兩名年輕成員參加今秋的國會競選，他們是競逐馬薩諸塞州議席的約瑟夫和競逐馬里蘭州議席的凱思琳，而三十五歲的凱思琳，更是肯尼迪家族中第一位從政的女性。

他們是已故的羅伯特·肯尼迪的長女及次子，是肯尼迪家族涉足政壇的第三代。

大衆傳播媒介正密切注視兩人在接近初選期的表現。凱思琳是個成功的律師，兩個月前已開始進行競選活動，預料她輕易便能在九月九日馬里蘭州第二選區的民主黨初選中獲勝。

但大部分政治分析家認為，在十一月四日對現任共和黨衆議員本特利之役就不會那麼輕鬆了。

約瑟夫則在初選中便逢勁敵，他所參加的九月十六日馬薩諸塞州第七選區初選共有九名候選人，但他若能在初選中勝出，則在十一月的競選中應能輕易取勝。五十年代時，這個選區的得勝者就是他的伯父——已故總統約翰·肯尼迪。

該區現任民主黨衆議員、衆議院議長奧尼爾已準備退休。那時候，約瑟夫就會跟他叔父參議員愛德華·肯尼迪一同出席國會。愛德華去年十二月已正式宣佈不會參加一九八八年的總統競選。

兩名肯迪尼侯選人在競選活動經費上將毫無問題，正如約瑟夫所說，「如果你有三十個堂兄弟姊妹和表兄弟姊妹，那就沒有問題了。」

美國傳播媒介和分析家認為，肯尼迪家族經過多年來被家庭問題困擾，其子孫一代終於開始接納他們的責任了。

跳出火海 波士頓多爾切斯特區一幢建築物星期三凌晨被人擲燃燒彈引起熊熊大火，許多人為了逃生，從屋頂縱身跳下來。（美聯社）

美首間愛滋病醫院 美國休斯敦市開辦了第一間愛滋病專科醫院，圖為醫院的首席行政主管坐在仍未接收到病人的深切治療部中。（美聯社）

美設立愛滋病醫院 首天開業即有病人求診

【合衆國際社休斯敦三日電】美國首間專為治療和研究愛滋病的醫院已於星期二開業，為患上這種致命疾病的門診病人提供治療和驗血。

這間醫院為愛滋病研究填補漏洞，提供大批集中的病人和設備，用作研究各種藥物和其他療法。

該院星期二第一批病人之一是一名男子，他自稱詹姆斯，相信自己曾暴露於愛滋病毒。預料這天會有三十至五十名病人求診。

這間醫院是在美國醫科國際組織和得克薩斯大學之間協議簽組而成。

花都大火死傷廿人

住客紛紛衝出火場從高處縱身跳下

火場為外來移民公寓大廈

【美聯社巴黎三日電】官方說，星期三，大火把巴黎工人階級第二十區的一座六層公寓大樓燒通頂，造成七人死亡及十七人受傷。

據消防局初時的報告說，大火顯然是從二樓一個房間開始的，並迅速蔓延開來。

住客冒煙衝出火場，跑向出口，或從窗口跳下來。

這座大樓共有三十二個小房間，主要租給移民家庭。

一名從窗口跳下到該建築物面前行人道上的年輕婦女，被人搖醒，一羣朋友圍繞着她。她說，「太可怕了，到處是火焰，人人爭相從窗口往下跳。」

六樓有六個人死於窒息，第七個人後來在醫院中死去。

加州北部輕微地震

無損毀與傷亡

【美聯社舊金山三日電】加州北部星期二晚九時三十一分發生輕微地震，強度里克特制三·七級，令牆上掛畫均被震落，但並無傷亡或損失報道，僅電台和警局接到數十個詢問電話。

地震強度雖然輕微，但影響幅員甚廣，南至蒙特里縣，北至馬林縣，均受到震動。

激光技術施展奇威 「炸」通心臟栓塞血管

明年作人體試驗可取代搭橋手術

心臟「搭橋」（分流）手術治療冠心病的費用一直不菲，手術的危險程度也較高。但現時在革命性的激光技術沖擊下，這種情況已出現急劇轉變。

英格蘭的醫生最近利用間歇性發射的激光，把一名冠心病病人栓塞的心臟動脈「炸」通，為治療冠心病的方法開創了新的途徑。

美國洛杉磯塞達斯—西奈醫學中心的心病學家在屍體上試驗這種激光技術，效果圓滿，並計劃從明年開始在病人身上進行試驗。

在英格蘭的手術中，醫生只對病人施行局部麻醉，手術過程歷時九十分鐘。病者數天後即可離院返家。如採用一般的搭橋手術，病人最少需留醫十天，要八個星期才能復元。

其實英美兩國的醫生早已把激光用於治療腿部的血栓，但由於擔心激光會擊穿心臟血管的管壁，故一直未進行臨床試驗。然而，現今面世的新型間歇性激光設備，可以保證只炸掉血管管壁積聚的脂肪，而不損及血管。

藍横

猴子愛滋病疫苗 加州已研究成功

【美聯社美國加州戴維斯三日電】加利福尼亞大學的研究人員已研製成功一種預防實驗室猴子感染愛滋病的疫苗，並相信同一技術亦可用於製造人類疫苗。估計人類疫苗可面世的日子，還需兩至四年時間。

一朝被人咬 夜夜難安枕

美女子懼染愛滋病 告官索償千萬美元

職工咬人老闆被控如此怪案實屬首宗

【合衆社芝加哥三日電】一名婦人控告美國航空公司，要求賠償一千二百萬元。她的代表律師表示，因她被該公司一名職員咬傷，長期恐懼，擔心染上愛滋病。

代表該名身份未明婦人的律師米拉貝利星期二說，這是首宗因僱員涉嫌傳染愛滋病控告僱主的案件。

事件發生於二月十日，一名廿餘歲的婦人沒有攜帶護照，企圖從奧黑爾國際機場登機到丹佛。

米拉貝利表示，航空公司一名制服上署名約翰·史密斯的職員阻止該婦人，並表示沒有護照不能登機。

控罪指出，史密斯變得粗暴，無禮。他取下名牌，向該名婦人展示，並隨即離去。

當該婦人捉着史密斯的手腕阻止他離去。史密斯將婦人的手咬至流血。控罪指出，史密斯曾腳踢婦人的右腿。

椰城時裝展 雅加達星期三舉行了一個時裝展，介紹最新的印尼蠟染布時裝設計，印尼正準備推廣這種用蠟和染料製成的手染布料。（路透社）

營養學研究的「荷蘭豬」

有吃有賺不用工作天下第一優差

如果你是老饕，那麼介紹一份寓工作於享受的職業給你——到蘇格蘭做營養學研究的實驗品。

職位空缺 共一千個

在那個六百英畝的實驗室內，你不但可以獲得源源不絕的美食供應，且都營養豐富，更妙的是，每天還有一·五英鎊的報酬。

目前，該耗資十五萬英鎊的羅韋特研究所人類營養學中心，共可提供一千個這種職位。

這個由蘇格蘭農業及衛生部主辦的中心，目的在研究近年來一些最具爭議性的飲食與健康問題，例如是否單純暴食就會發胖等。

此研究所已因在動物營養學上獲得成就而舉世知名。二次世界大戰之前，它主要研究人類營養需求，特別是以貧苦家庭為對象，後來轉而集中研究如何增加農作物產量，以完成蘇格蘭的糧食自給自足目標。

必須吃光所有食物

研究所所長詹姆斯教授說，「歷史已向前發展，如今，醫生、農民和食品工業都在渴求有關飲食與健康的知識，而在這方面，我們所知的仍然很少。」

第一批志願做實驗品的人，本月就要投入工作了，參加者有一個必須服從的條件，就是無論如何一定要吃光供應給他們的食物。

實驗室中有一些卡路里測量室，那是一個放着一張床，一部運動用的腳踏車的大房間，房內的溫度和濕度都受到控制，有一扇玻璃窗可以眺望外面的景色以解悶，房間的門像保險庫般牢固，目的在令室內溫濕度能保持，不受外面變化的影響。

食物和排洩物都有特別的方法送進去和收集出房外，通過電腦分析身體將氧氣轉為二氧化碳的速度，就可以準確知道不同食物和不同卡路里攝入水平，對人體使用熱量去工作和玩耍的能力的影響。

吃多吃少 不會發胖

另一重要實驗是研究人造脂肪是否比天然動物脂肪更具危險性，因初步研究結果發現，加工植物脂肪如人造牛油等，比天然脂肪更易附於血管壁。

研究結果並發現化學性改變影響人的食慾，節食者令身體缺乏鋅質，可進一步減低食慾，引致產生厭食症，而肥胖者的性賀爾蒙分泌會改變，繼而令胃口益發大增。

實驗室還在研究一種檢驗身體缺鋅的快速新方法。

志願當實驗品的人，就是要協助進行上述各種研究，首要條件是他們都必須有健康的身體，沒有任何疾病，稍胖則不成問題，但如果能無論吃多少都不會發胖的人，就最受歡迎。

李著

降低血壓妙法 攝取多點鈣質

對老人高血壓者尤有效

【新華社波恩二日電】每天增加鈣的吸收，有助於降低血壓。這是美國科學家麥卡倫今天在海德爾堡第十一屆國際高血壓大會上宣布的論點。

麥卡倫說，這種方法對老年人，特別是那些對鹽敏感的高血壓患者有效。

他對兩組五十歲到八十歲的高血壓病人進行過試驗。一組每天給一千毫克碳酸鈣，另一組僅給安慰劑。十二個星期之後，前一組三分之二病人的收縮壓至少降低了十毫米水銀柱。

麥卡倫指出，不能由此得出結論，說高血壓是一種缺鈣症，但的確與鈣的吸收多少有關。從營養學觀點看，普通人每天應吸收鈣一千至一千二百毫克，而現在一般人都未達到這個水平。

澳洲兩小飛機 分別出事墜毀

死七人另八人生死未卜

【合衆國際社墨爾本三日電】澳洲官員說，一架小型「空中救傷車」飛機星期三在墨爾本近郊墜毀，機上七人全部死亡。

此外，在昆士蘭北部的熱帶雨林，發現另一架載着八人的輕型飛機殘骸。

民航局發言人肯·威廉斯說，「塞納四〇四空中救傷車」顯然是從該市西北部的埃森頓機場起飛後不久發生機件故障。該機當時載有五名病人、一名護士和機師。

該機機頭首先着地，險些撞向電纜，接着衝落無人的耕地，着火焚燒。

與此同時，北昆士蘭州發現相信是一架「飾鷸、那伐鶴」飛機的殘骸。該機在二十四小時前與凱恩斯航空控制塔失去無線電聯絡。機上五男三女，是來自維多利亞州的遊客，暫時不清楚他們命運如何。

三K黨高帽 三K黨徒在美國康涅狄格州東溫莎市舉行全國大會，一名黨徒戴着三K黨的標誌尖頂白帽到達會場，帽太高，要打開汽車頂窗讓帽伸出。（美聯社）

巴國巴士撞火車 死卅人傷四十人

【美聯社伊斯蘭堡三日電】巴基斯坦官員星期二說，在旁遮普省，一架超載巴士試圖橫過鐵路軌時，與一列火車相撞，逾三十人死亡，四十人受傷。鐵路局官員說，意外星期二傍晚在伊斯蘭堡以南二百公里的米昂瓦里附近發生。官員說，該輛巴士滿載搭客，很多人坐到車頂。

惠刊廣告請電 七二六九八〇

洪湖香酥花生
HUNGHU BRAND
Crisp & Salty PEANUTS
請向國貨公司、士多辦館、超級市場購買。
新貨即日上市
聯合經銷商：長青貿易公司 5-459193 聯友企業公司 5-448036

商務一周新書

Advanced Accounting Practice（英文本）
AMJNash著 香港商務 第一冊$120.00第二冊$120.00
本書是本館與香港理工學院教育科技統籌處合作出版的。內容文字精鍊，系統完整，透過深入淺出的例題與習作，使讀者容易掌握會計的原理及運算方法。本書是針對各專業學會的有關課程來編寫的。

品質圈——企業管理的新挑戰
謝家駒 馮培漳著 香港商務 定價$20.00
「品質圈」是六十年代以來在日本發展出來的一種企業管理新方法。本書內容豐富，對於全沒有接觸過品質圈的、初步嘗試運用品質圈的、以至在品質圈的運用上已取得一定成就的各方人士，都有一定的參考價值。

英語前置詞用法指南《當代英語叢書》
劉嘉楨著 香港商務 定價$38.00
本書收錄常用英語前置詞七十二個，按其在英語句子中的成分之間所表示的不同關係及詞義概念，分門歸類，共分十五類。每詞皆通過大量例句說明其用法及使用場合，幫助讀者融會貫通前置詞在各種場合的詞義。

徐州會戰——原國民黨將領抗日戰爭親歷記
中國政協文史研委會編 文史資料 定價$18.50
本書收錄了李宗仁、劉斐、盧漢、鄭洞國等五十多位原國民黨將領的回憶文章，全面地記述了徐州會戰的部署和作戰經過，是研究抗日戰爭歷史的重要參考資料。書後附有《徐州會戰大事記》等和歷史資料圖片。

基本英語句子結構（再版）葉青編著	香港商務	20.00
數學分析習題集（修訂本）（再版）	香港商務	35.00
工場算術與代數（再版）郭壽鐸編譯	香港商務	12.00
工場幾何三角學（再版）余德星編譯	香港商務	16.00
四部綫綠藝術續（線裝一函四冊）…	文物	220.00
社會主義時期統一戰綫研究……	文史資料	7.00
奧運會與中國……	文史資料	4.00

中華造船廠有限公司
CHUNG WAH SHIPBUILDING & ENGINEERING COMPANY LIMITED
每股面值一元累積週息十二厘可換股之優先股

中華造船廠有限公司董事會宣佈，將於一九八六年九月三十日派發上述優先股之股息每股五仙予一九八六年九月三十日在本公司優先股股東登記名册內之股東。

本公司訂於一九八六年九月二十日星期六至一九八六年九月三十日星期二首尾兩天包括在內，暫停辦理優先股股票過戶登記手續。爲確保收到是次優先股股息權利，請將購入之優先股連同過戶文件於一九八六年九月十八日星期四下午四時前送達本公司股份註册及過戶處陳普芬（秘書）有限公司香港軒尼詩道二五八號德士古大廈二樓辦理過戶登記手續。

承董事會命
公司秘書
陳枝恒

香港一九八六年九月三日

專業文憑待領

閣下可會感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本會一向致力培養專業人才，爲配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試（A.T.G.），當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

本會將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及翻譯行業等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈22字樓（英國文化協會側）
免費介紹講座時間：6/9（週六）2p.m./3p.m.
11/9（週四）6p.m./7:30p.m.
預約留位電話：5-8336098

香港學術協會
海外考試部

請今早天映二週第 國泰 九龍 金都 金龍 華都 UA6 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華

爲英雄鼓掌·爲陽剛歡呼
大上海1937
編導 張徹
中國大陸實地拍攝
商報：（清泉）：張徹作品，總是保持他的陽剛神髓，個個男主角都是頂天立地人物，鋤強扶弱，戰到最後一口氣。
東方日報（黃霑）：他這部戲，又有史實，又有創作，人物半眞半假，相當過癮。
識英雄 重英雄
新一代武打明星
徐小健 杜玉明 董志華
眞刀眞槍眞功夫
爆炸性時代爆炸性電影
中國電影合作製片公司 香港三羊影業有限公司聯合出品 銀都機構有限公司發行

……價的利潤率水平，來維持他們的海外市場，今年七月份日本的貿易盈餘仍達到歷史最高的八十二億二千萬美元，其中百分之四十依靠向美國的出口而獲得，由此可見，日本向美國的出口有增無減。

其他新興的工業化國家和地區，如南朝鮮、台灣、香港，對美國的出口並未受到美元連續大幅貶值的影響，因為它們的貨幣或多或少地與美元匯價掛鈎。

如此衆多的因素，不能不造成美國貿易赤字繼續加大。

儲偉

……跌近二百點。經紀商說，世界油價從低點回升，華爾街股市周二大跌，以及人們擔心通貨膨脹再現，均是促使東京股市下跌的原因，海外投資者繼續大量拋售股票。

道瓊斯工業指數平均價收市報一八、五〇五·四二、跌一八九·四八。成交量七億六千萬股。

星洲股市續跌

新加坡股市周三繼續下滑，《海峽時報》工業指數收市報八四一·〇二，跌一〇·……

有一個技術性的調整。

澳洲股市再升

澳洲股市周三繼續上升，當地利率調高並沒有對股市造成任何心理影響。世界金價大漲，使澳洲金礦業股類。世界金價大漲升勢最為凌厲的是金礦業股類。……，升至二二四六。此外，工業股和礦業股也報漲。

全普通股指數收市報一二二〇，升九點。全日成交量一億零七百二十萬股，總值一億四千九百萬澳元。

香港中……
一九八……

上半年度業績概況

董事會宣佈截至一九八……港幣一億三千一百三十萬元……$0.40，去年同期則為$0.……
茲將本年上半年度未經……

營業收入	
稅前溢利已撇除折舊……	
（1985年折舊為$……	
溢利稅準備，稅前溢……	
（1985年爲18.5%……	
除稅後純利	
盈利分配：	
第一次中期股息每……	
（1985年每股四仙）	
第二次中期股息每……	
（1985年每股四仙）	
未經分配盈餘撥後	
每股盈利	
六月三十日用戶總數	
*經調整	

股 息

董事局現宣佈派發本年……登記在股東名冊內之股東……兩天在內，暫停辦理股票過……股東。

大埔新廠

興建煤氣生產機工程……六年末季開始使用，而其……

合作發展堅尼地城地……

在此地盤興建之住宅……底全部售清。

鰂魚涌煤氣鼓地盤

鰂魚涌地盤已於一九八……百一十萬元售出。

董事持股數量

於一九八六年六月三十……量如下：

李兆基先生
李福樹先生
廖烈文先生
麥加林先生
利漢釗先生
李國寶先生
馬文思先生

展 望

如無意外，董事會預料……將較去年繼續有滿意之增長……

香港
一九八六年九月三日

日本	9月12	達初
台灣	9月12	東源
美國	9月12	港恒
天津	9月12	翔騰
青島	9月12	華夏
美國	9月12	中央
南非	9月12	亞聯
美國	9月12	利達
武漢	9月12	華運
澳洲	9月12	遠運
日本	9月12	川崎
美國	9月12	馬士基
日本	9月13	山下
日本	9月13	大阪
青島	9月13	華夏
台灣	9月13	欣洋
歐洲	9月13	東亞
美國	9月13	港郵
美國	9月13	港恒
高雄	9月13	朝陽
歐洲	9月13	沙啫
台灣	9月13	緯利
美國	9月13	新興
A美國	9月13	美輪
天津	9月13	翔騰
曼谷	9月13	港郵
上海	9月13	華運
新西蘭	9月13	基士頓
基隆	9月13	川崎
美國	9月13	香島
歐洲	9月13	太古
新加坡	9月13	馬士基
新加坡	9月13	大阪
新畿內亞	9月13	怡和
基隆	9月14	大阪
歐洲	9月14	寶隆
地中海	9月14	寶隆
美國	9月14	太古
新加坡	9月14	馬士基
美國	9月14	馬士基
新加坡	9月14	渣華
新加坡	9月14	渣華
上海	9月14	遠運
新加坡	9月14	遠行
日本	9月14	大阪
日本	9月15	中央

…航運有限公司
…IANG SHIPPING
…TION, LTD.
…直航班輪
9月7日抵港
9月8-9日收貨
9月12日開行
…35 9月22日抵港
9月27日開行
…司接洽是荷▶
…限公司
…RPRISES LTD.
…商業大廈…室
…華記碼

…有限公司
…RISE CO.(GETDD) LTD.
…樓五樓
…港⇄世界各地
…業服務總公司、黃埔
…總公司廣東省分公司
…合資經營。
…承運經黃埔進出口
…證十四天內回空。
…拆箱、轉箱等服務。
…地區。
…中心二十八樓

…船株式會社
…hin Line
…已抵港 …月6日開 | 新加坡 泊B14泡
…月8日由 …本抵港 | 請各收貨人速來辦理提貨手續
…月10日到 …月11日開 | 新加坡
…月15日到 …月16日開 | 新加坡
…海運有限公司
…誠信大廈603室
…4 5-439504

…公司 電話5-455393
…PING CO. LTD.
…V."STAR LIGHT"
…澳門
…往來貨櫃服務
…珠海海陸聯運
…碼頭有限公司
…TERMINAL LTD.
…廈1603室 電話5-455393
…島72號地段友聯船廠
…78 0-4974382
…頭聯合有限公司
…TERMINAL LTD.
電話:585771-2

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
墨西哥奴	PACIFICO MEXICANO(上午六時)	高雄	B27	翔騰
山瑪	AL SALMA(上午一時)	釜山	A15	歷信
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午五時)	上海	國際橋	招商局
協和大同	KYOWA COSMOS(上午一時)	高雄	A25	怡和
晴山丸	SEI ZAN MARU(中午)	日本	B14	海聯
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
大富	GREAT FORTUNE(上午八時)	日本	B25	川崎
美國先鋒	AMERICAN PIONEER(上午十一時)	美國	國際橋	美輪
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午九時)	南非	現代橋	川崎
順江	SHUNJIANG(上午一時)	大連	國際橋	招商局
高城	GAO CHENG(上午五時)	曼谷	A37	招商局
中華普慶	ORT.EXPLORER(上午一時)	美國	國際橋	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午一時)	美國	國際橋	總統
宥恒二號	YUHENG 2	上海	B	華夏
蟠龍	PAN LONG(上午九時)	大連	B38	華運
木星	JUPITER(下午十一時)	釜山	油蔴地	港興
諾曼達	NORASIA SAMANTHA(下午四時)	歐洲	黃埔塢	歷信
熊岳城	XIONG YUE CHENG(下午八時)	上海	國際橋	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午二時)	台灣	A23	成商
高暗	SEKI KOCHI(上午三時)	日本	B2	三利
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(下午)	上海	B17	招商局
海富	MARINE CONTAINER(上午十時)	高雄	油蔴地	永裕
寶利雅士	BONITA ACE(上午一時)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
海王	HAI WANG(中午)	蛇口	油蔴地	永裕
華勝	HUA SHENG(上午八時)	廈門	西區	明洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(下午)	基隆	A28	成商
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	基隆	B6	成商

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
卡馬帝利	KAMATERI(下午)	地中海	A38	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(上午八時)	馬尼拉	現代橋	港恒
柯亞美亞	AL AHMADIAH(上午二時)	紅海	現代橋	怡和
惠華	HUI HUA(下午六時)	曼谷	西區	珠江
	BANGLAR MITA(下午)	吉大港	A8	展達
公海丸	KOKAI MARU(下午五時)	新加坡	B21	山下
恒昇	WISING(下午)	印尼	西區	聯航
銀湖	SILVER LAKE(下午)	吉大港	A10	港興
美國先鋒	AMERICAN PIONEER(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
愛國者	SL.PATRIOT(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK(下午)	西非	A21	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU(下午)	基隆	現代橋	川崎
協和大同	KYOWA COSMOS(下午)	新幾內亞	A25	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午七時)	高雄	國際橋	寶隆
國强	CHINA FIRST(上午八時)	台中	A13	緯利
中華普慶	ORT.EXPLORER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(下午)	高雄	現代橋	捷成

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華意	WAH YEE(上午)	曼谷	西區	珠江
杜爾灣	TOR BAY(中午)	基隆	現代橋	太古
博多丸	HAKATA MARU	基隆	現代橋	日郵
莫斯先尼士	MOSCENICE	日本	A	港行
秦淮	QIN HUAI(上午七時)	南通	B	招商局
東南	HP DONGNAM(下午三時)	釜山	油蔴地	東發
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	吉列島	國光
中華俠士	ORT.KNIGHT(上午七時)	美國	國際橋	港郵
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	永裕
海運	HAI YUN	台中	西區	永裕
美娜	MITLA	美國	黃埔塢	偉特
中利	CHUNG LIE	台灣	A	緯利
嘉禾	JIA HE	廈門	B	華運
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
美西美	MAH II	曼谷	B	振盛行
	JIN HE(下午三時)	大連	西區	招商局
	AN LONG JIANG(下午四時)	新加坡	西區	招商局
蒲嘉第	GEROI MONKADY	鹿館	國際橋	華林
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	現代橋	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	現代橋	馬士基
長華	EVER GIANT	美國	國際橋	利達
日京丸	HIDAKA MARU(上午七時)	美國	現代橋	中央
愛備丸	ELBE MARU(下午)	美國	海陸橋	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	宿務	現代橋	新興

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大運	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	B25	川崎
墨西哥奴	PACIFICO MEXICANO	地中海	B27	翔騰
中華俠士	ORT.KNIGHT	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
長華	EVER GIANT	西南太平洋	國際橋	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	國際橋	總統
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	國際橋	中央
美娜	MITLA	加州	黃埔塢	偉特
蒲嘉第	GEROL MONKADY	新加坡熱那亞	國際橋	華林
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	現代橋	太古
金明	GEMINI MOON	印尼	B22	五洋
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	A	緯利
晴山丸	ZEIZAN MARU	新加坡	B14	海聯
泰豐	TAI FENG	曼谷	B	三寶
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	現代橋	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
魯海六五	LU HAI 65	青島	A40	華夏
華安	HUA AN	福州	B7	華運
木星	JUPITER	釜山	油蔴地	港興
諾曼達	NORASIA SAMANTHA	台灣	黃埔塢	歷信
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	海陸橋	海陸
敖江	AO JIANG	溫州	B24	招商局

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	油蔴地	華運
豐寧	FENG NING	西區	招商局
廣州	KWANG CHOW	B13	華夏
圓洲	YUEN CHAU	A23	香島
山瑪	AL SALMA	A15	歷信
	BATTERY	A6	萬祥源

香港—黃埔(飛翔船)

香港開:上午九時四十五分(油蔴地船公司班次)　到黃埔:夏令時間下午一時四十五分

黃埔開:夏令時間下午三時四十五分　到香港:下午六時四十五分

香港—洲頭咀

香港開:上午八時四十分、八時五十分、九時正　到洲頭咀:(夏令時間)下午十二時四十分、下午十二時五十分、下午一時正

洲頭咀開:(夏令時間)下午十二時四十五分、下午一時三十分、下午二時正　到香港:下午二時四十五分、下午三時三十分、下午四時正

蛇口線—飛翔船(航程約四十五分)(油蔴地船公司班次)

香港開:上午八時、上午十時十五分、下午三時三十分　到蛇口:(夏令時間)上午九時五十分、中午十二時、下午五時十五分

蛇口開:(夏令時間)上午十時十五分、下午三時三十分　到香港:上午十時、下午三時十分

香港—廣州線(七月至九月航期表)

香港⇄廣州(七至九月航期表)(廣州開夏令時間)

星湖	去程:雙日下午8:30
	回程:單日下午9:00
天湖	去程:單日下午8:30
	回程:雙日下午9:00
翡翠	去程:上午8:20　回程:下午2:30
荔灣湖	去程:上午8:45　回程:下午1:00
雙體船	去程:上午8:20及9:20
	回程:下午3:30及4:30

港—深—穗(火車時間)

直通車(廣州開和到廣州均爲夏令時間)

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.50	91	9.40	11.31
92	12.55	16.59	93	11.15	13.12
94	14.35	18.35	95	18.05	20.31
98	10.37	15.05	97	19.39	21.29

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	8.10	11.22	105	6.30	9.21
106	10.15	13.22	107	7.45	10.42
108	11.16	14.44	15	9.55	12.46
88	12.55	15.40	87	8.55	11.40
90	13.55	16.28	101	11.40	15.05
102	15.50	18.18	109	13.10	16.16
110	17.50	20.52	89	14.34	17.39
16	19.00	21.35	111	16.16	19.34
112	20.04	22.47	103	19.10	22.10

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.20	19.22	543	6.55	11.11
502	16.55	22.10	501	9.10	15.38

(如有變更,開車時間以火車站公佈爲準)

九龍→深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道/佳藝道政府泳池	上午:7:15 上午:8:00 上午:9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國貿洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙正德街 大磡翔酒樓近地鐵站	上午:7:30 上午:8:15	
回程	洋溪酒家(對面停車場) 國貿大厦(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午:2:00 下午:2:30 下午:3:00 下午:3:30 下午:4:15	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘(政府泳池)

香港代理:Ⓡ 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理:金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317591 (出)5-8317580

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.32	11-13/9	10-14/9
(散貨班輪)		
新海寧"NEW HAI NING"V.19 B15泡	8-9/9	2-9/9
新海虹"NEW HAI HUNG"V.21	16-17/9	11-18/9
新海利"NEW HAI LEE"V.23	17-18/9	13-19/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天翔輪"SKY HOVER"V.95B	即日-5/9	6-7/9
天躍輪"TIAN YUE"V.59B	即日-7/9	8-9/9
天燕輪"TIAN YAN"V.21B	5-10/9	11-12/9
天翔輪"SKY HOVER"V.96B	7-15/9	16-17/9

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
永安"YONG AN"FY031	15-16/9	15-17/9
(散貨班輪)		
華安"HUA AN"FH025	18-19/9	17-20/9

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317572

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ031	6-8/9	6-9/9

香港⇄海口 貨箱/散貨航線 (入)5-8317584 (出)5-8317599
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨(每月三航次)

香港⇄北海 貨箱/散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317598
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨(每星期一航次)

香港⇄廈門(下寨、漳州、東山)散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317697
"廈水運22號" "廈水運23號"
(每月三航次直放廈門)

香港⇄汕頭 貨箱/散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317685
龍華1號、2號 M.V."LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V."SHANTOU"
(每星期兩航次)

香港⇄上海(溫州、寧波、張家港、南通)散貨航線 (入)5-8317591 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V."ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、拆箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運(華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580)
④如大宗貨物,可特別安排專船接運

總代理:Ⓡ 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港/南通 全貨箱班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317571

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇麒M.S"SU QI"V.8613	6-7/9	7-9/9

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN FENG SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317584 (出)5-8317568

船名/航次	收貨期	抵/離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT010 泊B20泡	3-5/9	25/8-6/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317585 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯豐M.S."LU FENG"V.62	9-10/9	11-12/9

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯海六五M.S."LU HAI 65" A40泡	—	2-5/9
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	7-13/9
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	11-16/9

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317586 (出)5-8317576

船名/航次	收貨期	抵/離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	13-18/9

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317582

船名/航次	收貨期	抵/離期
廣州M.S."KWANGCHOW" B13泡	7-8/9	3-9/9
海虹M.S."SEA RAINBOW"	16-17/9	12-18/9
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	21-22/9	17-23/9

TOKO LINE
定期直航
星加坡、巴生
SHIKISHIMA MARU NO.13
十三敷島丸 9月10日到 9月12日開
THAI ROSE
大隆 9月25日到 9月27日開
MAJOR TRADER
大昌 10月2日到 10月4日開
總代理:益高船務有限公司
香港中環德己立街7號德昌大厦803室
電話:5-227927
接載處:大源船務有限公司
香港德輔道西40-50號西區中心大厦21樓
電話:5-468151 5-405689
收貨站:東源大地
電話:3-497632 3-408020

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
(兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)
SPECO EXPRESS V.51/86
士必快 9月6日落貨 9月7日開行
直航:汶萊、亞庇、斗湖、山打根
PRAVADE SEA V.109/86
巴越海 9月10日落貨 9月11日開行
直航:納閩、古晉、詩巫
MAY QUEEN V.1/86
金皇后 9月17日落貨 9月18日開行
直航:汶萊、亞庇、斗湖、山打根
SPECO TRUST V.45/86
士必信 9月25日落貨 9月26日開行
直航:納閩、古晉、詩巫
總代理:國光船務公司
九龍瑞興大厦9樓 電話K7391911

錦綉河山
中國旅遊專家經辦多年信譽超著
報名處
中環萬宜大厦215室 電話5-237564
九龍旺角登打士街56號
上環信德中心 ...
電話:5-415868、5-456628 電話:3-320624
旅行代理商牌照No.350135 旅行代理商牌照No.350565
華東賞月、觀潮、蟹宴團・ $1988起
出發日期:
13/9 14/9 15/9 16/9 17/9 18/9
・直通巴往,星湖輪夜晚返港,玩足八天
・中秋賞月,專船夜遊西湖,應節糖果,月餅免費供應
・可免費品嘗洋澄大閘蟹,不另收費
・行程豐富,除可暢遊江南一帶風光,更可觀賞一年一度天下奇觀——錢塘江大潮
・沿途乘冷氣直通巴遊覽。

SK 新景旅行社
旅行代理商牌照號碼:350138
總社:九龍土瓜灣道76A地下(歡喜月酒樓隔離)電話:3-347351-3 3-330103-4
分社:九龍長沙灣道北河街143B1地下(深水埗地鐵站、新華銀行對面)
電話:3-7298202-3 3-7291900
暑假豪華旅行團介紹(歡迎包團,價錢特惠)
㈠海南島直航五天團 $1,550—
香港直航飛機往返(逢星期一、四出發)
㈡廣州、星湖、蓮花山足三天遊 $680—
(逢單日出發)星湖輪往直通車返,住宿松濤、白天鵝賓館。
㈢廣州、韶關、丹霞、寶晶宮、從化 $780—
足四天遊(逢單日出發)
星湖輪往直通車返港住風度園、從化溫泉
㈣從化溫泉飛霞蓮花山三天遊 $680—
逢周二、四、六出發直通車往、飛翔船返
住從化溫泉賓館、迎賓館
㈤中山、順德、西樵、從化溫泉 $788—
四天遊(逢周一、三、五出發)
快速船往中山、直通車返港,
住翠亨賓館、西樵夢月樓,溫泉河西賓館
代理船票、代售火車票及飛機票
代訂酒店等業務

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	上午8.15	上午11.50	上午8.40	上午11.31
	上午10.37	下午2.05	上午10.15	下午1.12
	下午12.55	下午3.59	下午5.05	下午8.31
	下午2.35	下午5.34	下午6.39	下午9.29
巴士	上午7.00	下午1.00	上午9.30	下午6.30
	(逢雙日開)		(逢單日開)	

(飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內)

	香港開		廣州開	
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午8.45	約3小時	下午2.00	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

(上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船)

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

(星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航)

天湖號(天湖單日由港開,雙日由廣州開,31日停航)

	香港開		廣州開	
北秀湖	下午8.20	約3小時	下午2.15	約3小時
麓湖	上午9.20	約3小時	下午2.30	約3小時

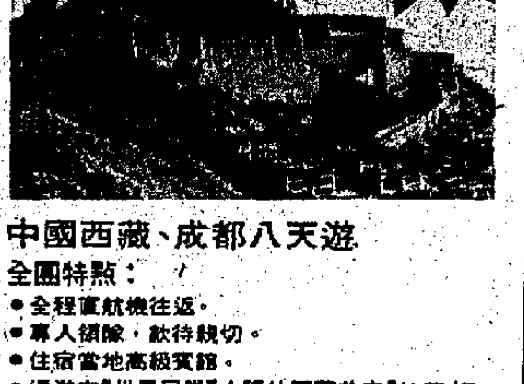
香港—上海線客輪

上海號:香港開:中午十二時卅分入閘(香港開九月七、廿二)　上海開:中午十二時入閘(九月十四、廿九)

海興號:香港開:中午十二時卅分入閘(香港開九月二、十七)　上海開:中午十二時入閘(九月九、廿四)

錦江號:香港開:下午三時(香港開九月十二、廿七)　上海開:上午十一時(九月四、十九)

新晚報 贊助
雅達旅運有限公司 主辦
西藏古城探秘
9月13日 10月11日 出發
特價 $5,950
中國西藏、成都八天遊
全團特點:
・全程直航機往返。
・專人領隊,款待親切。
・住宿當地高級賓館。
・遍遊有"世界屋脊"之稱的西藏首府「拉薩」及成都市內觀光。
・參觀舉世聞名的古跡,包括:
—舉世矚目的「布達拉宮」。
—西藏黃教最大寺院「哲蚌寺」。
—建於十八世紀四十年代的原達賴喇嘛夏宮——羅布林卡——寶貝園林。
—西藏最早期建築物之一「大昭寺」。
—珍藏明朝皇帝贈送檀香雕十六尊者像一套的「色拉寺」。
節目新奇,愛好探索古代文物的人仕萬勿錯過,名額有限,請從速報名參加。
新晚報 電話:5-757181 5-724033
雅達旅運有限公司 電話:5-237171 5-234477 3-684411 3-682626
牌照號碼:350258



捷威 捷威旅遊 帶動旅程新享受
註冊號碼:350002
5-254596、3-665335 3-320011、0-4984448
北京 航空團六天 $2390 航空火車團七天 $1990 航空七天(承德) $2590 火車團八天 $1490
遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之龍潭燕京京華酒店 天天出發
蘇梅島、布吉、七岩
攀麽、占士邦島、素叻 六天遊$3020
尖滯、曼谷、芭堤雅 八天遊$3380
來回乘搭泰國航空公司噴射客機 逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天遊 $3130 逢二、六、日出發
桂林 桂林、陽朔五天 $1190
暢遊:南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。
南寧、桂林、柳州七天 $1750
住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店 天天出發
江南 獨家安排遊覽鎮江、揚州 南京直航返穗 八天航空 $2790
逢星期二、三、四、六 杭州、上海、蘇州、無錫
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 朝九晚七,星期日,例假,照常辦公

專業旅遊・誠實可靠
美新團
旅遊部:專業旅遊,誠實可靠,天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團,經驗豐富。
客運部:車隊龐大,安全舒適,每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部:①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回,專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓,可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司:登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室(即家樂商場樓上)電話:3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司:軒尼詩道409—415號新威中心502室(即貴賓酒樓斜對面)電話:5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司:青山道298號南豐中心716室(即荃灣地鐵站)
旅行社註冊牌照號碼:350293 電話:0-4938271

CKT 珠江旅遊有限公司
香港干諾道西28號地下 電話:5-8591571
九龍上海街3號地下 電話:3-671162
旅行代理商牌照號碼:350475

18/9星湖、從化、廣州三天團(星湖往,旅遊巴至深圳、普車返)	$578
19/9廣州、南昆山兩天(荔灣往、天湖返)	$398
20/9蓮花山、中山兩天(秀麗湖往、蓮花湖返)	$388
19/9中山、珠海兩天(秀麗湖往返)	$368
19/9中山、蓮花山、西樵、順德三天(蓮花湖往、逸仙回)	$588

本公司代訂廣州至全國各地機票,代訂廣州、中山、深圳、江門等地各大賓館,價錢便宜,歡迎查詢,歡迎各社團、工廠、家居包團,價格從優

旅遊廣告

大公報 灣仔軒尼詩道三四二號 五七五七一八一—五九

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
嘉禾	JIA HE	廈門	9月6	華運
拉歷约卡	LA RIOJA	基隆	9月6	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	9月6	新興
黃山	HUANG SHAN	上海	9月6	怡和
駿山	JUN SHAN	上海	9月6	招商局
萬泉河	WANQUAN HE	神户	9月6	招商局
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	9月6	寶隆
龍首山	LONGSHOUSHAN	大連	9月6	華運
白河口	BAIHEKOU	澳洲	9月6	遠運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	9月6	港鄭
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	9月6	福來
福春	FUCHUN	台灣	9月6	大榮
神户	KOBE	日本	9月6	山下
利來萬桑	NL. VAN NOORT	日本	9月6	寶隆
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	9月6	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月6	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	9月6	馬士基
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	9月6	汎洋
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	9月6	港恒
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	9月6	川崎
長俊	EVER GIFTED	台灣	9月6	利達
馬士基胡桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	9月6	馬士基
美國伊利諾斯	AM. ILLINOIS	美國	9月6	美輪
亞迪巴	ALDEBA	日本	9月6	東源
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	9月6	山下
野鷹	WILD EAGLE	台灣	9月7	港怡
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	9月7	華夏
富島丸	YUSHIMA MARU	日本	9月7	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月7	港鄭
	RIO VENTURE	新加坡	9月7	海運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月7	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月7	華運
	ARACRUZ VENTURE	南非	9月7	東源
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	9月7	總統
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	9月7	港興
天翔	SKY HOVER	天津	9月7	輝騰
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	9月7	三利
蘇麒	SUQI	南通	9月7	華夏
浦項	HANJIN POHANG	美國	9月7	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	9月7	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	9月7	金鋼
高力勤	KORRIGAN	歐洲	9月7	寶隆
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	9月7	捷成
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	9月7	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月7	馬士基
神户	HANJIN KOBE	美國	9月7	天祥
易津	TRADE RELISH	天津	9月7	輝騰
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
通洋	MILD OCEAN	上海	9月7	輝騰
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	9月7	沙啫
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月8	怡和
長宇	EVER GLOBE	美國	9月8	利達
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	9月8	國光
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月8	港恒
雅多利亞	ASTORIA	美國	9月8	大阪
海利	HAI LIH	台中	9月8	永裕
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	9月8	隆伯
金星	VENUS	日本	9月8	美邦
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	9月8	新興
萬春	WAN CHUN	台灣	9月8	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月8	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	9月8	輝騰
南進	HP NAMJIN	釜山	9月8	東發
新合	SUN HOPE	日本	9月8	海聯
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月8	永裕
安碧嘉	AMBIKA	印尼	9月8	川崎
新華一號	XIN HUA I	曼谷	9月8	三寶
壽山	SHOU SHAN	福州	9月8	華運
立山	LISHAN	天津	9月9	招商局
奥美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	9月9	日郵
安泰	ANCHUN	台灣	9月9	大榮
赫姬三號	HEGGE THREE	日本	9月9	東源
韓利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	9月9	森那美
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月9	太古
比比	BIBI	美國	9月9	威特
汀江	TING JIANG	上海	9月9	輝騰
南望灣	LAMON BAY	高雄	9月9	川崎
金奥利	GOLD ORLI	基隆	9月9	新興
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	9月9	港鄭
馬騁馬士基	J. MALCZEWSKI	日本	9月9	天祥
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	9月9	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	9月9	東洋
東雅士	ORT. ACE	釜山	9月9	港興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	9月9	川崎
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	9月9	港興
普里培	NOVI KOV PRIBOY	澳洲	9月9	華林
渣華利皮亞	NL. NAPIER	新加坡	9月9	渣華
國隆	KUO LUNG	曼谷	9月9	緯利
太平	TAE PING	新加坡	9月10	東海
柯雅巴	AL WAJBA	台灣	9月10	怡和
晨惠	MORNING GRACE	日本	9月10	大阪
雅里加逸	ALLIGATOR GLORY	美國	9月10	大阪
泰來	TAI LAI	高雄	9月10	永裕
帕泽爾克	PASEWALK	歐洲	9月10	東亞
蘇蘭德	SHOLAND	日本	9月10	東亞
維里桑禰	VERRAZANO BRIDGE	美國	9月10	川崎
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	9月10	海聯
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	日本	9月10	益高
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	9月10	港鄭
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	9月10	港鄭
保衛者	SL. DEFNDER	美國	9月10	海陸
合昌	HERCHANG	上海	9月10	華夏
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	9月10	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	9月10	東宇
美國大使	AMERICAN ENVOY	美國	9月10	美輪
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	9月10	海聯
國雄	KUO HSIUNG	台灣	9月10	緯利
	VERGELEGEN	南非	9月10	怡和
彩虹	RAINBOW	釜山	9月11	港興
魯豐	LUFENG	青島	9月11	華夏
馬立比	MERAPI	新加坡	9月11	港運
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	9月11	港興
望月	PARADISE MOON	日本	9月11	中央
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	9月11	港恒
明満	MING MOON	美國	9月11	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	9月11	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	亞拉伯灣	9月11	馬士基
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	9月11	寶隆
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	9月11	美邦
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	9月11	港恒
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月11	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	9月11	總統
彩虹	RAINBOW	釜山	9月11	港興
	CONCORD CASSAN	基隆	9月11	日郵
艾尼士	AGNES VENTURE	基隆	9月11	日郵
絲來路	SEA ROYAL	日本	9月11	山下
嘉蘭二號	GALLANT II	日本	9月11	大阪
瑪利堡	MARIBOR	釜山	9月11	港運
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月11	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	9月11	輝騰
馬拉翁	MARANON	基隆	9月12	天祥
海興	HAI XING	上海	9月12	招商局
羅娜拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	9月12	馬士基
長資	EVER GOODS	美國	9月12	利達
信賴	ALS RELIANCE	基隆	9月12	亞聯
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	9月12	遂初
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	9月12	東源
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	9月12	港恒
天燕	TIAN YAN	天津	9月12	輝騰
魯豐	LUFENG	青島	9月12	華夏
比良丸	HIRA MARU	美國	9月12	中央
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	9月12	亞聯
長盛	EVER LOADING	美國	9月12	利達
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	9月12	華運
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	9月12	遠運
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	日本	9月12	川崎
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	9月12	馬士基
安芸丸	AKI MARU	日本	9月13	山下
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	9月13	大阪
延安五號	YANANWU HAO	青島	9月13	華夏
南華	NANHWA	台灣	9月13	欣洋
妙留豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月13	東亞
東方使節	ORT. DIPLOMAT	美國	9月13	港鄭
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	9月13	港恒
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	9月13	朝陽
麥加多	MERCATOR	歐洲	9月13	沙啫
桃園	TAO YUAN	台灣	9月13	緯利
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	9月13	新興
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	美國	9月13	美輪
天龍	TIAN LONG	天津	9月13	輝騰
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	9月13	港鄭
新海利	NEW HAILEE	上海	9月13	華運
華西褀斯	VASILIS KATSIKIS	新西蘭	9月13	基士頓
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	9月13	川崎
保佛島	BEAU FORT ISLAND	美國	9月13	香島
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月13	太古
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡	9月13	馬士基
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	9月13	大阪
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞	9月13	怡和
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	9月14	大阪
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	9月14	寶隆
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	9月14	寶隆
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	美國	9月14	太古
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	9月14	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	9月14	馬士基
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	新加坡	9月14	渣華
渣華新加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	9月14	渣華
太平口	TAI PING KOU	上海	9月14	遠運
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	9月14	遵行
安迪丸	ANDES MARU	日本	9月14	大阪
明珠星	PEARL STAR	日本	9月15	中央

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V95B	即日	6/9	7-8/9
TIAN YUE (天躍)V59B	即日	7/9	9-10/9
TIAN YAN (天燕)V21B	6/9	11/9	13-14/9
SKY HOVER(天翔)V96B	11/9	16/9	18-19/9
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V17B	10/9	16/9	18-18/9
TIAN LONG(天龍)V18B	1/10	7/10	4-9/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG (汀江)V8627	4/9	10/9	9-12/9
XIANG JIANG(湘江)V8630	6/9	12/9	12-14/9
TING JIANG (汀江)V8629	21/9	27/9	26-29/9
XIANG JIANG(湘江)V8632	21/9	27/9	27-29/9

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8619N	即日	6/9	8-9/9
TRADE RELISH(易津) V8620N	10/9	16/9	18-19/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8635	31/8	6/9	7-8/9
MILD OCEAN(通洋)V8637	12/9	18/9	19-20/9

代理：JSA (HK) Ltd

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

渣華輪船公司

香港：5-455633　澳門：76463(殷理基洋行)

航綫	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD WESTERKERK	9月4日
	NEDLLOYD WILLEMSKERK	9月30日
東非	MORNING GRACE (OMITTING MAHE)	9月11日
	PIKE BANK (FOR MAHE ONLY)	9月28日
南非	OSAKA MARU	9月4日
	HAYAKAWA MARU	9月24日
加勒比海	NEDLLOYD CRISTOBAL	9月7日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	9月16日
拉丁美洲	NEDLLOYD SINGAPORE	9月16日
南美東岸	NEDLLOYD LOIRE 渣華盧瓦爾	9月27日
	NEDLLOYD LEUVE 渣華累富	10月27日
毛里球斯	NEDLLOYD LOIRE 渣華盧瓦爾	9月27日
	NEDLLOYD LEUVE 渣華累富	10月27日

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.33　9月7日抵港　9月8-9日收貨　9月12日開行

錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.35　9月22日抵港　9月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2102室

電話：5-[illegible]　電報：72627 RISHA HX

收貨站：油麻地卸貨區華記躉

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD

香港—印尼定期航綫

直放：椰加達、三寶壟、泗水

恒昇 M.V.WISING　船泊西區 即日落貨 九月四日開行

新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2　九月二十日到港 九月廿四日開行

新安順 M.V.NEW ANGELITA　十月一日到港 十月六日開行

散裝貨及全貨櫃服務

貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內

接載處：聯航船務有限公司

地址：香港干諾道西21-22號海景商業大廈四樓

辦公時間：上午九時至一時　下午二時至五時

電話：⑤-485144

美西美 M.V."MAH I"　美上美 M.V."BOONKRONG I"

美西美　九月六日落貨　九月九日下午開行　直透：曼谷

美上美　九月十八日落貨　九月二十日下午開行　直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號

船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

國際運輸實業有限公司 INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO.(GETDD)LTD

地址：黃埔新港外運大樓五樓

中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地

*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。

*設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。

*代辦申請黃埔來回各省市火車皮。

*提供十五天免費堆存。

*提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。

*承運各類貨物進出口武漢及華東地區。

*承運各類貨物往大亞灣核電站。

香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十八樓　電話：5-8101155

柴灣貨倉有限公司 Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；地下停車場寬大，雨天可供作業；機械設備齊全，搬運效力特高；超時服務，聽憑需要；倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街6號　電話：5-589331(五線)

辦事處：中環永安集團大廈16樓　電話：5-8440090(十線)

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	鄂城	48	5/9	8/9
青島	平鄉城	213	13/9	16/9
新港/北京	春河	13E	23/9	26/9
上海	臨江	148	8/9	11/9
上海	商城	40N	23/9	26/9
海口/湛江	華佳	8633	8/9	10/9
廈門/汕頭	華勝	8633	13/9	15/9
張家港	沭河	125	10/9	13/9
大連	順江	132	18/9	21/9
黃埔/廣州		每三日一航次		

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
晴山丸 "SEIZAN MARU"	船已抵港 9月6日開	新加坡 泊B14泡
新合 "SUN HOPE"	9月8日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月10日到 9月11日開	新加坡
松樹 "PINE TREE"	9月15日到 9月16日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大廈603室

電話：5-412821-4　5-439504

刊登大公報分類廣告　費用廉　收效大

有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓

電話：5-591937-80

廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電話：882590　861530

文錦渡辦事處電話：39702

香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生

直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室

香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6

深圳聯絡電話：39788

廣州聯絡電話：774835

佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司(佛山市南堤路22號)

佛山聯絡電話：86204，86514，86159

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室

電話：5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	厦水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州1號	

•大宗貨物，可特別安排專船接運•

•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

泰峯 M.V."TAI FENG"　新華輪一號 M.V."XIN HUA 1"

香港—曼谷定期班輪

泰峯　船泊A36泡　九月五日開行　直放：曼谷

新華輪一號　九月八日到港　九月十一日開行　直放：曼谷

接貨處：三寶船務有限公司

德輔道中156至164號通用商業大廈1004室

電話：5—411465，5—411112

星光船務有限公司 STARLIGHT SHIPPING CO. LTD.　電話5-455393

「星光」號 M.V."STAR LIGHT"

香港—澳門

每日定期快捷往來貨櫃服務

香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.

德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室　電話5-455393

香港收貨站地址：九龍青衣島72號地段友聯船廠　0-4974878　0-4974382

澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.

澳門內港五號A碼頭　電話：565771-2

版四十第

今日明日

今日入

船	名
墨西哥奴	PACIFICO MEXICANO
山瑪	AL SALMA(上午一時)
平鄉城	PING XIANG CHENG
協和大同	KYOWA COSMOS(上午
晴山丸	SEI ZAN MARU(中午)
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時
大富	GREAT FORTUNE(上
美國先鋒	AMERICAN PIONEER
薩默斯灣	SOMERS BAY(下午四時
早川丸	HAYAKAWA MARU(
順江	SHUNJIANG(上午一時)
高城	GAO CHENG(上午五時)
中華普應	ORT.EXPLORER(上午
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午
有恒二號	YUHENG 2
蟠龍	PAN LONG(上午九時)
木星	JUPITER(下午十一時)
薩曼達	NORASIA SAMANTHA
熊岳城	XIONG YUE CHENG(
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(
高晴	SEKI KOCHI(上午三時)

今日出

船	名
卡馬蒂利	KAMATERI(下午)
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午八時
柯亞美亞	AL AHMADIAH(上午
惠華	HUI HUA(下午六時)
	BANGLAR MITA(下午
公海丸	KOKAI MARU(下午五時
恒昇	WISING(下午)
銀湖	SILVER LAKE(下午)
美國先鋒	AMERICAN PIONEER
愛國者	SL. PATRIOT(上午八時
東海六號	TUNG HAI 6(下午)
渣華威士達吉	NL. WESTERKERK
早川丸	HAYAKAWA MARU(
協和大同	KYOWA COSMOS(下午
東方迅航	SCANDUTCH ORIEN
國强	CHINA FIRST(上午八時
中華普慶	ORT. EXPLORER(下午
快富快輪	FRANKFURT EXPRE

香港代理：R

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION

總代理：金發船務有限 GOLDEN FORT

香港⇄上海 貨箱/

船名/航次

新海華"NEW HAI HUA"V

新海寧"NEW HAI NING"V

新海虹"NEW HAI HUNG"V

新海利"NEW HAI LEE"V

天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHIP

香港⇄天津(新港)

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱

船名/航次

天翔輪"SKY HOVER"V.95

天躍輪"TIAN YUE"V.59B

天燕輪"TIAN YAN"V.21B

天翔輪"SKY HOVER"V.96

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MOD

閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & ENT

香港⇄福州 貨箱/

船名/航次

永安"YONG AN"F Y031

華安"HUA AN"F H025

嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO. L

香港⇄廈門 貨箱班

船名/航次

嘉禾"JIA HE"V.AJ031

錦綉

中國旅遊承家經辦多年信

華東賞月、觀潮、蟹

出發日期：

13/9 14/9 15/9 16/9 1

•直通巴往，星湖輪夜晚返港，

•中秋賞月，專船夜遊西湖，

餅免費供應

•可免費品嘗洋澄大閘蟹，不另

•行程豐富，除可暢遊江南一帶

觀賞一年一度天下奇觀——錢

•沿途乘冷氣直通巴遊覽。

香港•廣州

香港開　到廣州

直通火車 上午 8.15 上午11.50

上午10.37 下午 2.05

下午12.55 下午 3.59

下午 2.35 下午 5.34

巴士 上午 7.00 下午 1.00

(逢雙日開)

(飛機時間另見《中國民航

飛翔船 上午 8.45 約3小時

上午 8.45 約3小時

上午 10.00 約3小時

(上午8.45分香港開和下午二

星湖號 下午 9.00 上午 7.00

(星湖雙日由港開，單日由

天湖號(天湖單日由港開，雙日

北秀湖 下午 8.20 約3小時

荔灣湖 上午 9.20 約3小時

中國射箭爭金牌 寄望姑娘馬湘君

總教練徐開才接受訪問稱

【中國新聞社北京九月三日電】有蘇聯、民主德國、羅馬尼亞、日本、捷克斯洛伐克、聯邦德國及中國田徑好手參加的「瓶舞杯」北京國際田徑賽將於七日下午在北京舉行。

中國田徑協會副主席樓大鵬今天對記者說，這次田徑賽的目的是着重檢查參加亞運會的中國田徑隊的實力，找出差距，以便在亞運會召開前的……

……子跳高最好成績二米三六的蘇西莫雄奇是代表之一，他將與中國跳高名將朱建華、劉雲鵬、倪濤及日本高手板本效男等一決高低。據透露，本次杯賽最引人注目的是增設了女子競走五千米場地項目，組委會邀請了新加坡國際裁判蘇沙判證，徐永久、閻紅、關平、李素傑等競走名將同場爭先，如創出世界最好成績，將被載入破紀錄史冊。另外中國女子四乘一百米接力隊日前跑出了四十四秒二的……

港隊準備

郭家明稱

【本報訊】足總昨晚召開選小組會議，為香港足球隊長期集訓計劃挑選出二十六名骨幹球員，目標培育九〇年世杯賽港隊人腳。

香港隊領隊余錦基及林建岳在會後表示，今次挑出的二十六名港腳較預期的二十四人為多，原因是港隊於今個球季會有很多賽事，……

波壇

新一屆球季，荃灣只留用七名舊將，先後網得精工鄧細芬、黃耀信，俠士吳錦華、黃火木、黎耀洪，……

荃灣具黑馬本色

荃灣足球隊在過去兩屆均組「兄弟班」參賽，予人的印象是弱隊型，但今屆他們已組織一支人腳頗完整的隊伍，晉升為甲組球壇的「黑馬」。

……組隊一樣，出現前鋒攻力不足的缺點。「海豚」陳復偉身材、經驗最好，但嫌他踢法不夠硬朗，曾偉忠、黎耀洪則輸蝕身材，射門亦欠把握。他們這弱點在季前拉隊到瀋陽參加「派盃杯」賽已暴露出來，在四仗比賽中，前鋒竟未有一球進賬，而淨吞「九蛋」。

……上屆已出現，他們在幾場比賽中雖曾佔優勢，但後勁不繼而要落敗，幾經艱辛才能力保一席甲組席位。荃灣本屆人腳雖比去屆完整，如果不很好地解決此問題，球隊能否踢出水準，頗成疑問，可以說，荃灣本屆成敗視乎球員對操練及比賽的態度。

荃灣本屆人腳雖不及頂班的南、愉、海，但比起其他隊伍則略勝一籌，而且隊中球員在甲組已有多年波齡……

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	地中海	9月6	新興
長俊	EVER GIFTED	歐洲	9月6	利達
利來萬榮	NL.VAN NOORT	地中海	9月6	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月6	日郵
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月7	港怡
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	9月7	寶隆
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月7	遠行
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月7	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月7	馬士基
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月7	利達
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	9月8	歷信
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月8	捷成
普里樹	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月9	華林
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月9	華林
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	9月10	東亞
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	9月10	天祥
嘉辛和協	CONCORD GASSAN	地中海	9月12	大阪
高力勤	KORRIGAN	歐洲	9月12	寶隆
長盛	EVER LOADING	歐洲	9月12	利達
嘉蘭二號	GALLANT II	地中海	9月12	大阪
遼河	LIAO HE	英國歐洲	9月13	招商局
合昌	HERCHANG	歐洲英國	9月13	華夏
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	9月14	朝陽
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	9月15	港怡
長順	EVER ORDER	地中海	9月15	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月15	大阪
青河	QING HE	英國歐洲	9月16	招商局
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月17	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	9月17	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月18	華海
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月18	太古
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	9月18	日郵
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	9月18	新興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	歐洲	9月21	華林
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	9月21	馬士基
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	9月21	歷信
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	9月21	港郵

印‧巴‧中東線

林樂	NIMROD	紅海	9月6	金輪
利來萬榮	NL.VAN NOORT	達打阿喀巴	9月6	寶隆
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	9月7	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月7	福來
長昇	EVER ORIENT	達打	9月7	利達
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月7	港怡
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月9	東亞
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	9月10	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	9月10	馬士基
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	9月10	怡和
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	達打	9月10	天祥
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	9月10	嘉聯
赫姬三號	HEGGE THREE	吉大港	9月10	東源
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	9月11	東海
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	9月12	利達
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	9月12	海運
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港	9月12	港興
神和丸	SHINWA MARU	吉大港加爾各答	9月14	大阪
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	9月14	川崎
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	9月14	總統
立謀	UNI MODEST	阿拉伯灣	9月15	利達
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	9月15	港怡
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯	9月16	海運
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月16	東亞
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	9月16	太古
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	紅海	9月16	日郵
百靈鳥	LARKSPUR	紅海	9月18	日郵
珍安	JANE ANN	科倫坡	9月18	日郵
明壽	MING LONGEVITY	達打	9月18	華海
	TASMAN CLIPPER	吉大港	9月18	維航
	CONCORD ECHIZEN	紅海	9月19	大阪
阿普曼	APMAN	阿拉伯灣	9月19	日郵
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	9月19	招商局
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	9月19	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月22	福來

非洲線

拉麗約卡	LA RIOJA	達班	9月6	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	9月7	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	9月7	歷信
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	9月8	沙啫
江成	MULPHA TAIPING	西非	9月9	成商
黃山	HUANG SHAN	西非	9月10	怡和
晨惠	MORNING GRACE	東非	9月11	大阪
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月11	新興
信賴	ALS RELIANCE	南非	9月12	亞聯
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	9月13	大阪
安迪丸	ANDES MARU	西非	9月15	大阪
珍安	JANE ANN	東非	9月18	日郵
南泰公主	NAN TAI PRINCE	南非	9月19	海成
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	9月21	大阪

東南亞線

長俊	EVER GIFTED	新加坡	9月6	利達
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	9月6	馬士基
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	9月6	海聯
華意	WAH YEE	曼谷	9月7	珠江
神户	KOBE	新加坡巴生	9月7	山下
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月7	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月7	福來
士必快	SPECO EXPRESS	古晉詩巫	9月7	國光
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	9月7	三利
富島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生庇能	9月8	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	9月8	港恒
華寧河	HUA NING HE	庇能新加坡	9月8	招商局
美西美	MAH II	曼谷	9月9	振盛行
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	9月9	資輝
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	9月9	東洋
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	9月9	港興
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達新加坡	9月10	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	9月10	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	9月10	緯利
金暉	GEMINI SUN	印尼	9月10	五洋
東雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	9月10	港興
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	9月11	海聯
巴越海	PRAVADE SEA	古晉詩巫	9月11	國光
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	9月11	三寶
海皇號	SEAROYAL	新加坡巴生	9月11	山下
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	新加坡巴生	9月12	益高
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	9月12	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	9月12	海陸
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	9月13	中央
百瑪達	AND.PERMATA	印尼	9月13	亞利來
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	9月13	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	9月13	港郵
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	9月13	東源
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月14	海陸
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達泗水	9月14	馬士基
萬鴻明	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	9月15	太平
立謀	UNI MODEST	新加坡	9月16	利達
松樹	PINE TREE	新加坡	9月16	海聯
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月16	中央
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生	9月16	中央
高暐	SEKI KOCHI	新加坡巴生	9月16	三利
百通	PAI THOON	新加坡	9月17	港恒
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	9月18	山下
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	9月19	招商局
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	9月19	馬士基
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	9月19	緯利
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	9月19	海陸
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	9月20	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	9月20	日郵
美上美	BOONKRONG II	曼谷	9月20	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月21	海陸
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	9月22	福來
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	9月23	東宇

中國內地

熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	9月6	招商局
大武山	TAI WU SHAN	上海武漢	9月6	華運
木星	MU SING	大連	9月6	招商局
白河口	BAI HE KOU	新港上海	9月7	遠運
上海	SHANG HAI	上海	9月7	招商局
馬蘭	MALAN	海口	9月8	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月8	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	9月8	輝騰
鄂城	E. CHENG	青島	9月8	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	9月8	華運
易津	TRADE RELISH	天津	9月9	輝騰
蘇麒	SU QI	張家港南通	9月9	華夏
嘉禾	JIA HE	廈門	9月9	華運
蟠龍	PAN LONG	大連	9月9	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	9月9	華夏
華佳	HUA JIA	湛江海口	9月10	明華
天躍	TIAN YUE	天津	9月10	華運
駿山	JUN SHAN	上海	9月10	招商局
舜泉	SHUN QUAN	青島	9月10	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	9月11	招商局
沙河	SHA HE	上海	9月11	招商局
錦江	JINJIANG	上海	9月12	金鋼
汀江	TING JIANG	上海	9月12	輝騰
魯豐	LU FENG	青島	9月12	華夏
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	9月13	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月18	華運

台灣省線

金華	KING HWA	高雄	9月6	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	9月6	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月7	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	9月8	永裕
長宇	EVER GLOBE	高雄基隆	9月8	利達
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月8	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月9	永裕
國隆	KUO LUNG	台灣	9月9	緯利
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	9月9	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	9月10	港恒
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	基隆	9月10	川崎
祥利	HSIANG LIE	高雄	9月10	緯利
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	9月10	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月10	威高
泰來	TAI LAI	高雄	9月11	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	9月13	威高
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	9月14	利達
海民	HAI MING	高雄	9月14	永裕
宜蘭	YE LAN	台灣	9月16	緯利

日本‧南朝鮮線

東南	HP DONGNAM	釜山	9月6	東發
福春	FU CHUN	日本	9月6	大榮
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	日本	9月6	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	9月6	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	9月6	港郵
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	9月8	港興
長宇	EVER GLOBE	釜山日本	9月8	利達
金星	VENUS	日本	9月8	美邦
萬春	WAN CHUN	日本	9月8	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月9	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	9月9	東發
國隆	KUO LUNG	釜山日本	9月9	緯利
安春	AN CHUN	日本	9月9	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	9月10	美邦
維里桑橋	VERRAZANO BRIDGE	日本	9月10	川崎
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	9月10	川崎
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	日本	9月10	港郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	9月11	馬士基
太平	TAE PING	釜山日本	9月11	東海
彩虹	RAINBOW	釜山	9月12	港興
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	仁川釜山	9月13	威高
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	9月18	馬士基

北美洲線

太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	9月6	汎洋
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	9月6	美輪
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	9月6	海陸
韓國元首	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	9月6	利洲
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	9月7	總統
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	9月7	山下
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月7	新興
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	9月7	馬士基
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	9月8	天祥
神户	HANJIN KOBE	紐約	9月8	天祥
長宇	EVER GLOBE	西北太平洋	9月8	利達
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	9月9	大阪
榮尊	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月10	海寶
比比	BIBI	加州	9月10	偉特
維里桑橋	VERANZANO BRIDGE	西北太平洋	9月10	川崎
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	9月10	美輪
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	9月10	川崎
張家口	ZHANG JIAN KOU	美國加拿大	9月10	招商局
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	9月11	大阪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	9月11	海陸
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	9月11	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	9月11	馬士基
比良丸	HIRA MARU	西北太平洋	9月12	中央
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	9月12	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	9月12	港恒
長資	EVER GOODS	西南太平洋	9月12	利達
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	加州紐約	9月13	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	9月13	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	9月13	海陸
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	9月13	新興
海皇石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	9月14	港恒
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	檀香山	9月14	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	9月14	總統
海王石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	9月14	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	9月14	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	9月14	港郵
長宏	EVER GRAND	紐約	9月14	利達
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	9月14	太古
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	9月15	百保利
涇河	JINGHE	紐約	9月15	招商局
長生	EVER VITAL	西北太平洋	9月15	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	9月15	馬士基
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	9月16	川崎
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	9月17	美輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	9月17	川崎
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	9月18	海陸
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	西南太平洋紐約	9月18	大阪

中南美洲線

拉麗約卡	LA RIOJA	南美	9月6	太古
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	9月6	美輪
渣華基利士多寶	NL. CRISTOBAL	巴拿馬加勒比海	9月6	渣華
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	9月7	利達
東運	RIO VENTURE	中南美	9月8	海運
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	9月10	美輪
馬拉翁	MARANON	秘魯	9月13	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	9月13	大阪
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	中南美	9月13	川崎
長宏	EVER GRAND	加勒比海	9月14	利達
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	墨西哥中南美	9月16	渣華

澳洲‧新西蘭線

澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月9	怡和
南盟灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	9月9	川崎
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	9月9	新興
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月10	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	9月11	寶隆
嘉莎鄉	BUNGA ANGSANA	澳洲	9月13	遠初
華西機斯	VASILIS KATSIKIS	新西蘭	9月14	基士頓
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月15	遠運
蘇茲夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	9月16	華林
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	9月17	晉島
成都	CHENG TU	新幾內亞	9月17	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	9月18	太古

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15－16號招商局大廈301室 電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室 電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉102室

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓
本公司代理香港載船舶川航香港至…承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	灣口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
出口部5 407740 入口部5 407817 代理部5 407896

香港代理 **招商局**船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號11樓
出口：5-8150995 5-447402
入口：5-440555 5-428288

香港－上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI	V.34	9月2日	9月4日	9月5日	9月7日
海興 HAIXING	V.31	9月12日	9月14日	9月15日	9月17日
上海 SHANGHAI	V.36	9月17日	9月19日	9月20日	9月22日
海興 HAIXING	V.33	9月27日	9月29日	9月30日	10月2日

「高山GAOSHAN」「駿山JUNSHAN」不定期散貨班輪

香港－海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 MALAN 每月逢8日、26日往三亞 每月逢15日往海口

香港－大連散貨航線
木星MU SING 8月30日抵港（約20天一航次）
兼收瀋陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

香港－天津、秦皇島散貨航線
「立山」M.V."LI SHAN" 「豐寧」M.V."FENG NING"
「東光」M.V."DONG GUANG" 「新樂」M.V."XIN LE"

香港－寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"

香港－寧波全貨櫃班輪航線
「浙鷗」M.V.ZHE LI（每月兩航次）

香港－張家港、南通、南京散貨航線
「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港－武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2

香港－汕頭散貨航線
廈水運7,11,19號

香港－蕪湖散貨航線
「皖安」M.V."WAN AN"
「皖平」M.V."WAN PING"

古方名藥 磁珠丸 對任何眼疾均療效顯著 根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力減退患者可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。國貨公司、藥行有售
中國降糖丸 最新特效藥 取用中國民間驗方，精心研製，功能：降低血糖，恢復正常，純中藥製濃縮丸，無副作用，放心服用。經銷處：華順公司
複方 五味子片、糖漿 神經衰弱、失眠聖藥 主治：頭暈、頭痛、眼花、對於城市生活緊張、神經衰弱、失眠以及易感疲勞等症有獨特療效！電話：5-710775 5-664802

精製 天龍補丸 重振雄風 男性專用 充沛精力，強壯機能 有效率高達99% 唔係猛龍唔過江！天龍令您振雄風！機能衰退有神氣，天龍令您添情趣！濃縮小丸 容易服食
神效 骨刺丸 購買時請認明金鹿商標 生骨刺何用要開刀 請服骨刺丸即見功 小丸容易吞服 120粒瓶裝 適應症：骨刺、骨質增生性骨關節炎（風行東南亞，功效第一）
強力 特通靈 婦科聖藥 月事不來心思思 服特通靈有得醫 10粒膠囊 適應：順經逐瘀，月經稀少，月經過期，月經困難，腰酸腹痛
純中藥製劑，絕無副作用
總經銷：友華國產藥品公司 電話：5-462741 5-462745 國貨公司、藥行有售、歡迎轉口

國貨介紹專欄 新豐廣告公司 專刊廣告請電 五－七四六三二一四

消除疲勞・增強體質・提神醒腦 參維靈 糖衣片 主要成份：人參、靈芝、維生素 國貨公司 藥行有售 總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

和春堂（1902）優質 六神散（喉科聖藥・噴劑）（中國製造）主治：咽喉發炎 口腔糜爛 扁桃線炎 牙肉腫痛 本劑含有麝香、蟾酥等名貴中藥，故效果比一般喉科中成藥噴劑為佳。介紹期內：每支$12元 總代理：華光貿易公司 電話：5-557181 5-8730085 電掛：LTTRADE

正宗中國 靈芝 100%純天然健康食品，每粒含有0.3g 靈芝精華粉末。正宗中國靈芝是根據失傳百年的宮廷秘方，經醫藥學家研究臨床實踐後從野生靈芝提取製成之精華，經高度濃縮，具有服量小、功效大之特點。功能：養心安神補氣益血，止咳平喘，清血解毒，強體治病，滋潤肌膚，健體養顏，延年益壽。國貨公司 藥行有售 經銷處：永安藥業公司 電話：5-8933468

FUNG KO PAI 芒果牌 你知唔知——芒果能治咳 芒果有解膩消滯，疏肺導痰的作用，芒果止咳露 可以化痰止咳 功能與主治：宣肺消滯，鎮咳祛痰。用於急慢性氣管炎、支氣管炎，小兒咳嗽，老人咳嗽，各類頑痰咳嗽，氣促哮喘，流行性感冒及傷風咳嗽等。國貨公司・藥行有售 經銷處：3-7799386，電掛：3400

神醫華陀故鄉民間秘方 降血壓、減脂肪、收腹部，藥效特靈。令您恢復美好的身段！華陀牌 華陀 收腹降壓片 民間驗方、純中藥製劑、絕無副作用 經148例臨床驗証，總有效率達93.2%。功能：收腹降壓，減脂降膽固醇，寧心安神，清腦明目，養陰息風，通脈行瘀。主治：高血壓病，高脂血症，腹部肥大，頭昏目眩，怔忡驚悸，胸悶煩熱，目赤翳障。新貨經已空運抵港應急！安徽省醫藥保健品進出口公司經營出口 國貨公司・藥行有售 經銷處：長江（中國）藥業公司 地址：新界沙田火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心18樓H、F座 電話：0-6984303 0-6060141 0-6984431 電掛：8715 H・K

總教練徐開才接受訪問稱
中國射箭爭金牌 奇望姑娘馬湘君
男隊實力與日本南朝鮮有差距

【本報特約記者周元朋北京三日專電】北京的夏陽，幾乎把頭皮也蒸得出煙了。坐在射箭場的涼棚裏，渾身不自然，總想跑來一點風。不過，肯定站在我前面幾米以外，手托弓箭的射箭運動員，卻不是這樣想了。

中國射箭隊的總教練徐開才笑曰，「風一來，那就不好辦了。風把箭都颳到飛離箭靶了。」

聽說南朝鮮的女子射箭世界冠軍金珍浩，在漢城時曾經練過坐禪——可能是一種使心緒安寧的運動罷。於是問徐開才中國運動員來不來這一套。

這位當年威震天下的山東大漢說，「這種訓練幾乎是必修課了，但我們不是這種形式。每天上午都有心理訓練，要求運動員心神合一，集中精神，思索技術要領。」

中國的射箭是有一段輝煌的日子，但這幾年來，好像給人家趕上來。打破世界紀錄的新聞，像是泥牛入海，一點兒也沒有。

徐開才說，在奧運會後，中國的射箭運動又出現了向上的勢頭。女選手馬湘君的雙輪全能成績突破了二千六百環這一大關口，達到了二六一五環，進入了世界先進水平。馬湘君這位青島姑娘，單輪成績一三二三環，距離世界紀錄僅二環。

在今年四月的全國賽，她又平了六十米單輪和單輪全能兩項世界紀錄，另外七次打破六項全國紀錄。所以，套徐開才的話來說，「馬湘君是當今中國最優秀的年輕選手之一。」

在亞運會上，中國女隊的主要對手是南朝鮮，男隊由於與日本和南朝鮮尚有一段距離，所以爭奪金牌的機會，也就相對較小了。

南粵舉重七傑

中國新聞社記者 何耕新 謝一寧

翻開參加第十屆亞運會中國體育代表團花名冊，人們發現舉重隊十員戰將中，有七人是南粵健兒。近日，記者採訪了這七位廣東大力士。

曾國強、何灼強、何英強，被稱為舉重隊的「三強」。無巧不成書。「三強」屬於同齡人，都出生於一九六五年三月，分別來自廣東省三個不同的地方：東莞、南海、郁南。

他們三人雖然第一次參加亞運會，但早已揚威國際舉重場，成為金榜題名的新聞人物。

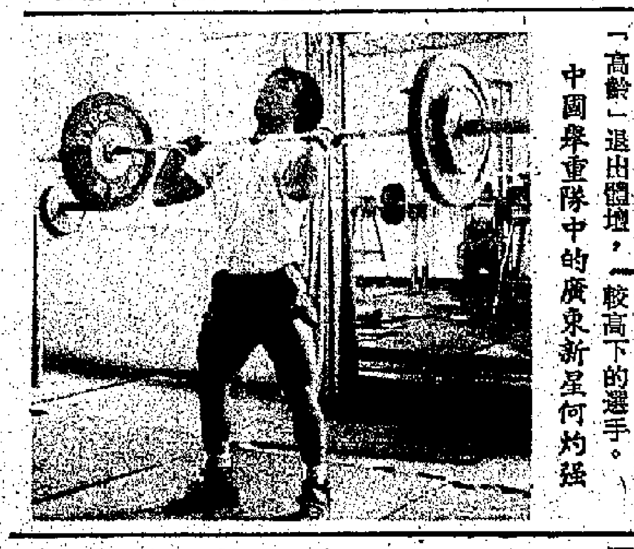
曾國強的走紅，是在兩年前的洛杉磯奧運會上，他在五十二公斤級的比賽中，以二百三十公斤的總成績，為中國奪得第一枚舉重金牌。

一位皮膚黝黑、腿短身矮的年輕人，與曾國強同台訓練。他就是今年五月二十六日在世界青年舉重錦標賽上創造五十二公斤級抓舉世界紀錄一百一十六公斤的何灼強。他這有力的一舉，不僅打破一九八三年以來中國舉重健兒無人創造世界紀錄的寂寞局面，而且成為目前保持舉重世界紀錄的唯一的亞洲人。

相隔幾步的舉重台上，何英強也在發奮苦練。他是五十六公斤級舉重運動員，今年三月在布達佩斯舉行的第十三屆潘諾尼亞盃國際舉重邀請賽上，以二百八十二點五的總成績奪魁，創造亞洲紀錄。據行家稱，何英強的這個成績，在亞洲無人匹敵。

無獨有偶。中國舉重隊裏，還有三位同鄉。他們是：蔡炎書、廖繼光、李金河，均係汕頭人。今年三月，在匈牙利潘諾尼亞杯國際舉重邀請賽中，廖繼光成功地挺舉起一百九十一公斤的槓鈴，創造了亞洲新紀錄。過了一個月，蔡炎書錦上添花，在全國舉重錦標賽上，把七十五公斤級的挺舉亞洲紀錄提高到一百九十一點五公斤，還創造了抓舉一百五十六公斤的亞洲新紀錄。

李金河是六十公斤級舉重選手，今年四月，在全國舉重錦標賽六十公斤級比賽中，他創造了抓舉一百三十一公斤的亞洲紀錄。目前，他的總成績是二百八十五公斤。中國舉重隊的另一名廣東大力士是賴潤明，他也是來自享有「舉重之鄉」美譽的東莞縣石龍鎮，參加過洛杉磯奧運會，獲得五十六公斤級比賽的銀牌。



中國舉重隊中的廣東新星何灼強

領隊阿里達稱希望帶來好運
沙特足球隊星洲集訓
今與新加坡國家隊進行熱身賽

【本報新加坡訊】本報消息：在上屆亞運會奪得足球銅牌的沙特阿拉伯，以新加坡作為他們參加漢城亞運會前的集訓地點。

為什麼會選中新加坡？領隊阿里達勿說：「這是因為在一九八四年，我們在新加坡第一次打進亞洲杯決賽圈賽。我們同一年也在這裏爭取到參加洛杉磯奧運會的資格。

「新加坡讓我們帶來好運，希望這一回在這裏的集訓同樣能讓我們在漢城贏得好成績。

「我們這一次是要爭得金牌。球員要求以新加坡作為集訓地點。我們與新加坡足球總會也保持着良好關係。」

沙特阿拉伯足球隊早在八月十九日便來到新加坡，他們將在九月九日離開。

在上屆亞運會，沙特阿拉伯被看好奪得金牌。結果只爭得銅牌。

在九月二十日開始於漢城舉行的亞運會，沙特阿拉伯是與馬來西亞、卡塔爾及印尼同列在C組，他們這一回將不會隨便放棄機會。

他們負責北愛爾蘭奧運會隊的全部開銷，在上星期五晚上於新加坡展開了一場熱身賽，這場比賽以一比一終場。

沙特阿拉伯球員在新加坡進行的是閉門集訓。要進入他們練習的惹蘭勿剎體育場必須持有特別准證。

還有兩場熱身賽在安排着。在星期四與新加坡國家隊交過手後，他們將在九月七日對壘朝鮮。

C組的比賽將在離漢城三百二十五公里的光州舉行，沙特阿拉伯的第一場比賽是在九月二十一日對壘馬來西亞。

中國亞運田徑選手 參加燕舞杯田徑賽
檢查實力找出差距

【中國新聞社北京九月三日電】有蘇聯、民主德國、羅馬尼亞、日本、捷克斯洛伐克、聯邦德國及中國田徑好手參加的「燕舞杯」北京國際田徑賽將於七日下午在北京舉行。

中國田徑協會副主席樓大鵬今天對記者說，這次田徑賽的目的是着重檢查參加亞運會的中國田徑隊的實力，找出差距，以便在亞運會召開前的三周內進一步提高自己。

參加此次賽事的國外運動員，有幾位世界級水準的好手。民主德國二十歲女將亞娜的一百米欄最好成績達到十二秒四二，曾獲得一九八三年第一屆世界田徑錦標賽冠軍；十八歲女子鐵餅選手來茵西的成績達到六十五米四四，是一九八一年歐洲青年田徑錦標賽銀牌得主，羅馬尼亞的十七歲女將巴都霞，其八百米與一千五百米成績分別在二分三秒和四分六秒，分別居雅典世界青年錦標賽和去年歐洲青年錦標賽首位。蘇聯此次派出八名選手前來北京，其中幾位剛參加過歐洲田徑錦標賽，一九八四年創蘇聯男子跳高最好成績二米三六的蘆西莫維奇是代表之一，他將與中國跳高名將朱建華、劉雲鵬、倪濤及日本高手板本效男等一決高低。

據透露，本次杯賽最引人注目的是增設了女子競走五千米場地項目，組委會邀請了新加坡國際裁判蘇沙判證，徐永久、閻紅、關平、李素傑等競走名將同場爭先，如創出世界最好成績，將被載入破紀錄史冊。另外中國女子四乘一百米接力隊目前跑出了四十四秒二的手計時成績，業已超出亞洲紀錄，她們在此次賽中將極具實力向新紀錄挑戰。

樓大鵬稱，這次比賽共設男、女各十六個項目，採用一次決勝制。中國參加亞運會的七十餘名隊員及各省市聯隊五十餘人參賽。目前除捷克斯洛伐克、聯邦德國外的國家已經報名，部份國家選手已抵京訓練。

據介紹，中國自一九八〇年始每年舉辦一屆國際田徑賽，地點多在南京市。此次移師北京舉行，意在避免中方參加亞運會的運動員奔波勞頓，消耗體力。

中國亞運鐵餅選手李偉男

日本體操育新人 水島代替具志堅
領隊稱讚李寧技術一流

【本報東京三日專電】中國的體操王李寧，在最近的世界杯體操賽中，與蘇聯的名將科羅廖夫平分春色，同獲全能冠軍。在今屆亞運上，這位冠軍中的冠軍，看來可以輕易地蟬聯全能寶座。

在日本，具志堅幸二終於在三十歲的「高齡」退出體壇，形成日本隊領軍無人。當然，要拿一個第二名，相信也問題不大，但是能否對中國造成一點衝擊呢。

將軍一去，日本體操壇頓然失去頂樑柱。不過，今年二十一歲的日本大學體育系三年級學生水島宏一，卻被日本體壇人士認為可以與李寧一較高下的選手。

水島宏一去年在日本全國體操賽中排名第八，但今年五月的中日美蘇四角賽中，卻一躍而成冠軍。儘管中、美、蘇沒有派出超一流好手出戰，但在這三支體操強國中奪冠軍，都要有幾分本錢也。

說來，水島還是一個練得比較勤的人。他的領隊渡邊雅幸說，「水島君練得勤，信心也相應增加了。」水島最優秀的表現，是在於鞍馬及單槓。在單槓上可以有「特卡切夫騰越」、「旋」下，都是可以取高分的動作。不過，說到底，他還是認為李寧是一流的好手。「李寧的動作爽脆，鬥志強。」

中國高爾夫球隊 表演練習備戰忙

【據新華社北京消息】中國參加亞運會的高爾夫球隊八月二十九日在北京國際高爾夫球場進行了表演練習。

這支球隊是去年初建立的，有男、女隊員各九名。其中四名隊員被選拔參加本屆亞運會比賽。在此之前，他們一直在廣東中山高爾夫球場進行訓練。

該隊鄧樹泉教練在表演之前對記者說：「我們是一支年青的球隊，隊員大都是十八九歲的青年。我們參加這屆亞運會，目的在同各國、各地區的運動員增進了解和友誼，同時向他們學習球藝和鍛煉隊伍。」

國務委員陳慕華、中央顧問委員會秘書長榮高棠和中華全國體育總會負責人等觀看了他們的表演。

中國亞運短跑選手李濤攝於北京體育場

漢城動員百五十萬學生 上街宣傳「秩序及友善」

【美聯社漢城三日電】官方人士稱，官方動員了一百五十萬學生，周三在漢城街上進行為時一小時的宣傳運動，目標是美化九月二十日至十月五日的亞洲運動會。

官方的教育局稱，這個運動主要是「灌輸當亞運會舉行時，要保持秩序及清潔」。

教育局稱，在今晨的繁忙時間內，來自高中、中學及小學的學生，參加了運動。

一羣羣的學生在行人路上手持標誌，上書「秩序及友善」，另一些則執拾垃圾和煙蒂。

類似的行動，早在漢城被選為亞運和奧運的場地之後，曾經進行多次。不過，周三這宗是大規模的。

港隊骨幹昨組成 準備九零世界杯賽
郭家明稱將作長期集訓加強攻力

【本報訊】足總昨晚召開遴選小組會議，為香港足球隊長期集訓計劃挑選出二十六名骨幹球員，目標培育九〇年世界杯賽港隊人腳。

香港隊領隊余錦基及林建岳在會後表示，今次挑出的二十六名港腳較預期的二十四人為多，原因是港隊於今個球季會有很多賽事，計有尼泊爾銀禧杯賽、省港杯賽、奧運外圍賽、港滬杯賽及賀歲波等，故有需要多挑一些球員。他們表示港隊陣容是有彈性的，球季開咧後會靈活處理，一些表現好的新秀或一些有突出演出的球員都會被選入香港隊，一些傷兵或不合乎領隊、教練要求的球員則會在名單上除名。

教練郭家明表示，今次選入的標準是要一些能踢多個位置的球員及前鋒球員。他說，重組的港隊中後場人腳基本上與過往差不多，只是前線選了七人之多，這是針對港隊攻擊力不足，缺乏入球員。

郭家明說，集訓計劃不是為球員操練體能，而是以座談會形式進行，談論踢法、戰略及加強球員間的了解及默契，當然也會練踢死球。

香港隊將會每月在銀禧操兩課，在十二月前則會舉行七次集訓，九月十日為首次集會，由領隊向球員談談港隊重組的方針及目的，十七日則正式開操。十月集訓三次，分別於一日、八日及二十二日。十一月則於三日及十七日練兩課。至於十二月份的尼泊爾銀禧杯足球賽，港隊已決定參加，將會挑選狀態最好的十八名球員參加。

林建岳表示，一些老將落選，是因為他們年齡較大，表現及狀態難料。不過，在球季開咧後，如他們表現佳及有需要，老將仍會入選。

香港隊可說由南華為主要骨幹，二十六人中有半數為南華球員，另愉園五人，海峯四人，東方及荃灣各兩人。陳騰榮、任焯雄、謝亞福、甄力健、甘守禮皆為首次入選。

香港足球集訓隊陣容

劉棟平（海）　盛偉聯（愉）　陳騰榮（東）　任焯雄（南）

余國森（南）　梁帥榮（愉）　賴羅球（南）　譚亞福（愉）　陳國樑（海）　陳炳安（南）　甄力健（南）　彭錦全（南）

黃國安（南）　茹健德（愉）　鄧錦添（東）　陳發校（南）　黎永昌（南）　顏錦輝（南）　張志德（南）

巴貝利（南）　麥勁勳（愉）　甘守禮（海）　曾偉忠（荃）　尹志強（南）　施維山（海）　黎耀洪（荃）

農曆新年賀歲波 邀中國省隊參加
足總計劃年底辦國際賽

【本報訊】足總國際小組昨晚開會，討論十二月舉辦一項國際性錦標賽、賀歲波形式及研究奧運會外圍賽賽期。

會上決定農曆新年賀歲波將會邀請三支省代表隊與香港隊進行一項錦標賽，比賽設有獎金。

奧運外圍賽賽期，主席許晉奎、領隊余錦基、林建岳，教練郭家明研究過中國足協的建議後，提出了反建議，希望與中國及非律賓研究，若不能達成協議，則留待漢城的亞洲足聯會議上再研究。足總同意中國於四月十九日作客與港隊比賽，但六月二十一日中國主場對港隊的賽事，則反建議於五月二十四日舉行，因為六月二十一日香港球季收咧已有一段頗長時間，故香港希望提前在五月二十四日舉行。另香港對非律賓的賽事，則建議於三月二十二日作客及四月五日主場迎戰非律賓。

另港滬杯足球賽，今次是打作客賽事，足總建議於明年三月二十九日舉行，但還有待上海方面同意。

足總計劃在十二月中主辦一項國際錦標賽，邀請歐洲及南美洲各一支冠軍球隊來港打一場有獎金賽事。

世界女籃出現新格局
——寫在第十屆世界女籃錦標賽之後

本報特約記者 張少鴿

謝苗諾娃的退役，蘇聯女籃的改組，使這支雄居世界頂峯的隊失去二十年來的光彩，隨之產生的是來自美國的強悍新軍，天下無敵手，平均每場勝對手二十分以上，來勢洶洶，勢不可擋。中國女籃一仗走麥城，釀成千古恨，亞洲諸強之中，無一隊能躋身四強之中，這一切，構成了起伏波瀾、變化莫測的誘人戰局。

大賽之前，行家們對美國隊在善意運動會上以二十三分的優勢戰勝蘇聯隊大惑不解。當時有人曾說，這二十三分沒有反映雙方的真正實力，其中必定有奧妙，觀罷美蘇爭冠大戰，卻未見奧妙何處之有。美國隊仍以一〇八比八八大勝蘇聯隊，淨勝二十分。

美國隊技術平平，只能與一般優秀隊相提並論。但是，美國隊那氣勢和強悍的身體，卻令各隊望塵未及。他們從開場到終場，速度始終不減，高強度的對抗，高速度的攻防，令人眼花繚亂。一場球打下來，竟無一個三分球，全都是內線強行突破得分。僅此一點，便可看出該隊的攻擊能力並非與一般等同。

美國隊捧走冠軍杯後，隊員們興奮地把賽場籃圈上的網子剪下，然後套在脖子上大喊大叫，神氣十足。而教練只得到大會負責人那裏賠禮道歉，並願賠償損失。大會負責人表示，美國隊確實力贏得桂冠，剪籃網無非是情緒所致，並表示可以送一網子給他們。

剪籃網正體現了美國人的風格，她們在場上也是十足的冠軍相。爭搶時，你若敢和她硬搶，她便拿出更加強硬的手段。儘管捷克隊教練指責這不是女子籃球的打法，但各隊卻暗暗地仿效，若不然如何抵禦美國隊的攻擊。

本屆大賽，選出了唯一的一名最佳投手，她就是中國隊的鄭海霞。

想當初，謝苗諾娃籃下一站令各隊防守隊員頭疼。看現在，鄭海霞成了各隊教練的心腹之患。誰能限制她得分誰就能戰勝中國隊。

中捷一仗，教練失策，把鄭海霞撤了下來，以七四比八〇敗陣，這一仗，使中國隊與前四名絕緣，國人無不為之惋惜。以後五戰，鄭海霞基本打滿全場，平均每場得三十分左右，最高時得四十分。只有對美國一場被兩個黑人選手夾在中間，跳不能跳，跑不能跑，投亦不能從容出手。國際籃聯秘書長斯坦科維奇這樣評價鄭海霞：「過去謝苗諾娃為各隊所懼怕，現在鄭海霞取代了她的地位。中國隊雖獲第五名，但其實力並不在加拿大和捷克斯洛伐克之下。」

蘇聯隊改組，實力大跌，不可同日而語。各隊都想啃掉這塊硬骨頭。

蘇聯隊勝加拿大，僅以七七比七六一分險勝；而美國勝加拿大淨勝二十三分，蘇聯勝古巴最後一鐘才贏得四分，而中國勝古巴淨勝十分。比分對比雖不能展示全貌，卻可見各隊水平之一斑。

蘇聯隊教練在回答記者提問時，不敢面對現實談蘇美差距，只是大講蘇聯籃球要從小抓起。人們追問他重新奪冠軍大概要多少時間，他只是含糊地說至少要十年。

人們心如明鏡。美國隊是本屆大賽十二支隊伍中最年輕的隊伍，而且隊中並不是全美精華。本屆大賽使世界女籃出現了新的格局，美國隊有可能在以後一段較長的時間可雄居頂峯，其它各隊都面臨着改朝換代。當今世界籃壇，已從謝苗諾娃問題，轉變為如何對付美國隊純男子打法問題。中國女籃仍是一支潛在的生力軍，只要教練指揮得當，雖不敢說國際，但在其它各隊之間仍佔有一定的優勢，切不可因此次排行老五，而全盤否定自己的真正實力。

備戰會長杯七人足球賽
愉園海峯昨練習陣式
愉園梁子明稱南華為奪標熱門

【本報訊】愉園、海峯兩支甲組足球隊昨午在跑馬地首次練習七人賽陣式。

愉園打七人賽正選隊包括盛偉聯、陳世九、梁帥榮、美榮、譚亞福、陳文順，副選隊包括王永生、吳炳南、吳曾滑、吳鑑洪、陳國樑、黎耀光、葉天發。

領隊梁子明昨日開始練習七人賽陣式，就是希望球員能夠熟習七人賽踢法，但由於部份球員要代表港聯打無線杯賽，所以本周仍未能全力投入練習。他認為從牌面來看，南華球員經驗較佳，會是會長杯奪標熱門隊伍。

海峯昨日亦首次練習七人賽，正選隊包括劉棟平、蔡滿祥、黃德祥、徐國安、施維山、甘守禮、鄧柱成，副選隊包括陳樹明、林國偉、陳國輝、朱志光、曾錫昌、李福榮及張錦全。

領隊何容興指出，打七人賽球員的技術好壞關係重大，海峯主力隊人腳雖不差，但嫌前鋒球員射門欠把握而影響爭勝信心。

北海釣魚今赴山東 參加全國釣魚比賽

【本報訊】北海釣魚會一行五人，昨天搭機前往山東省威海市，參加全國第二屆釣魚比賽。

比賽定於九月五日至七日在威海市舉行，分淡水釣賽（手竿）、海釣賽（海竿）、海竿投遠投準等。

昨據北海釣魚會教練蔡振南表示，北海釣魚會是首次參加全國釣魚比賽，該隊隊員參加手竿釣魚已有十多年，可說是釣魚的「發燒友」。

波壇
荃灣具黑馬本色
——甲組足球隊逐隊談之四

本報記者 謝德華

荃灣足球隊在過去兩屆均組「兄弟班」參賽，予人的印象是弱隊型，但今屆他們已組織一支人腳頗完整的隊伍，晉升為甲組球壇的「黑馬」。

新一屆球季，荃灣只留用七名當打舊將，先後招得精工鄧細芬、黃耀信，俠士吳錦華、黃火木、黎耀洪，流浪張育生、陳志光，並付出轉會費羅致東方曾偉忠助陣。在這八名有經驗的新兵加入後，荃灣前、中、後場三線已是相當平均。

荃灣組軍可謂相當順利，原因是夠快，「大旗手」黃興桂在其他中型班隊伍仍未埋班之際，已基本上與球員達成協議。而「水佬」吳錦華助陣，就可解決中路後防漏洞，好似黃火木加盟，亦可負起領軍之職，「黎洪」及曾偉忠亦可加強攻堅能力。

儘管如此，荃灣新軍亦難避免與其他甲組隊一樣，出現前鋒攻力不足的缺點。「海豚」陳懷偉身材、經驗最好，但嫌他踢法不夠硬朗，曾偉忠、黎耀洪則輸蝕身材，射門亦欠把握。他們這弱點在季前拉隊到濟南參加「派氣杯」賽已暴露出來，在四仗比賽中，前鋒竟未有一球進賬，而淨吞「九蛋」。

雖說對手山東、遼寧、天津及非洲紅魔鬼實力均比荃灣強，但荃灣在比賽中說明存在不少缺點。

筆者認為戰荃灣新軍不單有缺點而且亦有隱憂。由於荃灣軍費有限，球員多要兼職，這就令球隊作戰力打了折扣。荃灣這隱憂在上屆已出現，他們在幾場比賽中儘管佔優勢，但後勁不繼而要落敗，幾經艱辛才能力保一席甲組席位。荃灣本屆人腳雖比去屆完整，如果不很好地解決此問題，球隊能否踢出水準，頗成疑問，可以說，荃灣本屆成敗視乎球員對操練及比賽的態度。

荃灣本屆人腳雖不及頂班的南、愉、海，但比起其他隊伍則略勝一籌，而且隊中球員在甲組已有多年波齡，在知恥近乎勇之下，比賽中全力爭先，樂觀一點看，荃灣統帥部定下打入四強的目標，亦有機會實現。

荃灣今屆陣容如下：

劉寶華　陳衍鳴　黎耀洪
周永康　何國良　陳志賢　鄧春霖
黃火木　黃耀信　張育生
林春樹　蔡育瑜　吳錦華　曾偉忠
陳志光　鄧細芬　陳懷偉

全港公開泳賽 洪詩琪創紀錄

【本報訊】泳總主辦的全港公開游泳錦標賽，昨晚在摩理臣山泳池舉行最後一晚決賽，男女高級組總冠軍觀塘、亞軍東方冬泳、季軍南華；男女少年組總冠軍觀塘、亞軍南華、季軍香港海洋會。

男子組冠軍觀塘、亞軍婦遊、季軍南華。女子組冠軍鄉村俱樂部、亞軍校魚、季軍東方冬泳。男子少年組冠軍香港海洋會，亞軍觀塘、季軍南華。女子少年組冠軍婦遊、亞軍南華、季軍愉園。

最突出運動員，男子組屈金成，五十米蛙泳游三一秒一一，女子組洪詩琪，五十米自由式游二七點九一秒。

昨晚，女子高級組一百米自由式，洪詩琪以五九秒八打破她本人於八月二十四日在國際分齡泳賽保持的一分〇秒二的香港紀錄。

另外，刷新兩項少年組紀錄：女子四百米個人四式接力，寶斯以五分五二秒七一刷新積奇波士夫保持的六分一九秒四四的大會紀錄，女子五十米背泳，李秀美以三二秒五六刷新她在預賽時保持的三二秒九五的大會紀錄。

魚尾獅杯足球賽 中國隊獲決賽權
加時以二比一險勝新加坡

【本報新加坡三日專電】中國足球隊經過一百二十分鐘的惡戰，以二比一淘汰了東道主新加坡隊，奪得了魚尾獅杯國際足球邀請賽的決賽權。

上半場二十八分鐘時，中國隊後衛出現了意外的錯漏，新加坡五號隊員巴瑪納丹抓住戰機，在門前捕球入網，新加坡隊以一球領先。

雙方戰至下半時二十分鐘，中國隊自左路發動攻擊，球在左前場傳中後，馬林漏球給柳海光，柳海光略一停頓，即起腳抽射，卒將比分扳成一比一。

加時續戰，局面全由中國隊控制，精疲力盡的新加坡隊陷入被動挨打之中。第四分鐘秦國榮在對方門前接得柳海光的斜傳球，一個漂亮的「倒掛金鈎」，球擦門楣入網，奠定勝局，此後，中國隊還有兩次極好的「單刀赴會」的機會，一球是十分鐘時的秦國榮，一球是二十八分鐘時的柳海光，可惜因處理不當，被李順才撲出，未能擴大戰果。

中國隊將於六日晚，與明天半決賽的勝隊（加拿大或朝鮮）爭奪本屆魚尾獅杯賽的冠軍。

荃灣七人賽 陣容已粗定

【本報訊】荃灣足球隊教練黃興桂昨天到足總取會長杯七人賽演進表，為正副球隊作出部署，他希望主隊能避重就輕爭取好成績。

黃興桂說，七人賽的主力隊將由周永康把關，吳錦華、曾偉忠、黎耀洪、鄧細芬及陳志賢為骨幹，另會由黃耀信、陳志光、何國良、陳衍鳴中挑出兩、三人加強主力隊的防守實力。

賽馬簡訊

洲鹿保系三匹馬轉倉

▲臨時練馬師羅國洲麾下馬匹，繼有拉倉，繼「名成利就」、「能着」之後，馬會賽事秘書昨天又宣佈，洲鹿第二班馬「保鉅成」、第三班馬「保常成」，同時轉入吳志林馬房。

▲沙田馬場馬匹傳出現過濾性的傳染病，據悉，傳染病是由新馬帶來港，獸醫最近亦通知各馬房，要將旗下馬匹驗血，若發現有傳染病毒者，均禁止在泳池游泳，以免影響其他馬匹。

李森復課最先操精沛

▲李森昨晨在沙田復課，出策方既馬，首匹是第一班馬「精沛」，其後續試嫡系坐騎「快無敵」。

新馬叻仔易名好叻仔

▲馬會最近振任受新董事，新聞部已替他訂定中文名字為衛景宏。

▲馬會董事局昨天批准新馬C五一號，原名「叻仔」，現改名為「好叻仔」，至於英文名字則不變。

·馬會·

出口
歐洲
船名
新墨爾砵 ZIM MELBOURNE
長俊 EVER GIFTED
利來萬樂 NL.VAN NOORT
博多丸 HAKATA MARU
野鷹 WILD EAGLE
利來厚文 NL.HOUTMAN
莫斯先尼士 MOSCENICE
海皇水晶 NEP. CRYSTAL
亞士馬士基 AXEL MAERSK
長昇 EVER ORIENT
嘉俐 NORASIA CARIA
快富快輪 FRANKFURT EXPRESS
普里培 NOVIKOV PRIBOY
金尼夫斯基 KAP. KANEVSKIY
森蘭德 SHOLAND
馬曉斯基 J.MALCZEWSKI
嘉辛和協 CONCORD GASSAN
高力勸 KORRIGAN
長盛 EVER LOADING
嘉蘭二號 GALLANT II
遼河 LIAO HE
合昌 HERCHANG
韓國長壽 KOREAN CHANCE
勇鷹 BOLD EAGLE
長順 EVER ORDER
萬寶隆丸 MONT BLANC MARU
青河 QING HE
歌爾寶奴 NIKOLAY GOLOVANOV
長雅 EVER GENTLE
明壽 MING LONGEVITY
加迪根灣 CARDIGAN BAY
百靈鳥 LARKSPUR
新卑黎亞斯 ZIM PIRAEUS
保多夫斯基 KONS. PAUSTOVSKIY
倫娜馬士基 LUNA MAERSK
薩曼達 NORASIA SAMANTHA
香港貨櫃 H.K.CONTAINER
印·巴·中東
林樂 NIMROD
利來萬樂 NL.VAN NOORT
林肯總統 PRES.LINCOLN
茂利怡美利 MURRAYEVERETT
長昇 EVER ORIENT
野鷹 WILD EAGLE
亞積家 LANKA AJITHA
金奧利 GOLD ORLI
亞利安馬士基 ADRIAN MAERSK
柯華巴 AL WAJBA
馬曉斯基 J.MALCZEWSKI
金安特衛普 GOLDEN ANTWERP
赫姪三號 HEGGE THREE
太平 TAE PING
長盛 EVER LOADING
瑪利堡 MARIBOR
黑鯨 BLACK WHALE
神和丸 SHINWA MARU
東京橋 TOKYO BRIDGE
門羅總統 PRES. MONROE
立雄 UNI MODEST
勇鷹 BOLD EAGLE
華倫芝 VELENJE
斯里馬尼 LANKA SRIMANI
海力 OCEAN STRENGTH
貢卡妮利斯 KONKAR NEREUS
百靈鳥 LARKSPUR
珍安 JANE ANN
明壽 MING LONGEVITY
TASMAN CLIPPER
CONCORD ECHIZEN

招商局集團
招商局建瑞運輸
承運來往香港至深圳特區蛇口
東省及全國各地陸路運輸業務
有20、40貨櫃車及各噸位密封
平斗貨車、第二、五類危險品
本公司在蛇口工業區、深圳
事處，附有專業報關人員，負
出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15—1
301室 電話；5-
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路
電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉102

古方名藥 磁硃丸
對任何眼疾
均療效顯著
根據古代傳統驗方
物模糊，視力衰退
制止視力減退
普親力之
效果顯
國貨公司、藥行有售

消除疲勞·增強體
參維
主要成份：
人參、靈芝、維生素
國貨公司 藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公

和春
優質 六
（喉科聖藥·噴
主治：咽
扁
本劑含有麝
效果比一般
介紹期內
總代理：華光貿易公司 電話 電掛

北京小市民的「所思」

金鐘

京華走筆

北京校場口胡同，是典型的小市民居住區，裏面多是「四合院」，在過去，就像張恨水的小說《啼笑姻緣》中寫沈三喜那樣的貧苦階層聚居的地方。最近北京一家週刊《城市生活今天明天》在這個胡同的一百一十八戶三百二十四個居民中摘了民意測驗，出動了四十五名年青記者逐戶逐項詢問記錄，各戶據實回答，倒也反映出北京小市民今天生活的變化。

自從「開放」以來，老百姓今天敢於「開懷敞言」，可說是建國以來所空前，即使中共一再誇讚的「五〇年代初期之治」，說實話也遠不及今天這樣的言論開放。尤其在今天的一些大學，甚至對共產主義的前途，也公開討論，有一部分人就提出懷疑的看法。即使在五〇年代初期，這樣的問題敢提出來嗎？當然是「禁忌」。

在民意調查的一百一十八戶住家中，有九十八戶家有電視機，其中二十三家且是「彩電」，而在一九七九年，只有二十三戶有黑白電視機。一一八戶之中，五十二家現有洗衣機，三十五戶有電冰箱，四十七戶有多聲道收錄機，而在一九七九年，這些統統被稱作「高級奢侈品」，普通人想擁有，簡直是做夢。

一個問題是：閒下逛百貨公司時，最優先看的是什麼？答案是：百分之三十五看彩電，百分之三十三看電冰箱，百分之十九看摩登傢俬，另有九戶人家對錄像機看得入迷，兩戶人家說是迷上了摩托車。

校場口胡同的居民在回答一九七九年以來他們生活中最大的變化是什麼？答案是：收入增加了；穿衣多姿多采了，青年男女可以放膽打扮；肉、蛋、牛奶、糖果等餐桌上或餐桌外的食品空前豐富，更重要的是，精神上寬鬆了。

這是事實。在過去，在極「左」路線下，任何吃、穿、言談、文藝歌曲等稍有逾「矩」，就被打上「反動資產階級」的棍子。人身和思想上的禁錮，令人難以相信。

當然，不是每一樁事都順心的，校場口胡同的居民中，有百分之二的住戶說社會秩序敗壞了，問及現在什麼是政府首要之務，百分之十五的人說應該加工資，百分之六十六的人認為最要緊的事情是加強法制。

在政治問題上，回答的人出乎調查人員的預料，就是大多認為，須要建立一種能保持社會秩序不斷發展的思想工作，而每一個青年，包括工人在內，都說今天須要一種能接觸到人們心靈深處的意識形態。今天不少人都感到缺失感，或稱之為一種思想意識、一種信念、一種道德價值、一種愛國主義，他們一時說不上來，但這些東西和政治是無關的。他們今天比較不滿的是房子太狹太窩，幾家人家擠在一個大雜院，太擠迫了，說到房子，牢騷很多。這個小胡同的居民所想的，可以說是大陸十億人的一個縮影吧。

訂正　九月二日本版「訪嶗山」一文內「嶗山」誤植「廬山」，又同版《卅年禁忌終於打破》第一段文中兩處「爭鳴」均誤植「爭嗚」，第三段文中「今天北京重新宣傳的哲學家胡適」，應為「今天北京重新宣傳的胡適」，併此訂正。

～原載英文《中國日報》

體制改革嘉言錄

民主、自由、人權、人道主義等口號的使用權不能只屬於資產階級，在中國當前改革和四化進程中，要給予它一定地位。

民主、自由、人權是反封建的成果之一。資產階級的政治口號、政治制度中也有文明成果，有可以為後人借鑒、吸取的東西。

（摘八月十一日北京《工人日報》）

名山應否建索道？

纜車會破壞天然美景還是會促進旅遊？

路雲

旅遊漫話

泰山、黃山和廬山等都是我國鼎鼎有名的山嶽，其優美勝景和旖旎風光，一直令海內外無數遊人神往。隨着中國旅遊事業的迅速發展，為方便更多遊客到來觀賞，像泰山、黃山和驪山等，好些名山勝景區已陸續興建或準備興建幾條空中索道纜車了。

但是，在名山勝景區興建索道纜車是否適宜？是利多弊少？還是弊多利少？最近在國內不少有關人士、學者和專家之間，引起熱烈的爭論。一派認為不宜建索道，另一派則讚建索道好得很，大家針鋒相對。

反對在名山建索道的人士，提出許多有力的論據，其中包括：一、從美學觀點、地理角度，在名勝風景區建索道纜車，總會或多或少破壞風景名勝的自然美貌，也會改變名勝區的自然地勢地貌。

二、遊山遊水，勝在一步一景。登山旅遊，應該是從山腳到山頂，又由山頂到山腳的攀登，沿途漫步觀賞，時而談論和評價風光古迹，時而抄錄碑刻牌匾，或拍照留念。若是坐纜車，那便索然無味，沒法觀賞到許多美景古迹，無形中貶低了大好河山的英姿，降低了對遊客的魅力。

三、攀登名山，志在體驗和增強自己的毅力，通過自己奮力攀登而戰勝大自然，是人生一大樂事。即使對年事已高的遊客也如此。雖然攀登名山，弄到筋疲腿痛，但那種回憶和喜悅，卻令人趣味盎然和永難忘卻。

四、假如盲目亂建索道纜車，只為了增加高額的經濟效益，造成山頂絕景之處人滿之患，那麼，遊名山而不能置身大自然環境中，反有逛北京王府井或上海南京路之感，那還有甚麼遊興？

最後，反對建索道的人士建議，假如為了照顧年老體弱病殘遊客，除建索道外，還可想別的辦法，如叫遊客付高價坐坐中國的山轎、滑杆，也同樣可到達泰山極頂和黃山天都峯。

然而，主張建索道的人士卻提出不少理由去反駁，他們認為：一、在勝景區建索道，其優越效益十分明顯。建索道能適應各種地形條件，直線爬行坡道大，建設距離縮短，基建費用節省，地面無須開山劈石或建設橋樑、道路和涵洞。

二、索道纜車運輸量大，運行速度快，節省旅遊時間。在經濟效益方面，則是利潤高，收益大。

三、建索道不僅不會破壞自然風景，還能為風景區起相得益彰的作用。遊客居高臨下，可觀賞到自然景色和文物古迹。由於索道在空中運行，因此對自然地形、古松翠柏和名勝古迹毫無影響。當然，索道纜車和站房建築的設計要求很高，須與自然景色協調一致，甚至要給名山大川風光，增添新的風采，帶來新的活力。

四、名山建索道，遊人難以領略登山之樂，這話雖有道理，但並不全面。因為索道纜車建成，並不影響遊客徒步登山，只是給遊人增添一條可選擇的新遊山路線而已。遊人可根據自己的體力、時間等方面的條件，選定自己的路線，體力不及者，可乘纜車，不用望山興嘆，乘興而來，敗興而歸。而有志者依然可徒步攀登到頂峯。

這派人士又認為，要發展旅遊業，必須開發旅遊資源。假如以保護自然環境為理由，而反對築公路，那麼，建賓館和建設其他旅遊設施，除了破壞自然景色外，還能吸引到遊客麼？

哈密瓜銷台灣

新疆果王哈密瓜最近通過私人途徑，運抵台北銷售（見圖），備受青睞。

據台灣委托船員攜帶吐魯番哈密瓜販賣的水果商表示，一般說來，從香港引進的這種哈密瓜，比台灣土產者來得又大又甜，重者可八、九斤左右，由於它果厚汁多，頗受歡迎。

雖然每年八至十月是這種水果的盛產期，但由於通過船員運輸攜帶進口，數量有限，物以罕為貴。目前，哈密瓜在台北市面每六百公克賣一百五十元台幣，雖然貴些，買者仍大不乏人。

如果台峽兩岸可以直接運輸、貿易，實行通航、通商，新疆哈密瓜就可以大量輸台，物多自然價降，消費者就受惠不少了。·標·

少林武功全能冠軍——永壽法師

人物之頁

甄秉浩

今年三月十五日，在杭州舉行的國際旅遊少林武術表演賽大會上，一套精采的少林十八羅漢拳，一路超絕的少林棍，驚倒美、日、德、法、新加坡等十八國來賓。表演者正是釋迦牟尼的八十六代高徒，佛門曹洞正宗五十九代子孫，今日少林武功的佼佼者——永壽法師。

師父與許世友同門學藝

永壽法師八歲到少林寺出家，拜在同許世友將軍當年同師習武建立莫逆之交的德根大師膝下為徒，由於他習練武功刻苦認真，不怕流汗流血，深得師父器重，大師就把他視為親骨肉，恨不得把終生所學盡付與他。永壽和尚先後從師父手中學會了一百五十多套拳路，七十多種器械功夫，可說是十八般武藝件件精通。就是這個年近半百的少林高僧，前年在西北五省武術運動會上，奪得了少林武功全能冠軍。

連環爆發金木水火土五拳

永壽和尚的武功特點，就是在「快」和「狠」上見長，無論是騰、挪、振、顛、閃，都是在「快、狠」上做文章。他說：沒有快，就贏不了攻防時間；沒有準狠，就沒有施展武功的必要。當他躍起空中的瞬間，即可連環爆發出「金木水火土」五拳，一抖少林棍，就會像機槍掃射一樣「叭叭」「叭叭」「乾坎艮震……」八九個落點一兒。幾天前，他走上大街，突然後面一輛乘着三個棒小伙子的自行車輾在他的腿上，他回頭提出批評，三個年輕人竟一擁而上掄拳就打，面對這一無理行徑，使他大為惱火，一抖身子，三個小伙子就一齊仰跌在大街上，一個個爬起來向法師低頭認錯。

任少林寺武術學校總教練

如今，法師正在河南省嵩山管理局辦的少林寺武術學校中任副校長兼總教練，一百多學員天天龍騰虎躍在他的面前。當筆者要他施展技藝，一開眼界時，他卻拉來一個年輕後生。

只見那後生取棍在手又扔在空中「叭」的一聲，一個雙彩腳就騰空而起，眨眼功夫內，雙臂已托起那條棍棒俯首合十，在空中作了個童子拜觀音，落下就棍隨手走，身隨棍飛。剎那間金光閃閃，冷風嗖嗖，猶若疾風挲電，只見棍中人在翻滾跳躍，看不清棍是如何飛打抽劈，正感眼花繚亂，那後生一個羅漢參佛已收棍在手。筆者正在發楞，和尚已哈哈笑說：「年輕人一點外家功夫還不到家，望多批評。」一聽「外家」二字，驟想起少林全功來，再三請求和尚給飽眼福。法師便拿來一張鋼鈑，交給弟子放入爐膛之中。過了一陣，只是他挽起袖子稍一運氣，雙腳「丁」字站好，左手從爐膛內抽出火紅透亮的鋼鈑伸出右手順着鈑柄一直摸到鈑刃口外，接着又把鋼鈑舉到面前，伸出舌頭從鈑柄一直舔到鈑刃，並在「哧哧喇喇」的響聲中，過後還喝着熱氣。正當旁觀者捏着一把冷汗之際，和尚已如此三次，鋼鈑也變得烏紫發黑丟在一邊。

這時，筆者帶着忐忑之心走上前去，和尚的舌、手卻毫無損傷，當握手時覺得他手指像冰塊一樣發涼，同時，也明顯的覺得他口中在噴吐着陣陣寒氣。此時此刻腦海中猶若翻騰着驚濤駭浪，情不自禁地「了不得，了不得！」脫口而出。

永壽法師好一招「心意接」
甄秉浩攝

華夏短波

《萬里長城》拍電視片集

大型專題系列片——《萬里長城》，目前正在東起鴨綠江、西至嘉峪關，綿亘數萬里的地段上投入緊張拍攝。這部系列片為三十七集，由七省區電視台聯合攝製的。（據《遼寧日報》）

山東罕見溫泉瀑布

四川普格縣的螺髻山東南麓，有一溫泉瀑布，叫大槽河溫泉瀑布。該瀑布掛在峽谷石壁之上，瀑頂凌空，熱氣蒸騰，霧漫山野。泉上自岩石裂隙噴射而出，形成高十米有餘、寬約十三四米的瀑布，水溫達到廿八攝氏度。（據新華社）

兩歲巨人高逾一米

湖北省宜城縣七里村有位名叫徐軍軍的兒童，出生時五點二五公斤。今年農曆二月，剛滿兩周歲的徐軍軍體重已二十一公斤，身高已長到一米一。最近，當地醫院的兒科醫生對軍軍又作了全身檢查，沒發現任何病症，發育正常。（據新華社）

一隻羊羔三耳八腿

甘肅省華池縣紫坊畔鄉劉坪村王保林家的一隻母山羊，最近下了一隻羊羔。這隻羊羔生着三隻耳朵、八條腿。（據新華社）

愛羣大廈旋轉餐廳全天營業

廣州愛羣大廈的旋轉餐廳，最近開始實行全天營業，並增設早午茶市，午晚餐供應各式中菜，點心精美，還推出十多款夏令菜式，每款只售三至五元，相當實惠，吸引不少顧客。·唐·

長征新記

裴爾茲伯里

蔣介石啞嘴閱報

在江西省會南昌一座臨湖的宏偉大廈裏，一位剃着光頭、身材矮小，風度翩翩的人坐在一張精緻的柚木書桌前。當他拿起當地國民黨的報紙《民國日報》時，他那兩片薄薄的嘴唇微微一翹，嘴角泛起一撇滿意的微笑。他的眼光掠過關於簽訂一座鐵路橋建造合同的頭條新聞，掠過那一堆宣傳強腎壯陽補藥、婦女病特效藥和珠寶首飾的五花八門的廣告，最後停在社論上。那天，一九三四年十月十日（雙十節），國民黨政府紀念這一節日，那篇社論就是談時局的，它提醒人們莫忘有自然災害，莫忘第二次世界大戰已迫在眉睫。共匪利用中國的困境而猖獗一時。人們應從善，戒酒戒舞，為中華祖國的生存而奮鬥。所幸江西這裏的局勢正在迅速改善，共匪將在年內被殲滅。他們已被圍困包圍，他們為了不讓士兵逃跑，不得不把這些士兵用繩子綁在一起。「他們崩潰之日已經不遠了。」

這位讀者一面看報，一面輕輕地嗡着嘴巴。這些話都是他所贊成的，事實上正是他自己授意下寫上去的。他的名字叫蔣介石，那年四十八歲，來南昌是為了指揮國民黨軍隊掃蕩「赤匪」。

事情進展順利。幾天後，他下令把專機調來，準備飛去陝西、寧夏、四川進行一次短促的視察。

共產黨的第三軍團駐紮在中央蘇區首府瑞金稍北的石城地區。第三軍團偵察隊長是一位身體墩實、談吐潑辣的小伙子，姓孔，是年二十三歲，後來他一直都是一位直言不諱的革命軍人。這支軍隊是在經過一場激烈而不太成功的戰鬥以後，從前線撤下來休整的。此刻正準備讓它去參加新的軍事行動。這些行動是非常保密的。孔的同志們只知道他們很快又將開拔（他後來這種做法受到了很多批評，認為它起到了事與願違的作用）。孔知道比他的同志們多得多，因為他是偵察員，但是他不講。孔像他的許多同志一樣，出身於一個非常貧窮的農民家庭，家裏共有兄弟五人，姐妹七人。他家反對他參加紅軍，因為他的父母信守中國傳統的格言：「好鐵不打釘，好男不當兵。」但是，孔無論如何還是參加了紅軍。他想得到土地，而紅軍許諾將分給他土地。（三）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●特平躉馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400
●全新方燈鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 現貨

華粵汽車有限公司 電話：3-7135191
● 1981 年五十鈴柴油八噸 JCR 冷藏車
● 日本原廠冷藏車・可達零下二十度
● THERMOKING 柴油冷凍機可插 220 電用

商業 分類廣告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-969370
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車 172226 座豐田中巴・全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

各類電化鋁及燙金機・木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號 華厦工業大厦十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX
香港承平 文具 碟架 梳 花盆 永翔廠・出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825
日本產 晶瑩玻璃珠 品種多大量供應 躍華投資有限公司 5-7907261

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢。
東風五噸柴油貨車・北京(美國)切諾基吉普車・躍進(五十鈴)三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽(豐田)15座旅行車・上海(桑塔納)小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯(三菱)柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市人民南路華僑服務中心1215—1217室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行 開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：0101010004526 港幣賬號：0101030001952

柚木皮 東方經銷處 香港協建材中心 有限公司 電話5-423483 1305

范強記工程運輸公司 本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋和雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行 專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

海寧企業公司5—773845 5—766250 5—583078 分銷：易利貿易公司3—851801
日款國產汽車●購車回鄉●贈送10%公路稅及送車運費
客車（7、10、13、15座）●旅遊車（42、45座）●貨車（柴油5噸及1.5噸）●農夫車（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●拖拉機（4及12馬力），還有多種特別用途車種，歡迎垂詢
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌、振華牌、駿馬牌、丁山牌、東海牌、天目山牌、四方牌、南方牌。

上海福祿壽 國產壽衣 內銷壽衣 定價平 常備高級 絲綿襖褂 蘇繡被 陀羅經被 歡迎各界選購 僑胞物美寄 價廉郵寄 代客僑眷 海外用品 壽禮 九龍碧街(近旺角地鐵站)六十一號 電話：K-841916

豪華型旅遊大巴 全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3 621570
全新 翻新 全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度 左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭 日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音 十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

進口中國 車輛年檢・驗車設備 適合國內車輛維修、檢查、保養用 歡迎港商或國內單位合作投資。全部直接進口。歡迎查詢 通行汽車服務公司

打火機 本公司有大量一次性塑料打火機，質優價廉，有意請電 5-478677 478724洽

全新自動乾洗設備 比質量：真正全自動大型機 比價格：只售港元十五萬正 比服務：國內到處有維修站 比信用：國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話：③7145110③7601714 電傳：48300 TWPES HX

佳富汽車公司 現貨全新豐田左軚總滙 12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊 回鄉平售 3—905655 3—905602 大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

全新三菱牌農夫車左軚、柴油，四萬餘圓。
翻新5,6,8噸五十鈴平板貨車。翻新5,8,12噸自卸泥車。
實運貿易 3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓

棉紗毛條 徵21支直接雙股，買家，另66支純羊毛紗片，現貨，條，歡迎洽 3-960226

西班牙高達牌洗衣脫水機 實力牌烘乾機 總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備 直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢 總代理：實力機器工程貿易有限公司 九龍紅磡榮志街27號地下 電話：3-347417(營業部) 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港

惠刊廣告請電 五一七三六二一八
豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類鏟築機械、小松D75S—2-3 D85S、D60P20，HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二巷19號 電話：26812 香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大廈704室 電話：3-808378

合誠汽車有限公司 全新左軚・特價發售
日產牌十二座汽油麵包車
日產牌1.5噸柴油農夫車
總代理：中國業務部 ☎5-8918028，5-8919870 香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918333 九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235 新界荃灣宋安街2-8號 ☎0-4934151 九龍長沙灣長裕街18號實利工業大廈 ☎3-7450953 NISSAN

談學制改革

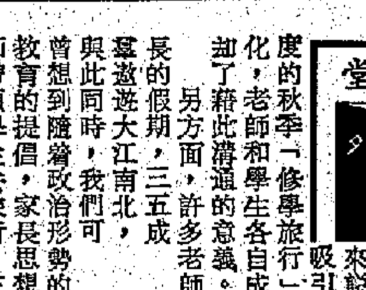
理工　塵泥

於八六/八七的新學年，理工學院將進行「學制改革」，將現存的兩個學院及其中的三個學系重組為九個較小的學系；又將現存的六個學部改組為七個較小的學部。

其實早在三年前，理工學院的校務會議便計劃對現有的學制作出改革，但這計劃也只是計劃。直至今年四月尾五月初，學生會才正式接到院方的通知，改革的計劃可能會於下學年正式落實執行。但到這階段也還是可能的階段，而院方人士在當時亦透露要待學院的校董會正式通過及接受此校務會議的建議才算塵埃落定，方可以正式向外界（包括各同學）公佈。

今次的更動其實已計劃了大約三年，所以並不來得驚訝，惟更動之推行如此倉卒，卻使院方及學生會同時承受不少的壓力及要付出相當大的代價。

隨着學系及學部數目的增加，院方必須要更多的資源去支持，經濟及場地不足還是其次，在各行政單位的互相體諒下，一兩年的過渡期一定會應付過去。但令人擔心的是人力的問題。校董會在七月通過了改革建議，但卻急於在十月實行。但新的學系主任，學部主任及教職員，行政人員等都仍然懸空，就算院方在九月開始招聘人手，相信要到下學期才能填滿所有空缺，但在過渡期中，院方將如何應付人手、教職員之不足？而院方又將如何保證學生可接受高質素的教育？



但長遠來說，是次改革對學院方面的發展是有無可置疑的益處的，因為將各學系之教職員人數縮減，各系主任對各教員的學術發展及教學手法也比較容易照顧，而使理工的研究工作得到更大的發展。

這次學制改革除了影響到院方外，也直接影響到學生會。根據學部會章則：「若於香港理工學院內並無有關之學部、或學院時，相應存在之學部會須自動解散。」有部份學部會於下學年自動消失，所以學生會必須急切而被迫及被動地作出架構更動。在這次事件中，學生會與院方密切的關係又再一次得到體驗。而我們亦應對學生會的會章作出修改，使學生會在面對院方的改變時，有更大的彈性及更充裕的時間作出準備。

傑青天地

護照

張燮輝（寄自三藩市）

為了九七的問題，有關當局正在多方斡旋奔波，力求在期限來臨之前，把眾多港人擁有的香港英籍護照，弄個兩全其美。筆者拿的也是這等護照，記得在早期的旅遊中，曾發生多樁有趣事故和一點風波。

七零年代，盧森堡航空公司在港開業不久後，筆者獲該航空貨運公司邀請，參觀建在盧森堡國際機場的有關設備和倉庫，抵達德國法蘭克福市後，當地同事提議開車前往盧國，車抵邊境時，移民局官員對筆者的香港英籍護照一頭霧水，大感不惑，為什麼明明寫的是英籍護照，而下面竟印有「香港」護照的字眼，筆者惟有從鴉片戰爭說起，把「香港」的來龍去脈講得一清二楚，白白給他上了一課免費的中國歷史，他連聲道謝後便把筆者放行了。

以前從香城往德國，港人所持的英籍護照是要簽證的，但筆者在英國公幹時，往往因時間短缺，行色匆匆，而來不及拿簽證，可是從英國到德國的遊客頗多，而他們拿的本土英國護照，卻不用簽證，筆者於是每硬着頭皮裝蒜，行經移民官出示證件時，便用手掌蓋住「香港」的字句，使「港英」跟「英國」一樣，官員大人亦自以為是，次次均令筆者能瞞天過海。

六零年初期，筆者第一次往台灣時，在台北松山國際機場過境，移民局的一位年青官員看到筆者拿的是入台證兼香港英籍護照，頓時面有不悅之色，更質問筆者為什麼身為黃面孔的中國人，拿的卻是白種人的英國護照，筆者相信不礙是他對香港的歷史背景懵然不知，於是也費了一輪唇舌解釋始能通過。

差不多是廿年前，筆者接受邀請參觀南朝鮮板門店三八線，為着安全理由，一行人等都要帶備護照接受檢查，而當安全人員看到筆者那獨一無二、足有九十四頁厚的證件時，也覺得怪模怪樣，頓起疑心，馬上轉身請教上司，經一番擾攘和追串質詢後，才心有不甘地讓筆者通過。

很多時，我輩炎黃子孫擁有的是五花八門的護照，因此亦往往遭到白眼和非議，然而身在外國時，華人通通都以「中國人」自居，證件多只為居留和旅遊之用吧了。

我思我打

書展

王彥齡

大會堂的台灣書展已經結束，越來越多的書展舉行，標誌着出版界的繁榮。近期，在深圳舉行了台灣書展，在香港又舉行了這麼大規模的展出，應該說是十分難得的。

台灣出版界近年來出版了許多大型的叢書，一出，就是成千上萬本。比如《近代中國史料叢刊》。起於中日甲午戰爭，舉凡碑傳、筆記、編世文編、文集、別集、奏疏、日記、年譜等等，都收齊了。同時，也收了許多近人、今人的著作。對研究近代史是十分珍貴的。這樣的投資，單純從商業角度來說也許是不合算的。但對於學術研究來說不能不是一種貢獻。

近年來出版界的艱難，此中苦樂，行外人也能體會得到。出版界流行的那句話：假如與人有三世仇，就勸人辦出版社，讓他破產。換句話說，若要人破產，就勸人辦出版社。這句話現在更加流行了。說起搞出版，無不談虎色變。許多朋友只好棄出版而經商。大約一九八三年，那一年，數百家出版社、書局倒閉。不過，台灣的同行敢於進行那麼大的投資，不知他們如何維持，秘訣何在？

最近還聽說台灣出版界同行繼文淵閣四庫全書影印之後，還將影印摛藻堂四庫全書薈要。大家知道，摛藻堂四庫全書薈要，還有文淵閣四庫全書、殿本、觀海堂藏書以及天祿琳琅善本都在當年由南京運去台北。我們希望看到這些書陸續影印出版，用便宜的普及本公諸於世。

我還看到一家出版社出版宋代史料的叢書，從書目來看，還是收得不齊。比如徐夢莘的《三朝北盟會編》及葉紹翁的《四朝見錄》都未收。但我發現佚名作者的《宋史全文》分成五冊印了出來了。我記得，當年我們二十四史點校時，借到的《宋史全文》只有抄本，上海師範學院所藏。現在影印出版的不知所據何本，將來也許可以互校出點校本來。

文化出版界有一批默默而認真的耕耘者，在這些書展中可以看到他們的血汗，希望他們所付出的會得到成功。（本文作者從事出版工作）

街線

由容國團說起

韓鳳

無線每周日晚上的「體育世界」，實在是個很好的節目。這個星期，節目主持人集中介紹中國亞運選手的備戰情況，多姿多彩，其中旁及容國團奪得世界乒乓球單打冠軍的片段，令觀眾精神振奮。作為香港人，筆者也以這位香港回歸內地的乒乓球選手為榮。

容國團在返回內地之前，已經效過多次香港乒乓球單打冠軍。那個時期，香港的乒乓球水準極高，與日本鼎足而立，香港的乒乓球健將，除容國團之外，尚有薛緒初、傅其芳、姜永寧等。薛、傅、姜三人，在香港乒壇中，可算是大阿哥，他們出道成名的時候，容國團、徐祥齡等人，還在學步的階段呢。由於香港的乒乓球水準很高，因此這種球類運動，當年委實吸引了無數的觀眾參觀。記得每有賽事的時候，修頓球賽必定爆滿，球迷擠得水洩不通。

薛、傅、姜三人的打法，各有特點。前兩人的近枱快攻，打破舊手法的窠臼，當時瘋魔了很多人。而姜永寧的直手板削球，更令到愛好乒乓運的人如癡如醉。（一）

友善聚會

穿梭集　伍淑清

坐在北京某酒店的咖啡座裏，我幾位朋友不期然圍繞着中國大陸的新聞閒聊起來。

「你知那個省份佔着中國人口的十分之一嗎？且猜猜看。」

「唷，當然是熊貓之鄉、辣椒與胡椒之地的四川省囉。」另一位朋友答。

「那何省又擁有最高的國民生產總值呢？」另一個問題響起來。

「自然是有『魚米之鄉』稱譽的江蘇省啦。說起來，你可知他們還有模範公社呢，華西大隊正派出新一代的農民上大學去，你說他們多遠視啊。」

「嘩，早幾天我聽說福建省有個展覽在北京舉行，且所有展品都已賣光了。北京城消費人的購買力可真厲害。」另一個朋友說。

「唔，說到購物狂，我在一份香港報章上看到一篇文章，說天津市的一間百貨公司曾遭顧客狂掃新貨，連店內樓梯也踏爛了，可幸無人受傷。這樣看來，香港那種搶貨的熱潮，北方也追上了呢！」

「我的德國同事在山西可工作得沮喪極了，因他唯一的享受只是將一罐罐啤酒倒入肚，而每隔半年就有醫生替他們檢查身體，看看是否受到心情低落打擊，或許他們應換個地方。」

「唔，我們也應是時間解散了，要不然管事的就為我們頭痛了。不管怎樣，請記住我們是在大陸而不是香港。在這裏，服務在字典裏仍是個不尋常的字眼啊。在他們關燈之前走吧！」

天地有理　人間有情

丁永家

昨天，我們說科學家的世界是剛硬無情的，那麼，甚麼人的世界是溫柔的有情天地呢？

我們看看清朝一位文學才子是如何看待落花這事件的：「落花豈是無情物，化作春泥更護花。」在他的眼裏，花落其實是為了下一代的花更加美麗，更加茁壯。

然而，在生物學家眼裏，花落只是花朵凋謝的其中過程，無甚好想，亦都簡單不過。但是，一到文學家眼中，花朵都好像有思想一樣，為某種理想而貫徹它的一生。

冬去春來，夏盡秋至。地理學家，氣象學家都認為是自然界的閒事。一年四季，週而復始，不這樣才是怪事，才值得研究。畢竟，我們還有一個鄭愁予，看他怎樣寫四季：

我打從江南走過
那季節裏的容顏如蓮花般的開落

錯誤・鄭愁予

四季的變遷，有如蓮花的開開落落。在我們腦中掀出一幅絢爛的圖畫，而圖畫就有如花開花謝的一幅幅在我們腦海掠過。那麼，對於四季，我們也了然於胸，一滴不漏，這不又是另一個有情世界嗎？

去年，當我還是中學教師時，學生們在選讀文理科時都來問我的意見，我對他們說，選讀文理科取決每個人腦中是一個甚樣的世界。擁有一個剛硬無情的物理世界的人，該是個理科人。相反，擁有一個溫柔有情世界的人，當然以讀文科為佳了。

人生力學

（二之二）

天使與魔鬼

珍家篇　公關寶

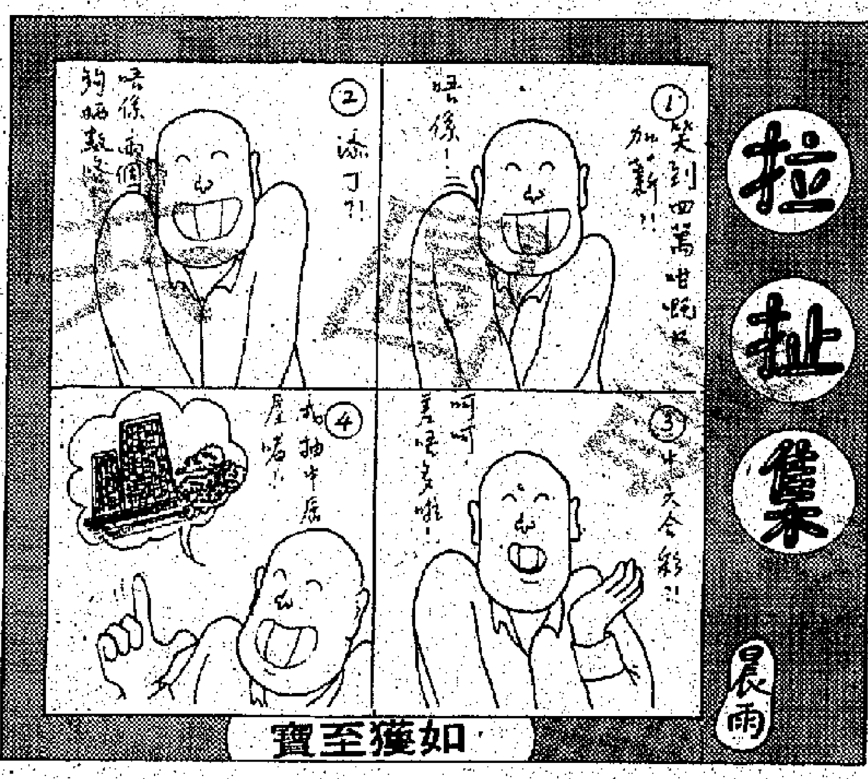
從車的廣告用上「天使、魔鬼、混合體」句，很吸引注意，它的「集天使與魔鬼之特質於一身」說法，也很巧妙地借喻出氣質高貴及勁道強悍的雙重特點，原來是有號召力的。

在娛樂圈中，早有一位從業員被形容為天使面孔、魔鬼身材，也是一個良好的稱譽。

這些廣告句子或讚美明星稱語雖只是一個借喻，但多少反映出部份社會人士看事物的微妙心態，兩者兼備雖未必是正統的稱譽，但對可能會更受歡迎。

作為介紹新車性能及特點，用上這些句語無疑是很具吸引注意的，因為看了標題，多數使讀者無法不細看其他說明，以進一步了解這部新車性能中何者是天使部份，何者屬魔鬼部份，再加上這個畫稿是在新車排列上以彩色印刷，更加深了讀者的興趣，希望體驗天使魔鬼混合體的驚人魅力。

本港的廣告設計時有佳作，這一個介紹新車廣告應算是突出之作。至於公關推廣，則不適宜給人天使魔鬼感覺，以免造成含糊形象。



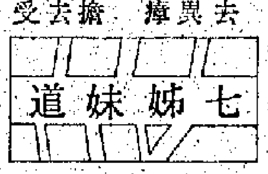
殘而不廢

馮燊

剛剛碰上了出報時份，長長的一條橫巷，車輛與蹲在路旁疊報紙的人，把原本並不寬闊的巷口擠得越發狹窄，要擠過去，便得是一門學問。

就在這個時刻，發現人羣當中有個殘障青年，埋頭埋腦的在那兒分發、摺疊剛從報館領來的報紙，邊工作，邊和身旁的赤膊仁兄傾談，速度不遜於雙手健全的行家。由於少了一截前臂，運用右手之餘，他還要利用牙力來幫助綑紮厚疊疊的報紙，但見他手口並用，靈活地配合，絲毫沒半點困難，一切就緒，報紙被綑在單車尾的支架上，而那架着眼鏡的青年就以極純熟的動作，一蹬而上，之後單車便消失在長長的車龍中，送報去了。

由領報、綑紮至踏車而去，這位殘障人士除外表予人異樣的感覺外，竟絲毫沒有殘障的味兒。果真是殘而不廢？可以領悟到，當生活重擔壓下來的時候，人就不得不去面對，否則，誰不曉得做個受保護者！



課堂內外

師生旅行新嘗試

冬來雁

本港的旅遊業對於一些思想成熟的學生來說，早已失去了吸引力，每年一度的秋季「修學旅行」已流於形式化，老師和學生各自成堆，完全失卻了藉此溝通的意義。

另方面，許多老師都喜歡趁較長的假期，三五成羣遨遊大江南北，與此同時，我們可曾想到隨着政治形勢的改變，公民教育的提倡，家長思想的開放，若老師帶領學生去旅行，在地點方面可有一個新的嘗試和突破——將旅遊地點擴展到只有一箭之遙的中國大陸？

這個嘗試有很多優點。㊀每年悠長的暑假裏，我們都會為學生安排許多活動，例如生活營等。與學生到內地旅行，同樣可善用餘暇。㊁擴闊學生的視野，從香港伸展到中國大陸。㊂讓他們親身體驗生活，討論國家的種種問題，幫助他們正確地認識自己的國家，有助於推廣公民教育。㊃加深學生之間的互助互愛精神，建立更密切的師生關係。

由於仍是嘗試階段，無可否認會面臨很多的限制和技術問題，但都是可以一一克服的。我們安排旅行時，要考慮到如下的問題：

學校方面，必先要得到校長的首肯。如今一般校長都比較開放，問題只在於有沒有勇於承擔責任的教師？家長方面，只要有較周密的準備和行程，依期準時往返，他們是會放心讓子女參加的。

學生方面，選出較大、思想較成熟、懂得照顧自己的中四以上學生為佳。同時要顧慮到他們的經濟能力，費用不宜超過二百元。更重要的是他們的適應能力，一羣用心良苦的老師希望學生們體驗農村生活，豈料同學們自小在繁華都市長大，捱不了夜裏停電的漆黑，蚊蟲的侵襲，待翌日天明便收拾行裝，嚷着回家了。這是忽略了他們的生活習慣所致。地點宜距離較近，兼備學習與遊玩意義。例如深圳、中山、虎門、廣州等。時間宜三天二夜為限。每位老師最多帶十個學生，以便於照顧。老師可自行計劃行程，或可向教聯求助，甚至直接聯絡內地有關單位。聖誕假期裏，深圳是個好的選擇和開始。

意思多多話have

利賢

譯叢小語

Have 有一個表達方法最是好玩。看這個例子：She's been having kittens these days. 這個她是誰？不是母貓生小貓，雖然 have 也解生育。如 she has a baby. 此處的她是人。她情緒不好，心情惡劣是 upset 的意思。

Have 有一個接近不安的意思，Have somebody's head 或 have somebody's hide 是被激怒了，要懲罰某人。媽媽說：If you don't stop, I'll have your hide. 再不停下來，就要罰你。看來必定是體罰，剝他的皮。

Have 變成名詞，有我們耳熟能詳的 the haves and have-nots，有資產者（富人）、無資產者（窮人）。雜格蘭人有 haver 一詞，即一契約或協議之持有人，見於法律文件中。但在英國口語，haver 卻是絮絮不休、講空話拖時間的人。

同一個 have，差不多的寫法，卻有截然不同的解釋，講起來可要打醒精神。

（之三）

少林武功全能冠軍——永壽法師

甄秉浩

永壽法師八歲到少林寺出家，拜在同許世友將軍當年同師習武建立莫逆之交的德根大師膝下為徒，由於他習練武功刻苦認真，不怕流汗流血，深得師父器重，大師就把他視為親骨肉，恨不得把終生所學盡付與他。永壽和尚先後從師父手中學會了一百五十多套拳路，七十多種器械功夫，可說是十八般武藝件件精通。就是這個年近半百的少林高僧，前年在西北五省武術運動會上，奪得了少林武功全能冠軍。

抖少林棍，就會像機槍掃射一樣「叭叭叭」「乾坎艮震……」八九個落點完。幾天前，他走上大街，突然後面一輛乘着三個棒小伙子的自行車輾在他的腿上，他回頭提出批評，三個年輕人竟一擁而上掄拳就打，面對這一無理行徑，使他大為惱火，一抖身子，只見那後生取棍在手又扔在空中「叭」的一彈，一個雙彩腳就騰空而起，眨眼功夫內，雙臂已托起那條棍棒俯首合十，在空中作了個童子拜觀音，落下就棍隨手走，身隨棍飛。剎那間金光閃閃，冷風嗖嗖，猶若疾風掣電，只見棍中人在翻滾跳躍，看不清棍……

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本 A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

FIDEK 飛達牌
舞台音響燈光系列
總代理：廣信貿易公司
KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"
舞台多功能調音台、回音、混音、控制器、音箱等各音響設備。
舞台燈光全系列燈具，可提供專人設計與按裝服務。

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個．收費十元

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
☎5-418005 5-416618

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42-46號貴盛工業大廈
二期十二樓F座 電話：0 257777

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄　台灣鞋業廠商名錄　英國進口商名錄　日本工商名錄　海外首飾圖鑑86
全美出口商名錄　歐洲進口商名錄　中東進出口商名錄　日本電子名錄　鑽石圖譜86版
全美製造商名錄　亞洲進口商名錄　美國工業設備月刊　台灣機械五金名錄　日本金飾圖譜86版
美國時裝採購商名錄　非洲進口商名錄　台灣電子電器商名錄　萬雅120珠寶設計　世界名表圖鑑86版
美國男裝採購商名錄　拉丁美洲進口商名錄　台灣工商黃頁年鑑　萬雅110珠寶設計
美國電子產品名錄　中東進口商名錄　南韓工商名錄　萬雅珠寶設計選集
全美國進口商名錄86/87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械，電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷凍公司

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有限公司 明業有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610 7445617 7445618

進口組裝汽車國產汽車　經銷：迅捷貿易公司 5-268260 5-223546　港澳買單　國內提貨
地址：香港中環砵甸乍街6—8號立輝大廈903室
1.進口組裝：豐田（沈陽牌）旅行車．大發（天津牌）旅行車．五十鈴（南京牌）長陣貨車．三菱（金杯牌）農夫車．美國切諾基（北京牌）吉普車．西德（桑塔納牌）小轎車。
2.各種國產：東風．南京．錢塘江．解放．金杯．天津．上海．貨車．客貨車．旅行車，小轎車．吉普車．摩托車。　全港九各大國貨公司均有代售

時裝模型 批發價 $880
廣盛貿易公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

供應　椰子油、牛油、棕櫚油、黃豆粕，電傳：31538 GALX HX 電掛：GALCHEM 電話：0-212329

灰底白卡紙　規格全，品質優，價格合理。交貨快，誠意，內地口岸交貨，有意者請電
4221341 煌富有限公司

香港交票　代購廣州至國內各地飛機票　電話：5-460256 總匯

全新日本五十鈴左軚麵包車及農夫車
現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱　HK$46,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱　HK$45,500
長陣九座麵包車WFR 11FVL　HK$36,900
1.5噸柴油雙排座農夫車NHR 542LW　HK$49,500
免費代送文錦渡
總代理：合衆汽車有限公司
九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151
新界元朗合益路36號A&B地下 電話：0-766276
香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221
中國業務部 電話：3-7655468
ISUZU

茲附上劃線支票　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

專營歐日鋼材
總代理日本雙星牌瓦坑鐵、馬口鐵、鍍鋅板、黑鐵皮、冷熱軋鋼板、不銹鋼、水喉、電線喉、鋼管、工字鋼、馬來西亞輪吠等。歡迎垂詢。
金鎌有限公司 3-955206

敬老樂園　屯門區供膳、八人護理員、女性老人、請電〇一八五九八八、八洽

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲，北美，南美，中東，亞洲，非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國第一最大。訂價經濟。
世界貿易寶典
澳洲入口商名錄　台灣廠商名錄
日本工商名錄　南韓工商名錄
日本電子廠商名錄　美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄　世界百貨公司名錄
德國廠商名錄　加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物　各國電子產品刊物
各國管理技術期刊　各國工商產品
國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

鈴木城市代步車王
GS125
四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示，每升油行50公里
勝利車行
旺角洗衣街175號
③969971 ③966876

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行　電話：3-969255 3-969256
九龍福全街4A地下

供應現貨　電化鋁　請電⑤二四九三三〇

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司
元亨機械有限公司　☎③7217022
九龍柯士甸30號振華商業大廈四樓　電傳57734 WTGCO HX

德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車　日產 RY21 農夫車　吉普車　豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

華粵汽…
全新　●萬事德左軚12座…　●全新方燈鈴木…　●全新豐田左軚柴…
全新豐田 麵包車●農夫…
九龍…
直接日本進口＊常備現貨…

代理：國產汽車、進口…
東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普…
東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行…
東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫…
中國汽車經銷…

海寧企業公司5-77…
日款國產汽車●…
客車（7、10、13、15座）●…
（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●…
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌…

智富汽車貿易公…
全新　翻新　全新左軚50鈴3/…　左軚豐田，50鈴，…　日本翻新五噸—24…　十四座—26座46座…

全新三菱牌農…
翻新5,6,8噸五…
實運貿…

惠刊廣告請電　五—七三六二—八
豐田汽車
麵飽車、農民車、吉普…
26座旅遊巴、直座型（…
上朗貿易有…

艷玲藝驚四座 梆子踪迹難尋

• 黎鍵

「聯藝」在此間舉辦為期三個月的「中國地方戲曲展」，其中有來自遼寧的「京劇團」。京劇，是全國性的大戲，晚清以後，許多地方性的戲曲都向京劇的表演方法靠攏，在這個意義上，「京戲」並非「地方戲」。也許，把「京戲」列為「地方戲曲」，這一名稱是值得商榷的。

「地方戲曲展」以「河北梆子」的裴艷玲響起第一炮，這一炮打得準，裴艷玲「藝」驚四座，我以為起碼可以用「前無古人」來形容她，主要是她能文能武，兼擅各派，在「唱做唸打」以外，還能演戲，傳情，內心戲絲絲入扣，人物形象栩栩如生，她演「行當」有行當，而難得的是她在「行當」的表演中出「人物」，出個性，我看，這該是戲曲表演藝術上的一個新層次。

當然，她還是個女武生（長靠短打都行）、女花臉、女醜生，還能唱小生，甚至唱過旦角。這也是前無古人。

在裴艷玲來港演出的四個戲中，除了《哪吒》我沒看過之外，《林冲夜奔》與《鬧天宮》各有所長，但以《鍾馗嫁妹》最勝。《林冲》一折以獨脚戲姿態連演近三十分鐘，從頭到尾連「打」帶唱，每一個「做手」與動作都非常「邊式」，連套的動作非常複雜，但整個演出沒聽到她一聲喘氣，唱腔一樣流暢自如，從西洋音樂來看，那是不可思議的事。《鬧天宮》是猴戲，基本是李少春的師傅。《林冲夜奔》是北崑戲，《鬧天宮》是亦崑亦弋，裴艷玲基本上是唱「崑」，倒不是「河北梆子」。

《鍾馗嫁妹》是方辰先生新編的劇本，鍾馗在戲的上半部是個美貌的小生，改動了原來鍾馗貌醜的傳說，戲的下半場才是鈴眼戟鬚的鬼王鍾馗，而為了要捉鬼，所以他的樣貌要比「鬼」還醜。

新編的劇本似乎是特為裴艷玲安排的，是專人專戲。裴艷玲在上半場扮唱「小生」行當，而在下半場則唱女淨行，聲音粗豪但醇和，演出了一個富有內在美，並有細緻感情的活鍾馗，這一個「戲碼」，給裴艷玲的「戲路」帶來了新突破，藝高人膽大，於是觀眾的印象也頓然為之一新。

事後裴艷玲在「中華文化促進中心」的示範講座中總結說：一個戲曲演員要有「技」，又有「情」，「技」是「技巧」，包括難度極高的武打及雜技性的動作，「情」就是感情。戲曲演員只有掌握住這兩者，才能抓得住觀眾。裴艷玲深得箇中三昧。在《鍾馗》戲中，她每一幕有戲，而每一幕的「技」與「情」都不同，一切戲份都集中在她身上，一切難度最大的技巧與最複雜的感情都賦與給裴艷玲。裴艷玲一一把它掌握了，而且一一都把它演活了，於是，裴艷玲成功了。

猶如我在台下看見的，《鍾馗嫁妹》說像個新歌劇，唱詞說白又都以中州音歸韻，傳統的「梆子」腔不知何處去。伴奏音樂沒有板胡，沒有傳統的梆子。伴奏「場面」加上大量西方樂器，樂曲的編寫與配器，一如電影配樂。後來裴艷玲在「示範講座」中也說：她唱的並非傳統的梆子，而且，她是由京劇轉唱梆子的。所以，她的唱詞歸韻像京劇，而且堅持要像京劇。事實上，《鍾馗嫁妹》雖是新編的「梆子」劇本，但演出的效果卻並不姓「梆」。

歸根到底是：我們在「河北梆子」中看到裴艷玲藝驚四座的演出，但是，卻基本上沒有看到「河北梆子」戲。在「示範講座」中，一些專家學者都對這一問題表示了批評的意見，而主講者之一的方辰副團長也承認：海外對「傳統」的問題頗敏感，拿內地的一套到海外演出也許不太適宜的。筆者很贊成方先生的意見。

以後，還有多個地方戲曲在此間舞台上陸續演出，此間的希望是能看到真正富於「地方色彩」的地方戲種，如果地方戲種一一都「京昆化」了，那恐怕也不是地方戲之福。

裴艷玲飾演林冲

中華文化

啓功題

（第七十五期）

《香港舞台上》的三擊淚

• 劉方

海豹劇團最近要公演《香港舞台上》三部曲。導演黃清霞想以不同年代的三個故事，透視香港社會變遷的面貌。

第一擊——《香片》

背景是三十年代末四十年代初的香港，男主角是個大陸來港知識青年，在大學裏，他愛上了一個生於斯長於斯的女同學。這是一個沒有結果的愛情故事，改編自張愛玲小說《茉莉香片》。

「整個劇的主題是要表現兩個文化背景迥異的人相戀及相互作用的過程，也就是男主角——這個大陸知識青年，在香港社會的適應成長過程。」編劇也斯表示「要用精簡對白，來表達人在適應社會時，不安穩的感受。」整個劇的希望是：「很抒情的，通過一個人的聲音和眼光見證一個時代！」

第二擊——《寶物會》

背景是由開埠經歷多個年代到現在，劇本由黃清霞和平西合撰。他們意圖：「用一個諷刺形式透過舞台劇來表現香港人歷來的心態和生態發展。」

據黃清霞說「這劇本的創作形式和舞台表演方法，其啓示得自多年前在英觀看舞台劇——『OH！What a Lovely War！』」（作者按：此劇改編電影後，曾在港上映，中譯名《仙樂飄飄》由李察愛丁堡祿導演。惟電影和舞台劇的表現形式大有分別。）

在編導意念中「香港是個寶物會，不論什麼人，大家都在這裏做生意、賺錢。

「香港人非常懂適應環境之道，善於逢迎周旋於不同的人之間，在任何時間、任何情況都能堅韌地活下去。」

「在這裏，有的是真正存活的過去和現在，卻是缺乏作為人，需要有的尊嚴。」

「所謂更合理的生活和發展條件，是要透過不同途徑去爭取的，在一個法治社會裏，爭取合理法治權利，至為重要，也是保障合理存活條件的要旨，但香港人並不樂意從事這種爭取。」

「於是，逢事『偷雞』，『偷雞』無所不泰！」

黃清霞氣憤地說。

值得一提的是，「寶物會」的舞台表現形式比較新穎，很可能一新觀眾耳目。

第三擊——《一般守則》

背景是七、八十年代。

劇本原是香港電台、藝術中心、海豹劇團合辦的《香港舞台上》劇本寫作比賽的冠軍作品。

故事陳述某中學，在中三淘汰試前夕，校方為順應公民教育推行的時勢，忽然決定舉辦「優秀學生競選」，以提高學生的公民意識，一時弄得師生們都疲亂不堪。

劇作者嘗試用一種不連續的敍事手法，象徵而又現實地提出了青年人對九七問題的種種困擾，最後並無結論，唯一結論是劇中所有人，都要面對問題，繼續生存下去。

編劇羅靜雯是中英劇團的全職演員，她相信：

「劇本必須透過演出才有生命。」

在劇中，羅靜雯對近來，一般學校大力推行公民教育，提出了尖銳的質疑：「我不是反對公民教育的強化施行，只是懷疑現前做法的目標和可能性。目前的施教守則模稜兩可，沒有明確指示什麼可教什麼不可教，和怎樣去討論政治，加上教師們大多缺乏這方面的訓練和知識，連他們都模糊，又如何去教導學生？」

作者透過制度的代表和教師、學生的對話，語帶雙關地，側寫出香港人面對九七問題的種種疑惑，尖銳地道出了青年人對社會、國家和身份問題的思想困擾。

《香港舞台上》的種種問題透視，自然是我們切身悠關的，讓我們靜待藝術化帶來的撞擊吧！

《夜奔》和裴艷玲的表演

• 馬崇恩

《夜奔》是明代山東李開先所編《寶劍記》傳奇中的一節。是說林冲被高俅陷害刺配滄州，火燒草料場，殺死高俅派去暗殺他的兩個走狗陸謙和富安後，投奔梁山的過程。此戲是京劇，昆曲武生的「開蒙戲」，可稱是中國戲曲傳統風格的代表。全劇載歌載舞，以大段的唱詞和全劇由始至終的繁難複雜的身段來表現林冲的人物形象和思想感情。使這個人物在舞台上聲容並茂。

演員們用此戲「開蒙」是因為它可訓練演員的「四功五法」，即：「唱唸做打」和「手眼身法步」。因每一個規定動作都有準確的造型和舞台位置，嚴格的要求，能為演員打下良好的基礎，身上會「邊式」，亮相會美觀，動作會利索。京班的學員更會通過此戲，學唱昆曲曲牌，計有《點絳唇》、《新水令》、《駐馬聽》、《折桂令》、《雁兒落》、《得勝令》、《沽美酒》等等。

昆曲此戲只有一場，台上只有林冲一個人，邊唱邊舞，一刻不停歇，很吃功夫，內行謂之「一場乾」，歷來內行們就有「男怕《夜奔》，女怕《思凡》」之說。要求演員要有好嗓子，要唱得滿宮滿調，要有深厚的基本功，一招一式都要做到家，不可點到而已，要有表情，要把英雄落難的氣質和誓報深仇大恨的復仇情緒，人物性格演出來。否則的話，就最好別演。

另外，此戲情節雖然簡單，但昆曲的唱詞卻很文雅，難為一般觀眾所能接受，所以也在某種程度上造成了它的「脫離群眾」。

此次來港獻藝的河北梆子劇團的裴艷玲女士，是著名昆曲藝術家侯永奎先生的得意高足，她向侯先生學了這齣戲，並把它帶給有眼福的香港觀眾。裴艷玲的《夜奔》演的好！演的精彩！

先說她的唱，她每一句，每一字都唱的十分認真，唱的很足，滿宮滿調，這就十分難能可貴。她有一條天賦的好嗓子是原因之一。但更重要的是她在這齣戲上，下了不知多少深的功夫，流了多少汗才換取了這樣驕人的成績。一般的演員功夫不到家，顧得了唱，顧不了身段，顧了身段則早已氣喘噓噓，唱不成聲，所以就不得不「擠」，出幾個不成句的字來，斷斷續續，觀眾也不知演員在唱什麼。更有甚者，索性不唱了，在台上乾作身段。有的人勉強在唱，忽高忽低，一會唱「吊面兒」（高聲），一會唱「掉底」（最低聲）。這種演法是絕對不合格的，而裴艷玲在一輪激烈的動作之後，臉不改色心不跳，唱的慷慨激昂，悲壯，抒發了劇中人的思想感情，如她在唱《新水令》時，一句「按龍泉血淚灑征袍」，真是聲情並茂，不由人不為之鼓掌喝彩！唱出了林冲的英雄氣概。又是每一個動作，每一個造型都做到了盡善盡美，交代清楚，絕不拖泥帶水，更不偷工減料，十分落力，十分認真，乾淨利索，造型美觀，難度很大。例如在林冲進廟時，口中唸：「正是：夢魂放開心底細，一千里到陽台。」接着一個跳起而高的「飛脚」，落地後接轉身「臥魚」坐地，動作的連貫性之好，造型之美，給人極深的印象。又如在她唱《折桂令》的最後一句「高俅！管叫你海沸山搖」時，轉向上場門怒指，跟着雙手微顫動，身做單腿燕式平衡的「射燕」身段，緊接着後退，抬左腿踢右腿，半個翻身向前蹬右腿，右腿不落下接登弓步，右手指劍怒指，身段非常漂亮，控制能力非常強，做的十分準確，這些身段和動作都是形象的舞蹈語言，使觀眾清楚地看明白她所表示的意思，再配合出色的面部表情，真有使海水沸騰，高山動搖的氣勢，有多大高俅勢力也要報仇雪恨的決心！唱、唸、白，能將人物的性格和內心刻劃的很透徹，使人物有血有肉，栩栩如生，她能在空無所有的舞台上，用表演藝術抓住觀眾的心，說明她一人唱《林冲夜奔》，就是要有這樣的效果才行！但是說良心話，太難了！所以我說，裴艷玲能繼承這齣戲，而且演的這樣好，雖然有部分刪減，但仍可說是難能可貴的啊！

《夜奔》這個戲，用來從嚴地培訓演員，不失為一個好的「教材」，但不要改，更不可刪減，它做為一個舞台劇，今日今時又有非改不可的必要。因為時代不同了，它跟不上今天的時代節奏的步伐，不能被廣大的觀眾所接受。為了要保留精華，要充實人物，要增加節奏要緊湊，人物要美化，要給予新的生命，注入新的血液，付予新的生命，爭取更多新的觀眾！有繼承更要有發展！而且一齣戲的改革，也不止是《夜奔》這一齣戲呢！

在中國舞和現代舞之間

• 潘少輝

無論在編在演，我算小輩而已，八二年進入香港舞蹈團才正式習舞，編舞的經驗更淺，第一個作品是《傷逝》，其後與殷梅合編過《聽雨》，接着自編了《國魂》、《登樓》，和《原野》，共五個節目，長短不一，風格內容不盡相同，卻都是中國人的故事。

其實，我從未限制過自己必須要搞中國的東西，可是我愛讀小說，讀詩，又喜歡看畫、聽音樂，對舊文學尤其有一份鍾愛。我想在編舞的時候，就很自然的流露出來，這基於熟悉，也基於對本位文化的認知，腦袋裏全是一個個熟悉的故事，一幅幅熟悉的畫面。

有創作自然有批評，關於技術上和鋪排設計上的批評，我誠懇的接受，因作品的不成熟自不待言，然而一些關於界定舞蹈的問題，卻引起我一點思考。有不少舞蹈界的朋友不承認我編的是中國舞，一位香港舞蹈團的舊同事說《傷逝》選的音樂很中國，舞蹈語彙卻非中國的，另一位舞蹈教師說看不懂我的《登樓》，指獨舞演員夢囈似的，自有一個世界，既沒有與觀眾交流，又沒有大技巧，還有一枝把杆橫放台前，阻礙視線。

我很覺意外，其實，這些鋪排都是形式上的設計，沒有現代不現代，中國不中國之分。不過我們習慣了的中國舞大多是色彩絢麗，線條優美，還有許多悦目的技巧，而主題總離不開歡慶的節日，神話和歷史故事等，若果舞蹈的形式，主題偏離了既定俗成的慣例，便容易引起誤會。

我沒有刻意去編現代舞，但卻有意識的偏離傳統的中國舞，一則我沒有紮實的基本訓練，再者，亦是最重要的，我滿腦子的意象不可能以傳統的手法去編。在我的字典裏，現代舞和傳統的中國舞有着六個特點的區別：

㊀時間的處理：傳統的中國舞有着完整的起、承、轉、合，舞蹈乃是順序發展的，例如舞劇就有序，第一幕的起（伏線），第二幕大場面的舞蹈，第三幕發展，四幕高潮，接着尾聲。現代舞是十分自由的，倒敍是常有的形式，例如黎海寧的《過去．未完成》一開始就是過去的，如舞蹈員的蹣跚而行，在女主人翁的腦海中漫遊。

㊁主客關係：傳統舞蹈，人物十分明顯，善惡忠奸壁壘分明。例如《寶蓮燈》、《白蛇傳》等正反人物分明，更遑論《白毛女》和《紅色娘子軍》了。

現代舞的人物就不明顯，人物個人的感受，可藉些別的舞蹈員表現出來。例如《新傳》那個懷孕的妻子看到丈夫死去，其痛苦卻由別些女孩子的號啕之狀見出。江青的《負》中的影子也是，影子既是良心，也是理想和慾望的自我化身。而印象中最喜愛的卻是黎海寧的《無情遊》，影子和李白已沒有主客之分，在尋求與不欲求之間，影子倒下，消失，李白回復孑然一身。

㊂心理描寫：傳統舞蹈習慣以故事的鋪排來表現人物的內心世界，人物不能脫離事件而存在。若果表現思念之情，就來一個做夢，夢境的人物藉燈光或煙霧處理出場，如李正一老師的《洛神》及至洛神遠去，曹植乃得以甦醒之狀，表示到現實中來。現代舞的心理描寫可謂十分複雜。有直寫，亦有借題發揮，也有意識流的寫法。彭錦耀的《蜀道難》就以不同節奏的同類舞蹈來呈現蜀道之難，舞蹈員常失去平衡，橫倒地上，再起而掙扎，恰恰是李白的心路歷程，也可說是編舞者個人的心路歷程。

㊃象徵：傳統舞蹈的象徵可謂多姿多彩，戲曲舞蹈裏頭的水袖、水髮、翎子，都是藉着道具以延伸個人的內在感受。例如舒巧老師編的《壯志未酬》就以劍來說英雄遲暮，壯志未酬的感受。可惜現在許多象徵手法已化為裝飾而已。現代舞蹈的象徵其多，色彩的含意，便有很着意的安排，曹誠淵的《安魂曲》在處理燈光和服裝色彩就顯現他對現世觀的「色」和出世觀的「空」（白）的構思。黎海寧對時間的遊似乎猶有一份執着，過去了的常侵入現在的時空，《冬之旅》裏面就有歷史的我和現在的我的對峙、衝突，及至於前者凌駕後者之上，是說人常被自己的歷史質疑，甚至於背着歷史的包袱，進退為艱。

㊄內容及敍事觀點：傳統舞蹈以神話、節日、歷史人物、小說等為主題，以第三者描敍故事的梗概。觀眾只要靜下來，觀賞或激昂，或優美的舞蹈，故事其實已很熟悉了，表現形式既然是現實主義，自然也是很熟悉的，所以欣賞傳統舞蹈可以很舒坦的坐着，不用費腦汁去想編舞內在的含意。反之，看現代舞就有點苦處，一則內容大者涉及宗教、政治、社會，小者小至心脈的躍動，而且手法變化多端，有時候是客觀敍述，但更多的是獨白。所以看現代舞不要抱着娛樂的心情，就好像看現代文學一樣，要陪上許多精神和時間的。

以上的五個分別決沒有價值高低之分，傳統舞蹈有許多值得欣賞和發揚的地方，然而藝術上的高低卻可分得出來，傳統舞有優秀的作品，亦有敗劣之作，現代舞亦然。但香港一些評論者就愛用民族性來區分作品的成敗優劣，誠如對我一些作品的誤解，評說的標準在中國舞和現代舞之間的位置，而非編排方面的問題。其實民族性——是十分近代的產物，我們中國近代歷盡艱危，自然強調民族大義，民族之政治社會自是必然，但藝術上則大可不必因為好的藝術作品已經超越了國界，超越了時空。事實上中國的藝術傳統大多是超越個人和宇宙，人和人生的關係的。

文學上，屈原的上下求索，其實是問人生的態度，陳子昂獨對悠悠天地，愴然涕下，是因為在上下古今中找不到個人的位置，賈寶玉如果是理想和現實的兩個人生形態，寶玉、黛玉去做抉擇的時候，卻發覺花開花落之前見一片茫茫天地皆乾淨。如果成功的文學作品許多是探討人和宇宙，人和人生的關係，那裏來民族之分，愛恨離別生老病死都是人生的主題，同非某個民族所可以避免的。

中國的繪畫與文學一樣，是直抒胸臆的。「宋元的山水畫所處理的山水已不是具體的山水，而是一種心境，是人在時間與空間中或茫渺，或沖融，或孤寂，或純粹時或飽滿的各種心緒而已。」（蔣勳《中國藝術思想論》頁一一二）中國的書法在於「寫吾胸中逸氣」就是每一線條皆可獨立而直接地和創作者的情感合一。所以中國的視覺藝術很少訴諸色彩，而多強調線條，重視永恆流動的時間，而忽略特定的時空。那麼，國家民族的概念在我們這個特定時空含有意義，但在生生不息的大宇宙，有什麼意義呢？

若果藝術家的目標是追求超然物外的一種境界，首先要忠於個人的感受，而發為文字，繪畫或者舞蹈，都可以成為一個獨立自足的世界，又何必拘泥於民族不民族的框框中。

作為一個編舞者，我不想給自己歸類在中國舞，或現代舞的陣營，而希望在兩者中找一個恰當的位置。作為一個藝術工作者，我想我會忠於個人，而不矯情飾色。

解鄉思 增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，卻完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三種可供選訂

大公報（海外航空版） 大公報（美洲傳真版） 大公報（香港版）

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

租售

致達住房 日租70 九龍旺角交通方便 新裝修酒店設備 適合國內外遊客探親公幹人士 3-946516

遊客之家 銅鑼灣新大丸旅舍 食街 套房 八人 電視 電話 直線 體房酒店設備 長住特價 120起 @7953908

大丸旅舍 百德新街地鐵站口 電視冷氣浴室套房日租 140元限租遊客 5-7906433 洽

威勝商廈 上環中港碼頭對面 高層東南 3075及1560呎 免佣出租 每呎6元 H7953903 邱小姐洽

百德新街 宿舍樓 400尺2至4人。500尺3至5人。600尺5至7人。1700尺8至10人。適合公差、探親、正經遊客、個人或組。整潔安全。設備齊。國語接待。5—766939 陳小姐

平租 上環地鐵站 商廈3570呎 電5-446388

淺水灣 高尚住宅 出租 有車位 8150080 代理公司

豪園 露台車位 二層 售200萬至215萬 H8150080 置成物業

富字樓 防盜 防火 H8150080 置成物業

花園怡 H8150080 置成物業

怡山閣 H8150080 置成物業

富利大廈 灣仔

遺失 本公司遺失中旅社提貨單一份，特此聲明作廢。億富貿易公司啓

聲明

代辦國內自費留日
★自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。
★代辦入學、擔保、入境手續，接機，介紹住宿和兼職。
★港澳第一家，已成功代辦幾十名國內自費生赴日。
富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心
香港：駱克道369號804室 T⑤8910668⑤8911679

招生

招請職工 清水灣片場招男工，年齡身體強健，耐勞者，中學程度，有意請電K-7198295 鄭姑娘洽。

美國CDC計算機公司 高薪聘請業務員，技術員。工作地點在中國。請寄履歷至北京，北京飯店8號房CDC公司。

聘請

羣興會計 專替各業做數報稅 九龍偉智里三號田廣豐樓二樓D座 或請電K779406 合

專門報稅做數 中詢CO

香港工商事務所

徐氏稅帳 報稅 清稅 公司 代辦 英文 一件 八口九手 五—四 七六 徐君

報稅

惠南大廈 干諾道西48號 中港碼頭對面 寫字樓 廉租 百呎 有裝修 全海景 理好 電⑤486455 陳管洽

遊客之家 銅鑼灣 面對 舒適 電話 套房 清靜 人士 遊客 華僑 冷氣 迎 查詢⑤786512⑤707289

惠刊廣告 請電 H736218

離職啓事
區國華（AU KWOK WAH）先生已於一九八六年八月十八日離開本公司。以後一切華洋轇轕與本公司無關。特此聲明。
GSE中國（香港）有限公司
唐氏實業有限公司

啓事

中英翻譯 商業及專業文件 業務洽談傳譯。電話3-7702165

腰袋 布鞋拖鞋 現貨批發 徵出口訂單 五—四八九八九五

商業

葉濃華 中醫統理內外 婦兒科 精醫胃病 哮喘 兼售中成藥 同珍商業中心2106室 上海街 3-7804142

醫藥

誠徵女伴 男四十九大學程度失婚貌端不煙酒賭有德勤奮忠誠經商徵三十五上下體健溫厚在國內的高中程度女士離失不拘共勉發展後婚請付簡歷照地址電話寄香港基利路九號二樓十五座王收

誠徵女伴 我身P.H.君37年出生，香港人，預科中級，領79公斤，5呎9，自律，斯文，有涵養，洽0-751383。

徵求

第六張

邱達成搞娛樂或讀書 邱德根謂讓兒子決定

可憐的靚妹仔 阿静

過去錯過了看《靚妹仔》，這次重映才補看了。

記得過去對《靚妹仔》的評論，褒貶參半，影片上映還引起過社會一些人的指責，認為影片教壞女孩子，麥當雄借寫實之名，嘩衆取寵，戲裏表現

邱達成搞娛樂或讀書 邱德根讓兒子決定

邱達成十月中出獄將去旅遊散心

宇文思

「亞洲電視」董事局主席邱德根的愛子邱達成，將於十月中刑滿出獄（年前因交通意外事件入獄），恢復自由身的他，將會何去何從呢？

江湖上傳聞，出現了兩個版本，其一是邱達成對香港的娛樂圈已感意興闌珊，有意前往美國繼續升學，並替其父掌管在美國新設的「亞洲電視」台業務。另一傳言就是他出獄後，不在電視台工作，但會出任遠東機構屬下的繽紛電影公司總經理及兼顧「亞視」錄影帶賣往外埠的市場發展。

究竟邱達成對娛樂圈仍是心懷大志，抑或經已心灰意冷呢？

江湖傳聞

最直接莫過於前問邱德根了，然而邱氏由於太疼錫成仔，他很諱外界不要多問，以免將這件事渲染，影響成仔的情緒。

當我將江湖上兩個傳聞告訴邱氏時，他則說：「我沒有刻意為他鋪路，當丹尼斯（成仔英文名）出來時，他自會有抉擇，我不會左右他的決定。」

邱氏透露其愛子很喜歡讀書，在獄中仍好學不倦，讀工商管理的函授課程，所以出獄後，再前往外地讀書亦非奇事。

「他還年輕，要走的路很長，他自會懂得為自己決定將來，讀書也是好事。」

邱達成的確是一個懂得利用時間的人，三年來，他除了不斷學習，還寫了兩個電影劇本，是講述監獄中的生活，而且還不斷看書，以免與時代脫節。

邱氏在「亞視」一力主張拍攝的《阮玲玉》、《李清照傳》、《張保仔傳奇》及《秦始皇》，都是成仔平日在獄中最愛閱讀的書籍，所以邱氏愛子心切，堅持定要拍上述四個劇集，其中《李清照傳》及《張保仔傳奇》將於今年底或明年初便會開拍，相信成仔得知其父的苦心，一定更深受感動，然而可以肯定一點，成仔出獄之後，會先到外地散心，並思量前途問題，最快亦要於明年一月，才有最新決定。

娛樂

徐小明從內地返港 談拍蜃樓場面浩大

徐小明北上拍《海市蜃樓》，足跡遍及酒泉、敦煌等地，辛苦不已，前日回港，透露瘦了二十磅之多。

他此行帶同兩位助手、六位武師北上，而在內地又另找十位武師幫忙。在那裏拍片，最大的問題是交通，而在酒泉，試過五十五度，熱得很。

這部片可望於春節上映，本月八日他再去內蒙，全片便可以煞科，接着拍「無線」的劇集，《海》片製作費逾二、三千萬之鉅，小明說看了該片，會懷疑製作費會有六千萬。而農民、軍隊也參加拍攝，大場面有六千人之多。

啤酒競飲賽 何B又跳舞

在九月七日的《啤酒競飲大賽》中除了男女藝員：苗僑偉、黃日華、萬梓良、黎美嫻、何美婷、顏國樑、何守信等等一起競飲外，又會玩遊戲，編導亦對他們說這次競飲只許熱鬧不可胡鬧，除了遊戲外還有他們表演歌舞，據說何守信也要跳舞。監製李瑜表示這次競飲會很刺激，因為加入了一些問題遊戲。

視姐將二度試鏡

不演大運河可演其他

無線先前安排四位「電視小姐」為《大運河》試鏡，現他們認為單憑這次試鏡，未能確定她們的表現，準備日內再安排她們第二次試鏡。

昨據副製作總監鄧偉雄表示，這次試鏡是另外再寫劇本給她們進行。此時，如果時間許可，會安排試鏡時，從兩方面了解她們適合的戲路，假若《大運河》沒有合適她們的角色，無線還有其他劇集陸續開拍，「視姐」是不愁演出機會的。

至於《大運河》的男演員，由於需求甚多，鄧偉雄頗感束手無策，不過，他認為小生缺乏，乃是影視圈遭遇到同等問題，不獨是無線始有此煩惱。他謂，新劇主要有六名男角，「五虎」中劉德華、苗僑偉、黃日華都是考慮人選。

寇鴻萍自稱是客串藝員，樣樣只屬「有份」而已

古老當時興

近來，電視劇集似乎「沒什麼可拍」，都是些古老題材的劇集，《楊貴妃》（台灣拍的）是其中之一，加上以前的王昭君、西施，往後還要拍刁嬋，如今播映中的又是「清末四大奇案」中的《楊乃武與小白菜》。

而那邊，楊門女將、薛仁貴、丁山分別征東征西，又到薛剛反唐，鍾無艷、寶蓮燈、洪熙官，嘩，好嘢！

還不止此，還興重拍舊劇，如陸小鳳（舊中帶新），又如《倚天屠龍記》，正是如火如荼。撫他，想落寶填和味，那就「我猜我願」了。

為何不拍黃飛鴻呢？想落又有些唔明，因為可以一百幾十集者也。

廣播道碎濕

黎美嫻 練飲未成大覺瞓

張衛健 演戲才知料不足

▲黎美嫻向來滴酒不沾唇，為了演出啤酒競飲大賽，事前特地買了一罐啤酒回家練習，雖未致令她酩酊大醉，但是已使她倒頭便睡。昨日她通宵錄影該節目，接着開工拍《倚天屠龍記》，工作雖則辛苦，她卻是愈演愈開心。

▲周海媚上週接獲公司通知，她在《倚天屠龍記》的楊不悔角色，換上吳茜蒨演出，對此她感到失望和可惜，事關這戲是大製作，而且她已為此劇刨小說做好準備，可惜如今已無用武之地。

▲劉美娟在「電視小姐」表演一場歌舞，中途因為舞姿太勁，甩掉短裙，幸而她臨危不亂，未致手足無措。她對自己表現感滿意，自問已盡力而為。

▲張衛健拍罷《黃金十年》，發覺自己演戲材料不足，演出時常有力不從心之感。關禮傑曾建議他入讀藝員訓練班進修，他深覺對方言之有理，準備要求公司作出安排。而下一部他希望能演出二十集的中篇劇。

▲余文詩於十二月約滿無線，問及她續約有何要求？她認為彼此屬勞資關係，當然不離開薪酬調整，而對其他她則別無所求。此外，她希望當拍畢元劇。

電視精選

▲數十位電視演員連同《歡樂今宵》藝員，上月二十六日，在台灣台北市社會教育館盛大演出《歡樂台北特輯》，今晚《歡樂今宵》播映當晚精華片段。

當晚大會由沈殿霞、鄭少秋主持，連同三位歌星關菊英、張衛健、賈思樂與及藝員梁朝偉、張兆輝、劉嘉玲、鄧萃雯、黎美嫻、甄慧恩、盧海鵬及關禮傑等人演出。

▲深受馬迷矚目之「萬寶路香港盃賽」，將於今日假英國約克郡馬場舉行，翡翠台今晚十一時四十分將利用人造衛星現場直播比賽情況，林嘉華現場報道。

▲少女被非禮之案件與日俱增，為了避免此等事情之發生，年輕少女最好不要單獨去夜街、減少去僻靜之地方，及不要與陌生人交談。亞視《午間小叙》，新界防止罪案組高級督察李慧蓮，教你如何提高警覺防止非禮案之發生。

▲一件古裝戲服之製成要經過不少步驟，事前更要作出不少準備功夫，首先要了解故事內容及背景，然後再配合劇中人之性格與外形等。今晚九時播映的《我愛香港》，介紹一件古裝戲服之製造過程，古裝戲服製造專家孔福圍，更會講出一件戲服之製成是要經過多少步驟。

雷安娜常思「轉變」

保子

雷安娜六月已滿約寶麗金，跳槽EMI，雖然新約未簽，但已着手籌備新唱片。

「是不是覺得近年在寶麗金發展不大，所以跳槽？」

事實上，寶麗金旗下歌手太多，大中細牌都有，不能一下子兼顧所有。

「不是，」雷安娜搖頭：「這是我的性格，每隔一段日子，便思轉變。」

早在當銀行工作時，雷安娜便喜歡轉換工作。

「每隔一兩年，我便會轉職，不少友人、同事勸我，這樣子升職機會便少了，但我卻喜歡這樣，不想呆在一個崗位太久。」

雷安娜在寶麗金經已六年，也不算是一個短時日了，「這已是我最久的一份工，所以，雖然離開了，卻有依依不捨的感覺。」

由於並非鬧不快，雷安娜強調，與寶麗金仍然保持良好關係。

「我在寶麗金六年，灌了七張大碟，成績有好有壞，但走的路線差不多，希望在EMI，可以有突破。」

「是不是走性感路線？這正是最近的潮流嘢！」

「我沒有這個條件，」雷安娜說：「就是性感，也不會被歌迷接受。」

她自知外貌比較硬朗，並不嫵柔，所以會走比較剛陽的歌路，這在本港女歌手來說，是較罕見的。

「我跳槽EMI的另一個原因，在人事上合作的問題也是主要因素。」雷安娜在寶麗金時，所灌錄的《人在旅途灑淚時》的監製，早前跳槽EMI，她希望兩人再合作，可以有當年的佳績。

「本月中，我會赴新加坡登台，回來後，便會積極灌錄新唱片了。」

無線風光片赴歐美拍攝

汪明荃自荐往內地取景

無線風光紀錄片《大江南北》向以內地為拍攝目標，但明年將伸展到其他國家，包括加拿大、東歐、夏威夷等地，現時已展開籌備工作，到明年便可拉隊前往拍攝。

據監製黃孝廉表示，他們計劃以後兵分兩路，內地同外地攝製的風光片，分別佔半年時間播出，為了減省人力，他們正試驗一架新式攝影機，部隊工作，每組只需三名成員便可足夠。

而新一輯《大江南北》，已定由十月十一日開始以後逢週未晚上播映。較諸去年遲了推出，黃孝廉解釋，原因是要避開一些大型節目，以免節目斷斷續續播映。

新一輯分廿六集，每集長半小時，節目主持方面，鍾子綸在考慮之列，但因節目以新形式包裝，同時不排除考慮其他人選的可能性。黃孝廉又謂，汪明荃對風光片集極感興趣，曾毛遂自薦表示不怕艱辛，樂意隨外景隊入內地拍攝。

此外，《香港早晨》將於十月進行一項口味調查，以探討觀眾對這節目在五年來是否有新的轉變，而主持人形象亦在了解之列，報告需時兩個月完成，屆時便根據調查所得以決定是否進行改革。

又據監製黃孝廉表示，由於《香港早晨》屬資訊節目，所以不打算安排藝員參與演出。

徐小明與妻兒合影。左一是韓培珠

影視電

★★★創奇者 The Miracle Worker 明珠台九時三十分

世界教育協會破例推荐給全球老師及學生欣賞的《創奇者》，將於今晚明珠九三〇推出。本片描述聾啞盲女孩海倫凱勒及其教師安妮，柏蒂杜珉分別主演海倫凱勒的童年感人事跡，使美國作家威廉基遜獲得東尼獎。

海倫凱勒因為童年時獲得老師安妮的悉心教導，加上後天勤奮，成年之後的海倫凱勒，竟成為美國傑出人物。

★★《八王亂天下》Octagon 亞視英文台 晚上九時卅五分

影片講退休戰兵捲入國際恐怖事件，父母及女友都被恐怖分子所殺，他決心要報復，並且破壞恐怖分子的陰謀。過程驚險緊湊，李安奇里夫主演。

早晨五週年 海濱作直播

《香港早晨》於本週末五週年紀念，將移師往尖沙咀新世界中心海濱花園舉行五週年節目慶典及實地戶外直播，邀請了數百位嘉賓出席盛會。

「演後前瞻多頁獻」：早晨敬老賀週年「當日五週年慶典節目包含四大主題，那是交通、通訊、文化藝術及公民教育的發展。此外，又有《老少樂悠悠》遊戲，邀請本港四間老人機構及四間青年中心派出代表參賽。另有圖片展覽，於當日節目完畢後，將移往新世界中心一樓再度展出，展期由九月六日至七日。

萬子演技好，用拇指開啤蓋，真一絕樣

阿倫設慶功 盼明年再來

阿倫前晚為二十場演唱會慶功，圈中友好包括梅艷芳、黃日華、曾志偉、黃安娜、明星足球隊等「接理」他們大玩一番，果然，他們既猜枚又飲酒，盡興而返。

阿倫說希望明年再有機會開這個大型派對，也就是說，盼明年再開廿場演唱會。

亞視新官談感受 三線話劇制度化

「亞視」監製李兆華、丁亮及陸樹雄被公司擢升為製作經理，由九月一日起正式上任，昨日三位新官各談升職感受。

據非話劇組之製作主任陸樹雄稱他仍兼任監製一職，不過只在大型綜合節目上及體育節目中，擔任監製職務，而「賽馬節目」則會升任一位編導做監製。

陸樹雄又稱原本「電視先生」，競選是由麥暴紅為監製，但於十一月起，他會接任監製一職，因現時他仍要忙於搞亞運會。

至於李兆華及丁亮，則升為話劇製作經理，兩人所負責的工作，除了仍要監製劇集外，還要管理廠房分配及藝員調配等行政問題，相等於以往徐小明所任的製作副總監工作。

可憐的靚妹仔

阿靜

過去錯過了看《靚妹仔》，這次重映才補看了。

記得過去對《靚妹仔》的評論，褒貶參半，影片上映還引起過社會一些人的指責，認為影片教壞女孩子，麥當雄借寫實之名，嘩眾取寵，戲裏表現了壞意識。

可是影片並沒有給我如上的感覺，反而令我看到女孩子的可憫，她們是不幸的。

一個少女生長在一個沒有了父親，母親和粗暴的家庭裏，自己常受委屈氣。這樣的家庭不可留，只好到外邊闖蕩，自己受到欺負，陷入深淵。

在風塵女子當中，她們何嘗不希望跳出苦海，不是有人希望跟到一個可以寄托終身的人，能夠帶着自己遠走高飛。但能夠嗎，受了騙只好跳地下鐵了斷。

影片使我看到可憐的一羣女孩子在迷惘中掙扎、求生、墮落。

新人討好

梅芳

《城市故事》中，很喜歡做大哥的溫兆麟，流暢而自然，有過做DJ的根底自是不同。演劉淑華男友的羅嘉良也不錯，「大地在我腳下」，「亞視」又放走了一名能歌能演的人才。日前又加上了靚女吳茜薇，經過《神劍魔刀》的「洗禮」，她演出個死纏爛打要演戲、不管人家喜不喜歡的少女，頗為討好。她應是新一代的「嗲妹」了。

這個節目，勝在開頭時設想的架構好，一家五口的人物，較能多方面接觸。以曾近榮的一家之主為例，性格上也是個喜歡專做修修補補的人，不過他的成功率卻是麻麻。但這不要緊，並無影響了他在《婦女新姿》的形象，相反，由於觀眾對他熟悉，其「性格路向」沒變，倒是一絕也。

阿倫慶功，眾老友飲得食得

《地下情》裏四位女角

白扉

影語

《地下情》裏的四位女角，計算起來，由頭演到尾的，只有金燕玲和溫碧霞兩人，蔡琴和周秀蘭所佔的戲則比較少，到中途就沒影蹤。

四位女角的背景都有所不同。且看佔戲最少的周秀蘭，她演的是米舖裏的女店員，在職位上，雖然並不明確，但從東主對她的器重，可見不是閒職。然而她在米舖的特別地位，還在於自小便在米舖長大，於東主心目中，她是理想的未來兒媳，可以幫忙兒子維繫家業。由此可見，她是個影響力不小的人物，然而影片裏除卻她陪少東在酒吧慶祝生日以及在米倉少東與之調情的兩場戲外，這個角色變得無足輕重，周秀蘭也難言如何發揮演技。但在影片本身，這個角色的含義卻不可忽視，她是少東青梅竹馬的代表人物，少東遲遲不肯接受她，只活在巴黎的夢幻中，而採取逃避或遊戲的態度，不願面對現實——較之有所刻劃——將之忘得一乾二淨，可見少東的愛情是十分虛幻的。

蔡琴演的由台灣來的女歌手，在此片屬懸疑神秘的人物。其懸疑神秘不僅在於莫名的被殺，還在於她是否與米舖少東發生過性關係。片中示意她墮過胎，又由別人提出過這個問題，編導顯然將觀眾引往這方面去揣測。她的死和性及愛情、劫殺有否聯繫，這是連周潤發所飾的探長也沒有答案的。蔡琴演來只屬中規中矩，欠缺神秘韻味。

金燕玲演的女明星，溫碧霞演的女模特兒，在片中起的是和米舖少東所發生的性關係。金燕玲演來顯見十分落力，但女明星的面目比較模糊，沒有私底下的故事作鋪墊，卻又時見歇斯底里。女模特兒亦屬如此，她的性格心態，靠了愛戴黑眼鏡，才

快樂 百樂 H704646 K666148　金門 紅磡　新聲 沙田　鴻基(2)　美都 雅都　新樂 K618167　大光明

最後今明兩天　張國榮 狄龍 周潤發　電影工作室製作　英雄本色　後天起映 刀馬旦　美都今早場：妙探揸仔

大滿今天五場　梁朝偉 周潤發 溫碧霞 金燕玲 蔡琴　第一部現代人寫真篇　地下情　午後夜晚場 殭屍再翻生　新樂今早場：玻璃出來者

最後今明兩天　史提芬史匹堡代作 全新印本　E.T.外星人　全球實座、最受歡迎　後天起映 刀馬旦　快樂今早場：現代蕩放女

今天五場　新樂：衝出生死線　大光明：紅紅慾火春滿營

明珠 5-776351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　國都 5-708861　海運 3-7245444　京都　凱聲　UA6院線　南洋 5-737388　紫灣　萬年　新城(1)(2)　明月　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093

今天五場獻映　九反地帶　兄弟手爆頭　最後五場　鐵金剛勇破炸爆黨　壯志凌雲　明天獻映：辣手飛鳳　最後五場　壯志凌雲　人魔驅　1937大上海　今天五場　大上海　兩院最後今天　放蕩靚妹仔　英雄無淚　最後兩天　英雄本色　刀馬旦後天獻映　地下情　今天獻映　色情白衣天使　兩院今天獻映　色情白衣天使　影艷

新華　金冠　華盛頓　利舞台　華聲　金聲　鴻聲　鴻基　鴻基1　總統　麗聲　樂聲　民樂　嘉年華　皇都　皇后

今獻映　小鎮風波　六場　色情白衣天使　第二週　隔離屋有鬼　無毒不丈夫　今天五場　驅魔人　最後兩天　E.T.外星人　後天刀馬旦　金聲十一點半　黃禍　最後兩天獻映　英雄本色　後天獻映：刀馬旦　最後兩天　英雄本色　今天五場　靚妹仔　最後今天　殭屍家族　英雄無淚　最後今天　殭屍家族　明天獻映：英雄無淚

隨想錄

一四六　二十年前

巴金

特約稿

我在作協分會一向只是掛名，從不上班辦公，這次運動稱為「大革命」，來勢很猛，看形勢我也知道自己「在劫難逃」，因為全國作家大半靠邊，豈非客人在西湖活動三天，卻不見一位當地作家出來接待，幾位北京來的熟人在上海機場告別時都暗示不知什麼時候再見，連曹禺也是這樣。我看見他們上了飛機，忽然感到十分孤獨，我知道自己無路可走了。外表上我還是相當鎮靜，可是內心卻非常空虛。

解放後雖然學習不斷，運動不停，然而參加「文革」這樣的「運動」我一點經驗也沒有。回到機關我才知道給編在創作組裏學習，創作組組長是一位工人作家，有一點名氣，以前看見我還客客氣氣地打招呼，現在見面幾次，非常冷淡，使我感覺到他要同我「劃清界限」了，心裏更加害怕，可以說是已經自己解除了武裝。我們開會的大廳裏掛滿了大字報，每一張都是殺氣騰騰，毒汁四濺，絕大多數是針對葉以羣、孔羅蓀兩人的，好像全是判決書。也有幾張批判我的大字報，講到一九六二年我在上海二次文代會上的發言，措辭很厲害，我不敢看下去。我走進大廳，就彷彿進了閻王殿一樣。

參加學習後我每天都去機關開會，起初只是得到通知才去，後來要按時上班，再後便是全天學習，最後就是隔離審查，由人變牛。這是我回機關報到時萬萬想不到的。我七日到組學習，十日下午便在機關參加批判以羣的大會，發言人沒頭沒腦地大罵一通，說以羣「自絕於人民」，聽口氣好像以羣已經不在人世，可是上月底我還曾見他坐在這個大廳裏埋着頭記筆記。總之不管他是死是活，主持大會的幾個頭頭也不向羣衆作任何解釋，反正大家都順從地舉手表示擁護，而且做得慷慨激昂。我坐在大廳裏什麼也不敢想，只是跟着人們舉手，跟着人們連聲高呼「打倒葉以羣！」我注意的是不要讓人們看出我的緊張，不要讓人們想起以羣是我的朋友。大會進小會開了將近三個半小時，會後出來，一個熟人小聲對我說：「不要把以羣的消息講出去。」我打了一個冷噤。她是專業作家，又是黨員，最近一直待在上海，一定知道真實情況。

晚上我睡前在日記裏寫了這樣一段話：「一點半同蕭珊僱三輪車去作協。兩點在大廳開全體大會批判葉以羣反黨反社會主義罪行。四點後休息。分小組開會，對葉以羣最後的叛黨行為，一致表示極大憤慨，五點半散會。」我動着筆，不加思考，也毫不遲疑，更沒有設身處地想一想亡友一家人的處境。我感到疲乏，只求平安過關。一個月後一天上午我剛剛上班給造反派押着從機關回家，看他們「執行革命行動」。他們搜查了幾個小時，帶走了幾口袋的東西，其中就有這幾年的日記。日記在機關裏放了將近十一年，不知道什麼人在上面劃了些紅杠杠，但它們終於回到我手邊來了。都是我親手寫的字。（二）

贏

澗海

有朋友口口聲聲說他自己不愛賭。

但，卻奇怪地每次見他，他都總是很自然地便說——唉，我說這個必然是這樣，跟你輸賭好不好？

第一次，當他提出玩這個遊戲時，我心中想，陪他玩玩吧，反正我是逢賭必輸，逗逗他歡喜也不壞，遂亂指一部升降機門說——這個吧，我猜這個最先開門！

當然，根據數十年來的經驗，我理所當然地又輸了。

第二次是去一個流行音樂會當中，我隨口說了一句——你猜誰會唱壓軸？

他立刻興奮地說——我們來輸賭吧？

唉，這一回我苦笑了。一個不喜歡賭的人以為只要不去澳門，不坐在骨牌桌旁就可以心安理得，不受騷擾，豈料與朋友相處閒話亦免不了招來這一賭。我遂選了一個輸面比較高的歌星來下注，為什麼選輸面比較高的來下注？因為只有這樣當贏的時候才會有較大的樂趣。

沒有意外，我又輸了。

當然，這種輸贏於我是沒有影響的。贏了不會令我有快感，輸了也不會感到智慧受侮辱，只不過我以後說話會盡量小心，不要招惹他又來一句——讓我們輸賭吧！因為有時候在記憶剛才把車泊在停車場的那一層時，他也要賭。我必得承認，這實在是一件令人極為厭煩的事。我討厭這種賭的遊戲就像我討厭戰爭一樣，誰都不會因此而更快樂，而原有的歡喜卻會被它所破壞。

變焦鏡

《情人》獲獎

扶搖

瑪格麗特·杜拉是當代法國風頭最勁的作家之一。她不僅多產，而且才能是多方面的。她已發表的小說、戲劇及電影劇本等已近七十部，她還是出色的新聞工作者和電影導演。我們熟悉的電影《廣島之戀》就是出自她的手筆。

杜拉年輕時在越南生活過。她把這段親身經歷，寫進了八四年發表的《情人》中。這部作品，以二、三十年代當時法國的殖民地西貢為背景，描述了一位中國小伙子與一個法國少女，因邂逅而共墮愛河的故事。不過，這段愛情僅是曇花一現，十分短促。杜拉以其過人的細膩、率直與純情，精致入微地刻劃了這對異國情侶的感情，從而更完美地表達了她創作中一貫寵愛的主題：性慾與愛情。作者以高超的藝術手法，把人物刻劃得栩栩如生，還賦予作品以古典式的悲劇色彩，使得這段戀情大放異彩，令人深為感動。《情人》初版只有九十九冊，外加非商業性的七冊，但一出版，憑藉其令人傾倒的藝術魅力，就高踞暢銷書的榜首，不僅印了一版又一版，還奪得了八五年的龔古爾獎。

龔古爾獎最為法國作家所重視，獎金雖微（不到三萬港元），榮譽卻大。一部作品，只要拿到此獎，霎時身價百倍，成為搶手的暢銷書。

中學生（國畫）　宋忠元

穿背心講究配襯

衣飾新潮

花想容

一向本是難登大雅之堂的套頭背心，近期竟成為時裝的主要配搭，無論是男或女，都流行以背心配襯外衫。

時下盛行的背心，有些在布質和款式方面，跟過去作內衣之……

……的酷熱天氣裏，有時一件單薄衣衫，也足以令人揮汗如雨，背心加上外衫，等如焗芬蘭浴，倒是在清涼冷氣間，恰好抵禦冷氣。

雖說三件頭套裝着來較整齊隆重，卻也有新潮的穿法，背心外加上卸肩的大領套頭T恤，下面如果襯一條三個骨長度的貼身……

古希臘頭盔物歸原主

蕭雪樺

紙上擷珍

大公園

這個月到漢城看亞運，可以看到一件朝鮮人體育史上最值得驕傲的獎品——一個有二千年歷史的古希臘戰士頭盔，這件無價寶。

這是朝鮮人五十年前第一次在奧運會上奪標贏得的獎品，但是，如果你翻查奧運紀錄，不會找到朝鮮人這一頁光輝的歷史。這件無價寶也一直不讓朝鮮人染指，直至這個月，才由當年舉辦奧運的地點柏林用外交郵袋送到漢城。

在體育項目中，奧運同馬拉松賽跑的淵源最深，馬拉松被安排為奧運會的壓軸項目，讓其選手得以跑進舉行閉幕儀式的會場，接受觀衆的歡呼。朝鮮人的第一枚奧運獎牌正是在馬拉松取得。更難得的是，這是在希特勒藉以耀武揚威，宣揚其人種優越論的一九三六年柏林奧運會上取得的。

當時的歐洲正是劍拔弩張，希特勒宣佈撕毀第一次世界大戰的《凡爾賽和約》，德意日軸心國同盟即將誕生。希特勒希望借奧運會顯顯威風，誰知卻給他視為劣等民族的運動員一再拿獎，大煞風景。美國黑人運動員歐文斯在田徑場上一舉拿下一百米、二百米、四百米接力、跳遠四面金牌，創下前無古人之紀錄。最觸目的馬拉松，竟然由不見經傳，只得五英尺四英寸的朝鮮人孫紀中拿下桂冠。

一九三六年的馬拉松，是一項特別惹人注目的比賽。雅典一家報紙允諾，送出一個有二千年歷史的頭盔給這項比賽的冠軍。這個頭盔是二十年代出土的，由這家報紙的老闆用巨款買得。

誰料，二十四歲的孫紀中以破紀錄的兩小時二十九分十九．二秒成績奪得冠軍時，卻拿不到這稀世之寶。衆所周知，奧運提倡業餘體育運動，對運動員所接受的獎品價值有規限（到近年，這限制已接近名存實亡）。當年的國際奧委會，在賽後忽然拿出這個規條來，拒絕把頭盔頒發給孫紀中。當時的歐洲瀰漫着一片綏靖氣氛，對着納粹德國，個個「買怕怕」。顯然，國際奧委會也是順着希特勒的性子辦事。

頭盔於是放進了柏林博物館。孫紀中不是第一個亞洲人在奧運田徑賽奪標，之前，有兩個日本人在三級跳中取得金牌。不過，他是第一個非日本的亞洲人在奧運揚威。然而，在奧運紀錄上，他的一枚獎牌，記在日本名下，他的名字也是日本人的名，叫孫鐵。如果他也算是日本人的話，只不過是二等日本人。那時朝鮮仍為日本殖民地，孫紀中是作為日本代表隊的一員參加比賽，穿的是日本運動衣。他回憶起頒獎時奏起日本國歌、升起太陽旗的一幕說：「心氣得要炸開了」。幾十年來，孫紀中沒有忘記這個屬於他的希臘古文物。他向所有有關方面進行了交涉，直至上個月，才如願以償。

上個月，西德奧委會為了紀念柏林奧運會五十周年，邀請了仍然健在的當年得獎選手重返柏林聚會，並為紀念歐文思舉行了一次國際田徑賽。歐文思已於八〇年去世。半個世紀之前，他在這裏成為體育運動最偉大的英雄，卻受希特勒拒不握手之辱。時代畢竟不同了，西德奧委會把頭盔發還給孫紀中，在介紹他時，不再用他得獎時的日本國籍和名字，還他以本來面目。孫紀中終於把頭盔拿到手，他稱此為第二次在奧運獲獎。這一次才稱得是堂堂正正的領獎。

孫紀中經過五十年的努力要回頭盔，但沒有據為己有，而把它獻出來公開展覽，以作為朝鮮人過去屈辱歷史的見證，警醒後人。

頭盔日內便回送到漢城，但事情未完全了結，孫紀中雖已七十四歲，仍念念不忘要把歷史完全更正過來。他耿耿於懷的是，柏林奧林匹克運動場紀念碑上鐫刻的得獎者名單中，馬拉松一項仍為「日本人孫鐵」所佔，他仍在力爭把這更正過來。他希望朝鮮人為此發起運動，日本人也應這樣做，以示對朝鮮人道歉。

日本有不少人對當年犯下的罪行毫無悔意，看到從歐洲送來的這個古希臘頭盔，他們或許會認為應把它送到日本去，因為它是「日本人」奪得的。中曾根會去漢城參加亞運會的開幕式，說不定也有機會見到這個頭盔，到時，他會有何感想？

此行端為揚州菜

培棠　經偉

「川菜江之頭，維揚江之尾。天下盡聞名，只緣風味美。」揚州菜亦稱淮揚菜，維揚菜，是我國四大地方風味之一，它與京、廣、川菜齊名，自立於中國烹飪之林。由於得天獨厚的地理環境和歷史條件，使揚州成了物華天寶，人傑地靈之區。古人願腰纏十萬，騎鶴而來，既傾倒於揚州的風物之美，也嚮往着這裏的菜肴之佳。

一九八三年六月三十日，在揚州著名的富春茶社舉行了維揚烹飪藝術詩畫活動，南京師範大學金啓華教授即席賦詩：

梅子雨晴萬物欣，郊原景色倍清新。此行端為揚州菜，不惜光陰不惜金。

南京大學程千帆教授一九三二年初遊揚州時，值翩翩少年，五十一年後重到揚州，已成白髮老翁。席上，他撫今追昔，感賦七絕二首：

平山堂下木蘭舟，側帽輕衫念昔遊。今日白頭重振策，新揚州勝舊揚州。

煎金破玉多風味，萬縷青絲絕妙手。可是徐凝無口福，但分明月憶揚州。

唐代詩人徐凝曾讚揚州獨佔天下二分明月，以形容揚州景色之美，如果再領略這裏菜餚之佳，則四大名菜之一的維揚菜在全國的地位又將佔得幾分？

（《揚州菜點》之三十一）

「請救命！」

咖啡茶

張散

八月二十七日的英國《泰晤士報》發表了一個專題報道，妻子毆打丈夫的現象在英國增多起來，這家報紙故此特予討論。

報道的標題很突出：《請救命！我老婆正在毆打我！》以往的《泰晤士報》很少使用這樣的題目。

發現這一特殊情況的機構本來是保護被毆打妻子的慈善機關，那裏的人絕對沒有想到，近年來打電話去訴苦的人並非都是女人了。在八十年代初期，一年有四五個男人打電話去請教如何應付，到了去年，單是倫敦附近的斯溫頓一地就有幾十名男人痛述他們的遭遇。

這個機構的負責人說，在人們的印象裏，一個經常被老婆毆打的男人，大概是只有五呎二吋身高，卻娶了個體重接近二百磅的老婆，所以形成了比例懸殊。其實不然，有一位登門求救的男人竟是六呎四吋高的大漢，而毆打他的妻子也不過只是五呎四吋。

負責人說，她所遇到的被毆打的丈夫沒有一個矮過五呎八吋，所以身材高矮絕對不是在家裏抬不起頭的原因。

被老婆毆打的丈夫，比起被丈夫毆打的妻子，在心境上更加悲慘。因為後者還可以在鄰里之間到處述說，博取同情，得到安慰。前者則不同，被妻子打過之後，只能眼淚鼻涕向裏吞，免得被鄰居引為笑柄。故此只好打電話給這些慈善機構盡訴心中情了。他們說「大丈夫必須堅強，所以不願逢人便講」。也許這就是捱打的堅強吧。

……不料……企圖與我脫離連體關係的那雙下顎門牙，昨日忽然又擬將「腔」而出。因為吃一顆龍眼而惹出禍來。我忍「肉」負重，把它輕輕推回，要……

……人，共吃午飯，電台人最重視他們自己說話的音準，實則我客串過一年半載的節目主持人以後，也與他們一般見識。對發音不準，又拖又懶的那種腔調，聽一次煩一次。是以，把從前的錯誤發音都逐漸……

……，不少都有「懶音」習慣。於是，滿街都聽到變了質的粵語，電視娃娃哥兒都發出三歲小兒腔，情況顯然已到了不可抑止的地步。有人指出：這是香港的土話，源自水上人家。但不管怎樣，粵語在香港……

……傾談的節目，令人聽到兩種語音，一是純正的粵語，一是新派土話，來自羣衆。這種正偏共立，新舊共治的情況，顯然很有趣。

但是，兩家電視台並不重視旗下藝員的懶音問題，一任惡化，我猜想是……

婆羅館清言

吳其敏

袁宏道詩文論交屠長卿，傾懷相許，情見乎詞。王略，宏道學業之師。詩能以不法為法，不古為古，為袁推折，奉若詩尊。兄宗道亦以「怪得新詩奇僻甚，苦吟骨削類枯禪」稱之。平日書翰往來，於焦竑父子及長孺、義仍諸人外，甚罕以人物相許可，獨於鄞人屠長卿，不惜推轂備至。曾言：「遊客中可語者，屠長卿一人。軒軒霞舉，略無些子酸俗氣。餘碌碌耳。夫吳中詩畫如林，山人如蚊，冠蓋如雲，而無一人解語。一袁中郎，能堪幾許煎爍？油入瓶中，當無出理，雖欲不墜落，不可得矣。」空谷足音，其視長卿者若此。又與湯顯祖書，知長卿相與唱酬者屢，殷殷問「長卿儒人，東坐括首，不知唾落幾許珠璣？有便乞賜我一二顆。」以此相延佇。可見長卿非無賞識之人。顧亦有相反之一面，如《列朝詩集小傳》其晚年，「精華垂盡，[illegible]……，取悅耳目，以文詞為之戲。志日降，文日卑。」

正所謂各取一鱗一羽，實未全覩潛翔之致。屠長卿名隆，又字緯真，赤水其號也。萬曆丁丑進士，出知潁上，調青浦，遷禮部主事。以縱情詩酒，樂事遊宴，為人彈劾罷官。於是馳騁關塞，遨遊吳越，尋山訪道，嘯傲林泉。

萬曆癸卯中秋，阮堅之會當地詞人名士七十餘人於烏石山之雲霄臺。分張筵席，唱演梨園，長卿以曲家身與其盛。幅巾白袷，奮神作漁陽摻。鼓聲起處，山雲橫飛，海水壁立。林茂之作《撾鼓歌》以贈之。長卿意興方豪，大呼「此夕千古矣！」不置。長卿一生作品甚多，余則深喜其《婆羅館清言》。此為語錄體小品文字，分上下兩卷。清恬閒雅，迥異塵音。有秀州包衡跋云：「緯真先生曾以方外麴書《婆羅館清言》數條示余，得未嘗有。則又恨不獲盡發其枕中秘也。既薄遊南州，從丁右武座右見之，淋漓滿紙，便如坐我清涼界中，頓還舊觀矣。遂次第平錄，[illegible]……古鄞章載道繫本翻刻本。

笑

小丁

誰先上太陽

露絲：「聽說第一個飛上月亮的是美國人，可不知誰能第一個飛上太陽！」

莉莎：「傻瓜，那會被燒死的！」

露絲：「你才傻呢，在夜裏飛上去不就行了嗎？」

恍然大悟

醫院院長：「你能告訴我嗎？你為什麼從手術室中逃出來。」

病人：「那位護士說：『勇敢點，闌尾手術很簡單！』」

「難道這句話......」

「啊，這句話是對那個準備給我動手術的醫生說的！」

簡易英語

異地來鴻

徐盛桓

本文所說的「簡易英語」（Plain English），既是一個課程，也是一項政策，同時也是目前悉尼的一些政府機關、公衆團體、公司企業在公文函件書寫和表格編制時的實踐。或者可以說，政策和實踐促使了課程的產生，而課程將使政策得到更好的實踐。

所謂「課程」，指的是悉尼大學校外進修課程「文學」項目下就有一個科目，叫做「從簡易英語中得益」，有一個副題對這一科目作出說明：「應用文寫作新法」。這一科的主持人是悉尼大學一位副教授，長期從事英語及英國文學研究，曾撰寫多種有關英語的教科書，近年來應聘參與了幾個政府機構以簡易英語改革公文書寫的研究工作。該課程計劃在十一月才進行，因此只能從有關介紹中預知其概要：根據已有的經驗，介紹簡易英語寫作的原則和方法，並歡迎學員將自己在工作中實際需要起草的函件文書帶到堂上來研討。

所謂「政策」，如上所述，則是有些機構目前在文件書寫時逐漸樹立的指導思想。衆所週知，經過長期的積累，公文往來，形成了一定的程式，各國皆然，不獨英語。按照這樣的程式，所用的語言，多半呆板古老，臉孔冰冷，夾有廢話，有些還不大好懂。近幾年來，悉尼的有些部門立志作些改變，一方面是為了減少繁文縟節，提高效率，另方面也考慮到悉尼是個多民族的社會，各圈子各階層人士的英語水平不一，使公民的英語簡易化，也有利於同社會廣大人士溝通。例如，稅收同許多人都有關係，年年填寫的報稅單項目繁多，過去有些人填錯了——這就不無作弊之嫌，是會受到罰款處理的——但填寫人卻會辯護說是因為讀不懂表格內的說明文字。於是有關機構就編制了一種以簡易英語作說明的表格，摒棄艱深的字眼，多用直截了當的說法，一切項目均用問答式。

例如，有些空白地方是留給稅務機關填寫的，舊表格的說明文字是「OFFICE USE ONLY」，新表格改為「Do not write in this space」，填表人聲明自己填寫無誤，舊表格是「I, the person making this return, declare that——......the particulars shown in this return and the accompanying documents are true and correct in every detail」，今只簡化為「I declare that all the information I have given is true and correct」。讀者在比較中就可以對甚麼是這裏所說的「簡易英語」有個印象。（上）

梁漱溟與「批孔」

人物

汪東林

從當時某些居領導地位的人看，有種估計：一是梁表態支持「批孔」，話不在多，從一個老「尊孔」派變為新「批孔」派，是有「宣傳」價值的；二是反對「批孔」，也無礙大局。從當時與梁一樣參加「批林批孔」學習運動的多數人看，違心之言說多了，不是滋味，聽多了也感到膩味，便不約而同地把眼光注視着梁漱溟，但願他能一如既往地直言而「唱唱反調」，給某些有權勢的人增加一點麻煩。這時候，忽然傳來消息，說江青在首都體育館鼓動「批林批孔」時，還捎帶批判梁漱溟，怒斥「梁漱溟何許人也」云云。不幾天聽錄音，貼大字報，立刻證實了這個消息。於是梁漱溟的舉動就更加引人注目了。但梁漱溟一直保持沉默。他所在的學習組有二十餘人都「表態」了，都表示「擁護」這個運動，唯他始終一言不發，持續了一個多月，但沉默也是一種態度，同樣是不允許的。粉碎「四人幫」後，梁先生曾對人說：「那時候，江青打着『批林批孔』的旗號，目的另有所圖，卻又點了我的名，我腦子被弄得稀裏糊塗，搞不清是咋回事？我只是認真地讀報，聽文件，都是同一個調門，同一個『立論』——那就是對孔子的百分之一百否定，並把林彪的所作所為歸罪於孔孟之道。我對這一高超的『立論』不能苟同，心裏一直在掂量，但我認識到這是一場政治運動，既弄不清來龍去脈，還是靜觀為好。不料保持沉默也不成。逼得我非開口不可。而後引出了一段周折。」在當時的學習會上，當多人都「表」了「態」，而梁漱溟依舊保持沉默的時候，便有人發出警告說：「對重大政治問題保持沉默本身就是一種態度，這裏邊有個感情問題，立場問題。」有人在會上指名道姓地說：「前幾天北京大學某教授公開在報紙上發表文章，由一貫尊孔而轉變為支持批孔，影響全國，由羣衆歡迎。據悉，某教授『五四』時代在北大還是一名學生，而梁先生那時已經在北大講壇上講授印度哲學和儒家學了。時至今日，如果梁先生也向某教授學習，公開表態支持批孔，影響將會更大，大家都會歡迎你的轉變。」（二）

名垂千古五公祠

——海南島雜記之四

沙鷗

記遊

海口五公祠遊覽區是當地最大的旅遊名勝之一，距海口市區大約是五公里的路程。

五公祠遊覽區顧名思義，是由紀念唐宋兩朝五公而建的建築羣組成，包括五公精舍、蘇公祠、浮粟泉、觀稼堂、伏波祠、瓊園等文物古迹，區內樹木蔥鬱、花卉爭豔，樓閣處處，環境清雅，不失「瓊台勝景」之稱。

五公祠大門位於海口至瓊山縣的公路邊，由大門而入，轉過一條寬闊、綠樹成蔭的石塊路，就可見到五公祠前的一道門樓及一小石橋，此時，遊客可見一隻大石龜馱着刻有宋徽宗親筆寫的石碑，導遊說，這是目前徽宗手書石碑僅存兩塊中的一塊。碑上刻有銘文，連座重七噸，別處地方難得一見。

與石碑相對是旅遊區的主體建築五公祠，也稱為海南第一樓，是為紀念唐、宋兩朝的五位主戰派名臣李德裕、李綱、李光、趙鼎及胡銓而建。祠樓建於清光緒十五年，木質結構，高十多米，兩層，四角攢尖式屋頂，一色素瓦紅樑，風格古樸，一望而知經歷了不少的時日。參觀此樓的遊人，在瞻完楹柱上兩幅對聯後，都對古人的不幸遭遇深表同情。兩幅對聯寫道：「唐嗟未造，宋恨偏安，天地幾人才，置諸海外；道契前賢，教興後學，乾坤有正氣，在此樓中。」另一對聯是「只知有國，不知有身，任憑千般折磨，益堅其志；先其所憂，後其所樂，但願羣才奮起，莫負斯樓。」遊人至此，紛紛站在楹柱下面攝影留念，我們當然也不落後。直到現在，這張照片仍被我置諸座右，以為此行的紀念。

半寸33

女性小說　呂嘉

（四）仇人見面

「誰呀？我們沒着衫的。」祖愛在鏡中向我眨眨眼。

一把脆珊珊的聲音：「是我，雅琴呀，我可以入來嗎？」

祖愛向我微笑點點頭，探身去扭開試身室的房門：「好在我叫他們把士多房清理，不然你連換衫的空間都找不到這麼大的試身室！」

雅琴一閃入來，手上抱着的是一套與我們和高玉球都不同顏色的衣服，她是戲裏面的第二女主角嘛。雅琴幽幽地說：「早知道不答應演這部戲了，原來他們後來又找了露珊娜......」

我說：「管他的，上吧！你這樣躲着也不是道理，別浪費青春，及早自己自立門戶。」

祖愛也說：「怕什麼？反正全世界都知道你是忠的。」

雅琴把衣服拉在身上比着，「係就係啦，不過，仇人見面，份外眼紅嘛，而且，搞不好，只是益咗片公司用來做宣傳，又使八卦親衆同讀者多咗好多茶餘飯後的資料......」

祖愛用身體撞撞雅琴：「好喇好喇，成日咁咁，呻到樹葉都落晒，快些試身，等我來鑑定吓你化什麼顏色的粧！」

我倆開始對生鏡除掉上衣，不約而同以胸圍在鏡中相見，互相瞄瞄，扮了一個無可奈何的鬼臉。

雅琴把手指在薄薄的、底下有鐵線兜起的胸圍內挖挖，目的是把胸部集中起來，當然我也照做如儀，這些窄身低胸短短的唐式舞衣，實在很考驗我們這種「智慧身材」。

祖愛在後頭嗤一聲笑了起來：「又話君子坦蕩蕩，乜都唔驚，睇乜整色整水？」

「你死，你最好就咪着你那套！」我用彩帶去勒祖愛的頸。

「說真個，我們需不需要加些少胸墊呢？」雅琴認真地問。

（四）離開傷心地

怎麼辦好呢？從中午到現在，阿成沒有吃過任何東西。他真的感到餓了。此刻，人爭一口氣，佛爭一爐香，他真想回家問問母親，這舅舅是不是她的親弟弟？

幾個月前，父親去世，因為醫治父親，家裏可當的全當去了。但父親最後還是要離開他們。

……親一再推辭才勉強收下。每一次收下錢，他總是說，「我負累大家了。」他真的希望自己早些死去。父親去世，如果不是學校的同事和學生們籌錢來，這殯葬費也不知從何而來哩！

家無長物，以後的生活怎辦呢？雖然父親的同事和學生仍很關心他們，但母親實在不想再負累人家，而她，也不願再見這傷心地，把心一橫，便把他……

第二十三回：毒酒甜言求秘笈　詭謀巧計套奸徒

武俠小說　狂俠·天驕·魔女　梁羽生

阻她吃藥

桑白虹聞得藥碗碎裂之聲方始驚起，根本就沒察覺是有人用暗器將藥碗打破的。

這一瞬間，蓬萊魔女當然知道了另有一個人，也似她一樣，在向這房中偷伺。這人用極微細的暗器，竟能打破了公孫奇手中的藥碗，並且令得公孫奇在事前絲毫也沒發覺，連蓬萊魔女也是事發始知另有一人在暗中埋伏，這人武功之高，也就可以想見了！

「誰人有如此武功，他為什麼要打破藥碗？」「以那人的武功之高，他若要用梅花針偷襲，儘可射入公孫奇的穴道，但他只是打翻藥碗，可見用意只在阻止桑白虹吃這碗藥。為什麼？哎呀，莫非......」

蓬萊魔女心念電轉，一瞬間想到了許多事情，但想至此處，已不敢再想下去。她可得先看看這是個什麼人。當下立即一個鷂子翻身，從「珍珠倒捲簾」的姿勢變為「一鶴衝天」，飛身上了屋頂。夜色迷濛，星光黯淡，那裏看得見什麼人影？

就在這時，桑白虹已在叫道：「外面有人！」掙扎欲起。公孫奇驀然一省，心神稍定，倏的一個轉身，長袖一揮，撲滅了那層淡淡的紫氣，立即破窗而出。

桑白虹詫異萬分，看着他的背影，喃喃自語：「這是什麼原因，他為什麼如此驚恐？」

要知公孫奇並非初出道的雛兒，他是屢經大敵的江湖上一流人物，即使發現有敵人來到，也不該如此驚慌的，而且他也沒有向妻子交代一句話，就匆匆破窗而出，這也令得桑白虹多了一層思疑。當下，桑白虹就掙扎起床，察看究竟。

公孫奇追出來的時候，蓬萊魔女已藏到一塊假山石後。她是想等候那另一個人出來，而且她也不願意引起桑白虹的猜疑，故而不想在這個時候便與她師兄會面。

公孫奇跳上那座假山，遊目一望，不見有人，卻也並不緊張，一溜煙就跑了。他做夢也想不到蓬萊魔女就在他面前的一塊假山石後。

蓬萊魔女伏地聽聲，辨出了師兄所走的方向，待他走了一會，這才施展絕頂輕功，向那個方向追蹤。遠遠的只見師兄的背影走進一間房子。

這是公孫奇自己的書房，他點燃燈火，翻開抽屜，翻出了一本手抄的小冊子，納入懷中。這是他十年來偷學到的桑家武功，最近所得的「大衍八式」也在其內。（三一八）

如假包換的有錢佬

諷刺小說　名女人手記　冷艷梅

我一向介紹男人給莎莎，都是為她前途幸福着想，從來沒有想過在她身上得些什麼好處，誰知後來這個忘恩負義的婆娘，竟然說我當她是搖錢樹，只會抽取佣金，拒絕佣金和介紹費。豈有此理！這只是互惠互利原則，何況大部份利益都給她卸去啦！說出這種話？我一拍枱炮，罵她一個狗血淋頭。如果不是我，她恐怕現在還是在匈牙利刷地板掃廁所，誰提攜你到今天這股成勢？我一氣之下，把她酒架上那十幾支香檳用力一掃，迸迸砰砰撒了一地碎片，血紅色酒液流到波斯地毯上。她臉色鐵青，戟指對着我臉，腳一直在發抖說：你實在太過份啦！

呸！我的字典中從來沒有「過份」兩個字。我鄭重地告訴她，我與她的賓主關係從此完結，沒有我，你唔該自己再認識到有錢男人。

上官說：最近莎莎的結婚對象雖然不一定是真親王，可是如假包換的有錢佬哩！聽說那個渦安侯，在慕尼黑有大生意，又在巴黎賣高級酒，搞不好是個釀酒大王。

哩！哼！你聽莎莎那陣亂吹？沒了我，她就等如魚離了水，乾涸枯死啦！自從四年前我跟她拆夥，她整整擱了四年沒人問津，以為可以吊高來賣，再嫁些豉油王橡膠王，沒有啦！於是水準愈拉愈低，降到後來差點嫁給個街邊擺檔賣報紙的糟老頭，對外吹噓說即將嫁給報業大王。哼！三分顏色，就吹成大紅。如今說嫁給釀酒大王，你就信她一成吧！恐怕對方是個小酒舖的二少爺，要權沒有權，要錢也沒有錢，空心老倌失匙夾萬之流，我就放長雙眼，看她這個釀酒大王的皇后能當多久？

上官幽幽地說：即使第八個老公不是有錢人，起碼也是個多情男子呀！聽說渦安侯每天帶着她最愛吃的綠胡椒和鵝肉香腸，另加幾百朵玫瑰花去探她，如果是我，即使送一朵玫瑰，我也會情不自禁嫁掉了。

呸！你那麼恨嫁，想八次返頭嫁嗎？不知所謂，你應該學學我冷艷梅，三貞九烈，從一而終。阿高死掉至今，我已經拿過兩個貞節牌坊，明年將奔第三個。要男人太簡單，何必又結又離那麼轉折？

二六、唱曲獻功

歷史小說

阮大鋮給綁到博洛大營，營裏有人走出來看到，恰好是認得的，急忙報知黑內院，因知他們兩人最要好，一起唱曲子出了名的。黑內院急匆匆的走過來，連說「啊呀！啊呀！」

「黑大哥救我。」阮大鋮說。

「這幾天你到哪兒去了啊？說是去弄伙食，怎麼一去不返了？到底怎麼回事啊！」說着時阮大鋮已經鬆了綁，又高興起來，說：

「這件事大了，我老阮此番立了大功了！」

「什麼大功？」

「這是絕大的軍機。」阮大鋮說，「到了裏面，坐定下來，先喝一杯茶，要是有什麼吃的，冷的大餅饅頭都可以，讓老阮塞一塞肚子。」

「啊呀！老阮餓壞了。」黑內院說，「還有四個兄弟呢？」

「不要說起，都給官兵捉去了，生死未卜。」阮大鋮說，「只老阮一人命大，靠大清皇帝和博洛王爺福蔭……

穿背心講究配襯

衣飾新潮　花想容

一向本是難登大雅之堂的套頭背心，近期竟成為時裝的主要配搭，無論是男或女，都流行以背心配襯外衫。

時下盛行的背心，有些在布質和款式方面，跟過去作內衣之用的汗衫無甚分別，只是染上了各種顏色後，與外衫配合起來，就變得截然不同。

今夏時興三件頭套裝衣服，上衫是一件套頭背心，外面則加上襯衫外衫，或套頭T恤，但無論如何也得將背心露出，顯示它乃服裝的主要陪襯，下身配褲或裙皆可。

三件頭套裝，予人有較整齊隆重之感，然而，在攝氏卅多度的酷熱天氣裏，有時一件單薄衣衫，也足以令人揮汗如雨，背心加上外衫，等如焗芬蘭浴，剛是在清涼冷氣間，恰好抵禦冷氣。

雖說三件頭套裝看來較整齊隆重，卻也有新潮的穿法，背心外加上卸肩的大領套頭T恤，下面如果襯一條三個骨長度的貼身褲，你可以說是輕鬆瀟洒打扮，若道是衣衫襤褸模樣，也不為過份。

澳龍蝦斷市場

飲食皆談　秀官

在一間海鮮酒家吃晚飯，點菜時問起「有沒有龍蝦？」

答上來的是：「有。」再問哪裏來的，再答的是澳洲，我搖了搖頭。那伙記適忙說：「我去看看有沒有本地的。」他很快便回來，攤開雙手，苦笑着說：「沒有。」

香港人對龍蝦有很大的喜愛，不論是西餐還中菜，龍蝦都是上菜的標誌，有了龍蝦，那一席菜身價便往往使座上的客人為之另眼相看。不管是沙律、上湯、焗，或者清蒸與用豉椒炒，無不受落。可說是不論男女，不論老幼，極少有聽說是不喜歡的。其中最大的原因，便是要吃只有在外邊吃，極少有在家裏做的，少有得吃，自然是好上加好，更何況，即使有機會在外邊吃，亦等閒不易點得上這味菜，一來是價錢，就算你出得起錢，也不是時時有得吃，因為此物不是時時有。

好在，有錢賺的地方，自然有人挖空心思去鑽營，於是有不少龍蝦坐飛機由美國來，由澳洲來，大抵這些東西在外國都不大值錢，所以雖然加上空運的費用，與本地龍蝦比起來，還是差不多，其中，澳洲來的隻隻都經過挑選，夠大隻，十分夠睇頭，由一磅半至兩三磅一隻的都有，而且因為貨源穩定，不怕缺貨，又比較本地的，波士頓的都便宜，於是，一手便拿下了香港的市場，成為了澳洲的天下，其實，三種龍蝦之中，排名第三的應是非澳洲莫屬，因為說到嫩滑，自然是本地第一，波士頓第二。無奈本地龍蝦此時正是難以尋覓，只有亦只屬細細隻，價錢又高，只好為之奈若何了。

覓空間自有門道

安居說住　陳清偉

招呼外地來客，主人家的香港人，總會忙着解釋居室的細小，而訪客循例也會驚訝於香港樓價與租值之高昂。但，這也無奈何，我們註定生於斯，長於斯，又怎能不居於斯？

當然，我們不是一味委屈，即使在最小居住面積中，也要尋求最大的極限，久而久之，我們都變成最善於利用空間的專家，也是最會儲藏和處理雜物的管理人員。試想，三、四百呎一層樓宇，實用面積有多少，內裏要有睡房、客廳、廚房與洗手間，而居室中常居住着三、四個人，他們所有必備的傢俬、用具，衣物與雜物等等，結果單為了求取活動空間，呼吸空間，經已令居住者不得不傾盡所能，去與空間作戰。

站在室內設計而言，或者只是求取多一點的舒適，過份狹窄的樓宇往往不能作任何講究。但我們已知道完全放棄與空間作戰的效果，單是沒有足夠空氣與室外對流，經已可將我們活生生地焗死，最低限度也會引致百病叢生。與空間作戰第一個原則，也是最基本的原則，便是屋內用具減到最低限度，傢俬體積縮少，幾乎不作任何儲藏備用的物件，甚至取消隔房間隔，加裝一些鏡片，但求視覺不受阻礙，空氣流通盡增至最高限度。而大衣櫃床、吊櫃、入牆櫃、組合傢俬等的應用，也令我們感到自恃與顯示不平凡的想像力。

瞓街邊得不償失

萬志勵行　周永傑

世界著名水都，意大利的威尼斯，由於盛名遠播，每年吸引遊客無數，特別是暑期旅遊旺季，威尼斯的遊客比當地居民還要多，市內住宿設施供不應求，即使有錢也無酒店下榻，很多孤背背囊走天下的青年人，乾脆在火車站一帶席地而睡，此風盛行已久。

但最近有報道謂，鑑於背囊客每日都橫七八豎睡滿火車站內外台階，或若干市內廣場，他們放浪形骸，衣着暴露，既令行人尷尬，復有損市容，所以威尼斯市長已下令警方向露宿者發出罰票，每人罰款四十至一百四十美元不等，以期杜絕「瞓街」歪風，重振市容。

其實，在外流浪期間，露宿街頭，除有被當局拘控干涉之餘，對流浪者本身來說，除所謂節省一晚宿費外，可說害多於利。理由是中國人不比西方青年，思想較慎重保守，非必要時，絕不輕言「瞓街」。蓋因露宿街頭，必須提高警覺，既怕警察干預，又擔心不法之徒滋擾，絕不可能像在家裏或旅館那樣尋夢酣睡。在半睡半醒下，得不到充份休息，翌日醒來，還睡眼惺忪，甚至因疲累而沒法開展新一天的旅程，結果可能要再找地方休息，徒然得不償失。

所以，我常勸戒其他喜愛自助旅遊的青年朋友，在外流浪時，要作出隨時露宿街頭的最壞打算，切不可為慳錢輕率嘗試。以我自己為例，過去多年東奔西跑，遊了六十多個國家，需要「瞓街」的，了不逾五次，且全是因抵步時已屬凌晨，摸黑覓地投宿反更危險，不如先在火車站捱四、五小時，待天亮才再找旅館下榻。

懶音·爛牙

盧國沾

不料企圖與我脫離連體關係的那隻下顎門牙，昨日忽然又擬奪「腔」而出。因為吃一顆龍眼而惹出禍來。我忍「肉」負重，把它輕輕推回，要求它安守本份。儘是如此，也已血洒一場。

不料後患更大。今天初次開腔說話，發覺舌頭殊不靈光，肯定是受了門牙的威脅，教舌頭也怠工，令我運動時，舌頭的表現不似往時。今天說話，愈說愈難堪。

偏是今午與一羣電台人，共吃午飯，電台人最重視他們自己說話的音準，實則我客串過一年半載的節目主持人以後，也與他們一般見識。對發音不準，又拖又懶的那種腔調，聽一次煩一次。是以，把從前的錯誤發音都逐漸改善了。不料今天，凡以「S」聲母發聲的字，都一一捲舌，令自己聽到都很難受。

由此想起，人們非議「懶音」的題目。時下小孩，甚至三四十歲的港人，不少都有「懶音」習慣。於是，滿街都聽到變了質的粵語，電視娃娃哥兒都發出三歲小兒腔，情況顯然已到了不可抑止的地步。有人指出：這是香港的土話，源自水上人家。但不管怎樣，粵語在香港，已逐漸變了，變得很道地。想來，這也算不了甚麼。向來只有電台，還在努力，企圖把粵語的音準把持，並且堅持每個節目主持人，都依正腔調。因此，電台那些與聽衆直接傾談的節目，令人聽到兩種語言，一是純正的粵語，來自主持人，一是新派土話，來自聽衆。這種正偏共立，顯然很有趣。

但是，兩家電視台並不重視旗下藝員的懶音問題，一任惡化，我猜想是無可奈何之故。

從下顎這顆門牙，要發動「政變」的題目，我今天更為明白到，有些事，改不了。門牙老壞，必有脫落的一天。我們嘗不想扶正它？一如粵語之脫軌而出，懶音泛濫，也是無法阻止，非不想也，是不能也。

新園地

可憐的大樹

石人

走過一處每日必經的一座舊樓前，發覺已經圍圍上了木板，竟然一陣難過。

難過的不是這幢舊樓被拆，而是樓的旁邊，有幾棵大樹。

其中一棵，還是玉蘭樹，盛開之際，經過其下，就是一陣陣沁人的清香，使人陶醉。──有時我特別要走上一大段路，也是為了它。

現在這「冷酷的木板」，已經連它們都圍起，看來已經難逃「電鋸支解」的命運。

色然集

一棵樹生長到這麼高，這麼大，濃蔭豐蓋，得經過一大段日子。而且還有許多艱苦遭際，例如必須抵受狂風，沒有被摧折之類。

但在電鋸摧殘之下，看來也不過是半小時左右，生機如此旺盛，這成長得如此美麗，為行人所欣賞的樹，就得變為枯木。我凝視了許久，忽然問起自己來：對着這「待死的樹」，

「如果真正有花魂樹魂，它們會怎麼樣？」

想來也會在風前月下，夜夜飲泣……

減除憂慮

持平篇　唐約翰

大亞灣核電廠問題討論下來，獲得更多資料後，一些先前擔心安全的人，現在變得較放心了。但是聽說又產生了另一個顧慮：怕因為曾經反對過大亞灣核電廠計劃，以後就會被當作反對中國。

一些人談到，起初他們上街搜集簽名要求停建核電廠，便曾經遭過途人當面申斥，質問為什麼要反對中國？於是被責者感到委屈。後來簽名冊被帶到北京，出來接見反核電「聯席會議」代表的中國各位官員，則完全沒有說簽名者反對祖國。簽名冊由港澳辦公室的副主任李後收下了，若果認為是敵對性質，怎會收下呢？仍有些人鑒貌辨色，雖李後先生當時臉上無笑容；那實在不相干，不妨向周圍的人打聽一下，問清楚他是否慣於一副嚴肅臉孔的。

從發表的許多報道看，中國有關方面從來不把大亞灣核電廠的爭論視為政治事件，倒是反覆勸告不宜把這問題政治化。中共總書記胡耀邦較早被問及此事，他回答說，香港居民對大亞灣核電站不放心，這是可以理解的；還說，在核電安全方面，中央和國務院幾次討論過，要非常負責地搞好安全措施。以後對這問題發言的中國官員，也都是同樣意思，此即說明香港人表達意見並非無理取鬧，反認為是具有積極意義。

為求保證安全的關注核電行動，當然有可能被利用作政治目的。有人提醒要慎防借反核之名行反共之實，這也是公道話，而且並非無據。當然，這樣說了不等於指所有擔心核電安全的人都是反共分子。得承認，香港人過去對核電所知不多，由先前擔心轉為現在較放心，是因為提高了認識，正是值得可喜的，何慮之有？

此地有錢

銀行股

羅奇

銀行股獨憔悴，這是當前股市的一大特點。要舉實例麼？可以。恒生銀行近日低成卅三元的價位，這個價位是今年來的新低價，比舊低價卅三元半還跌了五角。東亞銀行日前成出十七元四角的價位，也比今年最低價十七元六角還低二角。匯豐銀行的價位雖然沒有創出新低，但股價長期牛皮不振，也實在令揸家失望。可以說，銀行股的持有人，今年幾乎沒有享受到牛市的歡樂，很多股份現時在千九點的指數價位，比千五點的還有不如，可想而知是如何的令人氣結了。

從供求關係決定價格這一規律看，銀行股的癥結所在，主要是有大沽家在不斷地拋售所致。熟悉市場動態的人也不難察覺到這一點，因為不少著名大經紀，包括若干外資大經紀在內，都明刀明槍地沽銀行股，顯然，他們是作出換馬的行動──在他們的基金組合中，減少持有銀行股，而加強持有其他的項目，例如綜合企業股、地產股等，均為基金所喜愛。他們認為，若論投資收益，應棄銀行股而就地產股。他們不但說說而已，而且是「身體力行」，真的拋出銀行股換入地產股。在衆多基金都傾向於同一行動時，試問銀行股有什麼法子會好呢？

銀行股的弱勢仍會持續，起碼要基金出清存貨後，而有大買家垂青，這才有轉勢的機會。

甘范合作可以信賴

評騎說馬　戴公

今屆馬季，甘光達出任臨時副練馬師，實際上是接替艾驥思練馬師的位置，主要打理艾驥思馬匹。

因為，時至今日，這個馬房的馬匹變動甚少，它有異於羅國洲，蓋羅接替鄭廐，地位雖與甘光達一樣，但馬匹拉倉較多，且傳說還有多騎要轉馬房。

這樣，馬迷今季選擇甘廐馬匹問題是從艾驥思與施泰浦的老拍檔轉而論甘光達與范雲斯這對新拍檔了。

上屆的艾、施，馬匹多，成績差，頗不相稱也！個人認為艾驥思在來港的首季，被舉為醫弱病馬的專家，乃旨在省招牌，踏入上季，或新加盟港的馬匹，不是舊馬轉倉，或新到港的自購馬，不管新馬，幾乎是未曾認真拚搏。及至暑期總編班，艾廐不少馬匹獲得減分或降班，因此，總的來說，艾廐頗多馬匹是佔有班次之利。

對於馬迷而言，現在只能靠估。不過，從甘光達一早獲得十五位馬主的支持，而遠赴外地聘請范雲斯來港，說明練馬師與馬主是有良好關係，從而可以預測甘、范初期的合作會是沒有問題的。

甘光達出任現職之前，曾是吳志揚、古德摩亞及卡法爾馬房的助手，後來做了艾廐的副練馬師，訓練馬匹的經驗豐富，而他上季尾暫時擔任署理練馬師，其表現已有目共睹，因此，估計他轉任臨時練馬師，亦會爭取表現，蓋機會難逢，又何待!?

核電報告書的反應

自由港　霍去疾

立法局核電考察團的報告書發表了。這是一部份立法局議員受委托分別前往美國、歐洲、日本對核能發電進行了專門的考察，並且聯繫到大亞灣核電站的設計所作出的報告。據報道，報告書連附件二百二十多頁，厚約一吋，在報告書的第五部份《觀察所得》中，向中國及廣東核電聯營公司、港府及香港核電投資公司提出了共三十九項的參考意見。要認真看清楚這個報告書，不要說思考，就是弄明白有關的意見，也得用一些時間。不過，報告書的基本態度是鮮明的：大亞灣核電站採用的壓水式反應堆是可取的，但為了更安全，可以增加一些設備和機構，還不妨設立應變機構。看來報告書既注意到科學，也注意到港人的疑慮，有實事求是的精神，報告書還要由立法局討論，和提交有關方面參考。

也許就是因為報告書有上述鮮明的態度，一些反核人士在報告書發表的幾乎同時便作出反應，表示「失望」。人們會覺得這些人士很可能「失」之於一「望」，照時間作估計，他們是否「望」完了這二百二十頁報告書，實在值得懷疑。唯一的解釋，是看到了報告書並不和他們那樣採取絕對反核電的立場，便起而反對了。

台灣對反核電很積極，預告要在香港出現一場「政治風暴」，這一點值得人們注意。我們希望一切善意的人士，反核也無妨，但不可落入台灣某些人所設計的圈套。

私家街的命運

采葑小言　仲思

香港一向有私家地。「私家重地，閒人勿進」，那是指私人物業範圍內的地方，私人產權是受法律保障。

香港也有私家街，現在據官方統計，全港九有二百餘條之多。私家街看來也包括私家巷仔。

過去，不少地方可以看到用鐵索圍起來，就是私家街的標誌。私家街、私家巷仔的出現，大概由於原來私家房地改建，屋前屋側留了一點空地，變成通道，在擁有土地的使用權上，仍屬於私人的，不屬於「公」的，多數用作私家車的停放處。現在，有些私家通道，無形中變了公衆通道，垃圾滿地，衛生條件很差，實際上變成無人管理的地方，附近街坊和住客對此意見頗多，也產生了一個由誰來管理的問題。

最近，傳當局準備收回私家街，變「私」為「公」，實行「公有化」，也許是出於便於管理衛生環境和交通的緣故，不過，對私家街的處理也該區別對待，何必多花公帑急於「公有化」，應該鼓勵私家管理好私家街。

小強的故事

林小平

過獎了

福建茶與雀梅

玩賞篇　正園居士

跟朋友交談，往往會談出一些意想不到的問題。

朋友說盆栽雀梅，最使人頭痛的是，頂上的枝頭很易枯萎而死亡，上部枯死後，樹頭便紛紛長出嫩枝來，這情形使很多盆栽老手為之頭痛。

另一朋友說，福建茶與雀梅剛剛相反，福建茶下面的枝幹容易枯萎，頂莖却生長茂盛。

盆栽樹椿，無論是上面的或下面的枝幹枯萎，都不是好事，還有，盆栽家認為，枯萎枝幹的往往就是最好的一支，對盆栽家來說，簡直是挖了他一塊肉那麼疼痛。

（附圖：雀梅）

這種地方

銷金術　簡而清

在香港有一類地方，是我個人難得一往的，自己付鈔當然不會去，即使有朋友付鈔，也會為他覺得不值而勸他請客改到別的地方去；除非他堅持非去此類地方不可，那麼我才會去逢場作興。

我所指的，就是那類有舞伴供應的日式夜總會。年輕一點的時候，自己亦有過一段時期，常會到舞場去流連。但那時候的舞場，與現在的日式夜總會，是有很大區別的。那些地方，似乎也不很在乎做本地客的生意，除非是一些著名闊客。

外國生意人，本來有應酬津貼户口的，是此類地方最理想的顧客。可以延續坐一兩個鐘頭，無緣無故地就已經一萬幾千結帳，實在也不知道那種帳是怎麼樣算出來的。

而且與那些地方的女性交談，可以說是格格不相入，有人請我，花了錢還要對這類人找話題，去打開那個悶局，人世間，試問還有什麼是比這更為不值的呢。

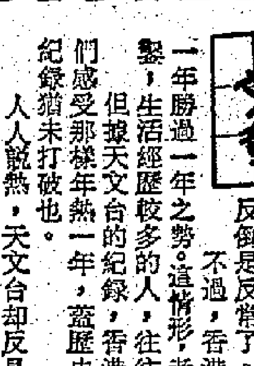
但是據說有一小撮人，卻是必要選這種場合，才可以顯一下他們自己派頭的，其實是最愚蠢不過的一類人。我就永遠辦不到。

東京三屆亞運

郵趣　中光彰

第三屆亞洲運動會一九五八年在日本首都東京舉行。那時是戰後第十三年，日本就騰出手脚來主辦這個大規模運動會，這與它在停戰後的第二年（一九四六年）就恢復了全國運動會有關。

至今年，日本已經維持到舉行第四十一屆全國運動會了。而且每年都發行全國運動會及單項體育郵票，因此，日本體育郵票是個熱門專題，早期票頗難收集得到。



日本發行的第三屆亞洲運動會紀念票共四枚──運動場、火炬、田徑和跳水。郵票上都有亞運會徽、周圍圈以 Forever Onward（永遠向前）字樣。

熱的話題

隨感文章　谷君

近日來，人人呼熱。也難怪，在這「爭秋奪暑」的季候，大熱是正常的，如果不熱，反倒是反常了。

不過，香港的熱，似是有一年勝過一年之勢。這情形，老香港都言之鑿鑿，生活經歷較多的人，往往也這麼認為。但據天文台的紀錄，香港其實並不如人們感受那樣年熱一年，蓋歷史上最高的氣溫紀錄猶未打破也。

人人說熱，天文台卻反是，到底誰對？看來，實情乃是誰都沒錯。人們因城市高樓化、能耗餘熱日增、生活環境較前侷促而倍覺燠熱，天文台則因周遭環境數十年不變，測量的仍是未經現代化城市所加熱的天然氣溫。二者矛盾，就這樣產生啦。

拖後腿學

林舒

核電考察團報告書發表之後，反應熱烈。一位「反核先生」不甘寂寞，也來個人考察報告，主張延緩興建大亞灣核電站，說是要等待蘇聯切爾諾貝爾事故的原因研究清楚之後，才考慮。表面上這番話很科學，實質上是為了拖後腿。

大亞灣核電站壓水式反應堆比切爾諾貝爾反應堆的設計先進得多，完全把兩者等同起來，是片面的不太科學的態度，此其一。蘇聯核電站事故的原因當然要研究，可是研究到什麼程度才會使「要手掉頭」派滿意呢？目前他們對核專家關於壓水式反應堆安全的論斷，不是否定，就是「懷疑」。即使將來蘇聯公佈了核電站事故的正式報告，就算變得國際承認，也照樣可以加以否定，無休止的懷疑和否定，大亞灣核電站就永遠建不起來了。這是拖後腿的「科學」。

看喜劇

潔之

慕老導演于為一之名去新華看「阿混」，確是上乘喜劇，給觀衆不少歡樂。可惜上座率不佳，七點半場都不滿，可能與這個戲名有關，香港人不太知道「阿混」是什麼，即使知道是混飯吃的傢伙，也是內地的人物，與香港搭不上關係。因此再好的喜劇，也只是「隔靴搔癢」，起不了共鳴。另外，也可能與教育意義有關，這是內地電影的特點，如果影片毫無教育意義，拍來幹什麼？這是對的。可是香港觀衆就是不吃這一套，他們看電影，純粹是為了娛樂自己，鬆弛神經，在戲院裏能夠「笑到碌地」，出戲院門就不假思索，完全忘掉，如果想再笑，唯有再看，如此而已。因此要求不高，高標準的倒反而「曲高和寡」了。你能說這是不正常嗎？

小說林

阿成的故事

勵志小說

（四）離開傷心地

怎麼辦好呢？

從中午到現在，阿成沒有吃過任何東西。此刻，他真的感到餓了。

人爭一口氣，佛爭一爐香，他真想回家問問母親，這舅舅是不是她的親弟弟？

幾個月前，父親去世，因為醫治父親，家裏可賣可當的全拿去了。但父親最後還是要離開他們。

父親患的是肝癌，他早就知道這無法痊愈，好幾次和母親說，不要花這冤枉錢了，與其把少少的積蓄用光，不如省下來備不時之需。但母親怎麼也不肯。有一夜，父親等他們睡了，便偷偷起來上吊。但因為體弱，無法把繩子掛到窗架上，終於驚醒了母親。從此之後，母親更是對他寸步不離，或者要阿成和妹妹把父親看緊。

父親出殯那天，到殯儀館送父親的都是他的同事和學生。

父親教了半輩子書，想不到染上這樣的惡疾。病中，學校、同事、和學生，送過不少次錢來。但長貧難顧，後來幾次，父親一再推辭，才勉強收下。每一次收下錢，他總是說：「我負累大家了。」他真的希望自己早些死去。

父親去世，如果不是學校的同事和學生們籌錢來，這殯葬費也不知從何而來哩！家無長物，以後的生活怎辦呢？雖然父親的同事和學生仍很關心他們，但母親實在不想再負累人家，而她，也不願再見這傷心地，把心一橫，便把他和妹妹帶回香港。

阿成的父母，本來就是香港人，他們年青時雙雙到了澳門教書。為了自己的志願，阿成的父母都和家裏鬧得不愉快。因此，這次阿成父親得病，也不肯求家裏人幫忙。其實即使真正去求，他們也不一定肯幫。最後那些日子，阿成母親是求過的，除了外祖母偷偷的寄來一些錢，舅父他，只象徵式的寄過幾百元來。但這一次，母親帶他們回香港，求的竟然是那個一毛不拔的舅父。

阿成曾經對母親說，「舅父不會幫他們的。」但母親說，「舅父的公司是外公留下，他沒有理由不照顧你……」

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

我一向介紹男人給莎莎，都是為她前途幸福着想，從來沒有想過在她身上得些什麼好處，誰知後來這個忘恩負義的婆娘，竟然說我當她是搖錢樹，只會抽取鉅額佣金和介紹費。豈有此理！這只是互惠互利原則，何況大部份利益都給她刮去啦！說出這種話？我一拍枱炮，罵她一個狗血淋頭。如果不是我，她恐怕現在還是在匈牙利刷地板掃廁所，誰提攜你到今天這般成勢？我一氣之下，把她酒架上那十幾支香檳用力一掃，逬逬碰碰撒了一地碎片，血紅色酒液流到波斯地毯上。她臉色鐵青，戟指對着我臉，脚一直在發抖說：你實在太過份啦！

呸！我的字典中從來沒有「過份」兩個字。我鄭重地告訴她，我與她的賓主關係從此完結，沒有我，你唔駛旨意再認識到有錢男人。

上官說：最近莎莎的結婚對象雖然不一定是真親王，可是如假包換的有錢佬哩！聽說那個渴安侯在慕尼黑有大生意，又在巴黎買高級酒，搞不好是個釀酒大王哩！

哼！你聽莎莎那陣亂吹？沒了我，她就等如魚離了水，乾涸枯死啦！自從四年前我跟她拆夥，她整整蹉跎了四年沒人問津，以為可以吊高來賣，再嫁些鼓油王橡膠王，沒有啦！於是水準愈拉愈低，降到後來差點嫁給個街邊擺檔……業大王。哼！三分顏色，就吹成大紅。如今說嫁給釀酒大王，你就信她一成吧！恐怕對方是個小酒舖的二少爺，要權沒有權，要錢也沒有錢，空心老倌失匙夾萬之流，我就放長雙眼，看她這個釀酒大王的皇后能當多久？

上官幽幽地說：即使第八個老公不是有錢人，起碼也是個多情漢子呀！聽說馮安侯每天帶着她最愛吃的綠胡椒和蒜肉香腸，另加幾百朵玫瑰花去探她，如果是我，即使送一朵玫瑰，我也會情不自禁嫁掉了。

呸！你那麼恨嫁，想八次返頭嫁嗎？不知所謂，你應該學學我冷豔梅，三貞九……過兩個貞節牌坊，明……又離那麼轉折？

我倆開始對住鏡除掉上衣，不約而同以胸圍在鏡中相見，互相瞄瞄，扮了一個無可奈何的鬼臉。

雅琴把手指在薄薄的、底下有鐵線兜起的胸圍內挖挖，目的是把胸都集中起來，當然我也照做如儀，這些窄身低胸短短的唐式舞衣，實在很考驗我們這種「智慧身材」。

祖愛在後頭噗哧一聲笑了起來：「又話君子坦蕩蕩，也都唔爭，駛乜整色整水？」

「你死，你最好就咪着你那套！」我用彩帶去勒祖愛的頸。

「說真個，我們需不需要加些少胸墊呢？」雅琴認真地問。

海峽幽靈

奇幻小說

四：日本姑娘

目睹這一切，偉昌以為她此刻走山坡小路回家去了。但她並不，亦足在沙灘拾到塊石頭，走到他藏身的蘆葦叢邊，發出哈哈的笑聲，以不怎麼純正口音的本地話語說：

「你這偷窺狂，跟我出來！」

無可如何，悉悉索索地撥響着蘆葦，尷尬地起來。

「你這無聊透頂──」話說了大半，但卻讓他的樣子和神態給呆住，她雙眼睜大。

「你是──」

長長黑髮，圓臉如滿月，眉彎，單眼皮，但雙眼靈秀，苗條的身段，她不是──

「那天在石澳潛下水底去救你的人！」他說。

視線投落他手臂包紮的繃帶上，她不用再探詢，已證明是救命恩人。於是，企圖懲治躲藏起來的偷窺狂之心思消散。

「你怎麼會在這裏的？」又是不純粹的本地話。

大前天，他已知道所拯救的姑娘是日本妹。那天在救護站，她告訴當值的護士，她是在本港剛讀完大學的日僑。

他指了指那孤立在山坡大石旁的石屋。

說：「我住在那裏！」

扭臉打量，她掀動兩瓣紅唇：「那孤立的石頭房子就是你的家？」

他點點頭，說：「我不是來偷窺！」

由頭至腳打量他一下，秀氣的臉漾開得意的笑紋，說：「那你來幹嗎？」

「救你！」

「大前天你救過我，今天又來？」

「我在家裏養傷，早起做運動，見你走下海邊裸泳。」

「你看我三天？」她並無惱意，聲音很響。

「三個早上，今天，你帶潛望鏡，潛水，很久不見露臉，以為發生意外，所以我走下來。」他說。「我要是有所企圖，第一個早上就來。」

「就那麼神聖，只為救人？」她做出個不相信的神態，長長黑髮仍在滴水。

「幹我們拯溺員差事的，終日泡在海灣裏，什麼裸泳，裸晒沒見過？」他聳了聳肩。

哈哈笑，她嫣嫣地橫目睨視他，說：「倒信你是正人君子！」

「也不是什麼正人君子。」他訕訕地說。

武德頌

歷史小說

一二六、唱曲獻功

阮大鋮給綁到博洛大營，營裏有人走出來看到，恰好是認得的，急忙報知黑內院，因知他們兩人最要好，一起唱曲子出了名的。黑內院急匆匆的走過來，連說「啊呀！啊呀！」

「黑大哥救我。」阮大鋮說。

「這幾天你到哪兒去了啊？說是去弄伙食，怎麼一去不返了？到底怎麼回事啊！」

說着時阮大鋮已經鬆了綁，又高興起來，說：

「這件事大了，我老阮此番立了大功了！」

「什麼大功？」

「這是絕大的軍機。」阮大鋮說，「到了裏面，坐定下來，先喝一杯茶，要是有什麼吃的，冷的大餅饅頭都可以，讓老阮塞一塞肚子。」

「啊呀！老阮餓壞了。」黑內院說，「還有四個兄弟呢？」

「不要說起，都給官兵捉去了，生死未卜，」阮大鋮說，「只老阮一人命大，靠大清皇帝和博洛王爺福蔭，逃得性命在此。」

「這就算立了大功嗎？」黑內院說。

「這件事到了裏面再說。」阮大鋮說。

幾個內院也來了營帳，就在南邊山坡上，到裏面坐定，內院都來問訊，給黑內院支了出去，然後叫人端來幾個冷饅頭，斟了一壺熱茶，阮大鋮就狼吞虎嚥地吃起來，吃到半路裏，才開說一句話，說：

「這叫做天不虧人。」

「怎說天不虧人？」黑內院說。

「我老阮有上報大清皇帝之心，天日共鑒，官兵要想害我性命，也害不到，反而立了一個大功，真是大功，可以叫做不世之功，可與天地同不朽，不，天地朽了也不會朽。」

「究竟是什麼大功啊？」黑內院說。

阮大鋮吃罷饅頭，又喝了一口茶，咳了幾聲嗽，這才淡定地把此行經過說出來，倒是原原本本，一絲也不曾漏去。

「我道是你捉到了智清方丈說不定殺了，至少是知道了蹤跡，不料你到金華城外去打了一個轉，還算是什麼大功勞啊！」

「黑大哥真是不知道嗎？」阮大鋮笑着說，「還沒有瞧出來？」（一二二七）

宋忠元（畫

「請救命！」

張散

……用這樣的題目。

發現這一特殊情況的機構本來是保護被毆打妻子的慈善機構，那裏的人絕對沒有想到，近年來打電話去訴苦的人並非都是女人了。在八十年代初期，一年有四五個男人打電話去請教如何應付，到了去年，單是倫敦附近的斯溫頓一地就有幾十名男人痛述他們的遭遇。

這個機構的負責人說，在人們的印象裏，一個經常被老婆毆打的男人，大概是只有被老婆毆打的丈夫，比起被丈夫毆打的妻子，在心境上更加悲慘。因為後者還可以在鄰里之間到處述說，博取同情，得到安慰。前者則不同，被妻子打過之後，只能眼淚鼻涕向裏吞，免得被鄰居引為笑柄。故此只好打電話給這些慈善機構訴訴心中情了。他們說「大丈夫必須堅強，所以不願逢人便講。」也許這就是捱打的堅強吧。

談藝篇

戲迷爭說裴艷玲

金　建

「河北梆子」在「中國地方戲曲展」中打起了頭一砲，這幾天，戲迷爭說裴艷玲。

似乎，整個「梆子」就只有一個裴艷玲，這個現象位，既有客觀，也有主觀。客觀的事實是這一新湧起的演員果真不凡，「唱」「技」兩絕，「藝」壓羣倫，這是一個方面。「主觀」方面，劇團也許重點在「打」出一個裴艷玲，以名角打出「市場」與票房，重點捧一個使人叫絕的名角，這也是「戰略」的一部份。所以，裴女士辛苦了，在劇團攜來的五個戲中，她佔全了四部，每一部都是「唱、做、唸、打」俱全，還大要特技與雜技，從武生演到文小生，從猴戲演到勾臉的淨行鍾馗。似乎就只看她一個人了。其實，應該還有一位「青衣」張惠雲，她在《陳三兩》中的行腔響遏行雲，在旦角唱腔上，出類拔萃。

如果說，人們這回全是看裴艷玲的話，也許可以說：觀衆卻在不知不覺間忽略了「河北梆子」。裴艷玲帶來這四個戲，《哪吒》未曾看過，不能發言，其他《林冲夜奔》是崑戲。李少春的《鬧天宮》算是「亦崑」、「亦弋」、「亦京」，《鍾馗》算是新編劇本，但若祖宗，仍是清末民初的崑劇，換言之，都不是「河北梆子」的傳統戲，就唱腔言，裴女士在「中華文化促進中心」的「示範講座」中坦言在《鍾馗》唱的是改良「梆子」。事實上，她是以京腔神韻唱「梆腔」，就連吐字咬字，都以中州音出字。「傳統梆子」不見了，最多是看到了有如「新歌劇」般的「梆子戲」。

我無意貶低「新歌劇」般的「梆子戲」，雖然我以聽不見粗獷的板胡與剛勁拔高的梆子腔為憾，但《鍾馗》這個「新歌劇」無論從「戲」到形式格調都令我看得舒服，我沒有話說，但仍引以為憾的是：我和許多觀衆一樣，目的是去看「梆子」，但發現：只看到了一個裴艷玲。

裴女士真真沒說的，百忙中抽空到「中華文化促進中心」示範演講，是日全部滿座（每券十五元），包幼蝶、「鄭太」、唐健垣、余蕙雲都在座，梁沛錦剛從美國歸來，也作了座上客。有一位女戲迷追蹤到了會場，親自給裴本人及她小女兒送了禮物。裴女士演了幾晚戲就有了超級戲迷，真棒。（上次本欄抽稿中「還拍圖片為證」，應作「有圖片為證」。）

唐麗球面圓圓，我可愛。

摘星錄

唐麗球想做壞女孩 只惜未懂自我吹噓

敖思捷

跟唐麗球談起做戲，她很開心，滔滔不絕的說着自己以前所做過的角色，然後我問她：「對於角色，你有什麼寄望？」

她想一想就說：「我好『恨』做壞女孩，是那一種反叛，到處惹事及搞三搞四的飛女。」

我取笑她做得太多天真無邪的乖乖女，所以物極必反，情形就像陳慧嫻所唱那首《反叛》中的歌詞一樣，被壓抑得太緊要，於是心思思要高唱《反叛》。

她笑得很樂，對我說：「就是這樣了，我怕被定型嘛，時常都扮乖女，我不悶，也會悶壞觀衆啦！」

「你不擔心破壞純情玉女形象？」有些明星或藝員，為了保持清純形象，即使私底下煙癮很大或行為粗魯，但在記者及觀衆面前，都要裝得像淑女一樣。

「波波」（唐麗球暱稱）掉掉頭說：「我認為人根本就難分正邪，外表待人好或乖巧，並不就代表他是忠的，只要做人有性格，是正是邪又有什麼所謂。」

她不知是否受了電影《英雄本色》感染，片中狄龍與發仔明明都是罪犯，卻被導演塑造成有性格的英雄，當真難為正邪定分界。

我建議波波何不效法別個女星拍一輯性感照片呢？「哎吔，咪搞我，其一我沒勇氣，而且我這麼年青，現在還不是時候需要利用這種宣傳手法吧！」波波謂拍性感照，有把女藝員排緊隊，大排都未輪到自己。

波波在決定簽約「無綫」之前，發生了一段小插曲，促使她動筆簽約的。原來她一直都拿不定主意，是否應在娛樂圈發展，於是有人教她去求籤。「時來風送騰皇閣」，是這枝籤的指引，相士指她八七至八八年定會大紅大紫，她就憑着自己還年輕，於是索性搏一搏。

波波謂：「即使不靈驗，我也認命，現在的成績不過不失，我已經滿足了。」「難道你不想大紅大紫嗎？」她毫不考慮道：「想，入得這行那有不想紅之理，但我不懂怎樣爭取，怎樣自我宣傳，我只知道除了演好自己的角色之外，一切都不知應怎辦，所以有固定演出機會已幸運了。」

波波也不知不覺入了娛樂圈兩年，她認為自己的性格絲毫未變，不愛穿名牌服裝，也不喜歡跟市伯的人為伍，然而思想方面，卻自覺成熟不少。「有時重看自己以前演的節目錄影帶和照片時，發覺當時很孩子氣，尤其說話的語氣很嗲，現在卻進步多了！」

紙上談歌

陳棟與梁雁翎

李謨如

看《大上海一九三七》，開場時有首主題曲，歌聲傳來的是把很陌生的嗓子，後來，看字幕才知黃霑寫的詞曲，由陳棟主唱，另一首電影中的插曲，則由梁雁翎主唱。陳棟唱的主題曲，明明的聽到歌中有「浪奔，浪流」的歌詞，似乎是黃霑有意這樣，叫人聯想起當年的電視劇《上海灘》的主題曲。

也許有些讀者對陳棟和梁雁翎這兩個歌手名字很陌生，其實，兩人都算是踏足過這個娛樂圈的了。筆者手頭還有一本場刊，是八三年度業餘精英歌唱大賽總決賽，由港九工會聯合會文化康樂委員會主辦，亞視協辦的。陳棟就是這個比賽中，國粵語流行曲獨唱組的冠軍，只是，後來簽了文志唱片公司後，卻一直沒有了他的消息。

梁雁翎去年曾參加無綫舉辦的第四屆新秀歌唱大賽，晉入準決賽，選唱蔡芬的《不回首》，表現不俗，但很奇怪，竟入不了決賽，同年，梁雁翎又參加亞視的亞姐選舉，稍有點記憶的，相信都會記起她是誰了吧！不知道梁雁翎在亞視的情況如何，其實，這樣一位唱家班人才，也該多予機會她發揮一下啊！

由陳棟和梁雁翎想到，本地有潛力的歌手不少，但是，在供過於求之下，倒使許多歌手用武無地。

聲

與「王子」共聚

何嘉麗

隨手在枱頭拿來一份雜誌，哦，是《人物》，是舊的，那期的封面人物是「王子」，一個在美國樂壇以邪惡形象把米高積遜打倒的流行樂手。

翻開內頁，原來是一篇描述某美國村落的女孩在某次電話節目中獲獎，而獎品就是與這個「王子」攜手欣賞他的新片 Under The Cherry Moon 的首映禮。

呀，這主意真的不錯。知道這王子有意，一改自己過份放蕩的形象，所以便採用這個最深入民心的方法，正所謂紆尊降貴。

歌迷頓時覺得與偶像的距離拉近，當然有人說對偶像的感覺越虛無縹緲越好，但在潮流與親切的形勢下，這樣來一個與歌迷共看首映確是好橋，當然與巨星共進晚餐，與巨星合照等橋段已屢出不窮，但首映是另一種感覺。

在那鄉村長大的女孩與他一次約會後（應該是唯一的那次），她回味猶甘，並大說這「王子」的好話，還有說要「一生一世把「王子」送給她作紀念品的首飾穿戴」。

「王子」於首映翌日立即飛走，對他可能只是一次宣傳，但對這女孩卻是生生世世難以忘懷的記憶！希望那女孩子能夠理智些！

娛樂②

地下情

白韻琴

你最愛的是誰，這個問題問起來，相信很多人都會猶疑一下。說真的，如今很多人，最愛的是自己。為了最愛自己，什麼都為自己着想，反而覺得空虛不快樂。做人做事的目標，是為名為利，但名利的可望不可即，看是近卻是遙遠。有最愛的人和事，生命會增加很多樂趣，為對方做一點事，等待他的一個笑容和嘉獎的眼光，不是很好玩嗎。可是，如今的人太「自衞」，覺得靠人的不可靠（事實也是這樣），所以，最愛的是——自己。

「生命是無聊的，沒有目標的，即使你最愛自己，所得到的是什麼，還不是浪費生命？」

這就是《地下情》的導演及編劇所要講的。

彩點星雲

小翠的手

康　提

先睹《邊城》，從試映間走出來時，大家議論紛紛，都說導演拍得好，演員演得好。

演爺爺的演出一流水準。難得的是，演小翠和大老二老的年青演員，也能演出沈從文作品中人物的味道。

特別是演出小翠的那一位，才只是個十來歲的小姑娘，眼神裏，表情裏，一絲絲流出來，都是戲——屬於小翠這個人物的戲。

有人稱讚這位小姑娘的同時，指出影片裏她的手太細膩了。細膩的手沒有問題，細膩的手是一種美。但小翠的手，原也不該這樣細膩的，她幫爺爺管渡船，風裏來，雨裏去，拉縴的手和繩索磨擦，想來會粗糙一些。

可是，要把手的粗糙表現出來嗎？那也大可不必。拍一雙起滿厚繭的手，對小翠的形象也沒什麼好處。這不像拍一個粗獷的船夫或碼頭工人，小翠是個叫人喜愛的美麗的女孩，粗糙的手放在她的身上，感覺上總是有點那個吧。故而小翠的手，不必叫人感到細膩，也不必強調她的粗糙，是一雙好看卻又普通的手就是了。

注意到小翠的手的這位朋友，看電影確實看得極為細心，鑑賞藝術需要這種精神，粗枝大葉是會錯失收穫的。

多咀篇

寫意而又浪漫

阿　帆

講起《最愛》真不真情？最近又有人談起《地下情》，《地下情》的人物和情節又是否真實呢？

阿帆相信香港的年青人有這樣的心態和生活作風。問題是作為一部電影，這樣的寫是否好？是否高明？

阿帆一直認為，無論是電影、戲劇、還是小說，所寫的人物和故事，不應是簡單的現象羅列，或者自然地重現某一生活中的人物。有這麼一種人，過這樣一種生活，就此告知觀衆，想讓觀衆感受甚麼呢？是否像他們的廣告中所揭示，這些人是在浪費自己的青春和生命。如果以此作為《地下情》的命題，檢驗它的成敗，阿帆覺得這個戲比較平淡了一些，如果不是廣告點明，恐怕不少年青人會十分欣賞角色的生活，認為他們寫意而又浪漫。

梁太唔滿意地下情

阿　混

梁李少霞部《地下情》收得唔算差，還日票房收了七十幾萬，梁太依然唔滿意，佢一唔開心，粒聲唔出。啲仔平時喜歡擒佢玩，一見到媽咪燒口燒面，個個自動消失。

「我下個禮拜都要自動消失，咁嘅票房好唔滿意。」其實呢啲類型文藝片，咁嘅票房唔算好差，只不過係梁太要求高啫。

「老公話我，好心你啦，咁鬼緊張，又拍埋啲文藝片，拍商業片就唔使咁多擔心囉。點知我大仔話，做人唔係成日為錢嘅，有時都要為吓理想，咁市儈喋。」梁太話，個仔咁了解佢，梗係錫晒佢啦。

平時梁太對啲仔好有威嚴，雙眼一瞪，望而生畏。梁太話，「我三個仔咁多，如果唔惡慣，將來做家婆重有地方企嘅?!」

銀勾

非不能也

李　茵

中華藝術，一向被國際人士研究和探索的重點，近年，歐美國家更掀起了「中國熱」，我國的民族服飾更且成為時尚。但在每次國際性選美活動中，「最佳民族服裝獎」便屢被別的地區奪得，未知本港選美大會及國內有關機構日後可會想想辦法，吐氣揚眉一番？

無疑，「香港小姐」並不代表「中國小姐」，但她們參予的民族服裝角逐卻以「中國服裝」為名，事實每次皆用戲服代表，這種名不符實的做法，多年來竟沒人考慮改善，也忽略得太沒有道理了。

或說我國民族多元化，在約百種民族服裝中該以哪一種做代表？既然如此，乾脆每次介紹一種，像回族、苗族、黎族等的都極具特色。

後馬前馬

長壽新聞

董　行

核電與基本法，均成為八六年的長壽新聞。然而，長壽新聞卻並不等如受歡迎的新聞，這可從電視台處理該兩類消息的手法，略知新聞潮流的走勢。

相信讀者都會記得，核電與基本法的新聞當初出現時，必定佔電視新聞的「榜首」位置。

基本法方面，當時最受注視的，是誰有機會參與制定這影響長遠的法則。其後更有人選的爭論，這一都成為熱門新聞。

核電方面，正由於有人提出「只怕萬一」，這發人聽聞的論調，加上有人利用機會，發表與中港關係有關的言論，當然也成為熱門新聞。

然而，曾幾何時，有關的新聞雖然仍持續，熱潮卻已過去了。這時候，這兩類新聞在電視節目表，已被擠至榜尾，甚至不予採用。唯一的例外，便是周末及周日。

這些日子，新聞通常平淡，有時候，編輯甚至會為無法覓得頭條新聞而煩惱。假若新聞過於單薄，上述兩類長壽新聞，便會變成考慮的對象。

一兩句新的資料，再加上一些背景資料，便成為頭條新聞。這種做法，純屬編輯的本領，觀衆也不要以為那是什麼重要的突破，更不要被他嚇壞了。

我有意見

驅魔人的新感受

林　擒

《驅魔人》的導演威廉佛烈堅所導演的《霹靂神探》曾得五項奧斯卡大獎。

《驅魔人》的編劇是「百老匯」著名編劇家曾得普立茲獎的謝遜米勒。

《驅魔人》的女角是《男人心》的愛琳貝絲坦，「金像女星」。

《驅魔人》的玉女遊黛白麗雅是《黑獄飛鳳》的第一女角。

《驅魔人》的男主角是著名舞台演員麥士馮西度。《驅魔人》的原著、編劇、監製威廉彼得波尼，是荷里活的製片名流。

這六位荷里活的電影藝術家所製作的《驅魔人》，一直成為世界影壇的「恐怖電影世界」最應重視的「經典電影」之一。《驅魔人》有較多的觀衆對於《驅魔人》所製造的可怖影像至今還留有深刻印象。也許較年輕的觀衆還沒有看過這一部被視為開「離魂電影」先河的奇情壓迫電影，看來，回是不應錯過了。

或者，有人會說這是「懷舊電影」一部最突出的優秀電影。不過從電影本身及特技影像看來，實在一點也不「懷舊」，所描寫的一切，全可用「新感受」去形容。不少電影的專欄作者及影評人對這觀點也頗同意。

影壇域外

占士邦另有其人 紅小生大失所望

齊　齊

正當電視小生布斯能準備一切，預備扮演新一代○○七占士邦之際，突然被安排重返電視圈，令他大失所望。

他所主演的電視片集《艾明頓史迪》於五月間已經煞科，讓布斯能可以有暇拍邦片。但片集煞科，並不表示布斯能恢復自由身，他與片中另兩位主角於六十日內仍與該公司有合約纏身。而就在合約正式結束的前三日，公司才決定恢復該片集的製作，原因是該公司欲把該片集拍到一百集，而現階段只是八十八集，還未能滿足觀衆的要求，更未能滿足公司賺錢的要求。

這個消息公布之後，對該片集的其他兩位主角無疑是好消息，但對布斯能則是絕頂的壞消息了。雖然公司答應延遲該片集的開拍日期，讓他先行拍罷邦片再報到，但那邊廂邦片製作人布哥利卻不表示歡迎。布哥利認為占士邦是不可能一下子從大銀幕跳回小螢幕去的，既然如此，只好另找人選了。據說布哥利另選的二十五個候選人中，沒有一個是布斯能，也就是說，布斯能無緣做「間諜」了。事後不少人發其「馬後炮」，說找布斯能當占士邦簡直開玩笑，愛爾蘭裔的布斯能又怎會適合當這個角色？而看他的斯文模樣，他又怎像一個壓倒羣雄的風流間諜？

布斯能與女拍檔演出電視劇

新片

中華英雄

唐麗思

李連杰拍新片《中華英雄》，聽說片中的兩名鬼佬演員已考取了一個。是打西洋拳的。銀都即將為他辦好一切手續護送上京，然後再轉赴青島。

大陸拍電影而動用海外來的外籍演員，前此有過《黑縫事件》的西德男星，請外籍功夫演員，當以銀都的李連杰為第一次了。這第一關不容易過，因為《中華英雄》的拍攝點不是在深圳或廣州，而是遠赴山東青島，正所謂路遙迢迢也。

《中華英雄》的構思令人不期然想起李小龍的《猛龍過江》。而看片名，那一股強烈的民族味，則比李小龍電影還強呢！新任導演的李連杰多次強調要拍一部發揚中華武術的電影，這一部片會不會令他一展抱負呢？那則要看與他一同工作的人又如何了。

荷洛維茲訪蘇演奏現場錄音

史　丹

只應天上有

《荷洛維茲在莫斯科》，這是一款很有紀念性的新製作。今年四月，八十一歲的鋼琴大師荷洛維茲，在離開俄羅斯六十一年後，回到故國作一次訪問演奏。演奏會可說盛況空前，有一場是在莫斯科音樂演奏廳舉行，那也是他的母校，時為一九八六年四月二十日，當晚他的演奏會除由蘇聯電視台向世界廣播外，並由CBS與DGG唱片公司作現場錄音。這款製作就是這樣產生。那次演奏會距現在只四個多月，DGG為了使錄音盡快推出，以超乎正常的速度把它趕製出來，現在已向全世界發行，可見對它的重視程度。

荷洛維茲過去是RCA旗下的大將，現在初度和DGG簽訂合約，DGG為此也特別隆重，不久前已推出他演奏的兩款新作，在新的錄音技巧配合下，荷洛維茲的出神入化技術聽來更有感染力。《荷洛維茲在莫斯科》這一款，因是現場錄音，氣氛十分好。唱片的裝幀設計也很着重，對開式，有一幅荷洛維茲訪蘇的彩照，照片除荷洛維茲夫婦（他的妻子是托斯卡尼尼的女兒），特別令人感興趣的是還有他和柴可夫斯基的姪女、斯克里亞賓（俄國作曲家）的女兒等會面。

這次音樂會所錄下的樂曲，包括斯克里亞賓、莫扎特、拉赫曼尼諾夫、斯卡拉蒂、李斯特、舒伯特、蕭邦、舒曼以及莫斯柯夫斯基等的作品。　DGG出品，唱片編號：419499—1GH

港九影院聯合廣告

娛樂　碧麗宮　5-243253　5-7951500
今天五場　地下情　梁朝偉　金燕玲　溫碧霞　主演　早場：祝你好運　四點場：花樣百出
最後兩天　未看從速　12點　3點　6點　9點正　紫色　史提芬史匹堡監製導演

聯華　葵芳　0-755733　0-208708
今天五場請早　「女人心」後又一傑作　地下情　關錦鵬導演　蔡琴主演　溫碧霞
葵芳早場：兩公八婆

順利　蘭宮　3-432659　0-422946
今天五場請早　現代人富貴篇　地下情　周潤發主演　金燕玲　梁朝偉
蘭宮早場：花街時代

坪洲　七點　九點半　炮彈飛車續集　嘉禾公司賀歲鉅獻　兒童不宜
金城　今天五場　好色女文員　兒童不宜　本日獻映
粉嶺　0-900365　最後四場　放蕩靚妹仔　兒童不宜　明天　英雄無淚
金茂坪　3-404884　今最後　放蕩靚妹仔　兒童不宜　明天　英雄無淚
華富閣　5-519775　最後五場　放蕩靚妹仔　兒童不宜　明天獻映　英雄無淚
寶麗宮　3-7430332　最後五場　兼職女教師　兒童不宜　肉彈脫光　明天獻映　英雄無淚
金花　0-246801　今天五場　色情白衣天使　兒童不宜
華都　0-402109　最後五場　張徹導演　大上海1937　兒童不宜　明天放蕩靚妹仔
金龍　0-784037　金都　0-298070　兩院今天五場　大上海1937　中國大陸實地拍攝　明天金都　放蕩靚妹仔　金都四點：瘋狂遊戲　金龍四點：絕色淫婦
環球　3-7570510　今天五場　靚妹仔　麥當雄作品　兒童不宜
百麗殿　3-7411292　今天五場　張徹導演　大上海1937　徐小健　杜玉明　兒童不宜
油麻地　星福　最後今明兩天　性體驗　第五週　英雄本色　後天起映刀馬旦
寶石　k657116　富都　最後今明兩天　張國榮　狄龍　周潤發　電影工作室製作　英雄本色　後天起映刀馬旦

銀都　珠江　南華　新光 5-632959　銀星　凱旋 0-461419
第二週映　今天五場　大上海1937　張徹導演
今天五場　大上海1937　張徹編導　兒童不宜
今明兩天　12時半　大上海一九三七　兒童不宜
今天五場　靚妹仔
最後兩天　隔籬屋有鬼　兒童不宜

國泰　ABC　大上海1937　今最後　地下情　明天映　辣手飛鳳　時光倒流七十年　靚妹仔　即日五場　兒童不宜

新都 H773496　普慶　第二週　衝出生死線　蓮黛　白雅麗　施維雅　兒童不宜
香港仔 H551449　最後兩天　英雄本色　後天刀馬旦
九龍城　國際　最後五場　殭屍家族　明天獻映　英雄無淚
紅磡　最後五場未看速看　殭屍家族　殭屍先生續集　明天映：英雄無淚
好運 K7556810　宇宙 3-7570510　影都 3-7426111
今天五場獻映　九反地帶　兒童不宜

第一張　大公報　Ta-Kung-Pao　342 Hennessy Road Hong Kong　督印：大公報(香港)　第二萬九千七百五……　地址：香港軒尼詩道三……　電話總機：七五七一八……　TELEX：72859 HKTKP HX　今日出紙六大張　零售……　香港有利印務有限公司　聯合……　新界區　葵涌　葵興　荃灣